

# ↔ DOMETIC

# MOBILE COOLING

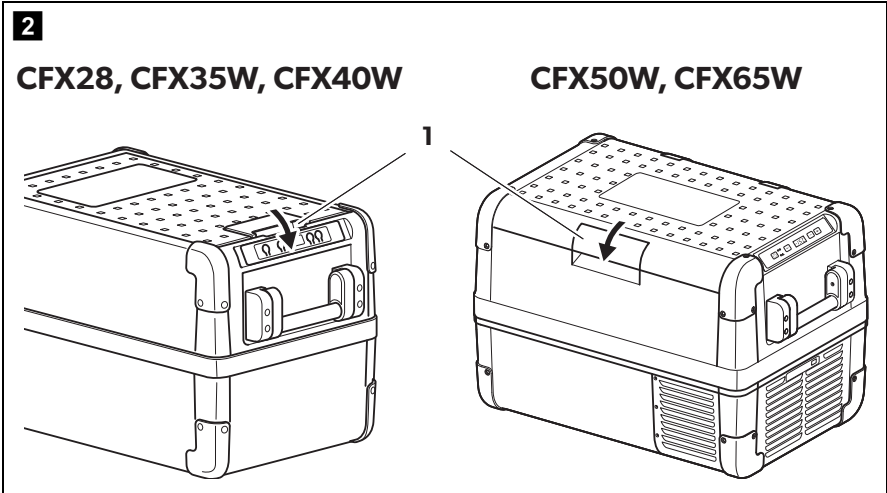
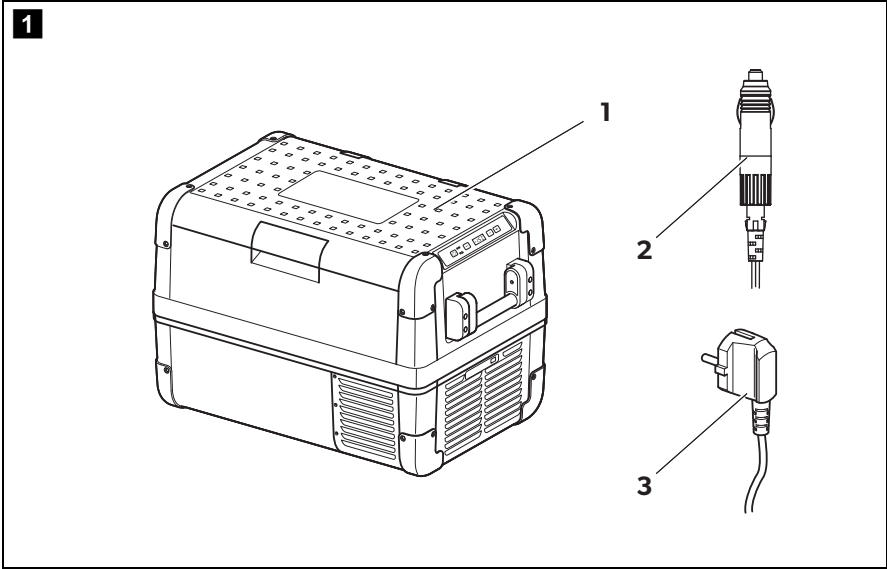
# CFX

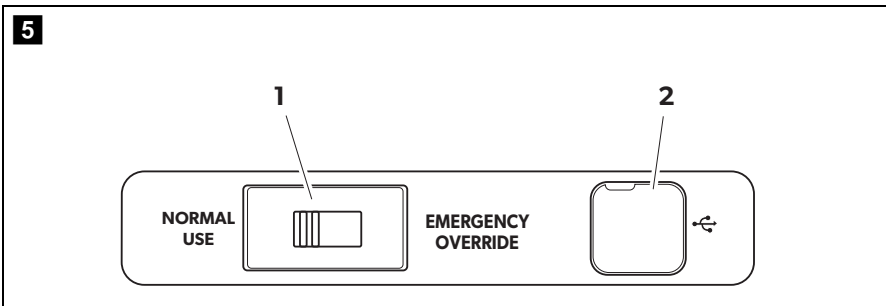
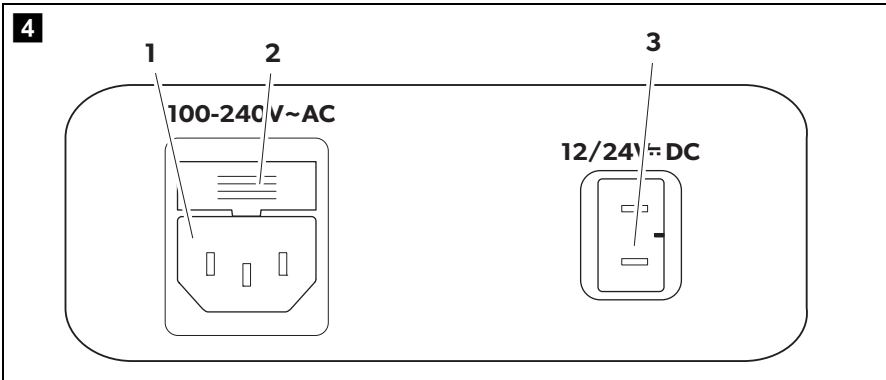
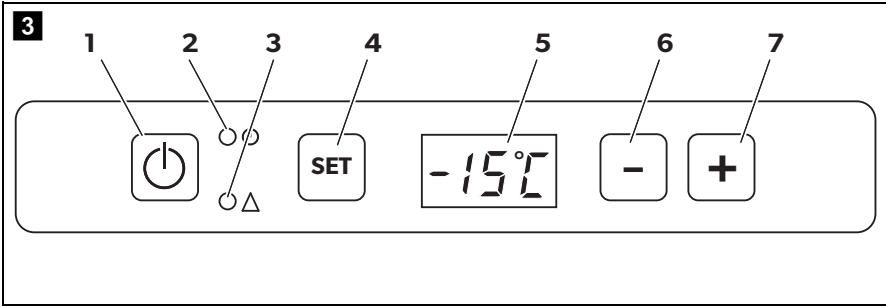


CFX28, CFX35W, CFX40W, CFX50W, CFX65W

<b>EN</b>	<b>Compressor Cooler</b> Operating manual . . . . .	<b>SV</b>	<b>Kylbox med kompressor</b> Bruksanvisning . . . . .	7	186
<b>DE</b>	<b>Kompressor-Kühlbox</b> Bedienungsanleitung . . . . .	<b>NO</b>	<b>Kjøleboks med kompressor</b> Bruksanvisning . . . . .	28	207
<b>FR</b>	<b>Glacière à compression</b> Notice d'utilisation . . . . .	<b>FI</b>	<b>Kompressori-kylmälaatikko</b> Käyttöohje . . . . .	51	228
<b>ES</b>	<b>Nevera por compresor</b> Instrucciones de uso . . . . .	<b>RU</b>	<b>Компрессорный холодильник</b> Инструкция по эксплуатации . . . . .	74	249
<b>PT</b>	<b>Geleira com compressor</b> Manual de instruções . . . . .	<b>PL</b>	<b>Przenośna lodówka kompresorowa</b> Instrukcja obsługi . . . . .	97	273
<b>IT</b>	<b>Frigorifero a compressore</b> Istruzioni per l'uso . . . . .	<b>SK</b>	<b>Chladiaci box s kompresorom</b> Návod na obsluhu . . . . .	120	296
<b>NL</b>	<b>Compressorkoelbox</b> Gebruiksaanwijzing . . . . .	<b>CS</b>	<b>Kompressorový chladičí box</b> Návod k obsluze . . . . .	143	319
<b>DA</b>	<b>Kompressor-køleboks</b> Betjeningsvejledning . . . . .	<b>HU</b>	<b>Kompresszor hűtőláda</b> Használati utasítás . . . . .	165	341

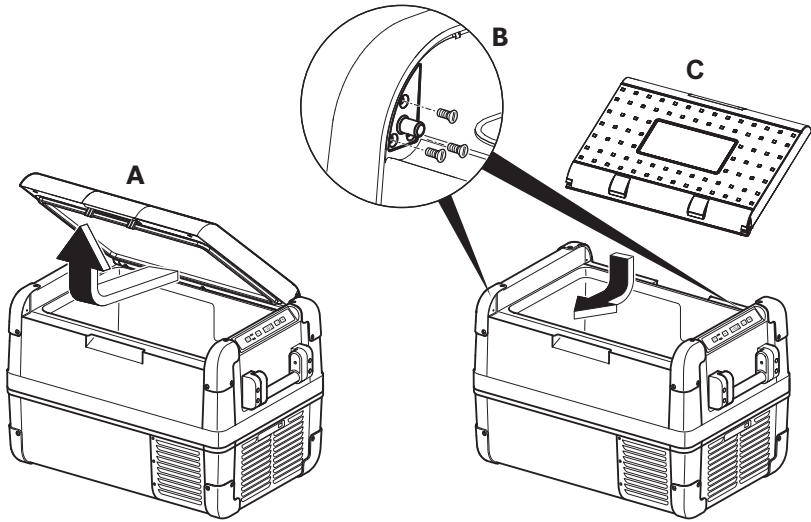
© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.





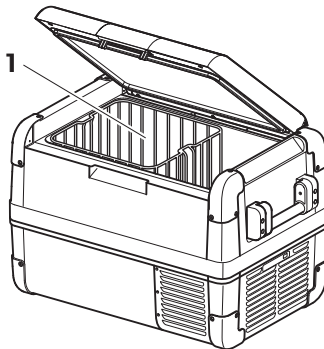
**6**

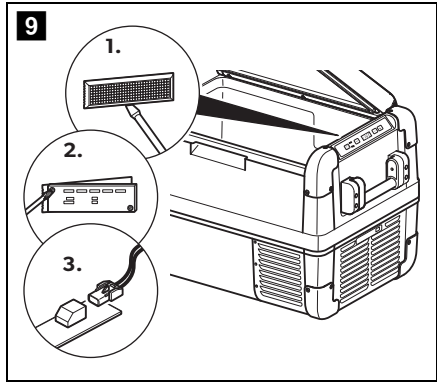
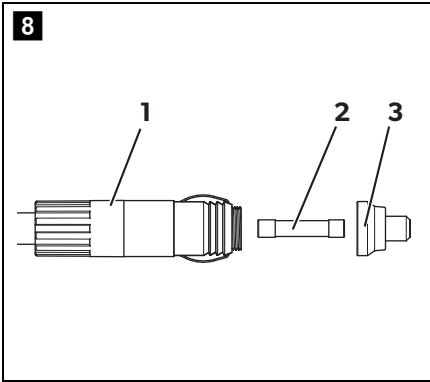
**CFX50W, CFX65W**



**7**

**CFX50W, CFX65W**





Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

## Contents

<b>1</b>	<b>Explanation of symbols</b> . . . . .	8
<b>2</b>	<b>Safety instructions</b> . . . . .	8
<b>3</b>	<b>Scope of delivery</b> . . . . .	11
<b>4</b>	<b>Accessories</b> . . . . .	11
<b>5</b>	<b>Intended use</b> . . . . .	11
<b>6</b>	<b>Function description</b> . . . . .	12
6.1	Scope of functions . . . . .	12
6.2	Operating and display elements . . . . .	13
<b>7</b>	<b>Operation</b> . . . . .	14
7.1	Before initial use . . . . .	14
7.2	Saving energy . . . . .	15
7.3	Connecting the cooler . . . . .	15
7.4	Using the battery monitor . . . . .	16
7.5	Using the cooler . . . . .	17
7.6	Setting the temperature . . . . .	18
7.7	Enabling WiFi signal for optional app (all except CFX28) . . . . .	19
7.8	Set brightness of display . . . . .	20
7.9	Using the emergency switch (where fitted) . . . . .	20
7.10	USB port for power supply . . . . .	21
7.11	Switching off the cooler . . . . .	21
7.12	Defrosting the cooler . . . . .	21
7.13	Replacing the AC fuse . . . . .	22
7.14	Replacing the DC plug fuse . . . . .	22
7.15	Replacing the light PCB . . . . .	22
<b>8</b>	<b>Cleaning and maintenance</b> . . . . .	23
<b>9</b>	<b>Troubleshooting</b> . . . . .	23
<b>10</b>	<b>Warranty</b> . . . . .	24

<b>11</b>	<b>Disposal</b> .....	25
<b>12</b>	<b>Technical data</b> .....	25

## 1 Explanation of symbols



### **DANGER!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



### **WARNING!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### **CAUTION!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



### **NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



### **NOTE**

Supplementary information for operating the product.

## 2 Safety instructions



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### **Electrocution hazard**

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.



**Fire hazard**

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

**Health hazard**

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.

**Explosion hazard**

- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

**Electrocution hazard**

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
  - before each cleaning and maintenance
  - after every use

**Health hazard**

- Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the cooling device for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

- If the device is left empty for long periods:
  - Switch off the device.
  - Defrost the device.
  - Clean and dry the device.
  - Leave the lid open to prevent mould developing within the device.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the cooling device as follows:
  - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
  - Or with the AC connection cable to an AC power supply
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- **Risk of overheating!**

Ensure at all times that there is a minimum of 50 mm ventilation on all four sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could restrict the air flow to the cooling components. Do not place the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluids.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- The device shall not to be exposed to rain.

### 3 Scope of delivery

See fig. 1, page 3

Item	Quantity	Description
1	1	Cooler
2	1	Connection cable for DC connection
3	1	Connection cable for AC connection
–	1	Operating manual

### 4 Accessories

Available as accessory (not included in scope of delivery):

Designation	Ref. no.	Model
Universal fixing kit (belt system) CFX-UFK	9108300002	suits all models
Quick release fixing kit CFX-QFK	9600000166	CFX28 only
Wireless display CFX-WD	9600000164	suits CFX28 and older models without WIFI app function

Visit the Dometic website (see back page) for information about a WiFi app with control-, display- and alarm functions (**all except** CFX28). Note that the app may not be available in your country.

### 5 Intended use

The cooling box is suitable for cooling food. The cooling box is also suitable for use on vehicles. The cooling box is designed to be operated from a DC power supply socket of a vehicle or from an AC power supply.

The cooling box is suitable for camping use.

The cooling box is not suitable for:

- storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- freezing of food

This cooling box is not intended to be used as a built-in appliance.

This cooling box is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the cooling box. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## 6 Function description

The cooler can chill products and keep them cool. A low maintenance refrigerant circuit with compressor provides the cooling. The generous insulation and powerful compressor ensure efficient and fast cooling.

The cooler is portable.

The cooler can withstand a short-term inclination of 30°, for example on boats.


### 6.1 Scope of functions

- Power supply with priority circuit for connecting to the AC mains
- Three-level battery monitor to protect the vehicle battery
- Display with temperature gauge in °C and °F switches off automatically at low battery voltage
- Temperature setting: With two buttons in steps of 1 °C (2 °F)
- Integrated WiFi transmitter hence controllable using an app (**all except** CFX28)
- Foldable carrying handles
- USB port for power supply
- Emergency switch (where fitted)
- Removable wire basket

## 6.2 Operating and display elements

Latch for lid: **fig. 2 1**, page 3

Operating panel (**fig. 3**, page 4)

Item	Description	Explanation
1	ON OFF	Switches the cooler on or off when the button is pressed for between one and two seconds
2	POWER “  ”	Status indication <hr/> LED lights up green: Compressor is on <hr/> LED lights up orange: Compressor is off <hr/> LED flashes orange: Display switched off automatically due to low battery voltage
3	ERROR	LED flashes red: Device is switched on but not ready for operation
4	SET	Selects the input mode: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature setting</li> <li>• Celsius or Fahrenheit display</li> <li>• Set battery monitor</li> <li>• Set brightness of display</li> <li>• Switch WiFi on or off (<b>all except CFX28</b>)</li> </ul>
5	–	Display, shows the information
6	DOWN –	Press once to decrease the value
7	UP +	Press once to increase the value

Connection sockets (**fig. 4**, page 4)

Item	Description
1	Connection socket AC voltage supply
2	Fuse holder
3	Connection socket DC voltage supply

## Emergency switch (when fitted) and USB port (fig. 5, page 4)

Item	Description
1	Emergency switch (when fitted)
2	Power supply for USB devices

# 7 Operation

## 7.1 Before initial use



### NOTE

Before starting your new cooler for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter “Cleaning and maintenance” on page 23).

### Reversing the lid opening direction (only CFX 50W, CFX65W)

The lid hinges can be moved to the opposite side if you want to open the lid from the opposite direction. To do this, proceed as follows:

- ▶ Open the lid and remove it (fig. 6 A, page 5).
- ▶ Remove the 3 screws per hinge (fig. 6 B, page 5) and take off hinges.
- ▶ Remove the plastic covers from the new hinge positions with a small screwdriver and re-fit to the old hinge positions.
- ▶ Re-fit the hinges in new positions.
- ▶ Insert the lid in the hinges on the opposite side (fig. 6 C, page 5).

### Selecting the temperature units

Temperature display units can be switched between Celsius and Fahrenheit as follows:

- ▶ Switch on the cooler.
  - ▶ Press the “SET” button (fig. 3 4, page 4) twice.
  - ▶ Use the “UP +” (fig. 3 7, page 4) or “DOWN –” (fig. 3 6, page 4) buttons to select Celsius or Fahrenheit.
- ✓ The selected temperature units then appear in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.

## 7.2 Saving energy

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- If the cooler has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the lid seal still fits properly.

## 7.3 Connecting the cooler



### **WARNING! Fire hazard!**

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

### **Connecting to a battery (Vehicle or boat)**

The cooler can be operated with 12 V $\equiv$  or 24 V $\equiv$ .



### **NOTICE! Danger of damage!**

Disconnect the cooler and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device. Overvoltage can damage the electronics of the device.

For safety reasons the cooler is equipped with an electronic system to prevent polarity reversal. This protects the cooler against short-circuiting when connecting to a battery.

### **Using the fused DC plug**



### **NOTICE! Danger of damage!**

For protection of the device the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do **not** remove the fused DC plug. Only use the DC cable supplied.

- Plug the DC connection cable (fig. **1** 2, page 3) into the DC voltage inlet of the cooler (fig. **4** 5, page 4).

- ▶ Connect the connection cable to the DC power outlet.

### Connecting to an AC power supply (e.g. in the home or office)



#### **DANGER! Danger of electrocution!**

- Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.
- If you are operating your cooler on board a boat from a AC power supply, you must install a residual current circuit breaker between the AC power supply and the cooler.  
Seek advice from a trained technician.

The coolers have an integrated multi-voltage power supply with priority circuit for connecting to an AC voltage source. The priority circuit automatically switches the cooler to AC operation, if the device is connected to an AC power supply, even if the DC connection cable is still attached.

When switching between the AC power supply and the battery supply, the red LED may light up briefly.

- ▶ Plug the AC connection cable (fig. **1** 3, page 3) into the AC voltage socket of the cooler (fig. **4** 1, page 4).
- ▶ Connect the connection cable to the AC power outlet.

## 7.4 Using the battery monitor

The device is equipped with a multi-level battery monitor that protects your vehicle battery against excessive discharging when the device is connected to the on-board DC supply.

If the cooler is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooler switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooler will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.



#### **NOTICE! Danger of damage!**

When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating current consumers without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged.



In "HIGH" mode, the battery monitor responds faster than at the levels "LOW" and "MED" (see the following table).

Battery monitor mode	LOW	MED	HIGH
Switch-off voltage at 12 V	10.1 V	11.4 V	11.8 V
Restart-voltage at 12 V	11.1 V	12.2 V	12.6 V
Switch-off voltage at 24 V	21.5 V	24.1 V	24.6 V
Restart voltage at 24 V	23.0 V	25.3 V	26.2 V

The battery monitor mode can be selected as follows:

- ▶ Switch on the cooler.
- ▶ Press the "SET" button (fig. **3** 4, page 4) three times.
- ▶ Use the "UP +" (fig. **3** 7, page 4) or "DOWN –" (fig. **3** 6, page 4) buttons to select the battery monitor mode.
- ✓ Display will be as follows:  
Lo (LOW), Med (MED), Hi (HIGH)
- ✓ The selected mode then appears in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.



#### NOTE

When the cooler is supplied by the starter battery, select the battery monitor mode "HIGH". If the cooler is connected to a supply battery, the battery monitor mode "LOW" will suffice.

## 7.5 Using the cooler



#### NOTICE! Danger of overheating!

Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that generated during operation can dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

- ▶ Place the cooler on a firm foundation.  
Make sure that the ventilation slots are not covered and that the heated air can dissipate.


**NOTE**

Place the cooler as shown (fig. **1**, page 3). If you operate the box in a different orientation it can be damaged.

- ▶ Connect the cooler, see chapter “Connecting the cooler” on page 15.

**NOTICE! Danger from excessively low temperature!**

Ensure that the only those objects are placed in the cooler that are intended to be cooled at the selected temperature.


- ▶ Press the “ON/OFF” button (fig. **3** 1, page 4) for between one and two seconds.
- ✓ The LED “” lights up (fig. **3** 2, page 4).
- ✓ The display (fig. **3** 5, page 4) switches on and shows the current temperature.

**NOTE – Displayed temperature**

The temperature displayed is that of the large interior compartment (e.g. CFX50W, CFX65W: fig. **7** 1, page 5).

- ✓ The cooler starts cooling the interior.

**NOTE**

When operating with the battery, the display switches off automatically if the battery voltage is low. The LED “” flashes orange.

**Latching the cooler lid**

- ▶ Close the lid.
- ▶ Press the latch (fig. **2** 1, page 3) down, until it latches in place audibly.

**NOTE – Alarm “Lid open”**

If the lid is left open for three minutes or more and the device is switched on, the interior light will flash until the lid is closed.

## 7.6 Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling box as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.

- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.
- ▶ Press the “SET” button (fig. **3** 4, page 4) once.
- ▶ Use the “UP +” (fig. **3** 7, page 4) and “DOWN –” (fig. **3** 6, page 4) buttons to select the cooling temperature.
- ✓ The cooling temperature appears in the display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed again.

## 7.7 Enabling WiFi signal for optional app (all except CFX28)

The cooler can be controlled via WiFi using an app that you can install on a compatible device. The app has control, display and alarm functions.

For further information go to the Dometic website for your country (see back page). Note that the app may not be available in your country.

The WiFi name of the compressor cooler begins with “CFX”. The preset password is “00000000”. You can change the WiFi name and password individually.

### Switching the WiFi signal on or off

- ▶ Press the “SET” button (fig. **3** 4, page 4) five times.
- ▶ Use the “UP +” (fig. **3** 7, page 4) and “DOWN–” (fig. **3** 6, page 4) buttons to switch the WiFi signal on or off.
- ✓ The desired setting appears in the display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed again.



#### NOTE

- The default setting for the WiFi transmitter is off. For first time use and whenever power to the device is interrupted, switch on the WiFi transmitter to use the app.
- The WiFi transmitter uses a small amount of power. For optimal energy performance switch the WiFi transmitter off if it is not being used.

### Resetting the WiFi to factory settings

In case you have personalized the WiFi settings of your cooling device using the WiFi app and forgotten your password, you can reset to the factory settings as follows:

- ▶ Press the “SET” button (fig. **3** 4, page 4) five times.

- ▶ Hold the “UP +” (fig. **3** 7, page 4) button for at least five seconds.
- ✓ In both displays “rES” will blink several times before returning to the previous display.
- ✓ The WiFi settings have been reset to factory settings.

For additional information visit the Dometic website from which you downloaded the app.

## 7.8 Set brightness of display

The display brightness can be dimmed for low ambient light conditions. To set the dimming level of the display proceed as follows:

- ▶ Switch on the cooler.
- ▶ Press the “SET” button (fig. **3** 4, page 4) four times.
- ▶ Use the “UP +” (fig. **3** 7, page 4) or “DOWN –” (fig. **3** 6, page 4) buttons to set the brightness of the display.
- ✓ Display will be as follows:  
d0 (default), d1 (medium), d2 (dark)
- ✓ The display shows the set mode for some seconds. The display flashes several times before it returns to the current brightness.



### NOTE

- The factory setting of brightness of the display is d0 (default).
- If a fault occurs, the brightness automatically is d0 (default). After troubleshooting the set brightness is reactivated.

## 7.9 Using the emergency switch (where fitted)

The emergency switch (fig. **5** 1, page 4) is located below the control panel on all models except CFX28 where it is located above the power inlet sockets. For normal operation the switch is in the “NORMAL USE” position.

- ▶ If an electronic control failure occurs, slide the switch to “EMERGENCY OVERRIDE” position



### NOTE

If the switch is in the “EMERGENCY OVERRIDE” position, the cooler runs with full cooling capacity and may freeze.

## 7.10 USB port for power supply

USB port allows you to charge small devices like mobile phones and mp3-players.

To use your cooling box with any USB devices, simply connect a USB cable (not included) to your device.



### NOTE

Ensure that any small device connected to the USB port is compatible with 5 V/500 mA operation.

## 7.11 Switching off the cooler

- ▶ Empty the cooler.
- ▶ Switch the cooler off.
- ▶ Pull out the connection cable.

If you do not want to use the cooler for a longer period of time:

- ▶ Leave the cover slightly open. This prevents odour build-up.

## 7.12 Defrosting the cooler

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.



### NOTICE! Danger of damage!

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

To defrost the cooler, proceed as follows:

- ▶ Take out the contents of the cooler.
- ▶ If necessary, place them in another cooling device to keep them cool.
- ▶ Switch off the device.
- ▶ Leave the lid open.
- ▶ Wipe off the defrosted water.

## 7.13 Replacing the AC fuse



### **DANGER! Danger of electrocution!**

Disconnect the power supply and the connection cable before you replace the device fuse.

- ▶ Disconnect the power supply to the device.
- ▶ Pull off the connection cable.
- ▶ Pry out the fuse insert (fig. **4** 2, page 4) with a screwdriver.
- ▶ Replace the defective glass fuse with a new one that has the same type and rating (4 A, 250 V).
- ▶ Press the fuse insert back into the housing.
- ▶ Reconnect the power supply to the device.

## 7.14 Replacing the DC plug fuse

- ▶ Unscrew the contact pin housing (fig. **8** 3, page 6) from the plug (fig. **8** 1, page 6).
- ▶ Replace the defective fuse (fig. **8** 2, page 6) with a new fuse of the same type and rating (3AG, Fast Acting, 10 A).
- ▶ Re-assemble the plug in reverse order.



### **NOTE – Internal DC fuse**

There is an additional DC fuse inside the device (Automotive standard blade fuse, 10 A). This fuse can only be replaced by an authorised repair centre.

## 7.15 Replacing the light PCB

- ▶ Disconnect the power supply to the device.
- ▶ Pry out the transparent cover with a screwdriver (fig. **9** 1, page 6).
- ▶ Unscrew the PCB mounting screws (fig. **9** 2, page 6).
- ▶ Pull out the plug from the PCB (fig. **9** 3, page 6).
- ▶ Replace the defective light PCB with a new one.
- ▶ Fit new PCB using reverse of removal instructions.
- ▶ Press the transparent cover back into the housing.

- ▶ Reconnect the power supply to the device.

## 8 Cleaning and maintenance



### **NOTICE! Damage hazard**

- Never clean the cooler under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler.

- ▶ Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- ▶ Make sure that the air inlet and outlet vents on the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

## 9 Troubleshooting

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Suggested remedy</b>
Device does not function, LED does not glow.	No voltage was detected in the DC power outlet.	In most vehicles the ignition must be turned on before power will be supplied to the DC power outlet.
	No voltage present in the AC voltage socket.	Try using another plug socket.
	The device fuse is defective.	Replace the device fuse, see chapter "Replacing the AC fuse" on page 22.
	The integrated mains adapter is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
The device does not cool (plug is inserted, "POWER" LED is lit).	Defective compressor.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
The device does not cool (plug is inserted, "POWER" LED flashes orange, display is switched off).	Battery monitor is set too high.	Select a lower battery monitor setting.
	Battery voltage is too low.	Test the battery and charge it as needed.

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Suggested remedy</b>
When operating from the DC outlet: The ignition is on and the device is not working and the LED is not lit.	The DC outlet is dirty. This results in a poor electrical contact.	If the plug of your cooler becomes very warm in the DC outlet, either the DC outlet must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse in the DC plug, see chapter "Replacing the DC plug fuse" on page 22.
	The DC fuse inside the device has blown.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle's DC outlet fuse. Please refer to your vehicle's operating manual.
The display shows an error message (e.g. "Err1") and the appliance does not cool.	The appliance has switched off due to an internal fault.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
The interior light of a compartment flashes.	The lid of the compartment has been left open for more than three minutes.	Close the lid of the compartment.

## 10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault



## 11 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

## 12 Technical data



### NOTE

If the ambient temperature is above +32 °C (+90 °F), the minimum temperature cannot be attained.

Test/certificates:



The coolant circuit contains R134a.

Contains fluorinated greenhouse gases

Hermetically sealed equipment

There are no restrictions on using the WiFi function of the device in the EU member states.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Ref. no.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Connection voltage:	12/24 V $\equiv$ and 100 – 240 V $\sim$		
Rated current:	12 V $\equiv$ : 6.5 A 24 V $\equiv$ : 3.2 A 100 V $\sim$ : 0.75 A 240 V $\sim$ : 0.32 A	12 V $\equiv$ : 7.0 A 24 V $\equiv$ : 3.2 A 100 V $\sim$ : 0.86 A 240 V $\sim$ : 0.42 A	
Cooling capacity:	+20 °C to -22 °C (+68 °F to -8 °F)		
Total volume:	28 l	35 l	41 l
Climate class:	N, T		
Intended ambient temperature use:	+16 °C to +43 °C (+61 °F to +110 °F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Frequency band (WiFi):	2.4 GHz (wireless module)	2.4 GHz	
RF power (WiFi):	11 – 0 dBm (wireless module)	16 ± 1.5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 ± 1.5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 ± 1.5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Refrigerant quantity:	38 g	33 g	38 g
CO <sub>2</sub> equivalent:	0.054 t	0.047 t	0.054 t
Global warming potential (GWP):	1430		
Dimensions (W x H x D) in mm (including handles):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Weight:	13 kg	17.5 kg	18.5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Ref. no.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Connection voltage:	12/24 V $\equiv$ and 100 – 240 V $\sim$	
Rated current:	12 V $\equiv$ : 7.8 A 24 V $\equiv$ : 3.6 A 100 V $\sim$ : 0.95 A 240 V $\sim$ : 0.46 A	12 V $\equiv$ : 8.2 A 24 V $\equiv$ : 3.8 A 100 V $\sim$ : 1.0 A 240 V $\sim$ : 0.48 A
Cooling capacity:	+20 °C to -22 °C (+68 °F to -8 °F)	
Total volume:	50 l	65 l
Climate class:	N, T	
Intended ambient temperature use:	+16 °C to +43 °C (+61 °F to +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Frequency band (WiFi):	2.4 GHz	
RF power (WiFi):	16 $\pm$ 1.5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1.5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1.5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Refrigerant quantity:	43 g	57 g
CO <sub>2</sub> equivalent:	0.062 t	0.082 t
Global warming potential (GWP):	1430	
Dimensions (W x H x D) in mm (including handles):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Weight:	20.4 kg	22.3 kg

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Erläuterung der Symbole</b>	29
<b>2</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	29
<b>3</b>	<b>Lieferumfang</b>	32
<b>4</b>	<b>Zubehör</b>	32
<b>5</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	33
<b>6</b>	<b>Funktionsbeschreibung</b>	34
6.1	Funktionsumfang	34
6.2	Bedien- und Anzeigeelemente	35
<b>7</b>	<b>Betrieb</b>	36
7.1	Vor dem ersten Gebrauch	36
7.2	Energie sparen	37
7.3	Kühlgerät anschließen	37
7.4	Batteriewächter verwenden	38
7.5	Kühlgerät verwenden	40
7.6	Temperatur einstellen	41
7.7	Aktivieren des WiFi-Signals für optionale App (alle außer CFX28)	41
7.8	Einstellen der Displayhelligkeit	42
7.9	Verwenden des Notschalters (falls vorhanden)	43
7.10	USB-Anschluss für Spannungsversorgung	43
7.11	Kühlgerät ausschalten	44
7.12	Kühlbox abtauen	44
7.13	Austauschen der Wechselstromsicherung	44
7.14	Sicherung im Gleichstromstecker ersetzen	45
7.15	Austauschen der Lichtleiterplatte	45
<b>8</b>	<b>Reinigung und Pflege</b>	46
<b>9</b>	<b>Störungsbeseitigung</b>	46

<b>10</b>	<b>Garantie</b> .....	47
<b>11</b>	<b>Entsorgung</b> .....	48
<b>12</b>	<b>Technische Daten</b> .....	48

## 1 Erläuterung der Symbole



### **GEFAHR!**

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.



### **WARNUNG!**

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### **VORSICHT!**

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### **ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### **HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

## 2 Sicherheitshinweise



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.**

### **Lebensgefahr durch Stromschlag**

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlgerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlgerätes beschädigt wird, muss es ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

### **Brandgefahr**

- Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Positionieren Sie an der Geräterückseite keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile.

### **Gesundheitsgefahr**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Kühlgerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

### **Explosionsgefahr**

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlgerät.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.**

### **Lebensgefahr durch Stromschlag**

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Stromversorgung
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch

### **Gesundheitsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Kühlgerätes den Anforderungen der Lebensmittel oder Medikamente entspricht, die Sie kühlen wollen.

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.
- Das Öffnen des Kühlgerätes über einen längeren Zeitraum kann einen erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes verursachen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Entwässerungssystemen in Berührung kommen können.
- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht:
  - Schalten Sie das Gerät aus.
  - Tauen Sie das Gerät ab.
  - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
  - Lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
  - mit dem Gleichstrom-Anschlusskabel an das Gleichstromnetz im Fahrzeug
  - oder mit dem Wechselstrom-Anschlusskabel an das Wechselstromnetz
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Kühlgerät an der Gleichstrom-Steckdose angeschlossen ist: Klemmen Sie Ihr Kühlgerät und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie ab, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn das Kühlgerät an der Gleichstrom-Steckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie das Kühlgerät aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Sonst kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Das Kühlgerät ist nicht geeignet für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Zyklopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Führen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Lebensdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- **Überhitzungsgefahr!**  
Achten Sie stets darauf, dass die Belüftung auf allen vier Seiten des Kühlgeräts mindestens 50 mm beträgt. Halten Sie den Lüftungsbereich frei von jeglichen Gegenständen, die den Luftdurchfluss zu den Kühlkomponenten behindern können.  
Platzieren Sie das Kühlgerät nicht in geschlossenen Fächern oder Bereichen, die keinen oder nur einen minimalen Luftstrom aufweisen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

### 3 Lieferumfang

Siehe Abb. **1**, Seite 3

Position	Anzahl	Beschreibung
1	1	Kühlbox
2	1	Anschlusskabel für Gleichstrom-Anschluss
3	1	Anschlusskabel für Wechselstrom-Anschluss
–	1	Bedienungsanleitung

### 4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Bezeichnung	Art.-Nr.	Modell
Universales Befestigungs-Kit (Gurtsystem) CFX-UFK	9108300002	passend für alle Modelle



Bezeichnung	Art.-Nr.	Modell
Schnellverschluss-Befestigungskit CFX-QFK	9600000166	nur CFX28
Funkdisplay CFX-WD	9600000164	passend für CFX28 und ältere Modelle ohne WLAN-App-Funktion

Informationen über eine WiFi-App mit Steuer-, Anzeige- und Alarmfunktionen finden Sie auf der Dometic-Website (siehe Rückseite) (**alle außer CFX28**). Beachten Sie, dass die App in Ihrem Land möglicherweise nicht verfügbar ist.

## 5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Die Kühlbox ist auch für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet. Die Kühlbox kann über den Gleichstromanschluss eines Fahrzeugs oder am Wechselstromnetz betrieben werden.

Die Kühlbox ist für den Einsatz beim Camping geeignet.

Die Kühlbox ist nicht für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von korrosiven, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Diese Kühlbox ist nicht für den Einsatz als Einbaugerät geeignet.

Diese Kühlbox ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb der Kühlbox erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## 6 Funktionsbeschreibung

Die Kühlbox kann Waren abkühlen und kühl halten. Die Kühlung erfolgt durch einen wartungsarmen Kühlkreislauf mit Kompressor. Die umfassende Isolierung und der leistungsstarke Kompressor gewährleisten eine effiziente und schnelle Kühlung.

Die Kühlbox ist für den mobilen Einsatz geeignet.

Die Kühlbox kann einer kurzzeitigen Krängung von 30° ausgesetzt werden, z. B. beim Einsatz auf Booten.


### 6.1 Funktionsumfang

- Netzteil mit Vorrangschaltung zum Anschluss an Wechselspannung
- Dreistufiger Batteriewächter zum Schutz der Fahrzeugbatterie
- Display mit Temperaturanzeige in °C und °F  
automatische Abschaltung bei niedriger Batteriespannung
- Temperatureinstellung: Mit zwei Tasten in Schritten von 1 °C (2 °F)
- Dank eines integrierten WiFi-Senders über eine App steuerbar (**alle außer CFX28**)
- Klappbare Tragegriffe
- USB-Anschluss für Spannungsversorgung
- Notschalter (falls vorhanden)
- Herausnehmbarer Korbeinsatz

## 6.2 Bedien- und Anzeigeelemente

**Riegel für Deckel: Abb. 2 1, Seite 3**

**Bedienfeld (Abb. 3, Seite 4)**

Posi- tion	Beschrei- bung	Erläuterung
1	ON OFF	Schaltet die Kühlbox ein oder aus, wenn die Taste ein bis zwei Sekunden gedrückt wird
2	BETRIEB „  “	Betriebsanzeige LED leuchtet grün: Kompressor ist an LED leuchtet orange: Kompressor ist aus LED blinkt orange: Display aufgrund niedriger Batteriespannung automatisch ausgeschaltet
3	ERROR	LED blinkt rot: Gerät ist eingeschaltet, jedoch nicht betriebsbereit
4	SET	Wählt den Eingabemodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatureinstellung</li> <li>• Anzeige Celsius oder Fahrenheit</li> <li>• Einstellung Batteriewächter</li> <li>• Einstellung Displayhelligkeit</li> <li>• Ein- oder Ausschalten von WLAN (<b>alle außer</b> CFX28)</li> </ul>
5	–	Display, zeigt die Werte an
6	MINUS –	Einmal drücken, um den Wert zu verringern
7	PLUS +	Einmal drücken, um den Wert zu erhöhen

**Anschlussbuchsen (Abb. 4, Seite 4)**

Posi- tion	Beschreibung
1	Anschlussbuchse Wechselspannungsversorgung
2	Sicherungshalter
3	Anschlussbuchse Gleichspannungsversorgung

## Notschalter (falls vorhanden) und USB-Anschluss (Abb. **5**, Seite 4)

Position	Beschreibung
1	Notschalter (falls vorhanden)
2	Stromversorgung für USB-Geräte

# 7 Betrieb

## 7.1 Vor dem ersten Gebrauch



### HINWEIS

Bevor Sie das neue Kühlgerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 46).

### Umbauen der Öffnungsrichtung des Deckels (nur CFX50W, CFX65W)

Die Deckelscharniere können auf die gegenüberliegende Seite verschoben werden, wenn Sie den Deckel aus der entgegengesetzten Richtung öffnen möchten. Gehen Sie dazu wie dargestellt vor:

- ▶ Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie ihn ab (Abb. **6** A, Seite 5).
- ▶ Entfernen Sie jeweils die drei Schrauben der Scharniere (Abb. **6** B, Seite 5) und nehmen Sie diese ab.
- ▶ Entfernen Sie mithilfe eines kleinen Schraubendrehers die Plastikabdeckungen von den neuen Scharnierpositionen und setzen Sie sie an den alten Scharnierpositionen ein.
- ▶ Bringen Sie die Scharniere an den neuen Positionen an.
- ▶ Setzen Sie den Deckel in die Scharniere auf der gegenüberliegenden Seite ein (Abb. **6** C, Seite 5).

### Temperatureinheit wählen

Die Temperaturanzeige kann zwischen Celsius und Fahrenheit umgeschaltet werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ▶ Schalten Sie die Kühlbox ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste „SET“ (Abb. **3** 4, Seite 4) zweimal.

- ▶ Wählen Sie mithilfe der Plus- „+“ (Abb. **3** 7, Seite 4) bzw. Minus-Taste „-“ (Abb. **3** 6, Seite 4) Celsius oder Fahrenheit aus.
- ✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die eingestellte Temperatureinheit an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

## 7.2 Energie sparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.
- Wenn das Gerät über einen Korb verfügt: Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, positionieren Sie den Korb auf die gleiche Weise wie bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung des Deckels noch richtig sitzt.

## 7.3 Kühlgerät anschließen



### **WARNUNG! Brandgefahr**

- Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Positionieren Sie an der Geräterückseite keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile.

### **An eine Batterie anschließen (Fahrzeug oder Boot)**

Die Kühlbox kann mit einer Gleichspannung von 12 V $\overline{\text{---}}$  oder 24 V $\overline{\text{---}}$  betrieben werden.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!**

Klemmen Sie die Kühlbox und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie die Batterie mit einem Schnellladegerät aufladen. Überspannungen können die Elektronik der Geräte beschädigen.

Zur Sicherheit ist die Kühlbox mit einem elektronischen Verpolungsschutz ausgestattet, der die Kühlbox vor Kurzschluss beim Batterieanschluss schützt.

## Gleichstromstecker mit Sicherung verwenden



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!**

Zum Schutz des Geräts verfügt das im Lieferumfang enthaltene Gleichstromkabel über eine Sicherung im Stecker. Entfernen Sie **nicht** den Gleichstromstecker mit der Sicherung.

Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Gleichstromkabel.

- ▶ Stecken Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel (Abb. **1** 2, Seite 3) in die Buchse für die Gleichstromversorgung der Kühlbox (Abb. **4** 5, Seite 4).
- ▶ Schließen Sie das Anschlusskabel an die Gleichstromsteckdose an.

## An eine Wechselstromversorgung anschließen (z. B. Zuhause oder im Büro)



### **GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!**

- Hantieren Sie nie mit Steckern und Schaltern, wenn Sie nasse Hände haben oder mit den Füßen in der Nässe stehen.
- Wenn Sie Ihr Kühlgerät an Bord eines Bootes an einem Wechselspannungsnetz betreiben, müssen Sie einen FI-Schutzschalter zwischen Wechselspannungsnetz und Kühlgerät schalten. Lassen Sie sich von einem Fachmann beraten.

Die Kühlgeräte verfügen über ein integriertes Multispannungsnetzteil mit Vorrangschaltung zum Anschluss an eine Wechselspannung. Durch die Vorrangschaltung wird automatisch auf Wechselstrombetrieb umgeschaltet, wenn das Gerät an ein Wechselstromnetz angeschlossen ist, auch wenn das Gleichstrom-Anschlusskabel noch angeschlossen ist.

Beim Umschalten zwischen Wechselstromnetz und Batterieversorgung kann die rote LED kurz aufleuchten.

- ▶ Stecken Sie das Wechselstrom-Anschlusskabel (Abb. **1** 3, Seite 3) in die Buchse für die Wechselstromversorgung der Kühlbox (Abb. **4** 1, Seite 4).
- ▶ Schließen Sie das Anschlusskabel an eine Wechselstromsteckdose an.

## 7.4 Batteriewächter verwenden

Das Gerät ist mit einem mehrstufigen Batteriewächter ausgestattet, der Ihre Fahrzeugbatterie beim Anschluss an das Bordnetz vor zu tiefer Entladung schützt.

Wird die Kühlbox bei ausgeschalteter Zündung im Fahrzeug betrieben, schaltet sich die Kühlbox selbstständig ab, sobald die Versorgungsspannung unter einen einstellbaren Wert abfällt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, sobald durch Aufladung der Batterie die Wiedereinschaltspannung erreicht wird.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!**

Die Batterie ist bei Abschalten durch den Batteriewächter nicht mehr vollständig aufgeladen. Vermeiden Sie daher mehrmaliges Starten oder den Betrieb von Stromverbrauchern ohne längere Aufladephasen. Sorgen Sie dafür, dass die Batterie wieder aufgeladen wird.

Im Modus „HIGH“ spricht der Batteriewächter schneller an als in den Stufen „LOW“ und „MED“ (siehe folgende Tabelle).

<b>Batteriewächter-Modus</b>	<b>LOW</b>	<b>MED</b>	<b>HIGH</b>
<b>Ausschaltspannung bei 12 V</b>	10,1 V	11,4 V	11,8 V
<b>Wiedereinschaltspannung bei 12 V</b>	11,1 V	12,2 V	12,6 V
<b>Ausschaltspannung bei 24 V</b>	21,5 V	24,1 V	24,6 V
<b>Wiedereinschaltspannung bei 24 V</b>	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Der Batteriewächter-Modus kann wie folgt eingestellt werden:

- ▶ Schalten Sie die Kühlbox ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste „SET“ (Abb. **3** 4, Seite 4) dreimal.
- ▶ Wählen Sie mithilfe der Plus- „+“ (Abb. **3** 7, Seite 4) bzw. Minus-Taste „-“ (Abb. **3** 6, Seite 4) den Batteriewächter-Modus aus.
- ✓ Auf dem Display wird Folgendes angezeigt:  
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)
- ✓ Das Display zeigt für einige Sekunden den eingestellten Modus an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.



### **HINWEIS**

Wenn die Kühlbox von der Starterbatterie versorgt wird, wählen Sie den Batteriewächter-Modus „HIGH“. Wenn die Kühlbox an eine Versorgungsbatterie angeschlossen ist, ist der Batteriewächter-Modus „LOW“ ausreichend.

## 7.5 Kühlgerät verwenden



### **ACHTUNG! Überhitzungsgefahr!**

Stellen Sie jederzeit eine ausreichende Belüftung sicher, sodass die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.

- Stellen Sie die Kühlbox auf eine feste Unterlage. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind und die erwärmte Luft abgeleitet werden kann.



### **HINWEIS**


Stellen Sie die Kühlbox wie dargestellt auf (Abb. **1**, Seite 3). Wird die Kühlbox in einer anderen Ausrichtung betrieben, kann das Gerät Schaden nehmen.

- Schließen Sie das Kühlgerät an (siehe Kapitel „Kühlgerät anschließen“ auf Seite 37).



### **ACHTUNG! Gefahr durch zu niedrige Temperatur!**

Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in dem Kühlgerät befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.

- Drücken Sie die Ein-/Austaste (Abb. **3** 1, Seite 4) für ein bis zwei Sekunden.
- ✓ Die LED „“ leuchtet auf (Abb. **3** 2, Seite 4).
- ✓ Das Display (Abb. **3** 5, Seite 4) schaltet sich ein und zeigt die aktuelle Temperatur an.




### **HINWEIS – Angezeigte Temperatur**

Die angezeigte Temperatur bezieht sich auf das große Innenfach (z. B. CFX50W, CFX65W: Abb. **7** 1, Seite 5).

- ✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.



### **HINWEIS**

Bei Betrieb an einer Batterie schaltet sich das Display bei niedriger Batteriespannung automatisch ab. Die LED „“ blinkt orange.



## Kühlboxdeckel verriegeln

- ▶ Schließen Sie den Deckel.
- ▶ Drücken Sie die Verriegelung (Abb. **2** 1, Seite 3) nach unten, bis sie hörbar einrastet.



### HINWEIS – Alarm „Deckel offen“

Steht der Deckel bei eingeschaltetem Gerät für drei Minuten oder länger offen, blinkt die Innenbeleuchtung, bis der Deckel geschlossen wird.

## 7.6 Temperatur einstellen

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie die Kühlbox nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.
- ▶ Drücken Sie die Taste „SET“ (Abb. **3** 4, Seite 4) einmal.
- ▶ Stellen Sie mithilfe der Plus- „+“ (Abb. **3** 7, Seite 4) bzw. Minus-Taste „-“ (Abb. **3** 6, Seite 4) die Kühltemperatur ein.
- ✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die Kühltemperatur an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Anzeige der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

## 7.7 Aktivieren des WiFi-Signals für optionale App (alle außer CFX28)

Die Kühlbox kann über WiFi mithilfe einer App gesteuert werden, die Sie auf einem entsprechenden Gerät installieren können. Die App verfügt über Steuerungs-, Anzeige- und Alarmfunktionen.

Weitere Informationen finden Sie auf der Dometic-Website für Ihr Land (siehe Rückseite). Beachten Sie, dass die App in Ihrem Land möglicherweise nicht verfügbar ist.

Der WiFi-Name der Kompressor-Kühlbox beginnt mit „CFX“. Das voreingestellte Passwort lautet „00000000“. Den WiFi-Namen und das Passwort können Sie individuell ändern.

## Ein- und Ausschalten des WiFi-Signals

- ▶ Drücken Sie die Taste „SET“ (Abb. **3** 4, Seite 4) fünf Mal.
- ▶ Schalten Sie das WiFi-Signal mithilfe der Tasten „UP“ (Abb. **3** 7, Seite 4) bzw. „DOWN“ (Abb. **3** 6, Seite 4) ein bzw. aus.
- ✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die eingestellte Kühltemperatur an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Anzeige der aktuellen Temperatur zurückkehrt.



### HINWEIS

- Die Standardeinstellung für den WLAN-Sender ist AUS. Schalten Sie bei der ersten Verwendung oder bei einer Unterbrechung der Stromversorgung des Geräts den WLAN-Sender an, um die App zu verwenden.
- Der WLAN-Sender benötigt eine kleine Menge an Strom. Um den Energieverbrauch zu minimieren, schalten Sie den WLAN-Sender aus, wenn er nicht in Gebrauch ist.

## Zurücksetzen des WiFi auf die Werkseinstellungen

Falls Sie die WiFi-Einstellungen Ihres Kühlgeräts mit der WiFi-App personalisiert und Ihr Passwort vergessen haben, können Sie die Funktion wie folgt auf die Werkseinstellungen zurücksetzen:

- ▶ Drücken Sie die Taste „SET“ (Abb. **3** 4, Seite 4) fünf Mal.
- ▶ Halten Sie die Taste „UP +“ (Abb. **3** 7, Seite 4) mindestens fünf Sekunden lang gedrückt.
- ✓ Auf dem Display blinkt „rES“ mehrmals, bevor es zur vorherigen Anzeige zurückkehrt.
- ✓ Die WiFi-Einstellungen wurden damit auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Weitere Informationen finden Sie auf der Dometic-Website, von der Sie die App heruntergeladen haben.

## 7.8 Einstellen der Displayhelligkeit

Die Displayhelligkeit kann an dunkle Umgebungen angepasst werden. Um die Helligkeitsstufe des Displays einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Schalten Sie die Kühlbox ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste „SET“ (Abb. **3** 4, Seite 4) viermal.

- ▶ Stellen Sie mithilfe der Plus- „+“ (Abb. **3** 7, Seite 4) oder Minus-Taste „-“ (Abb. **3** 6, Seite 4) die Helligkeit des Displays ein.
- ✓ Auf dem Display wird Folgendes angezeigt:  
d0 (Standard), d1 (mittel), d2 (dunkel)
- ✓ Auf dem Display wird der eingestellte Modus für einige Sekunden angezeigt. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur aktuellen Helligkeitseinstellung zurückkehrt.

**HINWEIS**

- Die werkseitige Standardeinstellung des Displays ist d0 (Standard).
- Bei Auftreten einer Störung wird die Helligkeit automatisch auf den Wert d0 (Standard) eingestellt. Nach der Störungsbeseitigung wird die eingestellte Helligkeit wieder aktiviert.

## 7.9 Verwenden des Notschalters (falls vorhanden)

Der Notschalter (Abb. **5** 1, Seite 4) befindet sich bei allen Modellen unterhalb des Bedienfelds, mit Ausnahme des Modells CFX28, wo er sich über den Stromversorgungsbuchsen befindet. Für den Normalbetrieb steht der Schalter auf „NORMAL USE“ (normaler Gebrauch).

- ▶ Tritt eine Störung der Steuerelektronik auf, schieben Sie den Schalter auf „EMERGENCY OVERRIDE“ (Notbetätigung).

**HINWEIS**

Steht der Schalter auf „EMERGENCY OVERRIDE“ (Notbetätigung), arbeitet die Kühlbox mit voller Kühlleistung und kann einfrieren.

## 7.10 USB-Anschluss für Spannungsversorgung

Sie können den USB-Anschluss zum Laden von Kleingeräten (z. B. Mobiltelefone und MP3-Player) nutzen.

Wenn Sie Ihre Kühlbox mit einem USB-Gerät verwenden möchten, schließen Sie einfach ein USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an das Gerät an.

**HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass das an den USB-Anschluss angeschlossene Kleingerät für den Betrieb bei 5 V/500 mA geeignet ist.

## 7.11 Kühlgerät ausschalten

- ▶ Entleeren Sie die Kühlbox.
- ▶ Schalten Sie die Kühlbox aus.
- ▶ Ziehen Sie das Anschlusskabel ab.

Wenn Sie die Kühlbox für längere Zeit nicht benutzen wollen:

- ▶ Lassen Sie den Deckel etwas geöffnet. So verhindern Sie, dass sich Gerüche bilden.

## 7.12 Kühlbox abtauen

Luftfeuchtigkeit kann sich im Innenraum des Kühlgerätes als Reif niederschlagen, der die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!**

Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Kühlbox abzutauen:

- ▶ Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Kühlgerät.
- ▶ Lagern Sie sie ggf. in einem anderen Kühlgerät, damit sie kalt bleiben.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus.
- ▶ Lassen Sie den Deckel geöffnet.
- ▶ Wischen Sie das Tauwasser auf.

## 7.13 Austauschen der Wechselstromsicherung



### **GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Trennen Sie das Gerät vor dem Austauschen der Gerätesicherung von der Spannungsversorgung und ziehen Sie das Anschlusskabel ab.

- ▶ Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung des Gerätes.
- ▶ Ziehen Sie die Anschlusskabel ab.
- ▶ Hebeln Sie den Sicherungseinsatz (Abb. **4** 2, Seite 4) z. B. mit einem Schraubendreher heraus.

- ▶ Tauschen Sie die defekte Glassicherung gegen eine neue Sicherung desselben Typs mit demselben Wert (4 A, 250 V) aus.
- ▶ Drücken Sie den Sicherungseinsatz wieder in das Gehäuse.
- ▶ Verbinden Sie das Gerät wieder mit der Spannungsversorgung.

## 7.14 Sicherung im Gleichstromstecker ersetzen

- ▶ Schrauben Sie das Kontaktstiftgehäuse (Abb. **8** 3, Seite 6) vom Stecker ab (Abb. **8** 1, Seite 6).
- ▶ Ersetzen Sie die defekte Sicherung (Abb. **8** 2, Seite 6) durch eine neue Sicherung desselben Typs mit demselben Wert (3AG, flink, 10 A).
- ▶ Setzen Sie den Stecker in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.



### **HINWEIS – Interne Gleichstromsicherung**

Im Gerät ist eine zusätzliche Gleichstromsicherung vorhanden (Flachstecksicherung, 10 A, gemäß Automobilstandard). Diese Sicherung darf nur durch einen zugelassenen Kundendienstbetrieb ausgetauscht werden.

## 7.15 Austauschen der Lichtleiterplatte

- ▶ Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung des Gerätes.
- ▶ Öffnen Sie mit einem Schraubendreher die transparente Abdeckung (Abb. **9** 1, Seite 6).
- ▶ Lösen Sie die Montageschrauben der Leiterplatte (Abb. **9** 2, Seite 6).
- ▶ Ziehen Sie den Stecker von der Leiterplatte ab (Abb. **9** 3, Seite 6).
- ▶ Tauschen Sie die fehlerhafte Lichtleiterplatte gegen eine neue aus.
- ▶ Setzen Sie eine neue Leiterplatte ein, indem Sie die in der Anweisung zum Entfernen der Leiterplatte beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
- ▶ Setzen Sie die transparente Abdeckung wieder in das Gehäuse ein.
- ▶ Verbinden Sie das Gerät wieder mit der Spannungsversorgung.

## 8 Reinigung und Pflege



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!**

- Reinigen Sie das Kühlgerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Kühlgerät beschädigen können.

- ▶ Reinigen Sie das Kühlgerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Be- und Entlüftungsöffnungen des Kühlgerätes frei von Staub und Verunreinigungen sind, damit die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann und das Kühlgerät keinen Schaden nimmt.

## 9 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht, LED leuchtet nicht.	Die Gleichstromversorgung führt keine Spannung.	Bei den meisten Fahrzeugen muss der Zündschalter eingeschaltet sein, damit die Gleichstromsteckdose Spannung führt.
	Wechselspannungssteckdose führt keine Spannung.	Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
	Gerätesicherung ist defekt.	Tauschen Sie die Gerätesicherung aus, siehe Kapitel „Austauschen der Wechselstromsicherung“ auf Seite 44.
	Das integrierte Netzteil ist defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED der Betriebsanzeige leuchtet).	Kompressor defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösungsvorschlag</b>
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED der Betriebsanzeige blinkt orange, Display ist abgeschaltet).	Der Batteriewächter ist zu hoch eingestellt.	Wählen Sie eine niedrigere Einstellung für den Batteriewächter.
	Batteriespannung nicht ausreichend.	Prüfen Sie die Batterie und laden Sie sie gegebenenfalls.
Bei Betrieb an der Gleichstromsteckdose: Die Zündung ist eingeschaltet, das Gerät funktioniert nicht und die LED leuchtet nicht.	Die Gleichstromsteckdose ist verschmutzt. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt zur Folge.	Wenn der Stecker in der Gleichstromsteckdose sehr warm wird, muss entweder die Steckdose gereinigt werden oder der Stecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengebaut.
	Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung im Gleichstromstecker (siehe Kapitel „Sicherung im Gleichstromstecker ersetzen“ auf Seite 45).
	Die Gleichstromsicherung im Gerät ist durchgebrannt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung der Gleichstromsteckdose des Fahrzeugs aus. Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
Das Display zeigt eine Fehlermeldung (z. B. „Err1“) an und das Gerät kühlt nicht.	Eine interne Betriebsstörung hat das Gerät ausgeschaltet.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Die Innenbeleuchtung eines Fachs blinkt.	Der Deckel des Fachs steht seit mehr als drei Minuten offen.	Schließen Sie den Deckel des Fachs.

## 10 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,

- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

## 11 Entsorgung

- ▶ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

## 12 Technische Daten



### HINWEIS

Beim Umgebungstemperaturen über +32 °C (+90 °F) kann die minimale Temperatur nicht erreicht werden.

Prüfung/Zertifikate:



Der Kühlkreis enthält R134a.

Enthält fluorierte Treibhausgase

Hermetisch geschlossene Einrichtung

Es gibt keine Einschränkungen für die Nutzung der WiFi-Funktion des Geräts in den EU-Mitgliedsstaaten.



	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Art.-Nr.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Anschlussspannung:	12/24 V $\equiv$ und 100-240 V $\sim$		
Nennstrom:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Kühlleistung:	+20 °C bis -22 °C (+68 °F bis -8 °F)		
Gesamtinhalt:	28 l	35 l	41 l
Klimaklasse:	N, T		
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur:	+16 °C bis +43 °C (+61 °F bis +110 °F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Frequenzbereich (WiFi):	2,4 GHz (Funkmodul)	2,4 GHz	
Hochfrequenzleistung (WLAN):	11-0 dBm (Funkmodul)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbit/s) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbit/s) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Kältemittelmenge:	38 g	33 g	38 g
CO <sub>2</sub> -Äquivalent:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Treibhauspotential (GWP):	1430		
Abmessungen (B x H x T) in mm (inkl. Griffe):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Gewicht:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Art.-Nr.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Anschlussspannung:	12/24 V $\equiv$ und 100–240 V $\sim$	
Nennstrom:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Kühlleistung:	+20 °C bis –22 °C (+68 °F bis –8 °F)	
Gesamtinhalt:	50 l	65 l
Klimaklasse:	N, T	
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur:	+16 °C bis +43 °C (+61 °F bis +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Frequenzbereich (WiFi):	2,4 GHz	
Hochfrequenzleistung (WLAN):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbit/s) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbit/s) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Kältemittelmenge:	43 g	57 g
CO <sub>2</sub> -Äquivalent:	0,062 t	0,082 t
Treibhauspotential (GWP):	1430	
Abmessungen (B x H x T) in mm (inkl. Griffe):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Gewicht:	20,4 kg	22,3 kg

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Signification des symboles</b> .....	52
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	52
<b>3</b>	<b>Contenu de la livraison</b> .....	55
<b>4</b>	<b>Accessoires</b> .....	55
<b>5</b>	<b>Usage conforme</b> .....	56
<b>6</b>	<b>Description du fonctionnement</b> .....	56
6.1	Étendue des fonctions .....	57
6.2	Éléments de commande et d'affichage .....	57
<b>7</b>	<b>Utilisation</b> .....	59
7.1	Avant la première utilisation .....	59
7.2	Économie d'énergie .....	60
7.3	Raccordement de la glacière .....	60
7.4	Utilisation du protecteur de batterie .....	61
7.5	Utilisation de la glacière .....	62
7.6	Réglage de la température .....	64
7.7	Activation du signal Wi-Fi pour l'application en option (tous les modèles sauf CFX28) .....	64
7.8	Réglage de la luminosité de l'écran .....	65
7.9	Utilisation de l'interrupteur d'urgence (le cas échéant) .....	66
7.10	Port USB pour l'alimentation électrique .....	66
7.11	Extinction de la glacière .....	66
7.12	Dégivrage de la glacière .....	67
7.13	Remplacement du fusible CA .....	67
7.14	Remplacement du fusible de la fiche CC .....	68
7.15	Remplacement de la carte d'éclairage .....	68
<b>8</b>	<b>Nettoyage et maintenance</b> .....	68
<b>9</b>	<b>Dépannage</b> .....	69

<b>10</b>	<b>Garantie</b> .....	70
<b>11</b>	<b>Mise au rebut</b> .....	71
<b>12</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	71

## 1 Signification des symboles



### **DANGER !**

**Consigne de sécurité** signalant une situation dangereuse qui entraîne la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



### **AVERTISSEMENT !**

**Consigne de sécurité** signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



### **ATTENTION !**

**Consigne de sécurité** signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



### **AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



### **REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

## 2 Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### **Danger de mort par électrocution**

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

- Si le câble d'alimentation de ce dispositif de refroidissement est endommagé, il doit être remplacé pour éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risque d'entraîner de graves dangers.

### **Risque d'incendie**

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

### **Risque pour la santé**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.

### **Risque d'explosion**

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### **Danger de mort par électrocution**

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et la fiche sont sèches.
- Débranchez l'appareil du secteur
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation

### **Risque pour la santé**

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez refroidir.

- Les aliments ne peuvent être conservés que dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période :
  - Éteignez l'appareil.
  - Dégivrez l'appareil.
  - Nettoyez et séchez l'appareil.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.



### **AVIS ! Risque d'endommagement**

- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Branchez l'appareil uniquement comme indiqué ci-dessous :
  - avec le câble de raccordement CC sur une prise CC du véhicule
  - ou avec le câble de raccordement CA au secteur à courant alternatif
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Si la glacière est raccordée à la prise CC : débranchez de la batterie la glacière et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.
- Si la glacière est raccordée à la prise CC : débranchez ou éteignez la glacière lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.
- N'utilisez pas la glacière pour le transport de produits corrosifs ou de solvants.
- Cette glacière contient du cyclopentane inflammable dans son isolation. Les gaz contenus dans le matériau d'isolation exigent une procédure de retraitement particulière. Une fois que vous ne l'utilisez plus, recyclez l'appareil de manière conforme.
- N'utilisez aucun appareil électrique dans la glacière, sauf si ces appareils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, réchauds à gaz, etc.).

- **Risque de surchauffe !**

En toutes circonstances, maintenir une zone de ventilation de 50 mm minimum autour du dispositif de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester libre de tout objet susceptible de réduire le flux d'air acheminé vers les composants réfrigérants.

Ne placez pas le dispositif de réfrigération dans des zones ou à l'intérieur de boîtiers clos dans lesquels l'air ne peut circuler pas ou trop peu.

- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne pas remplir le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

### 3 Contenu de la livraison

Voir fig. 1, page 3

Élé- ment	Quantité	Description
1	1	Glacière
2	1	Câble de raccordement au courant continu
3	1	Câble de raccordement au courant alternatif
-	1	Manuel d'utilisation

### 4 Accessoires

Disponibles en accessoire (non compris dans les pièces fournies) :

Désignation	N° d'article	Modèle
Kit de fixation universel (système de sangles) CFX-UFK	9108300002	convient à tous les modèles
Kit de fixation rapide CFX-QFK	9600000166	CFX28 uniquement
Écran sans fil CFX-WD	9600000164	conçu pour les modèles CFX 28 et antérieurs sans fonction d'application Wi-Fi.

Visitez le site Web de Dometic (voir au dos) pour obtenir des informations sur une application Wi-Fi avec des fonctions de contrôle, d'affichage et d'alarme (**tous les modèles sauf CFX28**). Notez qu'il se peut que l'application ne soit pas disponible dans votre pays.

## 5 Usage conforme

La glacière est conçue pour la réfrigération d'aliments. La glacière peut également être utilisée dans des véhicules. La glacière est conçue pour être raccordée à la prise d'alimentation CC d'un véhicule ou à une alimentation CA.

La glacière est adaptée à une utilisation en camping.

La glacière n'est pas conçue pour :

- le stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- la congélation d'aliments

Cette glacière n'est pas destinée à être utilisée comme appareil intégré.

Cette glacière convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte de la glacière. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## 6 Description du fonctionnement

La glacière permet de réfrigérer des produits et de les tenir au frais. La réfrigération est assurée par un circuit de refroidissement à compresseur qui nécessite peu d'entretien. L'isolation forte et le puissant compresseur assurent un refroidissement particulièrement rapide.



La glacière convient pour une utilisation mobile.

La glacière supporte pendant une courte durée d'être inclinée à 30 °, par exemple sur les bateaux.


## 6.1 Étendue des fonctions

- Alimentation électrique avec raccordement prioritaire pour raccordement au courant alternatif
- Protecteur de batterie à trois niveaux pour protéger la batterie du véhicule
- Écran avec affichage de la température en °C et °F  
S'éteint automatiquement lorsque la tension de la batterie est faible
- Réglage de la température : Avec deux touches par pas de 1 °C (et de 2 °F)
- Émetteur-récepteur Wi-Fi intégré, contrôlable à l'aide d'une application (**tous les modèles sauf CFX28**)
- Poignées rabattables
- Port USB pour l'alimentation électrique
- Interrupteur d'urgence (le cas échéant)
- Élément panier amovible

## 6.2 Éléments de commande et d'affichage

**Loquet pour couvercle : fig. 2 1, page 3**

**Panneau de commande (fig. 3, page 4)**

Élé- ment	Description	Explication
1	ON OFF	Permet de mettre en marche ou d'arrêter la glacière en appuyant une à deux secondes sur la touche
2	POWER «  »	Indication d'état
	La LED s'allume en vert :	Le compresseur est en marche
	La LED s'allume en orange :	Le compresseur est arrêté
	La LED clignote en orange :	Affichage éteint automatiquement en raison de la faible tension de la batterie

Élé- ment	Description	Explication
3	ERROR	La LED clignote en rouge : L'appareil est allumé mais n'est pas prêt à fonctionner
4	SET	Sélectionne le mode de saisie : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage de la température</li> <li>• Affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit</li> <li>• Réglage du protecteur de batterie</li> <li>• Réglage de la luminosité de l'écran</li> <li>• Activation/désactivation du signal Wi-Fi (<b>tous les modèles sauf CFX28</b>)</li> </ul>
5	-	Écran, affiche les valeurs
6	DOWN -	Une pression sur cette touche diminue la valeur de saisie
7	UP +	Une pression sur cette touche augmente la valeur de saisie

### Prises de raccordement (fig. 4, page 4)

Élé- ment	Description
1	Prise de raccordement de l'alimentation en tension alternative
2	Porte-fusible
3	Prise de raccordement de l'alimentation en tension continue

### Interrupteur d'urgence (le cas échéant) et port USB (fig. 5, page 4)

Élé- ment	Description
1	Interrupteur d'urgence (le cas échéant)
2	Bloc d'alimentation pour appareils USB

# 7 Utilisation

## 7.1 Avant la première utilisation



### REMARQUE

Avant de mettre en service votre nouvelle glacière, vous devez, pour des raisons d'hygiène, la nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et maintenance », page 68).

### Inverser le sens d'ouverture du couvercle (uniquement CFX 50W, CFX 65W)

Les charnières du couvercle peuvent être déplacées sur le côté opposé si vous souhaitez ouvrir le couvercle à partir du sens opposé. Procédez comme représenté :

- ▶ Ouvrez le couvercle et retirez-le (fig. **6** A, page 5).
- ▶ Retirez les 3 vis de chaque charnière (fig. **6** B, page 5) et enlevez les charnières.
- ▶ Retirez les caches en plastique des nouveaux emplacements de charnière à l'aide d'un petit tournevis et replacez-les aux anciens emplacements de charnière.
- ▶ Montez les charnières aux nouveaux emplacements.
- ▶ Insérez le couvercle dans les charnières du côté opposé (fig. **6** C, page 5).

### Sélection des unités de température

Les unités de température peuvent être commutées entre Celsius et Fahrenheit de la manière suivante :

- ▶ Mettez la glacière en marche.
- ▶ Appuyez deux fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 4).
- ▶ Sélectionnez Celsius ou Fahrenheit à l'aide des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 4) ou « DOWN - » (fig. **3** 6, page 4).
- ✓ L'écran affiche l'unité de température sélectionnée pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

## 7.2 Économie d'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil de réfrigération.
- N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Si la glacière est équipée d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.

## 7.3 Raccordement de la glacière



### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

### Raccordement à une batterie (véhicule ou bateau)

La glacière peut être raccordée à une alimentation 12 V $\overline{=}$  ou 24 V $\overline{=}$ .



### AVIS ! Risque d'endommagement !

Débranchez la glacière et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de recharger la batterie avec un chargeur rapide. Les surtensions peuvent endommager l'électronique des appareils.

Pour des raisons de sécurité, la glacière est équipée d'un système électronique pour empêcher l'inversion de polarité. Cela protège la glacière contre un court-circuit lors de la connexion à une batterie.

### Utilisation de la fiche CC protégée par fusible



### AVIS ! Risque d'endommagement !

Pour la protection de l'appareil, le câble CC fourni comprend un fusible à l'intérieur de la fiche. **Ne retirez pas** la fiche CC protégée par fusible. Utilisez uniquement le câble de raccordement fourni à la livraison.

- Branchez le câble de raccordement CC (fig. **1** 2, page 3) dans la prise d'alimentation CC de la glacière (fig. **4** 5, page 4).

- Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CC.

## Raccordement à une alimentation CA (par ex. dans la maison ou au bureau)



### **DANGER ! Danger de mort par électrocution !**

- Ne vous approchez pas de fiches ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Si vous raccordez votre glacière à un réseau alternatif à bord d'un bateau, vous devez dans tous les cas brancher un disjoncteur différentiel entre le réseau alternatif et la glacière. Veuillez vous renseigner auprès d'un spécialiste.

Les glacières sont équipées d'un bloc d'alimentation intégré à tensions multiples avec raccordement prioritaire pour branchement sur une tension alternative. Le raccordement prioritaire permet de passer directement en fonctionnement sur courant alternatif quand l'appareil est raccordé à un réseau de courant alternatif, même si le câble de raccordement au courant continu est encore branché.

Lors de la commutation entre l'alimentation secteur et l'alimentation de la batterie, la LED rouge peut s'allumer brièvement.

- Branchez le câble de raccordement au courant alternatif (fig. **1** 3, page 3) dans la prise de tension CA de la glacière (fig. **4** 1, page 4).
- Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CA.

## 7.4 Utilisation du protecteur de batterie

Le conteneur réfrigérant est équipé d'un protecteur de batterie à plusieurs niveaux qui protège la batterie de votre véhicule, afin d'éviter une décharge profonde lorsqu'il est raccordé au réseau en courant CC.

Si la glacière est mise en marche alors que l'allumage du véhicule est éteint, elle s'arrête automatiquement dès que la tension d'alimentation descend en dessous d'une valeur prédéfinie. La glacière se remet en marche dès que la batterie est rechargée et que la tension de rallumage est atteinte.



### **AVIS ! Risque d'endommagement !**

En cas d'extinction par le protecteur de batterie, la batterie n'est plus complètement chargée. Évitez les démarrages répétés ou l'utilisation de consommateurs d'énergie sans phases de charge plus longues. Veillez à recharger la batterie.

En mode « HIGH », le protecteur de batterie se met en marche plus rapidement qu'en mode « LOW » ou « MED » (voir tableau suivant).

Mode protecteur de batterie	LOW	MED	HIGH
Tension d'arrêt à 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Tension de redémarrage à 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Tension d'arrêt à 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tension de redémarrage à 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Le protecteur de batterie peut être sélectionné comme suit :

- ▶ Mettez la glacière en marche.
- ▶ Appuyez trois fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 4).
- ▶ Servez-vous des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 4) ou « DOWN - » (fig. **3** 6, page 4) pour sélectionner le mode du protecteur de batterie.
- ✓ L'écran indique :  
Lo (LOW), ПEd (MED), Hi (HIGH)
- ✓ L'écran affiche le mode sélectionné pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.



#### REMARQUE

Lorsque la glacière est alimentée par la batterie de démarrage, réglez le protecteur de batterie sur le mode « HIGH ». Si la glacière est raccordée à une batterie d'alimentation, le mode « LOW » suffit.

## 7.5 Utilisation de la glacière



#### AVIS ! Risque de surchauffe !

Garantissez en permanence une ventilation suffisante pour que la chaleur générée pendant le fonctionnement puisse se dissiper. Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes. Veillez à ce que l'appareil se trouve à une distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.

- ▶ Placez la glacière sur une surface stable.  
Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas recouvertes, afin que l'air chaud puisse bien s'évacuer.


**REMARQUE**

Montez la glacière comme indiqué sur l'illustration (fig. **1**, page 3). Si la glacière est utilisée dans une autre position, elle risque d'être endommagée.

- ▶ Raccordez la glacière (voir chapitre « Raccordement de la glacière », page 60).

**AVIS ! Risque de températures trop basses !**

Veillez à ne déposer dans la glacière que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.


- ▶ Appuyez pendant une à deux secondes sur la touche « ON/OFF » (fig. **3** 1, page 4).
- ✓ La LED «  » s'allume (fig. **3** 2, page 4).
- ✓ L'écran (fig. **3** 5, page 4) s'allume et indique la température actuelle.

**REMARQUE – Température affichée**

La température affichée est celle du compartiment intérieur le plus volumineux (c-à-d : CFX50W, CFX65W : fig. **7** 1, page 5).

- ✓ La glacière commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

**REMARQUE**

Lorsque l'appareil est fonctionne avec la batterie, l'écran s'éteint automatiquement si la tension de la batterie est faible. La LED «  » clignote en orange.

**Verrouillage du couvercle de la glacière**

- ▶ Fermez le couvercle.
- ▶ Abaissez le loquet (fig. **2** 1, page 3) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en émettant un « clic ».

**REMARQUE – Alarme « Couvercle ouvert »**

Si le couvercle reste ouvert pendant trois minutes ou plus lorsque l'appareil est sous tension, l'éclairage intérieur clignote jusqu'à ce que le couvercle soit refermé.

## 7.6 Réglage de la température

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement la glacière lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
  - Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
  - Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.
- Appuyez une fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 4).
- Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 4) et « DOWN – » (fig. **3** 6, page 4).
- ✓ L'écran affiche la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est à nouveau affichée.

## 7.7 Activation du signal Wi-Fi pour l'application en option (tous les modèles sauf CFX28)

La glacière peut être contrôlée via Wi-Fi à l'aide d'une application à installer sur un appareil compatible. L'application dispose de fonctions de contrôle, d'affichage et d'alarme.

Pour plus d'informations, consultez le site Web de Dometic pour votre pays (voir au dos). Notez qu'il se peut que l'application ne soit pas disponible dans votre pays.

Le nom Wi-Fi de votre glacière commence par « CFX ». Le mot de passe réglé par défaut est « 00000000 ». Vous pouvez modifier individuellement le nom Wi-Fi et le mot de passe.

### Activation/désactivation du signal Wi-Fi

- Appuyez cinq fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 4).
- Appuyez sur les boutons « UP + » (fig. **3** 7, page 4) et « DOWN – » (fig. **3** 6, page 4) pour activer ou désactiver le signal Wi-Fi.
- ✓ Le réglage souhaité s'affiche sur l'écran pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est à nouveau affichée.





### REMARQUE

- L'émetteur-récepteur Wi-Fi est désactivé par défaut. Pour la première utilisation et à chaque fois que l'alimentation de l'appareil est coupée, activez l'émetteur-récepteur Wi-Fi pour utiliser l'application.
- L'émetteur-récepteur Wi-Fi utilise une faible quantité d'énergie. Pour des performances énergétiques optimales, désactivez l'émetteur-récepteur Wi-Fi lorsque vous ne l'utilisez pas.

## Réinitialisation du Wi-Fi aux paramètres d'usine

Si vous avez personnalisé les paramètres Wi-Fi de votre appareil de refroidissement à l'aide de l'application Wi-Fi et que vous avez oublié votre mot de passe, vous pouvez rétablir les paramètres d'usine comme suit :

- ▶ Appuyez cinq fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 4).
- ▶ Maintenez le bouton « UP + » (fig. **3** 7, page 4) enfoncé pendant au moins cinq secondes.
- ✓ Sur les deux écrans, « rES »" clignote plusieurs fois avant de revenir à l'écran précédent.
- ✓ Les paramètres Wi-Fi ont été réinitialisés aux paramètres d'usine.

Pour plus d'informations, visitez le site Web de Dometic à partir duquel vous avez téléchargé l'application.

## 7.8 Réglage de la luminosité de l'écran

La luminosité de l'écran peut s'adapter à une luminosité ambiante faible. Pour effectuer le réglage, procédez de la manière suivante :

- ▶ Mettez la glacière en marche.
- ▶ Appuyez quatre fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 4).
- ▶ Servez-vous des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 4) ou « DOWN - » (fig. **3** 6, page 4) pour sélectionner la luminosité de l'écran.
- ✓ L'écran indique :  
d0 (par défaut), d1 (moyenne), d2 (sombre)
- ✓ L'écran affiche le mode défini pendant plusieurs secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la luminosité actuelle.

**REMARQUE**

- Le réglage d'usine de la luminosité de l'écran est d0 (par défaut).
- En cas de dysfonctionnement, la luminosité bascule automatiquement sur d0 (par défaut). Une fois la panne éliminée, la luminosité réglée est réactivée.

## 7.9 Utilisation de l'interrupteur d'urgence (le cas échéant)

L'interrupteur d'urgence (fig. **5** 1, page 4) est situé sous le panneau de commande sur tous les modèles excepté CFX28, où il est situé au-dessus des prises d'alimentation. Pour le fonctionnement normal, le commutateur est placé sur « NORMAL USE » (utilisation normale).

- ▶ En cas de dysfonctionnement de l'électronique de commande, réglez le commutateur sur « EMERGENCY OVERRIDE » (mode urgence).

**REMARQUE**

Si le commutateur est réglé en position « EMERGENCY OVERRIDE » (mode urgence), la réfrigération fonctionne à pleine puissance et la glacière peut givrer.

## 7.10 Port USB pour l'alimentation électrique

Vous pouvez utiliser le port USB pour le chargement de petits appareils (par ex. un téléphone mobile ou un lecteur MP3).

Pour utiliser votre glacière avec des périphériques USB, il suffit de brancher un câble USB (non inclus) à votre appareil.

**REMARQUE**

Assurez-vous que le petit appareil branché sur le port USB est utilisable avec 5 V/500 mA.

## 7.11 Extinction de la glacière

- ▶ Videz l'appareil de réfrigération.
- ▶ Éteignez la glacière.
- ▶ Débranchez le câble de raccordement.

Lorsque vous ne voulez pas utiliser la glacière pendant une période prolongée :

- Laissez le couvercle légèrement ouvert. Vous évitez ainsi la formation d'odeurs.

## 7.12 Dégivrage de la glacière

L'humidité de l'air peut se condenser sous forme de givre au niveau de l'évaporateur ou à l'intérieur de l'appareil de réfrigération. Cela diminue la puissance frigorifique. Veillez donc à dégivrer l'appareil à temps.



### **AVIS ! Risque d'endommagement !**

N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour décoinçer les objets pris dans la glace.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer la glacière :

- Sortez le contenu de la glacière.
- Placez les aliments éventuellement dans un autre réfrigérateur pour qu'ils restent froids.
- Éteignez l'appareil.
- Laissez le couvercle ouvert.
- Essuyez l'eau de dégivrage.

## 7.13 Remplacement du fusible CA



### **DANGER ! Danger de mort par électrocution !**

Débranchez l'alimentation électrique et le câble de raccordement avant de remplacer le fusible de l'appareil.

- Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil.
- Débranchez les câbles de raccordement.
- Retirez le porte-fusible (fig. **4** 2, page 4) en faisant p. ex. levier avec un tournevis.
- Remplacez le fusible en verre défectueux par un nouveau fusible de même valeur (4A, 250 V).
- Remplacez le porte-fusible dans le boîtier, en appuyant dessus.
- Raccordez de nouveau l'alimentation électrique de l'appareil.

## 7.14 Remplacement du fusible de la fiche CC

- ▶ Dévissez le boîtier de la fiche de contact (fig. **8** 3, page 6) de la prise (fig. **8** 1, page 6).
- ▶ Remplacez le fusible défectueux (fig. **8** 2, page 6) par un fusible neuf de même type et doté des mêmes caractéristiques (3AG, rapide, 10 A).
- ▶ Remontez le connecteur en effectuant les opérations dans l'ordre inverse.



### REMARQUE – Fusible CC interne

Il y a un fusible CC supplémentaire à l'intérieur de l'appareil (fusible lame standard automobile, 10 A). Ce fusible doit être remplacé uniquement par un service après-vente agréé.

## 7.15 Remplacement de la carte d'éclairage

- ▶ Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil.
- ▶ Ouvrez le cache transparent à l'aide d'un tournevis (fig. **9** 1, page 6).
- ▶ Retirez les vis de montage de la carte (fig. **9** 2, page 6).
- ▶ Retirez le connecteur de la carte (fig. **9** 3, page 6).
- ▶ Remplacez la platine de commande défectueuse par une neuve.
- ▶ Mettez en place une nouvelle platine de commande en exécutant dans l'ordre inverse des étapes décrites pour la dépose de la platine de commande.
- ▶ Remplacez le couvercle transparent dans le boîtier.
- ▶ Raccordez de nouveau l'alimentation électrique de l'appareil.

# 8 Nettoyage et maintenance



### AVIS ! Risque d'endommagement !

- Ne nettoyez jamais la glacière à l'eau courante et ne la plongez pas non plus dans l'eau.
  - N'utilisez pour le nettoyage ni produits abrasifs ni objets durs qui pourraient endommager la glacière.
- ▶ Nettoyez de temps à autre l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide.

- Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

## 9 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas, la LED n'est pas allumée.	Aucune tension n'a été détectée dans la prise de sortie CC.	Dans la plupart des véhicules, l'allumage doit être allumé avant que l'alimentation soit fournie à la prise CC.
	La prise de tension alternative n'est pas sous tension.	Essayez une autre prise.
	Le fusible de l'appareil est défectueux.	Remplacez le fusible de l'appareil, voir chapitre « Remplacement du fusible CA », page 67.
	Le bloc d'alimentation intégré est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED « POWER » est allumée).	Compresseur défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED « POWER » clignote en orange, l'écran est éteint).	Le réglage du protecteur de batterie est trop élevé.	Sélectionnez un réglage plus faible.
	La tension de la batterie est insuffisante.	Contrôlez la batterie et chargez-la si nécessaire.

Panne	Cause possible	Solution proposée
En cas d'utilisation sur la prise de courant continu : L'allumage est en marche, l'appareil ne fonctionne pas et la LED n'est pas allumée.	La prise de courant continu est sale. Ceci entraîne un mauvais contact électrique.	Si le connecteur devient très chaud lorsqu'il est branché dans la prise de l'allume-cigare, c'est que la prise de l'allume-cigare doit être nettoyée ou que le connecteur n'est pas bien monté.
	Le fusible de sécurité de la fiche CC a sauté.	Remplacez le fusible de la fiche CC, voir chapitre « Remplacement du fusible de la fiche CC », page 68.
	Le fusible CC à l'intérieur de l'appareil a sauté.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
	Le fusible du véhicule a grillé.	Remplacez le fusible de la prise CC du véhicule. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.
Un message d'erreur s'affiche (par ex. « Err1 ») et l'appareil ne réfrigère pas.	Un dysfonctionnement interne a arrêté l'appareil.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'éclairage intérieur d'un compartiment cli-gnote.	Le couvercle du compartiment est resté ouvert pendant plus de trois minutes.	Refermez le couvercle du compartiment.

## 10 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

## 11 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

## 12 Caractéristiques techniques



### REMARQUE

Si la température ambiante est supérieure à + 32 °C (+ 90 °F), la température minimale ne peut être atteinte.

Contrôle/certificats :



Le circuit frigorifique contient du R134a.

Contient des gaz à effet de serre fluorés

Equipement hermétiquement scellé

Il n'existe aucune restriction d'utilisation de la fonction Wi-Fi de l'appareil dans les États membres de l'UE.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
N° d'article :	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Tension de raccordement :	12/24 V $\equiv$ et 100 – 240 V $\sim$		
Courant nominal :	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Puissance frigorifique :	+20 °C à -22 °C (+68 °F à -8 °F)		
Volume total :	28 l	35 l	41 l
Classe climatique :	N, T		
Utilisation prévue à température ambiante :	+16 °C à +43 °C (+61 °F à +110 °F)		
USB :	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Bande de fréquences (WiFi) :	2,4 GHz (module sans fil)	2,4 GHz	
Puissance RF (WiFi) :	11 – 0 dBm (module sans fil)	16 ± 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbits/s) 12 ± 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbits/s) 11 ± 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Quantité de réfrigérant :	38 g	33 g	38 g
Équivalent CO <sub>2</sub> :	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430		
Dimensions (L x h x p) en mm (poignées comprises) :	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Poids :	13 kg	17,5 kg	18,5 kg



	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
N° d'article :	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Tension de raccordement :	12/24 V $\equiv$ et 100 – 240 V $\sim$	
Courant nominal :	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Puissance frigorifique :	+20 °C à -22 °C (+68 °F à -8 °F)	
Volume total :	50 l	65 l
Classe climatique :	N, T	
Utilisation prévue à température ambiante :	+16 °C à +43 °C (+61 °F à +110 °F)	
USB :	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Bande de fréquences (WiFi) :	2,4 GHz	
Puissance RF (WiFi) :	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbits/s) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbits/s) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Quantité de réfrigérant :	43 g	57 g
Équivalent CO <sub>2</sub> :	0,062 t	0,082 t
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430	
Dimensions (L x h x p) en mm (poignées comprises) :	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Poids :	20,4 kg	22,3 kg

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

# Índice

<b>1</b>	<b>Explicación de los símbolos</b> .....	75
<b>2</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	75
<b>3</b>	<b>Volumen de entrega</b> .....	78
<b>4</b>	<b>Accesorios</b> .....	78
<b>5</b>	<b>Uso previsto</b> .....	79
<b>6</b>	<b>Descripción del funcionamiento</b> .....	80
6.1	Descripción de funciones .....	80
6.2	Elementos de mando y de indicación .....	80
<b>7</b>	<b>Manejo</b> .....	82
7.1	Antes del primer uso .....	82
7.2	Ahorro de energía .....	82
7.3	Conexión de la nevera .....	83
7.4	Utilización del controlador de la batería .....	84
7.5	Uso de la nevera .....	85
7.6	Ajuste de la temperatura .....	87
7.7	Activación de la señal WiFi para la app opcional (todos los modelos excepto CFX28) .....	87
7.8	Ajuste del brillo de la pantalla .....	88
7.9	Uso del interruptor de emergencia (si se incluye) .....	89
7.10	Puerto USB para alimentación de tensión .....	89
7.11	Desconexión de la nevera .....	89
7.12	Descongelar la nevera .....	90
7.13	Cambio del fusible de corriente alterna .....	90
7.14	Cambio del fusible de la clavija de corriente continua .....	90
7.15	Cambio de circuito impreso de luces .....	91
<b>8</b>	<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	91
<b>9</b>	<b>Resolución de problemas</b> .....	92

<b>10</b>	<b>Garantía</b> .....	93
<b>11</b>	<b>Gestión de residuos</b> .....	94
<b>12</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	94

## 1 Explicación de los símbolos



### ¡PELIGRO!

**Aviso de seguridad** sobre una situación de peligro que, si no se evita, es causa de muerte o heridas graves.



### ¡ADVERTENCIA!

**Aviso de seguridad** sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



### ¡ATENCIÓN!

**Aviso de seguridad** sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.



### ¡AVISO!

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



### NOTA

Información complementaria para el manejo del producto.

## 2 Indicaciones de seguridad



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### **Peligro de muerte por descarga eléctrica**

- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si se daña el cable de conexión del aparato, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada para evitar así posibles peligros.
- Si el cable de alimentación de este aparato de refrigeración está dañado, se deberá sustituir para evitar riesgos de seguridad.

- Sólo personal especializado puede realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones realizadas indebidamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.

### **Peligro de incendio**

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

### **Riesgo para la salud**

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Los menores de 3 a 8 años pueden meter y sacar artículos de la nevera.

### **Peligro de explosión**

- No guarde en el aparato sustancias con peligro de explosión como, p. ej., atomizadores con gases combustibles.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### **Peligro de muerte por descarga eléctrica**

- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de la red
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento;
  - después de cada uso.

### **Riesgo para la salud**

- Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple las exigencias de los alimentos o medicamentos que desea enfriar.
- Los alimentos sólo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.

- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el aparato va a estar vacío durante un período prolongado:
  - Desconéctelo.
  - Descongélelo.
  - Límpielo y séquelo.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el aparato.



### **¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Conecte el aparato únicamente del siguiente modo:
  - conecte el cable de alimentación CC a una caja de enchufe CC en el vehículo
  - o bien conecte el cable de alimentación de CA a la red de corriente alterna
- No extraiga nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable de conexión.
- Si la nevera está conectada a la caja de enchufe CC: Desconecte de la batería el aparato refrigerador u otros dispositivos consumidores si va a conectar un cargador rápido.
- Si la nevera está conectada a la caja de enchufe CC: Desconecte la conexión o apague el aparato cuando apague el motor. De lo contrario podrá descargarse la batería.
- Este aparato refrigerador no es apto para transportar sustancias corrosivas o disolventes.
- Este aislamiento de este aparato refrigerador contiene ciclopentano inflamable. Los gases presentes en el material aislante requieren un proceso de eliminación especial. Elimine debidamente el aparato al final de su vida útil.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- No coloque el aparato cerca de llamas vivas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).

- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**  
Asegúrese de que siempre haya un mínimo de 50 mm de ventilación en los cuatro lados del aparato de refrigeración. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan impedir el paso de aire a los componentes refrigerantes.  
No coloque el aparato de refrigeración en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.
- Procure que no se obstruyan las ranuras de ventilación.
- No introduzca líquidos ni hielo en el contenedor interior.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad.
- El aparato no debe estar expuesto a la lluvia.

### 3 Volumen de entrega

Véase fig. 1, página 3

Elemento	Cantidad	Descripción
1	1	Nevera
2	1	Cable de conexión para la conexión de corriente continua
3	1	Cable de conexión para la conexión de corriente alterna
–	1	Instrucciones de uso

### 4 Accesorios

Disponible como accesorio (no incluido en el volumen de entrega):

Denominación	N.º de art.	Modelo
Kit de fijación universal (sistema de correas) CFX-UFK	9108300002	Apto para todos los modelos
Kit de fijación de desenganche rápido CFX-QFK	9600000166	Solo CFX28
Pantalla remota CFX-WD	9600000164	Apto para CFX28 y modelos anteriores sin función de app WIFI

Visite el sitio web de Dometic (véase dorso) para obtener información sobre una app WiFi con funciones de control, visualización y alarma (**en todos los modelos excepto CFX28**). Tenga en cuenta que la app puede no estar disponible en su país.

## 5 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. También es apta para su utilización en vehículos. La nevera está diseñada para funcionar conectada a un enchufe de corriente continua de un vehículo o a una red de corriente alterna.

La nevera es adecuada para utilizar en campings.

La nevera no es adecuada para:

- guardar sustancias corrosivas o que contengan disolventes
- congelar comida

Esta nevera no está diseñada para ser empotrada en un mueble.

Esta nevera solo es apta para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento de la nevera. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## 6 Descripción del funcionamiento

La nevera puede enfriar productos y mantenerlos fríos. La refrigeración se realiza a través de un circuito de refrigeración de bajo mantenimiento con compresor. El amplio aislamiento y el potente compresor aseguran una refrigeración eficiente y rápida.

La nevera está prevista para un uso portátil.

La nevera puede estar inclinada a 30° durante períodos cortos (por ejemplo, en embarcaciones).

### 6.1 Descripción de funciones

- Fuente de alimentación con conexión de prioridad para conexión a la tensión alterna
- Controlador de la batería de tres etapas para proteger la batería del vehículo
- Pantalla con sensor de temperatura en °C y °F se apaga automáticamente en caso de tensión baja de la batería
- Regulación de la temperatura: con dos botones, a intervalos de 1 °C (2 °F)
- Transmisor WiFi integrado y controlable mediante una app (**en todos los modelos excepto CFX28**)
- Asas de transporte abatibles
- Conexión USB para alimentación de tensión
- Interruptor de emergencia (si existe)
- Cesta interior extraíble

### 6.2 Elementos de mando y de indicación

**Enclavamiento de la tapa: fig. 2 1, página 3**

**Panel de control (fig. 3, página 4)**

Elemento	Descripción	Explicación
1	ON OFF	Enciende o apaga la nevera cuando se pulsa la tecla durante uno o dos segundos



Elemento	Descripción	Explicación
2	POWER "⏻"	Indicación de funcionamiento
		LED iluminado en verde: El compresor está en marcha
		LED iluminado en naranja: El compresor está apagado
		LED intermitente en naranja: La pantalla se apaga automáticamente debido a tensión baja de la batería
3	ERROR	LED intermitente en rojo: La nevera está encendida pero no lista para funcionar
4	SET	Selecciona el modo de entrada <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regulación de temperatura</li> <li>• Indicación en Celsius o Fahrenheit</li> <li>• Ajuste del controlador de la batería</li> <li>• Ajuste del brillo de la pantalla</li> <li>• Encendido o apagado de la WiFi (<b>todos excepto CFX28</b>)</li> </ul>
5	–	Pantalla, muestra la información
6	DOWN –	Pulsar una vez para disminuir el valor
7	UP +	Pulsar una vez para aumentar el valor

### Conexiones de enchufe (fig. 4, página 4)

Elemento	Descripción
1	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión alterna
2	Portafusibles
3	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión continua

### Interruptor de emergencia (si se incluye) y puerto USB (fig. 5, página 4)

Elemento	Descripción
1	Interruptor de emergencia (si se incluye)
2	Fuente de alimentación para dispositivos USB

## 7 Manejo

### 7.1 Antes del primer uso

**NOTA**

Por razones de higiene, deberá limpiar la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 91).

#### **Inversión del sentido de apertura de la tapa (solo CFX 50W, CFX 65W)**

Los topes de la tapa se pueden desplazar al lado opuesto si se desea abrir la tapa por el otro lado. Para ello proceda de la siguiente manera:

- ▶ Abra la tapa y extráigala (fig. **6** A, página 5).
- ▶ Extraiga los 3 tornillos de cada bisagra (fig. **6** B, página 5) y retire las bisagras.
- ▶ Retire las tapas de plástico de las nuevas ubicaciones de las bisagras con la ayuda de un destornillador pequeño y colóquelas en las ubicaciones de las bisagras anteriores.
- ▶ Monte las bisagras en las nuevas ubicaciones.
- ▶ Inserte la tapa en las bisagras por el lado opuesto (fig. **6** C, página 5).

#### **Selección de las unidades de temperatura**

Las unidades de indicación de temperatura puede cambiarse entre Celsius y Fahrenheit como se explica a continuación:

- ▶ Encienda la nevera.
- ▶ Pulse dos veces el pulsador “SET” (fig. **3** 4, página 4).
- ▶ Use los pulsadores “UP +” (fig. **3** 7, página 4) y “DOWN –” (fig. **3** 6, página 4) para seleccionar grados Celsius o Fahrenheit.
- ✓ La pantalla indica durante unos segundos la unidad de temperatura ajustada. La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.

### 7.2 Ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.

- No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- Si la nevera tiene una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la tapa encaja correctamente.

### 7.3 Conexión de la nevera



#### ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

#### Conexión a una batería (vehículo o embarcación)

La nevera puede funcionar con 12 V $\overline{=}$  o 24 V $\overline{=}$ .



#### ¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

Antes de conectar la batería a un cargador rápido, desconecte la nevera y otros consumidores.  
La sobretensión puede dañar el sistema electrónico del aparato.

Por razones de seguridad la nevera está equipada con un sistema electrónico para prevenir la inversión de polaridad. De esta manera se protege la nevera de cortocircuitos al conectarse a una batería.

#### Uso de la clavija de corriente continua con fusible



#### ¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

Para proteger el aparato, el cable de corriente continua suministrado incluye un fusible dentro de la clavija. **No** retire la clavija de corriente continua con fusible.  
Utilice únicamente el cable de corriente continua suministrado.

- Enchufe el cable de conexión de corriente continua (fig. **1** 2, página 3) en la entrada de corriente continua de la nevera (fig. **4** 5, página 4).
- Conecte el cable de conexión a la salida de corriente continua.

## Conexión a fuente de alimentación de corriente alterna (p. ej. en casa o en la oficina)



### ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- No manipule los enchufes ni interruptores con las manos mojadas ni con los pies sobre una superficie mojada.
- Si la nevera funciona en una embarcación conectada a una red de corriente alterna, deberá conectar un interruptor diferencial entre la red de corriente alterna y la nevera.  
Consulte con un especialista.

Las neveras tienen un suministro de energía multivoltaje con una conexión de prioridad para su conexión a una fuente de voltaje de corriente alterna. La conexión de prioridad conmuta automáticamente la nevera a la operación de corriente alterna si el aparato está conectado a una fuente de alimentación de corriente alterna, incluso si un cable de conexión de corriente continua aún está conectado.

El LED rojo puede iluminarse brevemente al cambiar entre la fuente de alimentación de corriente alterna y la alimentación de la batería.

- ▶ Enchufe el cable de conexión de corriente alterna (fig. **1** 3, página 3) en la caja de enchufe de corriente alterna de la nevera (fig. **4** 1, página 4).
- ▶ Conecte el cable de conexión a la salida de corriente alterna.

## 7.4 Utilización del controlador de la batería

El aparato está equipado con un controlador de batería de varias etapas que evita que la batería del vehículo se descargue excesivamente cuando el aparato esté conectado a la red de a bordo de corriente continua.

En caso de poner la nevera en funcionamiento en el vehículo con el encendido apagado, ésta se desconectará automáticamente en cuanto la tensión de alimentación descienda por debajo de un nivel definido. La nevera vuelve a conectarse tan pronto como se cargue la batería y se alcance la tensión de alimentación de reconexión.



### ¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

La batería no se cargará de forma completa, al ser desconectada por el controlador de la batería. Evite arranques repetidos o utilizar los aparatos conectados a la corriente sin fases de recarga largas. Asegúrese de que la batería está recargada.

En el modo “HIGH” el controlador de batería se activa antes que en el nivel “LOW” y “MED” (véase la siguiente tabla).

Modo del controlador de batería	LOW	MED	HIGH
Tensión de desconexión a 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Tensión de reconexión a 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Tensión de desconexión a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensión de reconexión a 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

El modo del controlador de la batería puede seleccionarse como se muestra a continuación:

- ▶ Encienda la nevera.
- ▶ Pulse tres veces el pulsador “SET” (fig. 3 4, página 4).
- ▶ Utilice los botones “UP +” (fig. 3 7, página 4) y “DOWN –” (fig. 3 6, página 4) para seleccionar el modo del controlador de la batería.
- ✓ En la pantalla se muestra lo siguiente:  
Lo (LOW), ПEd (MED), Hi (HIGH)
- ✓ La pantalla indica durante unos segundos el modo seleccionado. La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.



#### NOTA

Cuando la nevera está alimentada por la batería de arranque, seleccione el modo del controlador de batería “HIGH”. Si la nevera está conectada a una batería de alimentación, es suficiente el modo de controlador de batería “LOW”.

## 7.5 Uso de la nevera



#### ¡AVISO! ¡Peligro de sobrecalentamiento!

Asegúrese que en todo momento exista suficiente ventilación para que el calor originado durante el uso se pueda disipar. Evite que se obstruyan las ranuras de ventilación. Asegúrese de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.

- ▶ Coloque la nevera sobre una base firme.  
Asegúrese de que no se obstruyan las ranuras de ventilación y que el aire recalentado se evacue correctamente.


**NOTA**

Coloque la nevera como se indica en (fig. **1**, página 3). Si la nevera se pone en marcha en otra posición, podría dañarse.

- ▶ Conecte la nevera como se indica en capítulo “Conexión de la nevera” en la página 83.

**¡AVISO! ¡Peligro debido a una temperatura demasiado baja!**

Asegúrese de que en la nevera estén solamente los objetos o productos que se pretendan enfriar a la temperatura ajustada.


- ▶ Mantenga el pulsador “ON/OFF” (fig. **3** 1, página 4) pulsado durante uno o dos segundos.
- ✓ El LED “” se ilumina (fig. **3** 2, página 4).
- ✓ La pantalla (fig. **3** 5, página 4) se enciende e indica la temperatura actual.

**NOTA – Temperatura indicada**

La temperatura indicada es la del compartimento interior grande (p.ej., CFX50W, CFX65W: fig. **7** 1, página 5).

- ✓ La nevera empieza a refrigerar el espacio interior.

**NOTA**

Cuando funciona con la batería, la pantalla de desconecta de forma automática si la tensión es baja. El LED “” parpadea en color naranja.

**Bloqueo de la tapa de nevera**

- ▶ Cierre la tapa.
- ▶ Presione el bloqueo (fig. **2** 1, página 3) hacia abajo hasta que lo oiga encajar.

**NOTA – Alarma “Tapa abierta”**

Si se deja la tapa abierta durante tres minutos o más y el dispositivo está encendido, la luz interior parpadeará hasta que la tapa se cierre.

## 7.6 Ajuste de la temperatura

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
  - Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
  - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.
- ▶ Presione una vez el pulsador “SET” (fig. **3** 4, página 4).
- ▶ Seleccione la temperatura de refrigeración usando los pulsadores “UP +” (fig. **3** 7, página 4) y “DOWN –” (fig. **3** 6, página 4).
- ✓ La temperatura de refrigeración se indica durante unos segundos en la pantalla. La pantalla parpadea varias veces y se vuelve a mostrar la temperatura actual.

## 7.7 Activación de la señal WiFi para la app opcional (todos los modelos excepto CFX 28)

La nevera se puede controlar por Bluetooth o WiFi utilizando una app instalable en un dispositivo compatible. La app tiene funciones de control, visualización y alarma.

Para más información, visite la página web de Dometic de su país (véase dorso).  
Tenga en cuenta que la app puede no estar disponible en su país.

El nombre WiFi del compresor empieza con “CFX”. La contraseña preajustada de fábrica es “00000000”. El nombre WiFi y la contraseña se pueden modificar individualmente.

### Encendido y apagado de la señal WiFi

- ▶ Pulse cinco veces el botón “SET” (fig. **3** 4, página 4).
- ▶ Utilice los botones “UP +” (fig. **3** 7, página 4) y “DOWN –” (fig. **3** 6, página 4) para encender o apagar la señal WiFi.
- ✓ El ajuste deseado aparece en la pantalla durante unos segundos. La pantalla parpadea varias veces y se vuelve a mostrar la temperatura actual.

**NOTA**

- El transmisor WiFi está apagado por defecto. La primera vez que utilice el aparato y siempre que se interrumpa la alimentación eléctrica, encienda el transmisor WiFi para utilizar la app.
- El transmisor WiFi consume una pequeña cantidad de energía. Para un rendimiento energético óptimo, apague el transmisor WiFi si no lo está utilizando.

**Restablecimiento de la WiFi a los ajustes de fábrica**

En caso de que haya personalizado la configuración de la WiFi de su nevera mediante la app WiFi y haya olvidado su contraseña, puede restablecer los ajustes de fábrica de la siguiente manera:

- ▶ Pulse cinco veces el botón “SET” (fig. **3** 4, página 4).
- ▶ Mantenga pulsado el botón “UP +” (fig. **3** 7, página 4) durante al menos cinco segundos.
- ✓ En la pantalla, “rES” parpadeará varias veces antes de volver a la pantalla anterior.
- ✓ La configuración de la WiFi se ha restablecido a los ajustes de fábrica.

Para obtener información adicional, visite el sitio web de Dometic desde el que ha descargado la app.

**7.8 Ajuste del brillo de la pantalla**

El brillo de la pantalla puede atenuarse para condiciones lumínicas poco intensas. Proceda como se explica a continuación para ajustar el nivel de atenuación de la pantalla:

- ▶ Encienda la nevera.
- ▶ Pulse cuatro veces el pulsador “SET” (fig. **3** 4, página 4).
- ▶ Utilice los botones “UP +” (fig. **3** 7, página 4) y “DOWN –” (fig. **3** 6, página 4) para ajustar el brillo de la pantalla.
- ✓ En la pantalla se muestra lo siguiente:  
d0 (por defecto), d1 (medio), d2 (oscuro)
- ✓ La pantalla muestra el modo ajustado durante varios segundos. La pantalla parpadea varias veces antes de volver al brillo actual.



**NOTA**

- Los ajustes de fábrica para el brillo de la pantalla es d0 (por defecto).
- Si se produce un fallo, el brillo pasa automáticamente a d0 (valor por defecto). Tras la resolución de problemas, el brillo ajustado se restablece.

## 7.9 Uso del interruptor de emergencia (si se incluye)

El interruptor de emergencia (fig. 5 1, página 4) se encuentra debajo del panel de control en todos los modelos excepto en el CFX28, donde está situado encima de las tomas de corriente. Para el funcionamiento normal el interruptor se coloca en “NORMAL USE” (uso normal).

- ▶ Si se produce una avería en la electrónica de control, coloque el interruptor en “EMERGENCY OVERRIDE” (accionamiento de emergencia).

**NOTA**

Si el interruptor está en la posición “EMERGENCY OVERRIDE”, la nevera funcionará a pleno rendimiento y puede congelarse.

## 7.10 Puerto USB para alimentación de tensión

La conexión USB se puede utilizar para cargar dispositivos pequeños (como por ejemplo teléfonos móviles y reproductores de MP3).

Para usar la nevera con cualquier dispositivo USB, simplemente conecte un cable USB (no incluido) a su dispositivo.

**NOTA**

Asegúrese de que el dispositivo pequeño que enchufe a la conexión USB sea adecuado para el funcionamiento con 5 V/500 mA.

## 7.11 Desconexión de la nevera

- ▶ Vacíe la nevera.
- ▶ Apague la nevera.
- ▶ Desenchufe el cable de conexión.

Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo:

- ▶ Deje la tapa ligeramente abierta. De esta forma, evitará la formación de olores.

## 7.12 Descongelar la nevera

La humedad del aire puede formar escarcha en el interior de la nevera o en el evaporador. Esto reduce la potencia de refrigeración. Descongele a tiempo el aparato.



### ¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

No utilice nunca herramientas de material duro o afiladas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

Para descongelar la nevera, proceda como se indica a continuación:

- Retire el contenido de la nevera.
- En caso necesario, colóquelo en otro aparato refrigerador para mantenerlos refrigerados.
- Desconecte el aparato.
- Deje la tapa abierta.
- Elimine con un paño el agua descongelada.

## 7.13 Cambio del fusible de corriente alterna



### ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Desconecte el suministro eléctrico y el cable de conexión antes de sustituir el fusible del aparato.

- Desconecte la alimentación de corriente del aparato.
- Desenchufe el cable de conexión.
- Quite el juego de fusibles (fig. **4** 2, página 4) con un destornillador.
- Cambie el fusible de vidrio averiado por otro nuevo del mismo tipo y valor (4 A, 250 V).
- Vuelva a presionar el juego de fusibles en la carcasa.
- Vuelva a conectar la alimentación de corriente del aparato.

## 7.14 Cambio del fusible de la clavija de corriente continua

- Desenrosque la carcasa de la clavija de contacto (fig. **8** 3, página 6) del conector (fig. **8** 1, página 6).
- Sustituya el fusible defectuoso (fig. **8** 2, página 6) por uno nuevo del mismo tipo y capacidad (3AG, Fast Acting, 10 A).

- ▶ Vuelva a montar la clavija procediendo en el orden inverso.

**NOTA – Fusible de corriente continua interno**

Dentro del aparato hay un fusible de corriente continua adicional (fusible estándar de automoción, 10 A). Este fusible solo puede ser sustituido por un centro de reparación autorizado.

## 7.15 Cambio de circuito impreso de luces

- ▶ Desconecte la alimentación de corriente del aparato.
- ▶ Saque la cubierta transparente haciendo palanca con un destornillador (fig. 9 1, página 6).
- ▶ Desatornille la placa de circuito impreso (fig. 9 2, página 6).
- ▶ Extraiga la clavija de la placa de circuito impreso (fig. 9 3, página 6).
- ▶ Cambie el circuito impreso de luces defectuoso por uno nuevo.
- ▶ Coloque un nuevo circuito impreso realizando en sentido inverso los pasos indicados en las instrucciones para quitar el circuito impreso.
- ▶ Coloque la cubierta transparente nuevamente en la carcasa.
- ▶ Vuelva a conectar la alimentación de corriente del aparato.

## 8 Limpieza y mantenimiento

**¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!**

- Nunca limpie la nevera bajo el chorro de agua corriente ni inmersa en agua jabonosa.
  - No emplee productos de limpieza corrosivos u objetos que puedan arañar o deteriorar el aparato durante su limpieza.
- ▶ Limpie de vez en cuando el interior y el exterior de la nevera con un paño húmedo.
  - ▶ Asegúrese de que las aberturas de ventilación y desaireación del aparato están limpias de polvo para que se pueda evacuar el calor generado durante el funcionamiento y el aparato no resulte perjudicado.

## 9 Resolución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona, el LED no se ilumina.	No se ha detectado tensión en la salida de corriente continua.	En la mayoría de los vehículos, el encendido debe estar conectado para que se pueda suministrar corriente a la salida de alimentación de corriente continua.
	No hay tensión en el enchufe de corriente alterna.	Intente utilizar otro enchufe.
	El fusible del aparato está averiado.	Cambie el fusible del aparato, véase capítulo “Cambio del fusible de corriente alterna” en la página 90.
	La fuente de alimentación integrada está averiada.	Solo un centro de reparación autorizado puede realizar la reparación.
El aparato no enfría (la clavija está conectada, el LED “POWER” se ilumina).	Compresor averiado.	Solo un centro de reparación autorizado puede realizar la reparación.
El aparato no enfría (el enchufe está enchufado, el LED “POWER” parpadea en naranja, la pantalla está desconectada).	El controlador de la batería está ajustado demasiado alto.	Seleccione un ajuste más bajo para el controlador de la batería.
	La tensión de batería no es suficiente.	Compruebe la batería y cárguela si fuera necesario.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
<p>En funcionamiento conectado a corriente continua:</p> <p>El encendido está conectado, pero el aparato no funciona y el LED no está iluminado.</p>	<p>La salida de corriente continua está sucia. En consecuencia, el contacto eléctrico es defectuoso.</p>	<p>Si el enchufe de la nevera se calienta demasiado en la toma de corriente continua, limpie la caja del enchufe o conecte bien el enchufe.</p>
	<p>El fusible de la clavija de corriente continua se ha fundido.</p>	<p>Cambie el fusible de la clavija de corriente continua, véase capítulo “Cambio del fusible de la clavija de corriente continua” en la página 90.</p>
	<p>El fusible de corriente continua del aparato se ha fundido.</p>	<p>Solo un centro de reparación autorizado puede realizar la reparación.</p>
	<p>Se ha fundido el fusible del vehículo.</p>	<p>Sustituya el fusible de la salida de corriente continua del vehículo. Consulte para ello las instrucciones de uso del vehículo.</p>
<p>La pantalla muestra un mensaje de error (p. ej. “Err1”) y el aparato no enfría.</p>	<p>El aparato se ha apagado por un fallo interno.</p>	<p>Solo un centro de reparación autorizado puede realizar la reparación.</p>
<p>La luz interior de un compartimento parpadea.</p>	<p>La tapa del compartimento se ha dejado abierta durante más de tres minutos.</p>	<p>Cierre la tapa del compartimento.</p>

## 10 Garantía

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a la sucursal del fabricante de su país (véase [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) o a su establecimiento especializado.

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

## 11 Gestión de residuos

► Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

## 12 Datos técnicos



### NOTA

Si la temperatura ambiente es mayor de +32 °C (+90 °F), no se puede alcanzar la temperatura mínima.

Inspección/certificados:



El circuito de refrigeración contiene R134a.

Contiene gases de efecto invernadero fluorados

Aparato sellado herméticamente

No hay restricciones para el uso de la función WiFi del dispositivo en los estados miembros de la UE.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
N.º de art.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Tensión de conexión:	12/24 V $\equiv$ y 100–240 V $\sim$		
Corriente nominal:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Potencia de refrigeración:	+20 °C hasta –22 °C (+68 °F hasta –8 °F)		
Volumen total:	28 l	35 l	41 l
Clase climática:	N, T		
Uso previsto a temperatura ambiente:	+16 °C hasta +43 °C (+61 °F hasta +110 °F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Banda de frecuencia (WiFi):	2,4 GHz (módulo inalámbrico)	2,4 GHz	
Potencia RF (WiFi):	11 – 0 dBm (módulo inalámbrico)	16 ± 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 ± 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 ± 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Cantidad de refrigerante:	38 g	33 g	38 g
Equivalente de CO <sub>2</sub> :	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Índice GWP (Global warming potential):	1430		
Dimensiones Dimensiones (A x H x P) en mm (incluyendo asas):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Peso:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
N.º de art.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Tensión de conexión:	12/24 V $\equiv$ y 100-240 V $\sim$	
Corriente nominal:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Potencia de refrigeración:	+20 °C hasta -22 °C (+68 °F hasta -8 °F)	
Volumen total:	50 l	65 l
Clase climática:	N, T	
Uso previsto a temperatura ambiente:	+16 °C hasta +43 °C (+61 °F hasta +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Banda de frecuencia (WiFi):	2,4 GHz	
Potencia RF (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Cantidad de refrigerante:	43 g	57 g
Equivalente de CO <sub>2</sub> :	0,062 t	0,082 t
Índice GWP (Global warming potential):	1430	
Dimensiones Dimensiones (A x H x P) en mm (incluyendo asas):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Peso:	20,4 kg	22,3 kg



Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [www.domestic.com](http://www.domestic.com).

# Índice

<b>1</b>	<b>Explicação dos símbolos</b> .....	98
<b>2</b>	<b>Indicações de segurança</b> .....	98
<b>3</b>	<b>Material fornecido</b> .....	101
<b>4</b>	<b>Acessórios</b> .....	102
<b>5</b>	<b>Utilização adequada</b> .....	102
<b>6</b>	<b>Descrição do funcionamento</b> .....	103
6.1	Âmbito de funções .....	103
6.2	Elementos de comando e de indicação .....	104
<b>7</b>	<b>Operação</b> .....	105
7.1	Antes da primeira utilização .....	105
7.2	Poupar energia .....	106
7.3	Ligar a geleira .....	106
7.4	Utilizar o monitorizador da bateria .....	107
7.5	Utilizar a geleira .....	109
7.6	Regular a temperatura .....	110
7.7	Autorizar o sinal Wi-Fi para a aplicação opcional (todos os produtos, exceto CFX28) .....	110
7.8	Regular a luminosidade do monitor .....	111
7.9	Utilizar o interruptor de emergência (se estiver montado) .....	112
7.10	Porta USB para a alimentação de tensão .....	112
7.11	Desligar a geleira .....	112
7.12	Descongelar a geleira .....	113
7.13	Substituir o fusível de corrente alternada .....	113
7.14	Substituir o fusível da ficha de corrente contínua .....	114
7.15	Substituir a placa de circuito impresso de luz .....	114
<b>8</b>	<b>Limpeza e manutenção</b> .....	114
<b>9</b>	<b>Resolução de falhas</b> .....	115

10	<b>Garantia</b> .....	116
11	<b>Eliminação</b> .....	117
12	<b>Dados técnicos</b> .....	117

## 1 Explicação dos símbolos



### **PERIGO!**

**Indicação de segurança** sobre uma situação de perigo que leva à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



### **AVISO!**

**Indicação de segurança** sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



### **PRECAUÇÃO!**

**Indicação de segurança** sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.



### **NOTA!**

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.



### **OBSERVAÇÃO**

Informações complementares sobre a operação do produto.

## 2 Indicações de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

### **Perigo de morte devido a choque elétrico**

- Quando o aparelho apresentar danos visíveis, ele não deve ser colocado em funcionamento.
- Quando o cabo de conexão for danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho de refrigeração estiver danificado, ele terá de ser substituído para evitar perigos.

- As reparações neste aparelho apenas devem ser realizadas por técnicos especializados. As reparações inadequadas podem provocar perigos substanciais.

### **Perigo de incêndio**

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

### **Risco para a saúde**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos frigoríficos.

### **Perigo de explosão**

- Não guarde as substâncias com risco de explosão, como p.ex. latas de spray com gás carburante inflamável, no aparelho.



### **PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

#### **Perigo de morte devido a choque elétrico**

- Antes da colocação em funcionamento, tenha atenção para que o cabo de conexão e a ficha estejam secos.
- Separe o aparelho da rede
  - antes de cada limpeza e conservação
  - após cada utilização

#### **Risco para a saúde**

- Por favor, verifique se a capacidade de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos dos géneros alimentares ou dos medicamentos que pretende refrigerar.
- Os géneros alimentícios apenas podem ser armazenados nas embalagens originais ou recipientes adequados.

- Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo:
  - Desligue o aparelho.
  - Descongele o aparelho.
  - Limpe e seque o aparelho.
  - Deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor no aparelho.



### **NOTA! Perigo de danos**

- Compare a indicação da tensão na placa de características com a alimentação de energia existente.
- Conecte o aparelho apenas do seguinte modo:
  - com o cabo de ligação DC à tomada de bordo DC no veículo.
  - ou com o cabo de ligação de AC à rede de corrente alternada
- Nunca retire a ficha da tomada eléctrica puxando pelo cabo de conexão.
- Se a geleira estiver ligada à tomada DC: Desconecte a sua geleira e outros consumidores da bateria antes de conectar um carregador rápido.
- Se a geleira estiver ligada à tomada DC: Separe a ligação ou desligue a geleira se desligar o motor. Caso contrário, a bateria pode ficar descarregada.
- A geleira não é adequada para o transporte de substâncias corrosivas ou substâncias com solventes.
- Este aparelho contém ciclopentano inflamável no isolamento. Os gases no material de isolamento requerem um processo de eliminação especial. No final da sua vida útil, entregue o aparelho num ponto de eliminação apropriado.
- Não utilize aparelhos eléctricos dentro da geleira, excepto se estes aparelhos tiverem sido recomendados pelo fabricante.
- Não coloque o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).

- **Perigo de sobreaquecimento!**

Certifique-se sempre de que existe um espaço mínimo de ventilação de 50 mm nos quatro lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração.

Não coloque o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.

- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não sejam cobertas.
- Não verta líquidos ou gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade.
- O aparelho não pode ser exposto à chuva.

### 3 Material fornecido

Ver fig. **1**, página 3

Item	Quantidade	Descrição
1	1	Geleira
2	1	Cabo de conexão de corrente contínua
3	1	Cabo de conexão de corrente alternada
–	1	Manual de instruções

## 4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Designação	N.º art.	Modelo
Kit de fixação universal (sistema de cinto) CFX-UFK	9108300002	todos os modelos
Kit de fixação com abertura rápida CFX-QFK	9600000166	Apenas CFX28
Monitor sem fios CFX-WD	9600000164	Adequado para CFX28 e modelos anteriores sem função de aplicação Wi-Fi

Na página web da Dometic (ver verso), encontrará informações sobre uma aplicação Wi-Fi com funções de comando, visualização e alarme (**todos os produtos, exceto CFX28**). Tenha em atenção que a aplicação pode não estar disponível no seu país.

## 5 Utilização adequada

A geleira é adequada para refrigerar géneros alimentícios. A geleira também é adequada para a utilização em veículos. A geleira está concebida para ser ligada a uma tomada de alimentação de corrente contínua de um veículo ou a uma fonte de alimentação de corrente alternada.

A geleira é adequada para a utilização em campismo.

A geleira não é adequada para:

- armazenar substâncias corrosivas, cáusticas ou que contenham solventes
- congelar géneros alimentícios

Esta geleira não está concebida para ser utilizada como aparelho encastrado.

Esta geleira destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas da geleira. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## 6 Descrição do funcionamento

A geleira permite refrigerar alimentos e mantê-los frios. A refrigeração é efetuada através de um circuito de refrigeração com compressor que requer pouca manutenção. O elevado isolamento e o compressor potente asseguram uma refrigeração eficiente e rápida.

A geleira é adequada para a utilização móvel.

A geleira resiste a uma inclinação de 30°, por exemplo, em barcos, durante períodos curtos.


### 6.1 Âmbito de funções

- Fonte de alimentação com ligação prioritária à rede de corrente alternada
- Monitorizador da bateria com três níveis para proteção da bateria do veículo
- Monitor com indicador da temperatura em °C e °F desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa
- Regulação da temperatura: com dois botões em passos de 1 °C (2 °F)
- Possibilidade de controlar o transmissor Wi-Fi integrado através de uma aplicação (**todos os produtos, exceto CFX28**)
- Pegas articuladas
- Conexão USB para a alimentação de tensão
- Interruptor de emergência (se existente)
- Cesto amovível

## 6.2 Elementos de comando e de indicação

Lingueta para a tampa: **fig. 2 1**, página 3

Painel de comando (**fig. 3**, página 4)

Item	Descrição	Explicação
1	ON OFF	Liga ou desliga a geleira quando o botão é pressionado durante um a dois segundos
2	POWER “  ”	Indicação de estado LED acende a verde: o compressor está ligado LED acende a laranja: o compressor está desligado LED pisca a laranja: o monitor desliga-se automaticamente devido a uma tensão da bateria baixa
3	ERROR	LED pisca a vermelho: o aparelho está ligado, mas não está operacional
4	SET	Seleciona o modo de introdução: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regulação da temperatura</li> <li>• Representação em Celsius ou Fahrenheit</li> <li>• Regulação do monitorizador da bateria</li> <li>• Regulação da luminosidade do monitor</li> <li>• Ativação ou desativação do Wi-Fi (<b>todos os modelos exceto CFX28</b>)</li> </ul>
5	–	Monitor, indica a informação
6	DOWN –	Prima uma vez para reduzir o valor
7	UP +	Prima uma vez para aumentar o valor

Ligação de encaixe (**fig. 4**, página 4)

Item	Descrição
1	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente alternada
2	Porta-fusíveis
3	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente contínua



## Interruptor de emergência (se instalado) e porta USB (fig. 5, página 4)

Item	Descrição
1	Interruptor de emergência (se instalado)
2	Fonte de alimentação para aparelhos USB

# 7 Operação

## 7.1 Antes da primeira utilização



### OBSERVAÇÃO

Por razões de higiene, antes de colocar a sua geleira em funcionamento pela primeira vez, deverá limpar o interior e o exterior com um pano húmido (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 114).

### Inverter a direção de abertura da tampa (apenas CFX50W, CFX65W)

As dobradiças da porta podem ser movidas para o lado oposto caso pretenda que a abertura se faça na direção oposta. Proceda da seguinte forma:

- ▶ Abra a tampa e remova-a (fig. 6 A, página 5).
- ▶ Remova os 3 parafusos por dobradiça (fig. 6 B, página 5) e retire as dobradiças.
- ▶ Remova as coberturas de plástico das novas posições das dobradiças com a ajuda de uma chave de parafusos pequena e volte a colocá-las nas posições antigas das dobradiças.
- ▶ Coloque as dobradiças nas novas posições.
- ▶ Insira a tampa nas dobradiças no lado oposto (fig. 6 C, página 5).

### Selecionar as unidades de temperatura

As unidades de representação de temperatura podem ser alternadas entre Celsius e Fahrenheit da seguinte forma:

- ▶ Ligue a geleira.
- ▶ Prima o botão “SET” (fig. 3 4, página 4) duas vezes.
- ▶ Utilize os botões “UP +” (fig. 3 7, página 4) ou “DOWN –” (fig. 3 6, página 4) para selecionar Celsius ou Fahrenheit.

- ✓ O monitor indica, durante alguns segundos, a unidade de temperatura selecionada. O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.

## 7.2 Poupar energia

- Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
- Se a geleira estiver equipada com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.

## 7.3 Ligar a geleira



### **AVISO! Perigo de incêndio**

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

### **Ligar a uma bateria (veículo ou barco)**

A geleira pode funcionar com 12 V $\text{---}$  ou 24 V $\text{---}$ .



### **NOTA! Perigo de danos!**

Desligue a geleira e outros consumidores da bateria antes de ligar a bateria a um carregador rápido.

As sobretensões podem danificar o sistema eletrónico do aparelho.

Por motivos de segurança, a geleira está equipada com um sistema eletrónico para evitar a inversão da polaridade. Desta forma, protege-se a geleira de um curto-circuito ao ligar a mesma a uma bateria.

## Utilização de uma ficha de corrente contínua com fusível



### NOTA! Perigo de danos!

Para proteção do aparelho, o cabo de corrente contínua fornecido inclui um fusível no interior da ficha. **Não** remova a ficha de corrente contínua com fusível.

Utilize apenas o cabo de corrente contínua fornecido.

- ▶ Ligue o cabo de conexão de corrente contínua (fig. **1** 2, página 3) à tomada de tensão de corrente contínua da geleira (fig. **4** 5, página 4).
- ▶ Ligue o cabo de conexão à tomada de corrente contínua.

## Ligar a uma fonte de alimentação de corrente alternada (por ex., em casa ou no escritório)



### PERIGO! Perigo de morte devido a choque elétrico!

- Nunca manuseie as fichas e os interruptores quando tiver as mãos molhadas ou quando tiver os pés em pavimento molhado.
- Se estiver a utilizar a sua geleira a bordo de um barco com ligação a uma rede de corrente alternada, deverá instalar sempre um disjuntor de tensão residual entre a rede de corrente alternada e a geleira. Solicite o parecer de um técnico especializado.

As geleiras possuem uma fonte de alimentação integrada para múltiplas tensões com sistema de ligação prioritária a uma fonte de tensão em corrente alternada. A ligação prioritária comuta automaticamente o funcionamento da geleira para corrente alternada se o aparelho for ligado a uma fonte de alimentação de corrente alternada mesmo que o cabo de conexão de corrente contínua permaneça ligado.

Ao comutar entre a fonte de alimentação de corrente alternada e a alimentação por bateria, o LED vermelho pode acender brevemente.

- ▶ Ligue o cabo de conexão de corrente alternada (fig. **1** 3, página 3) à tomada de tensão em corrente alternada da geleira (fig. **4** 1, página 4).
- ▶ Ligue o cabo de conexão à tomada de corrente alternada.

## 7.4 Utilizar o monitorizador da bateria

O aparelho está equipado com um monitorizador de bateria multinível que protege a bateria do seu veículo contra uma descarga profunda ao ser ligada à rede de bordo de corrente contínua.

Se a geleira for operada com a ignição do veículo desligada, desliga-se automaticamente assim que a tensão de alimentação descer abaixo de um valor definido. A geleira liga-se novamente assim que a bateria estiver carregada até ao nível de tensão para o novo arranque.



### NOTA! Perigo de danos!

Quando desligada pelo monitorizador da bateria, a bateria deixará de estar completamente carregada. Evite ligar repetidamente ou utilizar consumidores de energia sem fases de carregamento longas. Certifique-se de que a bateria está carregada.

No modo “HIGH”, o monitorizador da bateria responde mais rapidamente do que nos níveis “LOW” e “MED” (ver tabela seguinte).

Modo do monitorizador da bateria	LOW	MED	HIGH
Tensão de desconexão a 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Tensão de novo arranque a 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Tensão de desconexão a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensão de novo arranque a 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

O modo do monitorizador da bateria pode ser selecionado como se segue:

- ▶ Ligue a geleira.
- ▶ Prima o botão “SET” (fig. 3 4, página 4) três vezes.
- ▶ Use os botões “UP +” (fig. 3 7, página 4) ou “DOWN –” (fig. 3 6, página 4) para selecionar o modo do monitorizador da bateria.
- ✓ No monitor é exibida a seguinte informação:  
Lo (LOW), ME (MED), Hi (HIGH)
- ✓ O monitor exhibe, durante alguns segundos, o modo selecionado. O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.



### OBSERVAÇÃO

Se a geleira for alimentada pela bateria de arranque, selecione o modo do monitorizador da bateria “HIGH”. Se a geleira estiver conectada a uma bateria de alimentação, o modo do monitorizador da bateria “LOW” será suficiente.

## 7.5 Utilizar a geleira



### NOTA! Perigo de sobreaquecimento!

Certifique-se sempre de que existe ventilação suficiente por forma a que o calor gerado possa ser dissipado. Assegure-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes e outros objetos de modo a que o ar possa circular livremente.

- ▶ Coloque a geleira sobre uma base estável. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas e que o ar aquecido pode dissipar-se.



### OBSERVAÇÃO


Coloque a geleira como ilustrado (fig. **1**, página 3). Se utilizar a caixa noutra posição, pode danificá-la.

- ▶ Conecte a geleira, ver capítulo “Ligar a geleira” na página 106.



### NOTA! Perigo devido a temperatura demasiado baixa!

Certifique-se de que apenas objetos/produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada são colocados na geleira.

- ▶ Prima o botão “ON/OFF” (fig. **3** 1, página 4) durante um a dois segundos.
- ✓ O LED “” acende (fig. **3** 2, página 4).
- ✓ O monitor (fig. **3** 5, página 4) liga-se e indica a temperatura atual.




### OBSERVAÇÃO – Temperatura exibida

A temperatura exibida é a temperatura do compartimento interior grande (p. ex., CFX50W, CFX65W: fig. **7** 1, página 5).

- ✓ A geleira começa a refrigerar o interior.



### OBSERVAÇÃO

No funcionamento com bateria, o monitor desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa. O LED “” pisca a laranja.

## Trancar a tampa da geleira

- ▶ Feche a tampa.
- ▶ Pressione o fecho (fig. **2** 1, página 3) para baixo até ele engatar de forma audível.

**OBSERVAÇÃO – Alarme “Tampa aberta”**

Se a tampa for deixada aberta por três minutos ou mais e o aparelho estiver ligado, a iluminação interior piscará até a tampa ser fechada.

## 7.6 Regular a temperatura

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra a geleira apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
- Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.
- ▶ Prima o botão “SET” (fig. **3** 4, página 4) uma vez.
- ▶ Utilize os botões “UP +” (fig. **3** 7, página 4) e “DOWN –” (fig. **3** 6, página 4) para seleccionar a temperatura de refrigeração.
- ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual volta a ser apresentada.

## 7.7 Autorizar o sinal Wi-Fi para a aplicação opcional (todos os produtos, exceto CFX 28)

A geleira pode ser controlada por Wi-Fi utilizando uma aplicação que pode instalar num aparelho compatível. A aplicação inclui funções de comando, visualização e alarme.

Para mais informações, visite a página Web da Dometic no seu país (ver verso). Tenha em atenção que a aplicação pode não estar disponível no seu país.

O nome do Wi-Fi da geleira com compressor começa por “CFX”. A palavra-passe predefinida é “00000000”. O nome do Wi-Fi e a palavra-passe podem ser modificados individualmente.

### Ligar ou desligar o sinal de Wi-Fi

- ▶ Prima o botão “SET” (fig. **3** 4, página 4) cinco vezes.
- ▶ Utilize os botões “UP +” (fig. **3** 7, página 4) e “DOWN –” (fig. **3** 6, página 4) para ligar ou desligar o sinal Wi-Fi.
- ✓ O ajuste pretendido aparece no monitor durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual volta a ser apresentada.

**OBSERVAÇÃO**

- A predefinição do transmissor Wi-Fi determina que este esteja desligado. Para a primeira utilização e sempre que a alimentação de energia do aparelho for interrompida, ligue o transmissor de Wi-Fi para utilizar a aplicação.
- O transmissor Wi-Fi consome uma pequena quantidade de energia. Para um desempenho energético excelente, desligue o transmissor Wi-Fi sempre que este não estiver a ser utilizado.

**Repor os ajustes de fábrica de Wi-Fi**

Se tiver personalizado os ajustes do seu aparelho de refrigeração através da aplicação Wi-Fi e se tiver esquecido da sua palavra-passe, pode repor os ajustes de fábrica do seguinte modo:

- ▶ Prima o botão “SET” (fig. **3** 4, página 4) cinco vezes.
- ▶ Prima o botão “UP +” (fig. **3** 7, página 4) durante, pelo menos, cinco segundos.
- ✓ No monitor, a mensagem “rES” piscará várias vezes antes de regressar à janela anterior.
- ✓ Os ajustes Wi-Fi foram repostos para os ajustes de fábrica.

Para informações adicionais, visite a página Web da Dometic de onde descarregou a aplicação.

**7.8 Regular a luminosidade do monitor**

A luminosidade do monitor pode ser regulada para condições de pouca iluminação ambiente. Para definir o nível de regulação de intensidade da luminosidade do monitor, proceda da seguinte forma:

- ▶ Ligue a geleira.
- ▶ Prima o botão “SET” (fig. **3** 4, página 4) quatro vezes.
- ▶ Utilize os botões “UP +” (fig. **3** 7, página 4) ou “DOWN –” (fig. **3** 6, página 4) para definir a luminosidade do monitor.
- ✓ No monitor é exibida a seguinte informação: d0 (predefinição), d1 (médio), d2 (escuro)
- ✓ O monitor exhibe, durante alguns segundos, o modo definido. O monitor pisca várias vezes antes de voltar a apresentar a luminosidade atual.

**OBSERVAÇÃO**

- A definição de fábrica da luminosidade do monitor é d0 (predefinição).
- Em caso de falha, a luminosidade é automaticamente d0 (predefinição). Após a resolução de falhas, a luminosidade definida é reativada.

## 7.9 Utilizar o interruptor de emergência (se estiver montado)

O interruptor de emergência (fig. **5** 1, página 4) está situado por baixo do painel de comando em todos os modelos exceto no CFX28, onde está montado por cima das tomadas de entrada de alimentação. Para o funcionamento normal, o interruptor encontra-se em “NORMAL USE” (utilização normal).

- ▶ Se ocorrer uma falha da eletrónica de comando, faça deslizar o interruptor até “EMERGENCY OVERRIDE” (acionamento de emergência).

**OBSERVAÇÃO**

Se o interruptor estiver na posição “EMERGENCY OVERRIDE” (acionamento de emergência), a geleira funcionará na capacidade de refrigeração máxima e pode congelar.

## 7.10 Porta USB para a alimentação de tensão

Poderá utilizar a conexão USB para carregar peças de pequenas dimensões (p.ex. telemóveis e leitores MP3).

Para utilizar a sua geleira com qualquer aparelho USB, basta ligar um cabo USB (não incluído) ao seu aparelho.

**OBSERVAÇÃO**

Certifique-se de que o aparelho de pequenas dimensões conectado à porta USB é adequado para o funcionamento com 5 V/500 mA.

## 7.11 Desligar a geleira

- ▶ Esvazie a geleira.
- ▶ Desligue a geleira.
- ▶ Desconecte o cabo de conexão.



Se não pretender utilizar a geleira durante um longo período:

- ▶ Deixe a tampa ligeiramente aberta. Evita-se, assim, a formação de odores.

## 7.12 Descongela a geleira

A humidade do ar pode formar gelo no interior do aparelho de refrigeração ou no evaporador. Tal reduz a potência de refrigeração. Descongele o aparelho atempadamente para evitar este problema.



### **NOTA! Perigo de danos!**

Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou soltar objetos congelados.

Proceda do seguinte modo para descongelar a geleira:

- ▶ Retire os produtos que se encontram na geleira.
- ▶ Se necessário, guarde-os noutra aparelho de refrigeração para que permaneçam refrigerados.
- ▶ Desligue o aparelho.
- ▶ Deixe a tampa aberta.
- ▶ Limpe a água de descongelação.

## 7.13 Substituir o fusível de corrente alternada



### **PERIGO! Perigo de morte devido a choque elétrico!**

Antes da substituição do fusível do aparelho, desligue a fonte de alimentação e retire o cabo de conexão.

- ▶ Desligue a fonte de alimentação do aparelho.
- ▶ Retire os cabos de conexão das tomadas.
- ▶ Retire o encaixe do fusível (fig. 4 2, página 4) com uma chave de parafusos.
- ▶ Substitua o fusível de vidro danificado por um fusível novo com o mesmo tipo e a mesma especificação (4 A, 250 V).
- ▶ Volte a pressionar o encaixe do fusível para dentro da caixa.
- ▶ Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho.

## 7.14 Substituir o fusível da ficha de corrente contínua

- ▶ Desenrosque a caixa do pino de contacto (fig. **8** 3, página 6) da ficha (fig. **8** 1, página 6).
- ▶ Substitua o fusível defeituoso (fig. **8** 2, página 6) por um novo do mesmo tipo e com a mesma especificação (3AG, ação rápida, 10 A).
- ▶ Volte a montar a ficha pela ordem inversa.



### **OBSERVAÇÃO – Fusível CC interno**

Existe um fusível CC adicional dentro do aparelho (fusível de encaixe plano padrão para automóveis, 10 A). Este fusível só pode ser substituído por um centro de reparação autorizado.

## 7.15 Substituir a placa de circuito impresso de luz

- ▶ Desligue a fonte de alimentação do aparelho.
- ▶ Retire a cobertura transparente com uma chave de parafusos (fig. **9** 1, página 6).
- ▶ Desaperte os parafusos de montagem da placa de circuito impresso (fig. **9** 2, página 6).
- ▶ Retire a ficha da placa de circuito impresso (fig. **9** 3, página 6).
- ▶ Substitua a placa do circuito impresso de luz danificada por uma nova.
- ▶ Aplique uma nova placa de circuito impresso, executando, em sequência inversa, os passos descritos na instrução para a remoção.
- ▶ Volte a colocar a cobertura transparente na caixa.
- ▶ Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho.

# 8 Limpeza e manutenção



### **NOTA! Perigo de danos!**

- Nunca limpe a geleira debaixo de água corrente nem dentro de água de lavar a loiça.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objectos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar a geleira.

- ▶ De vez em quando, limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido.

- Certifique-se que as aberturas de ventilação e extracção de ar do aparelho estão livres de pó e sujidade para que, durante o funcionamento, o ar quente possa ser extraído e o aparelho não seja danificado.

## 9 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não funciona, o LED não acende.	Não foi detetada tensão na tomada de corrente contínua.	Na maioria dos veículos, a ignição tem de ser ligada antes de ser possível fornecer energia à tomada de corrente contínua.
	Não existe tensão na tomada de tensão de corrente alternada.	Tente novamente noutra tomada.
	O fusível do aparelho está queimado.	Substitua o fusível do aparelho, ver capítulo “Substituir o fusível de corrente alternada” na página 113.
	O adaptador de rede integrado está avariado.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED “POWER” acende).	Avaria no compressor.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED “POWER” pisca a laranja, o monitor está desligado).	O monitorizador da bateria foi definido a um nível demasiado elevado.	Selecione uma definição inferior do monitorizador da bateria.
	Tensão da bateria demasiado baixa.	Verifique a bateria e, se necessário, carregue-a.

<b>Falha</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Sugestão de solução</b>
Durante o funcionamento na tomada de corrente contínua: A ignição está ligada, o aparelho não funciona e o LED não acende.	A tomada de corrente contínua está suja. Tal origina um mau contacto elétrico.	Se a ficha da sua geleira ficar muito quente na tomada de corrente contínua, é necessário limpar a tomada de corrente contínua ou a ficha não foi montada corretamente.
	O fusível da ficha de corrente contínua está queimado.	Substitua o fusível da ficha de corrente contínua, ver capítulo “Substituir o fusível da ficha de corrente contínua” na página 114.
	O fusível CC dentro do aparelho está queimado.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.
O monitor apresenta uma mensagem de erro (p. ex., “Err1”) e o aparelho não refrigera.	O aparelho desligou-se devido a uma falha interna.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.
	A iluminação interior de um compartimento pisca.	A tampa do compartimento foi deixada aberta por mais de três minutos.

## 10 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (ver [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) ou ao seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

## 11 Eliminação

- ▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

## 12 Dados técnicos



### **OBSERVAÇÃO**

Se a temperatura ambiente for superior a +32 °C (+90 °F), não é possível atingir a temperatura mínima.

Teste/certificados:



O circuito de refrigeração contém R134a.

Contém gases fluorados com efeito de estufa

Equipamento hermeticamente fechado

Não há restrições à utilização da função de Wi-Fi no aparelho em Estados-Membros da UE.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
N.º art.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Tensão de conexão:	12/24 V $\equiv$ e 100–240 V $\sim$		
Corrente nominal:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Potência de refrigeração:	+20 °C a –22 °C (+68 °F a –8 °F)		
Volume total:	28 l	35 l	41 l
Classe de climatização:	N, T		
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+16 °C a +43 °C (+61 °F a +110 °F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Banda de frequência (Wi-Fi):	2,4 GHz (módulo sem fios)	2,4 GHz	
Potência RF (Wi-Fi):	11 – 0 dBm (módulo sem fios)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Quantidade de agente de refrigeração:	38 g	33 g	38 g
Equivalente a CO <sub>2</sub> :	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430		
Dimensões (L x A x P) em mm (incluindo pegas):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Peso:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
N.º art.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Tensão de conexão:	12/24 V $\equiv$ e 100–240 V $\sim$	
Corrente nominal:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Potência de refrigeração:	+20 °C a –22 °C (+68 °F a –8 °F)	
Volume total:	50 l	65 l
Classe de climatização:	N, T	
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+16 °C a +43 °C (+61 °F a +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Banda de frequência (Wi-Fi):	2,4 GHz	
Potência RF (Wi-Fi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Quantidade de agente de refrigeração:	43 g	57 g
Equivalente a CO <sub>2</sub> :	0,062 t	0,082 t
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	
Dimensões (L x A x P) em mm (incluindo pegas):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Peso:	20,4 kg	22,3 kg

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

# Indice

<b>1</b>	<b>Spiegazione dei simboli</b> .....	121
<b>2</b>	<b>Istruzioni per la sicurezza</b> .....	121
<b>3</b>	<b>Dotazione</b> .....	124
<b>4</b>	<b>Accessori</b> .....	125
<b>5</b>	<b>Conformità d'uso</b> .....	125
<b>6</b>	<b>Descrizione del funzionamento</b> .....	126
6.1	Funzioni .....	126
6.2	Elementi di comando e indicazione .....	127
<b>7</b>	<b>Funzionamento</b> .....	128
7.1	Prima della messa in funzione iniziale .....	128
7.2	Risparmio energetico .....	129
7.3	Collegamento del frigorifero portatile .....	129
7.4	Utilizzo del dispositivo di controllo automatico della batteria . . . .	131
7.5	Utilizzo del frigorifero portatile .....	132
7.6	Regolazione della temperatura .....	133
7.7	Abilitazione del segnale WiFi per l'app opzionale (tutti tranne CFX28) 134	
7.8	Impostazione della luminosità del display .....	135
7.9	Utilizzo dell'interruttore di emergenza (se montato) .....	135
7.10	Porta USB per l'alimentazione .....	136
7.11	Spegnimento del frigorifero portatile .....	136
7.12	Sbrinamento del frigorifero portatile .....	136
7.13	Sostituzione del fusibile CA .....	137
7.14	Sostituzione del fusibile della spina di corrente continua .....	137
7.15	Sostituzione del circuito stampato delle luci .....	137
<b>8</b>	<b>Pulizia e cura</b> .....	138
<b>9</b>	<b>Eliminazione dei guasti</b> .....	138



<b>10</b>	<b>Garanzia</b> .....	140
<b>11</b>	<b>Smaltimento</b> .....	140
<b>12</b>	<b>Specifiche tecniche</b> .....	140

## 1 Spiegazione dei simboli



### **PERICOLO!**

**Indicazione di sicurezza** che segnala una situazione di pericolo che se non evitata provoca morte o gravi lesioni.



### **AVVERTENZA!**

**Indicazione di sicurezza** che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



### **ATTENZIONE!**

**Indicazione di sicurezza** che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.



### **AVVISO!**

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.



### **NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

## 2 Istruzioni per la sicurezza



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

### **Pericolo di morte a causa di scossa elettrica**

- Se l'apparecchio presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio viene danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da parte del suo servizio clienti, oppure da una persona sufficientemente qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Se il cavo di alimentazione di questo frigorifero è danneggiato, deve essere sostituito per evitare pericoli per la sicurezza.

- Questo apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi.

### **Pericolo di incendio**

- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

### **Pericolo per la salute**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere compiute da bambini lasciati soli.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.

### **Pericolo di esplosione**

- Nell'apparecchio non conservare sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



### **ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

#### **Pericolo di morte a causa di scossa elettrica**

- Prima della messa in funzione assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Staccare l'apparecchio dalla rete
  - prima di effettuare la pulizia e la cura
  - dopo ogni utilizzo

#### **Pericolo per la salute**

- Controllare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia conforme ai requisiti degli alimenti o medicinali che si desidera raffreddare.
- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.

- L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se l'apparecchio resta vuoto a lungo:
  - Spegnerne l'apparecchio.
  - Sbrinare l'apparecchio.
  - Pulire e asciugare l'apparecchio.
  - Lasciare la porta aperta per prevenire la formazione di muffa nell'apparecchio.



### **AVVISO! Pericolo di danni**

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Collegare l'apparecchio solo nel modo seguente:
  - con il cavo di allacciamento CC alla spina CC del veicolo
  - oppure con il cavo di allacciamento da CA alla rete di alimentazione in corrente alternata
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di allacciamento.
- Quando il frigorifero è collegato ad una presa CC: Staccare il frigorifero e le altre utenze dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.
- Quando il frigorifero è collegato ad una presa CC: Interrompere il collegamento o spegnere il frigorifero se il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.
- Il frigorifero non è adatto per il trasporto di sostanze corrosive o solventi.
- Questo frigorifero contiene nell'isolamento ciclopentano infiammabile. I gas contenuti nel materiale di isolamento richiedono un processo di smaltimento particolare. Al termine della sua vita utile, smaltire l'apparecchio in modo conforme.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero ad eccezione di quelli consigliati dallo stesso produttore.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).

- **Pericolo di surriscaldamento!**

Assicurarsi che ci sia sempre una ventilazione minima di 50 mm su tutti i quattro lati del frigorifero. Mantenere l'area di ventilazione priva di oggetti che potrebbero limitare il flusso d'aria verso i componenti di raffreddamento.

Non collocare il frigorifero in scomparti chiusi o aree con flusso d'aria assente o minimo.

- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia.

### 3 Dotazione

Vedi fig. **1**, pagina 3

Posizione	Quantità	Descrizione
1	1	Frigorifero portatile
2	1	Cavo di collegamento per corrente continua
3	1	Cavo di collegamento per corrente alternata
–	1	Manuale di istruzioni

## 4 Accessori

Disponibili come accessorio (non in dotazione):

Denominazione	N. art.	Modello
Kit di fissaggio universale (sistema a cinghie) CFX-UFK	9108300002	Per tutti i modelli
Kit di fissaggio a chiusura rapida CFX-QFK	9600000166	Solo CFX28
Display wireless CFX-WD	9600000164	Adatto per CFX28 e i modelli precedenti senza funzione per l'app WiFi

Visitate il sito web di Dometic (vedi retro) per informazioni su un'app WiFi con funzioni di controllo, visualizzazione e allarme (**tutti tranne CFX28**). Si noti che l'app potrebbe non essere disponibile nel proprio paese.

## 5 Conformità d'uso

Il frigorifero portatile è adatto per raffreddare generi alimentari. Il frigorifero portatile è anche adatto per l'uso su veicoli. Il frigorifero portatile è stato ideato per il funzionamento con una presa di corrente continua di un veicolo o con una rete di alimentazione alternata.

Il frigorifero portatile è adatto per l'uso in campeggio.

Il frigorifero portatile non è adatto per:

- la conservazione di sostanze corrosive, caustiche o contenenti solventi
- il congelamento degli alimenti

Questo frigorifero portatile non è destinato a essere utilizzato come apparecchiatura da incasso.

Questo frigorifero portatile è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del frigorifero portatile. Una cattiva installazione e/o un funzionamento o una manutenzione impropria comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione o uso non corretti di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

## 6 Descrizione del funzionamento

Il frigorifero raffredda e mantiene freddi i prodotti. Il raffreddamento avviene mediante un circuito di raffreddamento a bassa manutenzione e con compressore. Il generoso isolamento e il potente compressore assicurano un raffreddamento efficiente e rapido.

Il frigorifero è adatto per l'uso mobile.

Il frigorifero portatile può sopportare per brevi periodi un'inclinazione di 30°, ad esempio sulle barche.

### 6.1 Funzioni

- Alimentatore con circuito prioritario per il collegamento alla tensione alternata
- Dispositivo di controllo automatico della batteria a tre livelli per proteggere la batteria del veicolo
- Il display con indicazione della temperatura in °C e °F si disattiva automaticamente in caso di bassa tensione della batteria
- Regolazione della temperatura: con due pulsanti in passaggi di 1 °C (e di 2 °F)
- Trasmettitore WiFi integrato, controllabile tramite un'app (**tutti tranne CFX28**)
- Maniglie richiudibili
- Porta USB per la tensione di alimentazione
- Interruttore di emergenza (se disponibile)
- Cestino estraibile

## 6.2 Elementi di comando e indicazione

**Arresto per il coperchio: fig. 2 1, pagina 3**

**Unità di comando (fig. 3, pagina 4)**

Posizione	Descrizione	Spiegazione
1	ON OFF	Accende o spegne il frigorifero se si tiene premuto il tasto da uno a due secondi
2	ACCENSIONE "⏻"	Indicazione di stato
		Il LED si accende con luce verde: il compressore è acceso
		Il LED si accende con luce arancione: il compressore è spento
		Il LED lampeggia con luce arancione: il display si spegne automaticamente in caso di bassa tensione della batteria
3	ERRORE	Il LED lampeggia con luce rossa: l'apparecchio è acceso ma non è pronto per il funzionamento
4	SET	Seleziona la modalità di impostazione: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostazione della temperatura</li> <li>• Indicazione in gradi Celsius o Fahrenheit</li> <li>• Impostazione del dispositivo di controllo automatico della batteria</li> <li>• Impostazione della luminosità del display</li> <li>• Attivazione o disattivazione del WiFi (<b>tutti i modelli tranne CFX28</b>)</li> </ul>
5	–	Display, indica i valori
6	GIÙ –	Premuto una volta diminuisce il valore impostato
7	SU +	Premuto una volta aumenta il valore impostato

**Prese di collegamento (fig. 4, pagina 4)**

Posizione	Descrizione
1	Presenza di collegamento per l'alimentazione di tensione alternata

Posizione	Descrizione
2	Portafusibile
3	Presa di collegamento per l'alimentazione di tensione continua

## Interruttore di emergenza (se montato) e porta USB (fig. 5, pagina 4)

Posizione	Descrizione
1	Interruttore di emergenza (se montato)
2	Alimentazione per dispositivi USB

# 7 Funzionamento

## 7.1 Prima della messa in funzione iniziale



### NOTA

Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero portatile, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedi anche capitolo "Pulizia e cura" a pagina 138).

### Inversione del senso di apertura del coperchio (solo CFX50W, CFX65W)

Le cerniere del coperchio possono essere spostate sul lato opposto se si vuole aprire il coperchio dalla direzione opposta. A questo scopo procedere come rappresentato.

- ▶ Aprire il coperchio e rimuoverlo (fig. 6 A, pagina 5).
- ▶ Rimuovere le 3 viti per ogni cerniera (fig. 6 B, pagina 5) e togliere le cerniere.
- ▶ Estrarre le coperture in plastica dalle nuove posizioni delle cerniere servendosi di un cacciavite piccolo e riapplicarle nelle posizioni precedenti delle cerniere.
- ▶ Applicare le cerniere nelle nuove posizioni.
- ▶ Inserire il coperchio nelle cerniere sul lato opposto (fig. 6 C, pagina 5).



## Selezione dell'unità di misura della temperatura

La temperatura può essere visualizzata in due unità di misura, Celsius e Fahrenheit. Procedere come indicato di seguito.

- ▶ Accendere il frigorifero portatile.
  - ▶ Premere due volte il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 4).
  - ▶ Utilizzare i tasti "SU +" (fig. **3** 7, pagina 4) o "GIÙ –" (fig. **3** 6, pagina 4) per selezionare Celsius o Fahrenheit.
- ✓ Il display visualizza per alcuni secondi l'unità di temperatura impostata. Il display lampeggia alcune volte prima di tornare alla visualizzazione della temperatura attuale.

## 7.2 Risparmio energetico

- Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di metterli nel frigorifero portatile per congelarli.
- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare il frigorifero portatile aperto più a lungo del necessario.
- Se il frigorifero portatile ha un cestino: per un consumo energetico ottimale, posizionare il cestino in base alla sua posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione del coperchio aderisca bene.

## 7.3 Collegamento del frigorifero portatile



### **AVVERTENZA! Pericolo di incendio**

- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

### **Collegamento a una batteria (veicolo o imbarcazione)**

Il frigorifero portatile può essere fatto funzionare a 12 V $\overline{=}$  o 24 V $\overline{=}$ .

**AVVISO! Pericolo di danni!**

Staccare il frigorifero portatile e le altre utenze dalla batteria prima di collegarla a un caricabatterie rapido.

Le sovratensioni possono danneggiare il sistema elettronico dell'apparecchio.

Per motivi di sicurezza, il frigorifero portatile è dotato di un sistema elettronico che lo protegge contro l'inversione di polarità. In questo modo il frigorifero portatile è protetto dai cortocircuiti durante il collegamento a una batteria.

**Utilizzo della spina di corrente continua con fusibile****AVVISO! Pericolo di danni!**

Per proteggere l'apparecchio, il cavo di corrente continua fornito comprende un fusibile all'interno della spina. **Non** rimuovere la spina di corrente continua con fusibile.

Utilizzare solo il cavo di corrente continua fornito in dotazione.

- Inserire il cavo di collegamento per corrente continua (fig. **1** 2, pagina 3) nell'ingresso della tensione CC del frigorifero portatile (fig. **4** 5, pagina 4).
- Allacciare il cavo di collegamento all'uscita CC.

**Collegamento a una rete di alimentazione alternata (ad es. a casa o in ufficio)****PERICOLO! Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!**

- Non toccare mai spine e interruttori con le mani bagnate o se si sta con i piedi su una superficie bagnata.
- Se il frigorifero portatile si trova a bordo di un'imbarcazione ed è alimentato da una rete di alimentazione a corrente alternata, occorre inserire un interruttore differenziale di protezione fra la rete di alimentazione e il frigorifero portatile.  
Farsi consigliare da un esperto.

I frigoriferi portatili prevedono un'alimentazione multitensione con circuito di priorità per il collegamento a una fonte di tensione CA. Se il dispositivo è collegato a un'alimentazione CA, il circuito di priorità fa passare automaticamente il frigorifero portatile al funzionamento CA, anche se il cavo di collegamento CC è ancora collegato.

Quando si passa dalla rete di alimentazione alternata all'alimentazione di batteria e viceversa, il LED rosso può accendersi brevemente.

- Inserire il cavo di collegamento CA (fig. **1** 3, pagina 3) nella presa CA del frigorifero portatile (fig. **4** 1, pagina 4).
- Allacciare il cavo di collegamento all'uscita CA.

## 7.4 Utilizzo del dispositivo di controllo automatico della batteria

L'apparecchio dispone di un dispositivo di controllo automatico della batteria a più livelli che protegge la batteria del veicolo da uno scaricamento eccessivo durante il collegamento alla rete di bordo CC.

Se il frigorifero viene azionato nel veicolo con l'accensione disinserita, il frigorifero si spegne automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende al di sotto di un valore impostabile. Il frigorifero portatile si riaccende non appena viene raggiunta la tensione di ripristino ottenuta caricando la batteria.



### AVVISO! Pericolo di danni!

Quando viene spenta dal dispositivo di controllo automatico della batteria, la batteria non viene più caricata completamente. Evitare riavvii ripetuti o di utilizzare utenze senza lunghe fasi di carica. Assicurare che la batteria venga ricaricata.

Nella modalità "HIGH", il dispositivo di controllo automatico della batteria si attiva più velocemente che nei livelli "LOW" e "MED" (vedi la tabella seguente).

Modalità del dispositivo di controllo automatico della batteria	LOW	MED	HIGH
Tensione di interruzione a 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Tensione di riaccensione a 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Tensione di interruzione a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensione di riaccensione a 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Per selezionare la modalità del dispositivo di controllo automatico della batteria procedere come segue.

- Accendere il frigorifero portatile.
- Premere tre volte il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 4).
- Utilizzare i tasti "SU +" (fig. **3** 7, pagina 4) o "GIÙ –" (fig. **3** 6, pagina 4) per selezionare la modalità del dispositivo di controllo automatico della batteria.

- ✓ Sul display appare:  
Lo (LOW), ME (MED), Hi (HIGH)
- ✓ Il display visualizza per alcuni secondi la modalità impostata. Il display lampeggia alcune volte prima di tornare alla visualizzazione della temperatura attuale.

**NOTA**

Se il frigorifero portatile è alimentato dalla batteria di avviamento del veicolo, selezionare la modalità "HIGH" del dispositivo di controllo automatico della batteria. Se il frigorifero è collegato a una batteria di alimentazione, è sufficiente selezionare la modalità "LOW" del dispositivo di controllo automatico della batteria.

## 7.5 Utilizzo del frigorifero portatile

**AVVISO! Pericolo di surriscaldamento!**

Assicurarsi che ci sia sempre sufficiente ventilazione in modo che il calore che si sviluppa durante il funzionamento possa essere dissipato. Fare attenzione che le griglie di aerazione non vengano coperte. Fare in modo che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare.

- Collocare il frigorifero portatile su una base stabile. Assicurarsi che le griglie di aerazione non vengano coperte e che l'aria calda prodotta possa fuoriuscire liberamente.

**NOTA**

Posizionare il frigorifero portatile come raffigurato (fig. **1**, pagina 3). Se il frigorifero portatile viene posizionato con un orientamento diverso, esso può venire danneggiato.

- Collegare il frigorifero portatile, vedi capitolo "Collegamento del frigorifero portatile" a pagina 129.

**AVVISO! Pericolo dovuto a temperature troppo basse!**

Assicurarsi che nel frigorifero portatile si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.

- Premere il tasto "ON/OFF" (fig. **3** 1, pagina 4) da uno a due secondi.
- ✓ Il LED "⏻" si accende (fig. **3** 2, pagina 4).
- ✓ Il display (fig. **3** 5, pagina 4) si accende e indica la temperatura attuale.

**NOTA – Temperatura indicata**

La temperatura visualizzata è quella del vano interno grande (ad es. CFX50W, CFX65W: fig. **7** 1, pagina 5).

- ✓ Il frigorifero portatile inizia a raffreddare l'interno.

**NOTA**

In caso di alimentazione tramite una batteria, il display si spegne automaticamente se la tensione di batteria è bassa. Il LED "⏻" lampeggia di colore arancione.

**Arresto del coperchio del frigorifero portatile**

- Chiudere il coperchio.
- Premere il fermo (fig. **2** 1, pagina 3) verso il basso finché non si innesta con uno scatto udibile.

**NOTA – Allarme "Coperchio aperto"**

Se il coperchio viene lasciato aperto per tre o più minuti e l'apparecchio è acceso, la luce interna lampeggia finché il coperchio non viene chiuso.

**7.6 Regolazione della temperatura**

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero portatile solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.
- Premere una volta il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 4).
- Utilizzare i tasti "SU +" (fig. **3** 7, pagina 4) e "GIÙ –" (fig. **3** 6, pagina 4) per selezionare la temperatura di raffreddamento.
- ✓ Il display visualizza per alcuni secondi la temperatura di raffreddamento. Il display lampeggia alcune volte, quindi viene visualizzata nuovamente la temperatura corrente.

## 7.7 Abilitazione del segnale WiFi per l'app opzionale (tutti tranne CFX28)

Il frigorifero portatile può essere controllato via WiFi utilizzando un'app da installare su un dispositivo compatibile. L'app ha funzioni di controllo, visualizzazione e allarme.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito web di Dometic per il proprio paese (vedi retro). Si noti che l'app potrebbe non essere disponibile nel proprio paese.

Il nome WiFi del frigorifero portatile con compressore inizia con "CFX". La password preimpostata è "00000000". Il nome e la password del WiFi possono essere modificati.

### Attivazione e disattivazione del segnale WiFi

- ▶ Premere cinque volte il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 4).
- ▶ Utilizzare i tasti "UP +" (fig. **3** 7, pagina 4) e "DOWN-" (fig. **3** 6, pagina 4) per attivare o disattivare il segnale WiFi.
- ✓ Il display visualizza per alcuni secondi l'impostazione desiderata. Il display lampeggia alcune volte, quindi viene visualizzata nuovamente la temperatura corrente.



#### NOTA

- L'impostazione predefinita del trasmettitore WiFi è OFF. Al primo utilizzo e ogni volta che l'alimentazione all'apparecchio viene interrotta, accendere il trasmettitore WiFi per usare l'app.
- Il trasmettitore WiFi utilizza una piccola quantità di energia. Per prestazioni energetiche ottimali, spegnere il trasmettitore WiFi quando non è in uso.

### Ripristino delle impostazioni di fabbrica del WiFi

Nel caso in cui abbiate personalizzato le impostazioni WiFi del vostro frigorifero portatile utilizzando l'app WiFi e abbiate dimenticato la password, potete ripristinare le impostazioni di fabbrica come segue:

- ▶ Premere cinque volte il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 4).
- ▶ Tenere premuto il tasto "UP +" (fig. **3** 7, pagina 4) per almeno cinque secondi.
- ✓ Nel display "rES" lampeggerà più volte prima di tornare alla visualizzazione precedente.
- ✓ Le impostazioni WiFi sono state riportate alle impostazioni di fabbrica.

Per ulteriori informazioni visitate il sito web di Dometic dal quale avete scaricato l'applicazione.

## 7.8 Impostazione della luminosità del display

La luminosità del display può essere regolata per adeguarsi a una luce ambiente bassa. Per impostare la luminosità del display procedere come segue.

- ▶ Accendere il frigorifero portatile.
- ▶ Premere quattro volte il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 4).
- ▶ Utilizzare i tasti "SU +" (fig. **3** 7, pagina 4) o "GIÙ –" (fig. **3** 6, pagina 4) per impostare la luminosità del display.
- ✓ Sul display appare:  
d0 (predefinito), d1 (medio), d2 (scuro)
- ✓ Il display mostra la modalità impostata per alcuni secondi. Il display lampeggia alcune volte prima di tornare alla luminosità corrente.



### NOTA

- L'impostazione di fabbrica della luminosità del display è d0 (predefinito).
- Se si verifica un guasto, la luminosità si imposta automaticamente al livello d0 (predefinito). Dopo la risoluzione del guasto si riattiva la luminosità impostata.

## 7.9 Utilizzo dell'interruttore di emergenza (se montato)

L'interruttore di emergenza (fig. **5** 1, pagina 4) si trova sotto il pannello di controllo su tutti i modelli, ad eccezione di CFX28, dove si trova sopra le prese di alimentazione. Per l'utilizzo normale l'interruttore deve essere su "NORMAL USE" (uso normale).

- ▶ Se si verifica un guasto al sistema di controllo elettronico, spostare l'interruttore su "EMERGENCY OVERRIDE" (funzione di emergenza).



### NOTA

Se l'interruttore si trova nella posizione "EMERGENCY OVERRIDE", il frigorifero portatile gira alla massima velocità di raffreddamento e potrebbe congelare.

## 7.10 Porta USB per l'alimentazione

È possibile utilizzare la porta USB per ricaricare piccoli dispositivi (ad es. telefoni cellulari e lettori MP3).

Per utilizzare il frigorifero portatile con qualsiasi dispositivo USB, è sufficiente collegare un cavo USB (non incluso) al dispositivo.



### NOTA

Assicurarsi che il piccolo dispositivo collegato alla presa USB sia idoneo per il funzionamento a 5 V/500 mA.

## 7.11 Spegnimento del frigorifero portatile

- ▶ Svuotare il frigorifero portatile.
- ▶ Spegnerne il frigorifero.
- ▶ Estrarre il cavo di collegamento.

Nel caso in cui il frigorifero portatile non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo:

- ▶ Lasciare il coperchio leggermente aperto per prevenire la formazione di odori.

## 7.12 Sbrinamento del frigorifero portatile

L'umidità dell'aria può formare brina all'interno del frigorifero o sul vaporizzatore, riducendo così la capacità di raffreddamento. Sbrinare perciò l'apparecchio a tempo debito.



### AVVISO! Pericolo di danni!

Non utilizzare mai attrezzi duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che sono rimasti congelati.

Per sbrinare il frigorifero, procedere come segue.

- ▶ Togliere il contenuto dal frigorifero portatile.
- ▶ Metterlo eventualmente in un altro frigorifero affinché si mantenga freddo.
- ▶ Spegnerne l'apparecchio.
- ▶ Lasciare il coperchio aperto.
- ▶ Rimuovere l'acqua scongelata.



## 7.13 Sostituzione del fusibile CA



### **PERICOLO! Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!**

Scollegare l'alimentazione e il cavo di collegamento prima di sostituire il fusibile dell'apparecchio.

- ▶ Scollegare l'alimentazione all'apparecchio.
- ▶ Estrarre i cavi di collegamento.
- ▶ Facendo leva con un cacciavite, estrarre il portafusibili (fig. **4** 2, pagina 4).
- ▶ Sostituire il fusibile guasto con uno nuovo dello stesso tipo e amperaggio (4 A, 250 V).
- ▶ Premere di nuovo in sede il portafusibili.
- ▶ Ricollegare l'alimentazione all'apparecchio.

## 7.14 Sostituzione del fusibile della spina di corrente continua

- ▶ Svitare l'alloggiamento del piedino di contatto (fig. **8** 3, pagina 6 dalla presa (fig. **8** 1, pagina 6).
- ▶ Sostituire il fusibile guasto (fig. **8** 2, pagina 6) con uno nuovo dello stesso tipo e amperaggio (3AG, azione rapida, 10 A).
- ▶ Rimontare la spina nell'ordine inverso.



### **NOTA – Fusibile interno per corrente continua**

All'interno del dispositivo è presente un fusibile aggiuntivo per corrente continua (fusibile a innesto piatto conforme allo standard automobilistico, 10 A). Questo fusibile può essere sostituito solo da un centro autorizzato per le riparazioni.

## 7.15 Sostituzione del circuito stampato delle luci

- ▶ Scollegare l'alimentazione all'apparecchio.
- ▶ Fare leva sulla copertura trasparente con un cacciavite (fig. **9** 1, pagina 6).
- ▶ Svitare le viti di montaggio del circuito stampato (fig. **9** 2, pagina 6).
- ▶ Estrarre la presa dal circuito stampato (fig. **9** 3, pagina 6).
- ▶ Sostituire il circuito stampato guasto con uno nuovo.

- ▶ Inserire un circuito nuovo eseguendo in senso contrario i passaggi descritti nelle istruzioni per l'estrazione del circuito.
- ▶ Inserire di nuovo la copertura trasparente nell'alloggiamento.
- ▶ Ricollegare l'alimentazione all'apparecchio.

## 8 Pulizia e cura



### **AVVISO! Pericolo di danni!**

- Non lavare mai il frigorifero sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua per risciacquarlo.
- Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare il frigorifero.

- ▶ Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio di tanto in tanto con un panno umido.
- ▶ Assicurarsi che le aperture di aerazione e disaerazione dell'apparecchio siano prive di polvere e sporcizia in modo da permettere, al calore generato durante il funzionamento, di fuoriuscire e non danneggiare l'apparecchio.

## 9 Eliminazione dei guasti

<b>Guasto</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
L'apparecchio non funziona, il LED è spento.	Nessuna tensione rilevata nella presa CC.	nella maggior parte dei veicoli occorre attivare l'accensione prima che la presa CC venga alimentata.
	Nella presa CA non c'è tensione.	Provare a collegare il dispositivo a un'altra presa a spina.
	Il fusibile dell'apparecchio è difettoso.	Sostituire il fusibile dell'apparecchio, vedi capitolo "Sostituzione del fusibile CA" a pagina 137.
	L'alimentatore integrato è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro riparazioni autorizzato.

<b>Guasto</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
L'apparecchio non raffredda (la spina è inserita nella presa, il LED "ACCENSIONE" è acceso).	Compressore difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro riparazioni autorizzato.
L'apparecchio non raffredda (la spina è inserita nella presa, il LED "ACCENSIONE" lampeggia di colore arancione, il display è spento).	Il dispositivo di controllo automatico della batteria è impostato troppo alto.	Selezionare un'impostazione del dispositivo di controllo automatico della batteria più bassa.
	Tensione della batteria insufficiente.	Controllare la batteria ed eventualmente caricarla.
In caso di funzionamento dalla presa per corrente continua: l'accensione è inserita, l'apparecchio non funziona e il LED non è acceso.	La presa CC è sporca. Questo provoca un contatto elettrico insufficiente.	Se la spina del frigorifero portatile inserita nella presa per corrente continua si scalda molto, significa che è necessario pulirla o che non è stata montata correttamente.
	Il fusibile della spina CC si è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina per corrente continua, vedi capitolo "Sostituzione del fusibile della spina di corrente continua" a pagina 137.
	Il fusibile per corrente continua all'interno del dispositivo si è bruciato.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro riparazioni autorizzato.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile della presa per corrente continua del veicolo. Fare riferimento al manuale di istruzioni del veicolo.
Il display indica un messaggio di errore (ad es. "Err1") e l'apparecchio non raffredda.	Un guasto di funzionamento interno ha spento l'apparecchio.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro riparazioni autorizzato.
La luce interna di un vano lampeggia.	Il coperchio del vano è stato lasciato aperto per oltre tre minuti.	Chiudere il coperchio del vano.

## 10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (vedi [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

## 11 Smaltimento

- ▶ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

## 12 Specifiche tecniche



### NOTA

Se la temperatura ambiente è superiore a +32 °C (+90 °F), non è possibile raggiungere la temperatura minima.

Certificati di controllo:



Il circuito di raffreddamento contiene R134a.

Contiene gas fluorurati a effetto serra

Apparecchiature ermeticamente sigillate

Non ci sono restrizioni sull'uso della funzione WiFi del dispositivo negli Stati membri dell'UE.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
N. art.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Tensione di allacciamento:	12/24 V $\equiv$ e 100-240 V $\sim$		
Corrente nominale:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Capacità di raffreddamento:	da +20 °C a -22 °C (da +68 °F a -8 °F)		
Volume totale:	28 l	35 l	41 l
Classe climatica:	N, T		
Uso a temperatura ambiente previsto:	da +16 °C a +43 °C (da +61 °F a +110 °F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Banda di frequenza (WiFi):	2,4 GHz (modulo wireless)	2,4 GHz	
Potenza RF (WiFi):	11 - 0 dBm (modulo wireless)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Quantità di refrigerante:	38 g	33 g	38 g
CO <sub>2</sub> equivalente:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430		
Dimensioni (L x A x P) in mm (maniglie comprese):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Peso:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
N. art.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Tensione di allacciamento:	12/24 V $\equiv$ e 100-240 V $\sim$	
Corrente nominale:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Capacità di raffreddamento:	da +20 °C a -22 °C (da +68 °F a -8 °F)	
Volume totale:	50 l	65 l
Classe climatica:	N, T	
Uso a temperatura ambiente previsto:	da +16 °C a +43 °C (da +61 °F a +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Banda di frequenza (WiFi):	2,4 GHz	
Potenza RF (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Quantità di refrigerante:	43 g	57 g
CO <sub>2</sub> equivalente:	0,062 t	0,082 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	
Dimensioni (L x A x P) in mm (maniglie comprese):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Peso:	20,4 kg	22,3 kg

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op [www.domestic.com](http://www.domestic.com).

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Verklaring van de symbolen</b> .....	144
<b>2</b>	<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	144
<b>3</b>	<b>Omvang van de levering</b> .....	147
<b>4</b>	<b>Toebehoren</b> .....	147
<b>5</b>	<b>Beoogd gebruik</b> .....	148
<b>6</b>	<b>Functiebeschrijving</b> .....	148
6.1	Functies .....	149
6.2	Bedienings- en displayelementen .....	149
<b>7</b>	<b>Bediening</b> .....	150
7.1	Voor het eerste gebruik .....	150
7.2	Energie besparen .....	151
7.3	Koelbox aansluiten .....	151
7.4	Accumonitor gebruiken .....	153
7.5	Koelbox gebruiken .....	154
7.6	Temperatuur instellen .....	155
7.7	Wifisignaal voor optionele app activeren (alle behalve CFX28) .....	155
7.8	Displayhelderheid instellen .....	156
7.9	Noodschakelaar gebruiken (indien geïnstalleerd) .....	157
7.10	USB-aansluiting voor stroomvoorziening .....	157
7.11	Koelbox uitschakelen .....	158
7.12	Koelbox ontdooien .....	158
7.13	Wisselstroomzekering vervangen .....	158
7.14	Zekering van gelijkstroomstekker vervangen .....	159
7.15	Lichtprintplaat vervangen .....	159
<b>8</b>	<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	160
<b>9</b>	<b>Verhelpen van storingen</b> .....	160
<b>10</b>	<b>Garantie</b> .....	161

11	<b>Afvoer</b> .....	162
12	<b>Technische gegevens</b> .....	162

## 1 Verklaring van de symbolen



### **GEVAAR!**

**Veiligheidsaanwijzing** met betrekking tot een gevaarlijke situatie die leidt tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



### **WAARSCHUWING!**

**Veiligheidsaanwijzing** met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



### **VOORZICHTIG!**

**Veiligheidsaanwijzing** met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



### **LET OP!**

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



### **INSTRUCTIE**

Meer informatie over de bediening van het product.

## 2 Veiligheidsaanwijzingen



**WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### **Levensgevaar door elektrische schok**

- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Als de aansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, moet deze, om gevaren te vermijden, door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Als de stroomkabel van deze koelbox beschadigd is, moet deze worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen.



- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vakmonteurs uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

### **Brandgevaar**

- Voorkom bij het positioneren van het apparaat het blijven hangen of beschadigd raken van de voedingskabel.
- Plaats geen beweeglijke, meervoudige stopcontacten of dergelijke voedingseenheden aan de achterkant van het apparaat.

### **Gevaar voor de gezondheid**

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten laden en ontladen.

### **Explosiegevaar**

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in het toestel.



## **VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.**

### **Levensgevaar door elektrische schok**

- Let er voor de ingebruikneming op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- Scheid het toestel van het net
  - voor iedere reiniging en ieder onderhoud
  - na elk gebruik

### **Gevaar voor de gezondheid**

- Controleer of het koelvermogen van het toestel voldoet aan de eisen van de levensmiddelen of geneesmiddelen die u wilt koelen.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakkingen of geschikte bakken worden opgeslagen.
- Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.

- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftap-systemen regelmatig.
- Als het apparaat langdurig leeg blijft:
  - Schakel het apparaat uit.
  - Ontdooi het apparaat.
  - Reinig het apparaat en droog het af.
  - Laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.



### **LET OP! Gevaar voor beschadiging**

- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Sluit het toestel alleen als volgt aan:
  - met de DC-aansluitkabel aan een DC-stopcontact in het voertuig
  - of met de AC-aansluitkabel op het wisselstroomnet
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Als het koeltoestel aan de DC-contactdoos is aangesloten: Klem uw koeltoestel en andere verbruikers van de accu af voor u een snellader aansluit.
- Als het koeltoestel aan de DC-contactdoos is aangesloten: Verbreek de verbinding of schakel het koeltoestel uit, als u de motor uitschakelt. Anders kan de accu worden ontladen.
- Het koeltoestel is niet geschikt voor het transport van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- Deze koeltoestel bevat in de isolering brandbaar cyclopentaan. De gassen in het isoleringsmateriaal vereisen een bijzonder afvoerproces. Voer het apparaat aan het einde van zijn levensduur af volgens de voorschriften.
- Gebruik geen elektrische toestellen binnen de koeltoestel, behalve als deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- **Gevaar voor oververhitting!**  
Zorg er altijd voor dat er rond het koeltoestel minimaal 50 mm ventilatie is. Houd het ventilatiebereik vrij van objecten die de luchtstroom rond de koelcomponenten kunnen hinderen. Plaats het koeltoestel niet in gesloten ruimtes of bereiken met minimale luchtstroming.
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.

- Doe geen vloeistoffen of ijs in het binnenreservoir.
- Dompel het toestel nooit onder water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.

### 3 Omvang van de levering

Zie afb. **1**, pagina 3

Nr.	Aantal	Beschrijving
1	1	Koelbox
2	1	Aansluitkabel voor gelijkstroomaansluiting
3	1	Aansluitkabel voor wisselstroomaansluiting
-	1	Gebruiksaanwijzing

### 4 Toebehoren

Verkrijgbaar als toebehoren (niet bij de levering inbegrepen):

Aanduiding	Artikelnr.	Model
Universele bevestigingsset (riemsysteem) CFX-UFK	9108300002	geschikt voor alle modellen
Set snelspanners CFX-QFK	9600000166	alleen CFX28
Draadloos display CFX-WD	9600000164	geschikt voor CFX28 en oudere modellen zonder wifi-functionaliteit

Ga naar de website van Dometic (zie achterzijde) voor meer informatie over een wifi-app met regel-, weergave- en alarmfuncties (**alle behalve** CFX28). Houd er rekening mee dat de app mogelijk niet beschikbaar is in uw land.

## 5 Beoogd gebruik

De koelbox is geschikt voor het koelen van levensmiddelen. De koelbox is ook geschikt voor gebruik in voertuigen. De koelbox is ontworpen voor gebruik op een gelijkstroom-stopcontact in een voertuig of voor gebruik op wisselstroomvoeding.

De koelbox is geschikt voor gebruik tijdens kamperen.

De koelbox is niet geschikt voor:

- opslag van corroderende, bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen
- invriezen van levensmiddelen

Deze koelbox is niet bedoeld als inbouwtoestel.

Deze koelbox is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de koelbox. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## 6 Functiebeschrijving

De koelbox kan producten afkoelen en koel houden. De koeling gebeurt door een onderhoudsarme koelkring met compressor. De goede isolatie en krachtige compressor garanderen efficiënte en snelle koeling.

De koelbox is draagbaar.

De koelbox houdt kortstondig een kanteling van 30° uit, bijvoorbeeld op boten.


## 6.1 Functies

- Voeding met prioriteitsschakeling voor de aansluiting op wisselspanning
- Accumonitor met drie standen ter bescherming van de voertuigaccu
- Display met temperatuurweergave in °C en °F wordt bij lage accuspanning automatisch uitgeschakeld
- Temperatuurinstelling: met twee toetsen in stappen van 1 °C (2 °F)
- Geïntegreerde wifi-transmitter, daardoor regelbaar d.m.v. een app (**alle behalve** CFX28)
- Opklapbare draaggrepen
- USB-aansluiting voor stroomvoorziening
- Noodschakelaar (indien voorhanden)
- Uitneembare mand

## 6.2 Bedienings- en displayelementen

**Dekselvergrendeling: afb. 2 1, pagina 3**

**Bedieningspaneel (afb. 3, pagina 4)**

Nr.	Beschrijving	Toelichting
1	ON OFF	Schakelt de koelbox in of uit als de toets één tot twee seconden wordt ingedrukt
2	POWER „  ”	Statusindicatie
		Led brandt groen: compressor is aan
		Led brandt oranje: compressor is uit
		Led knippert oranje: display automatisch uitgeschakeld wegens lage accuspanning
3	ERROR	Led knippert rood: toestel is ingeschakeld, maar niet klaar voor gebruik
4	SET	Selecteert de invoermodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatuurinstelling</li> <li>• Weergave van Celsius of Fahrenheit</li> <li>• Accumonitor instellen</li> <li>• Displayhelderheid instellen</li> <li>• Wifi inschakelen of uitschakelen (<b>alle behalve</b> CFX28)</li> </ul>
5	–	Display, toont de waarden

Nr.	Beschrijving	Toelichting
6	DOWN –	Een keer indrukken om de waarde te verlagen
7	UP +	Een keer indrukken om de waarde te verhogen

### Stekkeraansluitingen (afb. 4, pagina 4)

Nr.	Beschrijving
1	Stekkeraansluiting wisselspanningsvoorziening
2	Zekeringhouder
3	Stekkeraansluiting gelijkspanningsvoorziening

### Noodschakelaar (indien geïnstalleerd) en USB-poort (afb. 5, pagina 4)

Nr.	Beschrijving
1	Noodschakelaar (indien voorhanden)
2	Voeding voor USB-apparaten

## 7 Bediening

### 7.1 Voor het eerste gebruik



#### INSTRUCTIE

Voordat u de nieuwe koelbox in gebruik neemt, moet u deze om hygiënische redenen vanbinnen en vanbuiten reinigen met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ op pagina 160).

### Openingsrichting van het deksel omkeren (alleen CFX50W, CFX65W)

De dekselscharnieren kunnen naar de tegenoverliggende zijde worden verplaatst, als u het deksel van de andere zijde wilt openen. Ga hiervoor te werk zoals afgebeeld:

- ▶ Open het deksel en verwijder het (afb. 6 A, pagina 5).
- ▶ Verwijder de 3 schroeven per scharnier (afb. 6 B, pagina 5) en verwijder de scharnieren.

- ▶ Verwijder de kunststofafdekkingen van de nieuwe scharnierposities met een platte schroevendraaier en breng deze aan op de oude scharnierposities.
- ▶ Bevestig de scharnieren op de nieuwe posities.
- ▶ Plaats het deksel in de scharnieren aan de tegenoverliggende zijde (afb. **6** C, pagina 5).

### Temperatuureenheden selecteren

De temperatuureenheden op het display kunnen als volgt tussen Celsius en Fahrenheit worden geschakeld:

- ▶ Schakel de koelbox in.
  - ▶ Druk twee keer op de toets „SET” (afb. **3** 4, pagina 4).
  - ▶ Gebruik de toetsen „UP +” (afb. **3** 7, pagina 4) en „DOWN –” (afb. **3** 6, pagina 4) om Celsius of Fahrenheit te selecteren.
- ✓ Het display geeft voor enkele seconden de ingestelde temperatuureenheid weer. Het display knippert meerdere keren alvorens terug te keren naar de actuele temperatuur.

## 7.2 Energie besparen

- Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde opstellingsplaats.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens ze in het koeltoestel koel te houden.
- Open het koeltoestel niet vaker dan nodig.
- Laat het koeltoestel niet langer openstaan dan nodig.
- Als de koelbox een mand heeft: Voor een optimaal energieverbruik plaatst u de mand in de positie bij levering.
- Controleer regelmatig of de dekselafdichting nog goed zit.

## 7.3 Koelbox aansluiten



### WAARSCHUWING! Brandgevaar

- Voorkom bij het positioneren van het apparaat het blijven hangen of beschadigd raken van de voedingskabel.
- Plaats geen beweeglijke, meervoudige stopcontacten of dergelijke voedingseenheden aan de achterkant van het apparaat.

## Aansluiten op een accu (voertuig of boot)

De koelbox kan worden gebruikt op 12 V $\overline{=}$  of 24 V $\overline{=}$ .



### LET OP! Gevaar voor beschadiging!

Ontkoppel de koelbox en andere verbruikers van de accu, alvorens de accu op een snellader aan te sluiten.

Overspanning kan de elektronica van het toestel beschadigen.

Om veiligheidsredenen is de koelbox uitgerust met een elektronisch systeem dat beschermt tegen verkeerd polen. Dit beschermt de koelbox tegen kortsluiting bij aansluiting op een accu.

## Met zekering beveiligde gelijkstroomstekker gebruiken



### LET OP! Gevaar voor beschadiging!

Ter bescherming van het toestel heeft de bijgeleverde gelijkstroomkabel een zekering in de stekker. Verwijder de met zekering beveiligde gelijkstroomstekker **niet**.

Gebruik alleen de bijgeleverde gelijkstroomkabel.

- ▶ Steek de gelijkstroom-aansluitkabel (afb. **1** 2, pagina 3) in de gelijkstroom-contactdoos van de koelbox (afb. **4** 5, pagina 4).
- ▶ Sluit de aansluitkabel op het gelijkstroomnet aan.

## Aansluiten op een wisselstroomnet (bijv. thuis of op kantoor)



### GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok!

- Raak stekkers en schakelaars nooit aan als u natte handen heeft of met uw voeten op een natte ondergrond staat.
- Als u uw koelbox aan boord van een boot met een wisselstroomvoeding gebruikt, moet u een aardlekschakelaar tussen de wisselstroomvoeding en de koelbox installeren.  
Laat u adviseren door een opgeleid technicus.

De koelboxen hebben een geïntegreerde multispanningsvoorziening met prioriteitsschakeling voor de aansluiting op een wisselstroombron. Het prioriteitscircuit schakelt de koelbox naar wisselstroomvoeding, als het apparaat wordt verbonden met een wisselstroomvoeding, ook als de gelijkstroomkabel nog is aangesloten.

Bij het wisselen tussen de wisselstroomvoeding en de accuvoeding kan de rode led eventueel kort oplichten.



- ▶ Steek de wisselstroom-aansluitkabel (afb. **1** 3, pagina 3) in de wisselstroom-contactdoos van de koelbox (afb. **4** 1, pagina 4).
- ▶ Sluit de aansluitkabel op het wisselstroom-voedingseenheid aan.

## 7.4 Accumonitor gebruiken

Het toestel is uitgerust met een accumonitor met meerdere niveaus die de voertuig-accu bij aansluiting op het gelijkstroom-boordnet beschermt tegen diepontlading.

Als de koelbox bij uitgeschakeld contact in het voertuig wordt gebruikt, wordt de koelbox automatisch uitgeschakeld zodra de voedingsspanning daalt tot onder een ingestelde waarde. De koelbox wordt weer ingeschakeld zodra door oplading van de accu de herinschakelspanning is bereikt.



### LET OP! Gevaar voor beschadiging!

Als de accu wordt uitgeschakeld door de accumonitor, wordt de accu niet meer volledig opgeladen. Voorkom herhaaldelijk starten of het inschakelen van stroomverbruikers zonder langere laadfasen. Zorg ervoor dat de accu weer wordt opgeladen.

In de stand „HIGH” reageert de accumonitor sneller dan in de standen „LOW” en „MED” (zie volgende tabel).

Accumonitormodus	LOW	MED	HIGH
<b>Uitschakelspanning bij 12 V</b>	10,1 V	11,4 V	11,8 V
<b>Herinschakelspanning bij 12 V</b>	11,1 V	12,2 V	12,6 V
<b>Uitschakelspanning bij 24 V</b>	21,5 V	24,1 V	24,6 V
<b>Herinschakelspanning bij 24 V</b>	23,0 V	25,3 V	26,2 V

De accumonitormodus kan als volgt worden geselecteerd:

- ▶ Schakel de koelbox in.
- ▶ Druk drie keer op de toets „SET” (afb. **3** 4, pagina 4).
- ▶ Gebruik de toetsen „UP +” (afb. **3** 7, pagina 4) en „DOWN –” (afb. **3** 6, pagina 4) om de accumonitormodus te selecteren.
- ✓ Het display toont het volgende:  
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

- ✓ Het display geeft voor enkele seconden de ingestelde modus weer. Het display knippert meerdere keren alvorens terug te keren naar de actuele temperatuur.



### INSTRUCTIE

Als de koelbox wordt gevoed door de starteraccu, selecteer dan de accumonitormodus „HIGH”. Als de koelbox is aangesloten op een voedingsaccu is de accumonitormodus „LOW” voldoende.

## 7.5 Koelbox gebruiken



### LET OP! Oververhittingsgevaar!

Zorg er altijd voor dat er voldoende ventilatie is zodat de tijdens het gebruik gegenereerde warmte kan ontsnappen. Let erop dat de ventilatiesleuven niet afgedekt zijn. Zorg ervoor dat het toestel op voldoende afstand van wanden en andere voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.

- ▶ Plaats de koelbox op een stevige ondergrond. Let erop dat de ventilatiesleuven niet zijn afgedekt en dat de verwarmde lucht goed kan wegtrekken.



### INSTRUCTIE

Plaats de koelbox zoals afgebeeld (afb. **1**, pagina 3). Als de koelbox in een andere richting wordt gebruikt, kan deze beschadigd raken.

- ▶ Sluit de koelbox aan, zie hoofdstuk „Koelbox aansluiten” op pagina 151.



### LET OP! Gevaar door te lage temperatuur!

Zorg ervoor dat zich alleen voorwerpen of waren in de koelbox bevinden die op de geselecteerde temperatuur gekoeld mogen worden.

- ▶ Druk een tot twee seconden op de toets „AAN/UIT” (afb. **3** 1, pagina 4).
- ✓ De led „⏻” gaat branden (afb. **3** 2, pagina 4).
- ✓ Het display (afb. **3** 5, pagina 4) wordt ingeschakeld en toont de actuele temperatuur.




### INSTRUCTIE – Weergegeven temperatuur

De weergegeven temperatuur is die in het grote vak in de binnenruimte (bijv. CFX50W, CFX65W: afb. **7** 1, pagina 5).

- ✓ De koelbox begint met het koelen van de binnenruimte.

**INSTRUCTIE**

Bij gebruik met de accu wordt het display automatisch uitgeschakeld, als de accuspanning laag is. De led „“ knippert oranje.

**Het koelboxdeksel vergrendelen**

- ▶ Sluit het deksel.
- ▶ Druk de vergrendeling (afb. **2** 1, pagina 3) naar beneden tot deze hoorbaar vastklikt.

**INSTRUCTIE – Alarm „Deksel open”**

Als het deksel drie minuten of langer open wordt gelaten en het toestel is ingeschakeld, begint de binnenverlichting te knipperen totdat het deksel wordt gesloten.

**7.6      Temperatuur instellen**

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelbox uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.
- ▶ Druk een keer op de toets „SET” (afb. **3** 4, pagina 4).
- ▶ Gebruik de toetsen „UP +” (afb. **3** 7, pagina 4) en „DOWN –” (afb. **3** 6, pagina 4) om de koeltemperatuur te selecteren.
- ✓ De koeltemperatuur verschijnt enkele seconden op het display. Het display knippert meerdere keren. Daarna verschijnt de actuele temperatuur weer.

**7.7      Wifisignaal voor optionele app activeren  
(alle behalve CFX28)**

De koelbox kan via wifi worden bediend met behulp van een app die u kunt installeren op een compatibel toestel. De app heeft regel-, weergave- en alarmfuncties.

Ga naar de Dometic-website van uw land (zie achterzijde) voor meer informatie. Houd er rekening mee dat de app mogelijk niet beschikbaar is in uw land.

De wifi-naam van de compressorkoelbox begint met „CFX“. Het vooraf ingestelde wachtwoord is „00000000“. Wifi-naam en wachtwoord kunt u individueel aanpassen.

### Wifisignaal in- of uitschakelen

- ▶ Druk vijf keer op de toets „SET“ (afb. **3** 4, pagina 4).
- ▶ Gebruik de toetsen „UP +“ (afb. **3** 7, pagina 4) en „DOWN –“ (afb. **3** 6, pagina 4) om het wifisignaal in of uit te schakelen.
- ✓ De gewenste instelling verschijnt enkele seconden op het display. Het display knippert meerdere keren. Daarna verschijnt de actuele temperatuur weer.



#### INSTRUCTIE

- De standaardinstelling van de wifi-transmitter is uit. Bij het eerste gebruik en telkens als de stroomvoorziening van het toestel is onderbroken, moet de wifi-transmitter worden ingeschakeld om de app te kunnen gebruiken.
- De wifi-transmitter verbruikt een kleine hoeveelheid stroom. Voor maximale zuinigheid dient u de wifi-transmitter uit te schakelen als deze niet wordt gebruikt.

### Wifi terugzetten in fabrieksinstellingen

Indien u de wifi-instellingen van uw koeltoestel hebt aangepast met behulp van de wifi-app en u het wachtwoord bent vergeten, kunt u deze als volgt terugzetten in de fabrieksinstellingen:

- ▶ Druk vijf keer op de toets „SET“ (afb. **3** 4, pagina 4).
- ▶ Houd de toets „UP +“ (afb. **3** 7, pagina 4) ten minste vijf seconden ingedrukt.
- ✓ Op beide displays knippert „rES“ enkele seconden alvorens terug te keren naar het vorige display.
- ✓ De wifi-instellingen zijn teruggezet in de fabrieksinstellingen.

Voor meer informatie gaat u naar de Dometic-website waarvan u de app hebt gedownload.

## 7.8 Displayhelderheid instellen

De displayhelderheid kan worden gedimd als de omgeving donkerder is. Stel het dimniveau van het display als volgt in:

- ▶ Schakel de koelbox in.

- ▶ Druk vier keer op de toets „SET“ (afb. **3** 4, pagina 4).
- ▶ Gebruik de toetsen „UP +“ (afb. **3** 7, pagina 4) of „DOWN –“ (afb. **3** 6, pagina 4) om de displayhelderheid in te stellen.
- ✓ Het display toont het volgende:  
d0 (standaard), d1 (medium), d2 (donker)
- ✓ Het display toont enkele seconden de ingestelde modus. Het display knippert meerdere keren alvorens terug te keren naar de actuele helderheid.



#### INSTRUCTIE

- De fabrieksinstelling van de displayhelderheid is d0 (standaard).
- Als er een storing optreedt, is de helderheid automatisch d0 (standaard). Na het verhelpen van storingen wordt de ingestelde helderheid weer geactiveerd.

## 7.9 Noodschakelaar gebruiken (indien geïnstalleerd)

De noodschakelaar (afb. **5** 1, pagina 4) bevindt zich bij alle modellen, behalve CFX28, onder het bedieningspaneel. Bij het model CFX28 bevindt deze zich boven de stopcontacten. Voor normaal gebruik staat de schakelaar op „NORMAL USE“ (normaal gebruik).

- ▶ Als er een storing in de besturingselektronica optreedt, zet de schakelaar dan op „EMERGENCY OVERRIDE“ (noodbediening)



#### INSTRUCTIE

Als de schakelaar op „EMERGENCY OVERRIDE“ staat, koelt de koelbox met maximale capaciteit en kan deze bevriezen.

## 7.10 USB-aansluiting voor stroomvoorziening

U kunt de USB-aansluiting voor het opladen van kleine apparaten (bijvoorbeeld mobiele telefoon en mp3-speler) gebruiken.

Om uw koelbox met een USB-apparaat te gebruiken, kunt u gewoon een USB-kabel (niet bij levering inbegrepen) op uw apparaat aansluiten.



#### INSTRUCTIE

Controleer of het aan de USB-aansluiting aangesloten apparaat geschikt is voor het bedrijf met 5 V/500 mA.

## 7.11 Koelbox uitschakelen

- ▶ Maak de koelbox leeg.
- ▶ Schakel de koelbox uit.
- ▶ Trek de aansluitkabel eruit.

Als u de koelbox gedurende langere tijd niet wilt gebruiken:

- ▶ Laat de afdekking iets open. Dit voorkomt geurvorming.

## 7.12 Koelbox ontdooien

Vocht kan vorst op de verdampers of in de binnenruimte van het koeltoestel vormen. Daardoor wordt het koelvermogen verminderd. Ontdooi het toestel op tijd.



### **LET OP! Gevaar voor beschadiging!**

Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken.

Ga als volgt te werk om de koelbox te ontdooien:

- ▶ Neem de inhoud uit de koelbox.
- ▶ Bewaar deze eventueel in een ander koeltoestel om ze koud te houden.
- ▶ Schakel het toestel uit.
- ▶ Laat het deksel geopend.
- ▶ Wis het dooiwater weg.

## 7.13 Wisselstroomzekering vervangen



### **GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok!**

Ontkoppel de voeding en de aansluitkabel alvorens de toestelzekering te vervangen.

- ▶ Ontkoppel de stroomvoorziening naar het toestel.
- ▶ Trek de aansluitkabel los.
- ▶ Wrik de zekeringhouder (afb. **4** 2, pagina 4) er met een schroevendraaier uit.
- ▶ Vervang de defecte glaszekering door een nieuwe zekering met dezelfde waarde (4 A, 250 V).

- ▶ Druk de zekeringhouder weer in de behuizing.
- ▶ Sluit de stroomvoorziening naar het toestel weer aan.

## 7.14 Zekering van gelijkstroomstekker vervangen

- ▶ Schroef de contactpenbehuizing (afb. **8** 3, pagina 6) van de stekker (afb. **8** 1, pagina 6).
- ▶ Vervang de defecte zekering (afb. **8** 2, pagina 6) door een nieuwe zekering van hetzelfde type (3AG, snelle zekering, 10 A).
- ▶ Monteer de stekker in omgekeerde volgorde.



### **INSTRUCTIE – Interne DC-zekering**

Er bevindt zich een extra DC-zekering in het toestel (automobiel-standaard steekzekering, 10 A). Deze zekering mag alleen worden vervangen door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.

## 7.15 Lichtprintplaat vervangen

- ▶ Ontkoppel de stroomvoorziening naar het toestel.
- ▶ Wrik de transparante afdekking er met een schroevendraaier uit (afb. **9** 1, pagina 6).
- ▶ Schroef de schroeven van de printplaat los (afb. **9** 2, pagina 6).
- ▶ Trek de stekker van de printplaat eruit (afb. **9** 3, pagina 6).
- ▶ Vervang een defecte lichtprintplaat door een nieuwe.
- ▶ Plaats een nieuwe printplaat door de in de instructies voor het verwijderen van de printplaat beschreven stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.
- ▶ Druk de transparante afdekking weer in de behuizing.
- ▶ Sluit de stroomvoorziening naar het toestel weer aan.

## 8 Reiniging en onderhoud



### LET OP! Gevaar voor beschadiging!

- Reinig het koeltoestel nooit onder stromend water of in afwaswater.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, aangezien het koeltoestel hierdoor beschadigd zou kunnen raken.

- Reinig het toestel van binnen en buiten af en toe met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het toestel vrij zijn van stof en verontreinigingen, zodat de bij het gebruik ontstane warmte kan worden afgevoerd en het toestel niet beschadigd raakt.

## 9 Verhelpen van storingen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Het toestel werkt niet, led brandt niet.	Er werd geen spanning herkend aan de gelijkstroomuitgang.	In de meeste voertuigen moet het contact worden ingeschakeld om de gelijkstroomuitgang te activeren.
	Op het wisselspanning-stopcontact staat geen spanning.	Probeer een ander stopcontact.
	Toestelzekering is defect.	Vervang de toestelzekering, zie hoofdstuk „Wisselstroomzekering vervangen” op pagina 158.
	De geïntegreerde netadapter is defect.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
Het toestel koelt niet (stekker is ingestoken, led „POWER” brandt).	Compressor defect.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
Het toestel koelt niet (stekker is ingestoken, led „POWER” knippert oranje, display is uitgeschakeld).	Accumonitor is te hoog ingesteld.	Selecteer een lagere accumulatorinstelling.
	Accuspanning is te laag.	Controleer de accu en laad hem indien nodig op.



<b>Fout</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Voorstel tot oplossing</b>
Bij gebruik met de gelijkstroomuitgang: Het contact is aan, het toestel werkt niet en de led brandt niet.	De gelijkstroomuitgang is vervuild. Dit heeft een slecht elektrisch contact tot gevolg.	Als de stekker van uw koelbox in de gelijkstroomuitgang zeer heet wordt, moet ofwel de gelijkstroomuitgang worden gereinigd of is de stekker niet correct in elkaar gezet.
	De zekering van de gelijkstroom-stekker is doorgebrand.	Vervang de zekering in de gelijkstroom-stekker, zie hoofdstuk „Zekering van gelijkstroomstekker vervangen” op pagina 159.
	De DC-zekering in het toestel is doorgebrand.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	Vervang de gelijkstroom-uitgangszekering van het voertuig. Zie de bedieningshandleiding van uw voertuig.
Het display toont een foutmelding (bijv. „Err1”), en het toestel koelt niet.	Een interne storing heeft het toestel uitgeschakeld.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
De binnenverlichting van een vak knippert.	Het deksel van het vak is langer dan drie minuten open gelaten.	Sluit het deksel van het vak.

## 10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (zie [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

## 11 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycelen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

## 12 Technische gegevens



### INSTRUCTIE

Als de omgevingstemperatuur boven +32 °C (+90 °F) is, kan de minimumtemperatuur niet worden bereikt.

Keuring/certificaten:



De koelkring bevat R134a.

Bevat gefluoreerde broeikasgassen

Hermetisch afgesloten apparatuur

Er bestaan geen beperkingen voor het gebruik van de wifi-functie van het apparaat in de lidstaten van de EU.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Artikelnr.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Aansluitspanning:	12/24 V $\equiv$ en 100–240 V $\sim$		
Nominale stroom:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Koelvermogen:	+20 °C tot –22 °C (+68 °F tot –8 °F)		
Totaal volume:	28 l	35 l	41 l
Klimaatklasse:	N, T		
Beoogde omgevings-temperatuur:	+16 °C tot +43 °C (+61 °F tot +110 °F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Frequentieband (wifi):	2,4 GHz (draadloze module)	2,4 GHz	
RF vermogen (WiFi):	11 – 0 dBm (draadloze module)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Koelmiddelhoeveelheid:	38 g	33 g	38 g
CO <sub>2</sub> -equivalent:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430		
Afmetingen (b x h x d) in mm (inclusief handgrepen):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Gewicht:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Artikelnr.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Aansluitspanning:	12/24 V $\equiv$ en 100–240 V $\sim$	
Nominale stroom:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Koelvermogen:	+20 °C tot –22 °C (+68 °F tot –8 °F)	
Totaal volume:	50 l	65 l
Klimaatklasse:	N, T	
Beoogde omgevings-temperatuur:	+16 °C tot +43 °C (+61 °F tot +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Frequentieband (wifi):	2,4 GHz	
RF vermogen (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Koelmiddelhoeveelheid:	43 g	57 g
CO <sub>2</sub> -equivalent:	0,062 t	0,082 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	
Afmetingen (b x h x d) in mm (inclusief handgrepen):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Gewicht:	20,4 kg	22,3 kg

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se [www.dometic.com](http://www.dometic.com) for de nyeste produktinformationer.

## Indhold

<b>1</b>	<b>Forklaring af symbolerne</b> .....	166
<b>2</b>	<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	166
<b>3</b>	<b>Leveringsomfang</b> .....	169
<b>4</b>	<b>Tilbehør</b> .....	169
<b>5</b>	<b>Korrekt brug</b> .....	169
<b>6</b>	<b>Funktionsbeskrivelse</b> .....	170
6.1	Funktionernes omfang .....	170
6.2	Betjenings- og visningselementer .....	171
<b>7</b>	<b>Betjening</b> .....	172
7.1	Før første brug .....	172
7.2	Energibesparelse .....	173
7.3	Tilslutning af køleboksen .....	173
7.4	Anvendelse af batteriovervågningen .....	174
7.5	Anvendelse af køleboksen .....	176
7.6	Indstilling af temperaturen .....	177
7.7	Aktivering af WiFi-signal for ekstra app (alle undtagen CFX28) .....	177
7.8	Indstilling af lysstyrke for displayet .....	178
7.9	Anvendelse af nødkontakt (hvis den findes) .....	179
7.10	USB-tilslutning til spændingsforsyning .....	179
7.11	Frakobling af køleboksen .....	179
7.12	Afrimning af køleboksen .....	179
7.13	Udskiftning af vekselsstrømsikringen .....	180
7.14	Udskiftning af jævnstrømsstiksikringen .....	180
7.15	Udskiftning af lysprintpladen .....	181
<b>8</b>	<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	181
<b>9</b>	<b>Udbedring af fejl</b> .....	182
<b>10</b>	<b>Garanti</b> .....	183

11	<b>Bortskaffelse</b> .....	183
12	<b>Tekniske data</b> .....	183

## 1 Forklaring af symbolerne



### **FARE!**

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



### **ADVARSEL!**

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



### **FORSIGTIG!**

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



### **VIGTIGT!**

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



### **BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

## 2 Sikkerhedshenvisninger



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

### **Livsfare på grund af elektrisk stød**

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis dette apparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Hvis dette køleapparats strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes for at forhindre sikkerhedsfarer.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

**Brandfare**

- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

**Sundhedsfare**

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.

**Eksplodingsfare**

- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i apparatet.

**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtigheds-henvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.****Livsfare på grund af elektrisk stød**

- Kontrollér før ibrugtagning, at ledningen og stikket er tørre.
- Afbryd apparatet fra nettet
  - før rengøring og vedligeholdelse
  - efter brug

**Sundhedsfare**

- Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarer eller lægemidlerne, som du vil køle.
- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.

- Hvis apparatet står tomt i længere tid:
  - Sluk apparatet.
  - Afrim apparatet.
  - Rengør og tør apparatet.
  - Lad døren stå åben for at forhindre, at der dannes skimmel i apparatet.



### **VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Tilslut kun apparatet på følgende måde:
  - Til en DC-stikdåse i køretøjet med DC-tilslutningskablet
  - Eller til vekselstrømnettet med AC-tilslutningskablet
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Når køleapparatet er tilsluttet til DC-stikdåsen: Afbryd køleapparatet og andre forbrugere fra batteriet, før du tilslutter hurtigopladeren.
- Når køleapparatet er tilsluttet til DC-stikdåsen: Afbryd forbindelsen, eller slå køleapparatet fra, når motoren standses. I modsat fald kan batteriet blive afladet.
- Køleapparatet er ikke egnet til transport af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler.
- Dette køleapparatet indeholder brændbart cyklopentan i isoleringen. Gasserne i isoleringsmaterialet kræver en særlig bortskaffelsesmetode. Aflever apparatet til korrekt bortskaffelse ved afslutningen af dets levetid.
- Anvend ikke elektriske apparater i køleapparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse apparater hertil.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- **Fare for overophedning!**

Sørg for, at der altid er et minimum på 50 mm ventilation på alle fire sider af køleapparatet. Hold ventilationsområdet frit for genstande, som kan begrænse luftstrømmen til kølekomponenterne. Placér ikke køleapparatet i lukkede rum eller områder uden eller med minimal luftstrøm.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Fyld ikke væsker eller is i den indvendige beholder.
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.



- Apparatet må ikke udsættes for regn.

### 3 Leveringsomfang

Se fig. 1, side 3

Arti- kel	Antal	Beskrivelse
1	1	Køleboks
2	1	Tilslutningskabel til jævnstrømstilslutning
3	1	Tilslutningskabel til vekselstrømstilslutning
–	1	Betjeningsvejledning

### 4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Art.nr.	Model
Universalt fastgørelsessæt (remsystem) CFX-UFK	9108300002	Passer til alle modeller
Fastgørelsessæt med hurtigudløsning CFX-QFK	9600000166	Kun CFX28
Trådløst display CFX-WD	9600000164	Passer til CFX28 og ældre modeller uden WiFi-app-funktion

Besøg Dometics hjemmeside (se bagsiden) for oplysninger om en WiFi-app med kontrol-, display- og alarmfunktioner (**alle undtagen** CFX28). Bemærk, at appen eventuelt ikke findes i dit land.

### 5 Korrekt brug

Køleboksen er egnet til at køle fødevarer. Køleboksen er også egnet til anvendelse i køretøjer. Køleboksen er beregnet til at blive tilsluttet til en jævnstrømsforsyningsstikdåse i et køretøj eller til en vekselstrømsforsyning.

Køleboksen er egnet til campingbrug.

Køleboksen er ikke egnet til:

- opbevaring af korrosive, ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer
- nedfrysning af mad

Denne køleboks er ikke beregnet til anvendelse som et indbygget apparat.

Denne køleboks er kun egnet til dens beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af køleboksen. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produkt-specifikationer.

## 6 Funktionsbeskrivelse

Køleboksen kan afkøle varer og holde varer kolde. Kølingen sker med et kølekredsløb og en kompressor med lav vedligeholdelse. Den kraftige isolering og kompressor sørger for en effektiv og hurtig køling.

Køleapparatet er egnet til mobil anvendelse.

Køleboksen kan modstå en kortvarig hældning på 30°, for eksempel på både.

### 6.1 Funktionernes omfang


- Netdel med prioritetskobling til tilslutning til vekselspænding
- Tretrins batteriovervågning til at beskytte køretøjets batteri
- Display med temperaturvisning i °C og °F slukkes automatisk ved lav batterispænding
- Temperaturindstilling: Med to taster i trin på 1 °C (og trin på 2 °F)

- Integreret WiFi-sender, kan der kontrolleres med en app (**alle undtagen** CFX28)
- Bæregreb, der kan klappes op
- USB-tilslutning til spændingsforsyning
- Nødkontakt (hvis den findes)
- Kurveindsats til at tage ud

## 6.2 Betjenings- og visningselementer

Lås til låge: fig. **2** 1, side 3

Betjeningspanel (fig. **3**, side 4)

Arti- kel	Beskrivelse	Forklaring
1	ON OFF	Tænder eller slukker køleboksen, når der trykkes på tasten i et til to sekunder
2	POWER „  “	Driftsvisning LED'en lyser grønt: Kompressoren er tændt LED'en lyser orange: Kompressoren er slukket LED'en blinker orange: Display slukker automatisk ved lav batterispænding
3	ERROR	LED'en blinker rødt: Det tændte apparat er ikke driftsklart
4	SET	Vælger indtastningsmodusen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperaturindstilling</li> <li>• Celsius- eller fahrenheit-visning</li> <li>• Indstilling af batteriovervågning</li> <li>• Indstilling af lysstyrke for displayet</li> <li>• Til- eller frakobling af WiFi (<b>alle undtagen</b> CFX28)</li> </ul>
5	–	Display, viser værdierne
6	DOWN –	Et tryk reducerer indtastningsværdien
7	UP +	Et tryk forøger indtastningsværdien

**Stiktilslutning (fig. 4, side 4)**

Arti- kel	Beskrivelse
1	Tilslutningsbøsning vekselspændingsforsyning
2	Sikringsholder
3	Tilslutningsbøsning jævnspændingsforsyning

**Nødkontakt (hvis den findes) og USB-port (fig. 5, side 4)**

Arti- kel	Beskrivelse
1	Nødkontakt (hvis den findes)
2	Strømforsyning til USB-enheder

## 7 Betjening

### 7.1 Før første brug

**BEMÆRK**

Før du tager den nye køleboks i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre den indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 181).

**Vending af lågets åbning (kun 'CFX50W, CFX65W)**

Lågets hængsler kan flyttes til den modsatte side, hvis du ønsker at åbne låget fra den modsatte retning. Gå frem som vist:

- ▶ Åbn låget, og fjern det (fig. 6 A, side 5).
- ▶ Fjern de 3 skruer på hvert hængsel (fig. 6 B, side 5), og hængslerne af.
- ▶ Fjern plastikafdækningerne fra de nye hængselspositioner ved hjælp af en lille skruetrækker, og anbring dem igen på de gamle hængselspositioner.
- ▶ Anbring hængslerne på de nye positioner.
- ▶ Sæt låget i hængslerne på den modsatte side (fig. 6 C, side 5).

## Valg af temperaturehederne

Temperaturvisningsenheden skal skiftes mellem celsius og fahrenheit på følgende måde:

- ▶ Tænd køleboksen.
  - ▶ Tryk to gange på tasten „SET“ (fig. **3** 4, side 4).
  - ▶ Benyt tasterne „UP +“ (fig. **3** 7, side 4) eller „DOWN –“ (fig. **3** 6, side 4) for at vælge celsius eller fahrenheit.
- ✓ Displayet viser den indstillede temperaturenhed i et par sekunder. Displayet blinker et par gange, før det skifter tilbage til visning af den aktuelle temperatur.

## 7.2 Energibesparelse

- Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
- Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke køleapparatet være åbent i længere tid end nødvendigt.
- Hvis køleboksen har en kurv: Placér kurven i overensstemmelse med dens position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at lågets tætning stadig passer rigtigt.

## 7.3 Tilslutning af køleboksen



### ADVARSEL! Brandfare

- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

### Tilslutning til et batteri (køretøj eller båd)

Køleboksen kan tilsluttes til 12 V $\overline{=}$  eller 24 V $\overline{=}$ .



### VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

Afbryd køleboksen og andre forbrugereenheder fra batteriet, før du oplader batteriet med en hurtigoplader. Overspænding kan beskadige apparatets elektronik.

Af sikkerhedsmæssige årsager er køleboksen udstyret med et elektronisk system, så man undgår at vende på polerne. Det beskytter køleboksen mod kortslutning, når den tilsluttes til et batteri.

## Anvendelse af jævnstrømsstikket med sikring



### VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

For at beskytte apparatet sidder der en sikring i stikket på det medfølgende jævnstrømskabel. Fjern **ikke** det sikrede jævnstrømsstik. Anvend kun det medfølgende jævnstrømskabel.

- ▶ Sæt jævnstrømsstilslutningskablet (fig. **1** 2, side 3) i jævnspændingsindgangen på køleboksen (fig. **4** 5, side 4).
- ▶ Tilslut tilslutningskablet til jævnstrømsudgangen.

## Tilslutning til en vekselspændingsforsyning (f.eks. hjemme eller på kontoret)



### FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Berør aldrig stik og kontakter, når du har våde hænder eller står med fødderne i vand.
- Hvis du anvender køleboksen om bord på en båd ved hjælp af en tilslutning til vekselstrømnet, skal du under alle omstændigheder montere et fejlstrømsrelæ mellem vekselstrømnettet og køleboksen. Få råd hos en fagmand.

Køleboksene har en integreret strømforsyning med flere spændinger med prioritetskobling til tilslutning til en vekselspændingskilde. Prioritetskoblingen skifter automatisk køleboksen til vekselstrømsdrift, hvis apparatet er tilsluttet til en vekselstrømsforsyning, selv om jævnstrømsstilslutningskablet stadig er tilsluttet.

Når der skiftes mellem vekselstrømnet og batteriforsyning kan den røde LED lyse kortvarigt.

- ▶ Sæt vekselstrømsstilslutningskablet (fig. **1** 3, side 3) i vekselspændingsstikket på køleboksen (fig. **4** 1, side 4).
- ▶ Tilslut tilslutningskablet til vekselstrømsudgangen.

## 7.4 Anvendelse af batteriovervågningen

Apparatet er udstyret med en flertrins batteriovervågning, der beskytter køretøjets batteri mod for kraftig afladning ved tilslutning til køretøjets jævnstrømsnet.

Hvis køleboksen anvendes, når køretøjets tænding er slået fra, frakobles køleboksen automatisk, så snart forsyningsspændingen falder under et indstillet niveau. Køleboksen tilkobles igen, når batteriet er opladet og gentilkoblingsspændingen nået.



### VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

Når det er frakoblet af batteriovervågningen, oplades batteriet ikke længere fuldstændigt. Undgå at starte flere gange eller at forsyne strømforbrugere uden længere opladningsfaser. Sørg for, at batteriet oplades igen.

I modusen „HIGH“ reagerer batteriovervågningen hurtigere end på niveauerne „LOW“ og „MED“ (se følgende tabel).

Batteriovervågningsmodus	LOW	MED	HIGH
Frakoblingsspænding ved 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Gentilkoblingsspænding ved 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Frakoblingsspænding ved 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Gentilkoblingsspænding ved 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Batteriovervågningsmodus kan vælges på følgende måde:

- ▶ Tænd køleboksen.
- ▶ Tryk tre gange på tasten „SET“ (fig. 3 4, side 4).
- ▶ Benyt tasterne „UP +“ (fig. 3 7, side 4) og „DOWN –“ (fig. 3 6, side 4) til at vælge batteriovervågningsmodusen.
- ✓ Displayet viser følgende:  
Lo (LOW), ME (MED), Hi (HIGH)
- ✓ Displayet viser den indstillede modus i et par sekunder. Displayet blinker et par gange, før det skifter tilbage til visning af den aktuelle temperatur.



### BEMÆRK

Hvis køleboksen forsynes fra startbatteriet, skal batteriovervågningsmodusen „HIGH“ vælges. Hvis køleboksen er tilsluttet til et forsyningsbatteri, er batteriovervågningsmodusen „LOW“ tilstrækkelig.

## 7.5 Anvendelse af køleboksen



### VIGTIGT! Fare for overophedning!

Sørg for, at der altid er tilstrækkelig ventilation, så varmen, der opstår under driften, kan afledes. Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes. Sørg for, at apparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.

- ▶ Stil køleskabet på et fast underlag.  
Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er tildækkede og den opvarmede luft kan slippe bort.



### BEMÆRK


Anbring køleboksen som vist (fig. **1**, side 3). Hvis boksen anvendes vendt på en anden måde, kan den tage skade.

- ▶ Tilslut køleboksen, se kapitlet „Tilslutning af køleboksen“ på side 173.



### VIGTIGT! Fare på grund af for lav temperatur!

Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.

- ▶ Tryk på tasten „ON/OFF“ (fig. **3** 1, side 4) i et til to sekunder.
- ✓ LED'en „“ lyser (fig. **3** 2, side 4).
- ✓ Displayet (fig. **3** 5, side 4) tænder og viser den aktuelle temperatur.




### BEMÆRK – Vist temperatur

Den viste temperatur er temperaturen i det store indvendige rum (f.eks. CFX50W, CFX65W: fig. **7** 1, side 5).

- ✓ Køleboksen starter med at køle det indvendige rum.



### BEMÆRK

Når den forsynes med et batteri, slukker displayet automatisk, hvis batterispændingen er lav. Lysdioden „“ blinker orange.

### Låsning af køleboksens låg

- ▶ Luk låget.
- ▶ Tryk låsen (fig. **2** 1, side 3) ned, indtil det kan høres, at den går i indgreb.



**BEMÆRK – Alarm „låg åbent“**

Hvis låget står åbent i tre minutter eller mere, og enheden tændes, blinker den indvendige belysning, indtil låget lukkes.

## 7.6 Indstilling af temperaturen

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleboksen, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
  - Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
  - Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.
- ▶ Tryk en gang på tasten „SET“ (fig. **3** 4, side 4).
- ▶ Benyt tasterne „UP +“ (fig. **3** 7, side 4) og „DOWN –“ (fig. **3** 6, side 4) til at vælge køletemperaturen.
- ✓ Køletemperaturen vises på displayet i et par sekunder. Displayet blinker flere gange, og derefter vises den aktuelle temperatur igen.

## 7.7 Aktivering af WiFi-signal for ekstra app (alle undtagen CFX 28)

Køleboksen kan styres via WiFi ved hjælp af en app, som du kan installere på et kompatibelt apparat. App har styre-, display- og alarmfunktioner.

Gå til Dometics hjemmeside for dit land for yderligere information (se bagsiden). Bemærk, at appen eventuelt ikke findes i dit land.

WiFi-navnet for kompressorkøleboksen begynder med „CFX“. Det forindstillede password er „00000000“. Du kan ændre WiFi-navn og password individuelt.

### Til- eller frakobling af WiFi-signalet

- ▶ Tryk fem gange på knappen „SET“ (fig. **3** 4, side 4).
- ▶ Anvend knapperne „UP +“ (fig. **3** 7, side 4) og „DOWN –“ (fig. **3** 6, side 4) til at til- eller frakoble WiFi-signalet.
- ✓ Den ønskede indstilling vises på displayet i et par sekunder. Displayet blinker flere gange, og derefter vises den aktuelle temperatur igen.

**BEMÆRK**

- Standardindstillingen for WiFi-senderen er slukket. Tænd WiFi-senderen for at bruge appen, når apparatet bruger første gang, eller hvis strømmen til apparatet er afbrudt.
- WiFi-senderen bruger en lille mængde strøm. Sluk af hensyn til optimal energifunktion WiFi-senderen, når den ikke bruges.

**Nulstilling af WiFi til fabriksindstillingerne**

Hvis du har personaliseret WiFi-indstillingerne på dit køleapparat med WiFi-appen og har glemt dit password, kan du nulstille til fabriksindstillingerne på følgende måde:

- ▶ Tryk fem gange på knappen „SET“ (fig. **3** 4, side 4).
- ▶ Hold knappen „UP +“ (fig. **3** 7, side 4) trykket ind i minst fem sekunder.
- ✓ På displayet blinker „rES“ flere gange, før der skiftes tilbage til det forrige display.
- ✓ WiFi-indstillingerne er blevet nulstillet til fabriksindstillingerne.

Besøg Dometics hjemmeside, hvor du downloadede appen, for at få mere information.

**7.8 Indstilling af lysstyrke for displayet**

Displayets lysstyrke kan dæmpes ved lave lysforhold i omgivelserne. Gør følgende for at dæmpe displayets lysstyrke:

- ▶ Tænd køleboksen.
- ▶ Tryk fire gange på tasten „SET“ (fig. **3** 4, side 4).
- ▶ Benyt tasterne „UP +“ (fig. **3** 7, side 4) eller „DOWN –“ (fig. **3** 6, side 4) for at indstille displayets lysstyrke.
- ✓ Displayet viser følgende:  
d0 (standard), d1 (mellem), d2 (mørk)
- ✓ Displayet viser den indstillede modus i et par sekunder. Displayet blinker et par gange, før det skifter tilbage til visning af den aktuelle lysstyrke.

**BEMÆRK**

- Fabriksindstillingen for displayets lysstyrke er d0 (standard).
- Hvis der optræder en fejl, er lysstyrken automatisk d0 (standard). Efter fejlen er udbedret, kan man igen indstille lysstyrken.

## 7.9 Anvendelse af nødkontakt (hvis den findes)

Nødkontakten (fig. **5** 1, side 4) er placeret under betjeningspanelet på alle modeller undtagen CFX28, hvor den er placeret over indgangsstikdåserne. Ved normal drift står kontakten på „NORMAL USE“ (normal brug).

- ▶ Hvis der forekommer en fejl ved styreelektronikken, skal du skubbe kontakten til „EMERGENCY OVERRIDE“ (nødbetjening).



### BEMÆRK

Hvis kontakten er i positionen „NØDSTOP“, skal køleren køre med fuld kølekapacitet og kan fryse.

## 7.10 USB-tilslutning til spændingsforsyning

Du kan anvendes USB-tilslutningen til at oplade små apparater (f.eks. mobiltelefoner og MP3-players).

Tilslut blot et USB-kabel (ikke indeholdt) til din enhed for at anvende din køleboks med enhver USB-enhed.



### BEMÆRK

Sørg for, at det lille apparat, der er tilsluttet til USB-tilslutningen, er egnet til drift med 5 V/500 mA.

## 7.11 Frakobling af køleboksen

- ▶ Tøm køleboksen.
- ▶ Sluk for køleboksen.
- ▶ Træk tilslutningskablet ud.

Hvis du ikke vil anvende køleboksen i længere tid:

- ▶ Lad låget stå lidt åbent. Det forhindrer, at der dannes lugt.

## 7.12 Afrimning af køleboksen

Luftfugtighed kan sætte sig som rim inde i apparatet eller på fordampere. Derved reduceres kølekapaciteten. Afrim apparatet rettidigt.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse!**

Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne is eller til at løsne genstande, som er frosset fast.

Gå frem på følgende måde for at afrime køleboksen:

- ▶ Tag indholdet ud af køleboksen.
- ▶ Læg det evt. i et andet køleapparat for at holde dem kolde.
- ▶ Sluk apparatet.
- ▶ Lad låget stå åbent.
- ▶ Tør der afrimede vand af.

### 7.13 Udskiftning af vekselstrømsikringen

**FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!**

Afbryd strømforsyningen og tilslutningskablet, før du udskifter apparatets sikring.

- ▶ Afbryd strømforsyningen til apparatet.
- ▶ Træk tilslutningskablerne ud.
- ▶ Vip sikringsindsatsen (fig. **4** 2, side 4) ud f.eks. med en skruetrækker.
- ▶ Udskift den defekte glassikring med en ny sikring af samme type og med samme værdi (4 A, 250 V).
- ▶ Tryk sikringsindsatsen ind i kabinettet igen.
- ▶ Tilslut strømforsyningen til apparatet igen.

### 7.14 Udskiftning af jævnstrømsstiksikringen

- ▶ Skru kontaktstifhuset (fig. **8** 3, side 6) af stikket (fig. **8** 1, side 6).
- ▶ Udskift den defekte sikring (fig. **8** 2, side 6) med en ny sikring af samme type og med samme værdi (3AG, hurtig, 10 A).
- ▶ Sæt stikket sammen igen i omvendt rækkefølge.

**BEMÆRK – Intern jævnstrømssikring**

Der er en ekstra jævnstrømssikring i apparatet (standardfladstiksikring til biler, 10 A). Sikringen kan kun udskiftes af et tilladt reparationscenter.

## 7.15 Udskiftning af lysprintpladen

- Afbryd strømforsyningen til apparatet.
- Vip den gennemsigtige afdækning af med en skruetrækker (fig. **9** 1, side 6).
- Skru skurerne til printpladen ud (fig. **9** 2, side 6).
- Træk stikket ud fra printpladen (fig. **9** 3, side 6).
- Udskift en defekt lysprintplade med en anden.
- Sæt en ny printplade i ved at udføre de trin til fjernelse af printpladen, der er beskrevet i anvisningen, i omvendt rækkefølge.
- Sæt igen den transparente afdækning i huset.
- Tilslut strømforsyningen til apparatet igen.

## 8 Rengøring og vedligeholdelse



### VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

- Rengør aldrig køleapparatet under rindende vand eller i opvaskevand.
  - Anvend ikke skræppe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleapparatet.
- 
- Rengør af og til apparatet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
  - Sørg for, at apparatets ventilations- og udluftningsåbninger er fri for støv og urenheder, så varmen, der opstår under driften, kan ledes bort, og apparatet ikke tager skade.

## 9 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag	
Apparatet fungerer ikke, LED'en lyser ikke.	Der registreres ingen spænding på jævnstrømsudgangen.	I de fleste køretøjer skal tændingen slås til, før jævnstrømsudgangen forsynes med strøm.	
	Vekselspændingsstikdåsen har ikke spænding.	Forsøg med en anden stikdåse.	
	Apparatsikringen er defekt.	Udskift apparatsikringen, se kapitlet „Udskiftning af vekselstrømsikringen“ på side 180.	
Den integrerede netdel er defekt.	Reparationen kan kun foretages af et til-ladt reparationscenter.		
	Apparatet køler ikke (stikket er sat i, LED'en „POWER“ lyser).	Kompressor defekt.	Reparationen kan kun foretages af et til-ladt reparationscenter.
	Apparatet køler ikke (stikket er sat i, LED'en „POWER“ blinker orange, displayet er slukket).	Batteriovervågningen er indstillet for højt.	Vælg en lavere indstilling for batteriovervågningen.
Ved tilslutning til jævnstrømsstikket: Tændingen er slået til, apparatet fungerer ikke, og LED'en lyser ikke.	Batterispænding ikke tilstrækkelig.	Kontrollér batteriet, og oplad det i givet fald.	
	Jævnstrømsstikket er snavset. Konsekvensen er en dårlig elektrisk forbindelse.	Hvis stikket bliver meget varmt i jævnstrømsstikket, skal jævnstrømsstikket enten rengøres, eller stikket er muligvis ikke samlet rigtigt.	
	Jævnstrømsstikkets sikring er brændt over.	Udskift sikringen i jævnstrømsstikket, se kapitlet „Udskiftning af jævnstrømsstik-sikringen“ på side 180.	
Jævnstrømsstikkets sikring er brændt over.	Reparationen kan kun foretages af et til-ladt reparationscenter.		
	Køretøjets sikring er brændt over.	Udskift sikringen til køretøjets jævnstrømsstik. Se dit køretøjs betjeningsvejledning.	
	Displayet viser en fejl-melding (f.eks. „Err1“), og apparatet køler ikke.	En intern driftsfejl har frakoblet apparatet.	Reparationen kan kun foretages af et til-ladt reparationscenter.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Den indvendige belysning i et rum blinker.	Låget til rummet har stået åbent i mere end tre minutter.	Luk låget til rummet.

## 10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

## 11 Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

## 12 Tekniske data



### BEMÆRK

Hvis udenomstemperaturen er over +32 °C (+90 °F), kan minimumtemperaturen ikke nås.

Godkendelse/certifikater:



Kølekredsløbet indeholder R134a.

Indeholder fluorerede drivhusgasser

Hermetisk lukkede anlæg eller hermetisk lukket udstyr

Der er ingen begrænsninger for brugen af enhedens WiFi-funktion i EU-medlemslande.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Art.nr.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Tilslutningsspænding:	12/24 V $\equiv$ og 100–240 V $\sim$		
Mærkestrøm:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Kølekapacitet:	+20 °C til -22 °C (+68 °F til -8 °F)		
Samlet volumen:	28 l	35 l	41 l
Klimaklasse:	N, T		
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+16 °C til +43 °C (+61 °F til +110 °F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Frekvensbånd (WiFi):	2,4 GHz (trådløst modul)	2,4 GHz	
RF-effekt (WiFi):	11 – 0 dBm (trådløst modul)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Kølemiddelmængde:	38 g	33 g	38 g
CO <sub>2</sub> ækvivalent:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Drivhuspotential (GWP):	1430		
Mål (B x H x D) i mm (inkl. greb):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Vægt:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg



	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Art.nr.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Tilslutningsspænding:	12/24 V $\equiv$ og 100–240 V $\sim$	
Mærkestrøm:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Kølekapacitet:	+20 °C til –22 °C (+68 °F til –8 °F)	
Samlet volumen:	50 l	65 l
Klimaklasse:	N, T	
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+16 °C til +43 °C (+61 °F til +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Frekvensbånd (WiFi):	2,4 GHz	
RF-effekt (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Kølemiddelmængde:	43 g	57 g
CO <sub>2</sub> ækvivalent:	0,062 t	0,082 t
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	
Mål (B x H x D) i mm (inkl. greb):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Vægt:	20,4 kg	22,3 kg

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Förklaring av symboler</b> .....	187
<b>2</b>	<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	187
<b>3</b>	<b>Leveransomfattning</b> .....	190
<b>4</b>	<b>Tillbehör</b> .....	190
<b>5</b>	<b>Avsedd användning</b> .....	190
<b>6</b>	<b>Funktionsbeskrivning</b> .....	191
6.1	Funktioner .....	191
6.2	Reglage och indikeringskomponenter .....	192
<b>7</b>	<b>Användning</b> .....	193
7.1	Före den första användningen .....	193
7.2	Spara energi .....	194
7.3	Ansluta kylboxen .....	194
7.4	Använda batterivakten .....	195
7.5	Använda kylboxen .....	196
7.6	Ställa in temperaturen .....	197
7.7	Aktivering av WiFi-signal för tillvals-app (alla utom CFX28) .....	198
7.8	Inställning av displayens ljusstyrka .....	199
7.9	Använda nödstopsbrytare (i förekommande fall) .....	199
7.10	USB-anslutning för spänningsförsörjning .....	199
7.11	Stänga av kylboxen .....	200
7.12	Avfrosta kylboxen .....	200
7.13	Byta säkringen för växelström .....	200
7.14	Byta likströmskontaktens säkring .....	201
7.15	Byta ljuskretskort .....	201
<b>8</b>	<b>Rengöring och skötsel</b> .....	202
<b>9</b>	<b>Felsökning</b> .....	202
<b>10</b>	<b>Garanti</b> .....	203

11	<b>Avfallshantering</b> .....	203
12	<b>Tekniska data</b> .....	204

## 1 Förklaring av symboler



### **FARA!**

**Säkerhetsanvisning** för en farlig situation som, om den inte går att undvika, ger upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



### **VARNING!**

**Säkerhetsanvisning** för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



### **AKTA!**

**Säkerhetsanvisning** för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.



### **OBSERVERA!**

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.



### **ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

## 2 Säkerhetsanvisningar



**VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

### **Risk för strömstötar – livsfara**

- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Om apparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Om kylapparatens elkabel skadas måste den bytas ut för att förhindra säkerhetsrisker.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår.

**Brandrisk**

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

**Hälsorisk**

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.

**Explosionsrisk**

- Lagra inga ämnen som kan explodera i apparaten, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

**Risk för strömstötar – livsfara**

- Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet
  - före rengöring och underhåll
  - efter användning

**Hälsorisk**

- Kontrollera om apparatens kyleffekt motsvarar kravet för de livsmedel eller mediciner du vill hålla kalla.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i anordningens fack.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.

- Om apparaten står tom under en längre tid:
  - Stäng av apparaten.
  - Frosta av apparaten.
  - Rengör och torka apparaten.
  - Låt dörren vara öppen, så att det inte bildas mögel.



### **OBSERVERA! Risk för skador**

- Jämför spänningsangivelsen på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Anslut apparaten endast på följande vis:
  - till ett DC-uttag i fordonet med DC-anslutningskabel
  - eller till ett växelström uttag med den medföljande AC-anslutningskabeln
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- När kylapparaten är ansluten till ett DC-uttag: Koppla bort kylapparaten och andra elförbrukare från batteriet innan en batteriladdare ansluts.
- När kylapparaten är ansluten till ett DC-uttag: Skilj apparaten från elnätet eller stäng av den när motorn stängs av. Annars kan batteriet urladdas.
- Kylapparaten är inte ämnad för transport av frätande ämnen och ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Kylapparaten isolering innehåller brännbart cyklopentan. Gaserna i isoleringsmaterialet gör att materialet kräver särskild hantering. Lämna in kylboxen till en lämplig återvinningscentral när den inte ska användas längre.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Ställ inte kylapparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- **Risk för överhettning!**

Kontrollera att det alltid finns minst 50 mm ventilationsutrymme på kylapparatens samtliga fyra sidor. Kontrollera att det inte finns några föremål i ventilationsutrymmet som skulle kunna hindra luftflödet till kylkomponenterna.

Placera inte kylapparaten i stängda fack eller utrymmen utan luftflöde eller med bara minimalt luftflöde.
- Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.

- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt.
- Apparaten måste skyddas mot regn.

### 3 Leveransomfattning

Se bild **1**, sida 3

Del	Mängd	Beskrivning
1	1	Kylbox
2	1	Anslutningskabel för likströmsanslutning
3	1	Anslutningskabel för växelströmsanslutning
–	1	Bruksanvisning

### 4 Tillbehör

Finns som tillbehör (ingår inte i leveransen):

Beteckning	Art.nr	Modell
Universalfästkit (bältsystem) CFX-UFK	9108300002	passar alla modeller
Snabbfästkit CFX-QFK	9600000166	Endast CFX28
Trådlös display CFX-WD	9600000164	passar CFX28 och äldre modeller utan WiFi-appfunktion

Besök Dometics webbsida (se baksidan) för information om en WiFi-app med styr-, display- och larmfunktioner (**alla utom** CFX28). Tänk på att appen kanske inte finns i ditt land.

### 5 Avsedd användning

Kylboxen är avsedd för kylning av livsmedel. Kylboxen kan också användas i fordon. Kylboxen är avsedd för att drivas via ett likströmsuttag i ett fordon eller via ett växelströmsuttag.

Kylboxen kan användas vid camping.

Kylboxen är inte avsedd för:

- förvaring av frätande, brännande eller lösningsbaserade ämnen
- frysning av livsmedel

Kylboxen är inte avsedd att användas som en inbyggd enhet.

Kylboxen lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda kylboxen på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

## 6 Funktionsbeskrivning

Kylboxen kan kyla och hålla varor kalla. Kylningsprocessen sker med hjälp av en kylkrets med kompressor som kräver mycket lite underhåll. Tack vare den generösa isoleringen och den kraftfulla kompressorn får man effektiv och snabb kylning.

Kylboxen är lämpad för mobil användning.

Kylboxen klarar en kort tids lutning på 30°, till exempel på båtar.

### 6.1 Funktioner

- Nätdel med prioritetskoppling för anslutning till växelspanning
- Trestegs-batterivakt som skyddar fordonets batteri
- Display med temperaturvisning i °C och °F stängs av automatiskt vid låg batterispänning
- Temperaturinställning: Med två knappar i 1 °C-steg (och 2 °F-steg)
- Integrerad WiFi-sändare som möjliggör styrning via app (**alla utom CFX28**)
- Hopfällbara bärhandtag

- USB-anslutning för spänningsförsörjning
- Nödstoppsbrytare (i förekommande fall)
- Uttagbar korg

## 6.2 Reglage och indikeringskomponenter

Lås för locket: bild **2** 1, sida 3

Kontrollpanel (bild **3** , sida 4)

Del	Beskrivning	Förklaring
1	ON (PÅ) OFF	Slår på och av kylboxen när knappen trycks ned 1-2 sekunder
2	POWER "⏻"	Statusindikering Lysdioden lyser grönt: Kompressorn är på Lysdioden lyser orange: Kompressorn avstängd Lysdioden blinkar orange: Displayen stängs av automatiskt vid låg batterispänning
3	ERROR	Lysdioden blinkar rött: Produkten påslagen, men inte klar för användning
4	SET	Väljer inmatningsläget: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperaturinställning</li> <li>• Visning av Celsius eller Fahrenheit</li> <li>• Inställning av batterivakt</li> <li>• Inställning av displayens ljusstyrka</li> <li>• Slå på eller av WiFi (<b>alla utom</b> CFX28)</li> </ul>
5	–	Display, visar värdena
6	DOWN –	En tryckning sänker värdet
7	UP +	En tryckning höjer värdet

Anslutningar (bild **4** , sida 4)

Del	Beskrivning
1	Anslutningsuttag för växelström
2	Säkringshållare
3	Anslutningsuttag för likström



**Nödstoppsbrytare (i förekommande fall) och USB-port (bild 5, sida 4)**

Del	Beskrivning
1	Nödstoppsbrytare (i förekommande fall)
2	Strömförsörjning för USB-enheter

## 7 Användning

### 7.1 Före den första användningen

**ANVISNING**

Innan kylboxen tas i drift ska den av hygieniska skäl torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 202).

**Byta lockets öppningsriktning (endast CFX50W, CFX65W)**

Lockets gångjärn kan flyttas till andra sidan och du vill öppna locket från motsatt håll. Tillvägagångssätt:

- ▶ Öppna locket och ta bort det (bild 6 A, sida 5).
- ▶ Ta bort de 3 skruvarna på varje gångjärn (bild 6 B, sida 5) och ta bort gångjärnen.
- ▶ Ta bort plastskydden från de nya gångjärnspositionerna med en liten skruvmejsel och sätt tillbaka dem i de gamla gångjärnspositionerna.
- ▶ Sätt fast gångjärnen i de nya positionerna.
- ▶ Sätt in locket i gångjärnen på motsatt sida (bild 6 C, sida 5).

**Välja temperaturenheter**

Temperaturenheterna kan visas som Celsius eller Fahrenheit och man kan växla mellan enheterna på följande sätt:

- ▶ Slå på kylboxen.
- ▶ Tryck två gånger på knappen "SET" (bild 3 4, sida 4).
- ▶ Använd knappen "UP +" (bild 3 7, sida 4) eller "DOWN –" (bild 3 6, sida 4) för att välja Celsius eller Fahrenheit.

- ✓ På displayen visas den inställda temperaturenheten i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger innan aktuell temperatur visas igen.

## 7.2 Spara energi

- Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- Öppna inte kylapparaten oftare än nödvändigt.
- Låt inte kylapparaten vara öppen längre än nödvändigt.
- Om kylboxen har en korg: För optimal energiförbrukning ska du placera korgen som den var placerad vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att lockets tätning sitter korrekt.

## 7.3 Ansluta kylboxen



### **VARNING! Brandrisk**

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

### **Anslutning av batteri (fordon eller båt)**

Kylboxen kan användas med 12 V $\equiv$  eller 24 V $\equiv$ .



### **OBSERVERA! Risk för skador!**

Koppla bort kylboxen och andra förbrukare från batteriet innan en batteriladdare ansluts till batteriet.  
Överspänning kan skada apparatens elektronik.

Av säkerhetsskäl är kylboxen utrustad med ett elektroniskt system för att förhindra att polerna omvänds. Vid anslutning till ett batteri skyddas kylboxen på det här sättet mot kortslutning.

### **Använda likströmskontaktens säkring**



### **OBSERVERA! Risk för skador!**

För att skydda apparaten har likströmskabeln utrustats med en säkring inuti kontakten. Ta **inte** bort likströmskontaktens säkring.  
Använd endast den medföljande likströmskabeln.

- ▶ Sätt in anslutningskabeln för likström (bild **1** 2, sida 3) i kylboxens ingång för likström (bild **4** 5, sida 4).
- ▶ Anslut anslutningskabeln till utgången för likström.

### Anslutning till växelström (t.ex. hemma eller på kontoret)



#### **FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar!**

- Ta inte i brytare eller kontakter med våta händer eller om du står på ett fuktigt underlag.
- Om kylboxen används på en båt och ansluts till växelström måste en jordfelsbrytare installeras mellan strömförsörjningen och kylboxen. Kontakta en behörig elektriker.

Kylboxarna har en multispänningskälla med prioritetskoppling så att man kan ansluta till en spänningskälla för växelström. Med hjälp av prioritetskopplingen växlar kylboxen automatiskt om till växelströmsdrift, om apparaten är ansluten till ett växelströmsnät, även om anslutningskabeln för likström fortfarande är inkopplad.

När man växlar mellan växelström och batteriförsörjning kan det hända att den röda lysdioden tänds en kort stund.

- ▶ Sätt in anslutningskabeln för växelström (bild **1** 3, sida 3) i kylboxens uttag för växelström (bild **4** 1, sida 4).
- ▶ Anslut anslutningskabeln till växelströmförsörjningen.

## 7.4 Använda batterivakten

Produkten har en flerstegs batterivakt som skyddar fordonsbatteriet mot urladdning när produkten ansluts till fordonets elsystem för likström.

När kylboxen används utan påslagen tändning i fordonet, stängs den av automatiskt om försörjningsspänningen sjunker under ett inställbart värde. Kylboxen startar så fort batteriet har laddats och återinkopplingsspänningen uppnås.



#### **OBSERVERA! Risk för skador!**

När batterivakten har stängt av batteriet laddas batteriet inte längre fullt. Starta inte många gånger eller använd strömbbrukare utan längre laddningsfaser. Kontrollera att batteriet laddas igen.

I läget "HIGH" reagerar batterivakten snabbare än i läget "LOW" eller "MED" (se den nedanstående tabellen).

Batterivaktens läge	LOW	MED	HIGH
Frånkopplingsspänning vid 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Omstart-spänning vid 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Frånkopplingsspänning vid 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Omstart spänning vid 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Gör så här för att välja batterivaktsläget:

- ▶ Slå på kylboxen.
- ▶ Tryck tre gånger på knappen "SET" (bild **3** 4, sida 4).
- ▶ Använd knappen "UP +" (bild **3** 7, sida 4) eller "DOWN –" (bild **3** 6, sida 4) för att välja batterivaktsläget.
- ✓ Följande visas på displayen:  
Lo (LOW), ПEd (MED), Hi (HIGH)
- ✓ På displayen visas det inställda läget i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger innan aktuell temperatur visas igen.



#### ANVISNING

Välj läget "HIGH" för batterivakten om kylboxen försörjs med hjälp av startbatteriet. Om kylboxen ansluts till ett förbrukarbatteri räcker läget "LOW" för batterivakten.

## 7.5 Använda kylboxen



#### OBSERVERA! Risk för överhettning!

Kontrollera alltid att det finns tillräckligt med ventilation så att den värme som alstras under driften kan skingras. Se till att ventilationsspringorna inte täcks över. Apparaten måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål så att luften kan cirkulera fritt.

- ▶ Ställ kylboxen mot ett fast underlag.  
Se till att ventilationsspringorna inte täcks över och att den varma luften kan avledas utan hinder.

**ANVISNING**

Placera kylboxen enligt bilden (bild **1**, sida 3). Om boxen används i en annan riktning kan den ta skada.

- Ansluta kylboxen, se kapitel "Ansluta kylboxen" på sidan 194.

**OBSERVERA! Varor kan skadas av för låg temperatur!**

Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylboxen som får kylas vid den inställda temperaturen.

- Håll "ON/OFF"-knappen (bild **3** 1, sida 4) intryckt i en till två sekunder.
- ✓ LED-lampan "⏻" tänds (bild **3** 2, sida 4).
- ✓ Displayen (bild **3** 5, sida 4) aktiveras och visar den aktuella temperaturen.

**ANVISNING – Visad temperatur**

Temperaturen som visas gäller det stora innerfacket (t.ex. CFX50W, CFX65W: bild **7** 1, sida 5).

- ✓ Kylboxen startar och kyler kylfacket.

**ANVISNING**

Om man använder ett batteri för kylapparaten, stängs displayen automatiskt av om batterispänningen är låg. LED-lampan "⏻" blinkar orange.

**Låsa fast kylboxens lock**

- Stäng locket.
- Tryck ner låset (bild **2** 1, sida 3) tills det hörs att det hakar fast.

**ANVISNING – Larm "Öppet lock"**

Om locket lämnas öppet i minst tre minuter och apparaten är påslagen kommer innerbelysningen blinka tills locket stängs.

**7.6 Ställa in temperaturen**

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte kylboxen oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.

- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.
- ▶ Tryck en gång på knappen "SET" (bild **3** 4, sida 4).
- ▶ Använd knappen "UP +" (bild **3** 7, sida 4) eller "DOWN –" (bild **3** 6, sida 4) för att välja kyltemperatur.
- ✓ På displayen visas kyltemperaturen i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger och sedan visas den aktuella temperaturen igen.

## 7.7 Aktivering av WiFi-signal för tillvals-app (alla utom CFX28)

Kylboxen kan styras via WiFi med en app som du kan installera på en kompatibel enhet. Appen har styr-, display- och larmfunktioner.

Besök Dometics webbsida för ditt land för mer information (se baksidan). Tänk på att appen kanske inte finns i ditt land.

Kompressorkylboxens WiFi-namn börjar med "CFX". Det förinställda lösenordet är "00000000". Du kan ändra WiFi-namnet och lösenordet om du vill.

### Slå på eller av WiFi-signalen

- ▶ Tryck fem gånger på knappen "SET" (bild **3** 4, sida 4).
- ▶ Använd knappen "UP +" (bild **3** 7, sida 4) eller "DOWN –" (bild **3** 6, sida 4) för att slå på eller av WiFi-signalen.
- ✓ På displayen visas önskad inställning i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger och sedan visas den aktuella temperaturen igen.



#### ANVISNING

- Standardinställningen för WiFi-sändaren är av. Slå på WiFi-sändaren för att använda appen vid första användningstillfället och när strömmen till apparaten bryts.
- WiFi-sändaren använder en liten mängd ström. För optimal energiprestanda ska WiFi-sändaren stängas av när den inte används.

### Återställa WiFi till fabriksinställningar

Om du har ställt kylapparatsens WiFi-inställningar individuellt med WiFi-appen och glömt lösenordet, kan du återställa till fabriksinställningar så här:

- ▶ Tryck fem gånger på knappen "SET" (bild **3** 4, sida 4).
- ▶ Håll knappen "UP +" (bild **3** 7, sida 4) intryckt i minst fem sekunder.

- ✓ På displayen blinkar "rES" flera gånger innan den förra displayen visas igen.
- ✓ WiFi-inställningarna har återställts till fabriksinställningar.

Gå till Dometic-webbsidan som du laddade ner appen från för mer information.

## 7.8 Inställning av displayens ljusstyrka

Det är möjligt att dimma displayens ljusstyrka för lägre omgivningsljus. Gör på följande sätt för att ställa in displayens dimningsnivå:

- ▶ Slå på kylboxen.
- ▶ Tryck fyra gånger på knappen "SET" (bild **3** 4, sida 4).
- ▶ Använd knappen "UP +" (bild **3** 7, sida 4) eller "DOWN –" (bild **3** 6, sida 4) för att ställa in displayens ljusstyrka.
- ✓ Följande visas på displayen:  
d0 (standard), d1 (mellan), d2 (mörkt)
- ✓ På displayen visas inställningsläget i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger innan den återgår till aktuell ljusstyrka.



### ANVISNING

- Displayens fabriksinställning för ljusstyrkan är d0 (standard).
- Vid ett fel är ljusstyrkan automatiskt d0 (standard). Efter felsökning återaktiveras den inställda ljusstyrkan.

## 7.9 Använda nödstoppbrytare (i förekommande fall)

Nödstoppbrytaren (bild **5** 1, sida 4) sitter under kontrollpanelen på alla modeller utom på CFX28, där den sitter över ingångsuttagen för strömmen. Vid normal drift står brytaren på "NORMAL USE" (normal användning).

- ▶ Om det uppstår ett fel i styrelektroniken för brytaren till "EMERGENCY OVERRIDE" (nödstopp aktiveras).



### ANVISNING

Om brytaren är i läget "EMERGENCY OVERRIDE", går kylboxen med full kyleffekt och kan frysa.

## 7.10 USB-anslutning för spänningsförsörjning

USB-anslutningen kan användas till laddning av små apparater (t.ex. Mobiltelefoner och MP3-spelare).

Om du vill använda kylboxen med någon USB-enhet behöver du bara ansluta en USB-kabel (ingår ej) till enheten.

**ANVISNING**

Säkerställ att den lilla enheten som anslutits till USB-anslutningen kan köras med 5 V/500 mA.

## 7.11 Stänga av kylboxen

- ▶ Töm kylboxen.
- ▶ Stäng av kylboxen.
- ▶ Dra ut anslutningskabeln.

Om kylboxen inte ska användas under en längre tid:

- ▶ Låt kåpan vara lite öppen. Detta gör att det inte alstras lukt.

## 7.12 Avfrosta kylboxen

Luftfuktigheten kan sätta sig som frost på förångaren eller i kylapparaten. Detta gör att kyleffekten minskar. Frosta då av apparaten så snart som möjligt.

**OBSERVERA! Risk för skador!**

Använd inte hårda eller spetsiga verktyg för att ta bort is eller lossa på fastfrusna föremål.

Avfrosta kylboxen så här:

- ▶ Ta ut kylboxens innehåll.
- ▶ Förvara dem vid behov i en annan kylapparat så att de förblir kalla.
- ▶ Stäng av apparaten.
- ▶ Låt locket vara öppet.
- ▶ Torka bort avfrostningsvattnet.

## 7.13 Byta säkringen för växelström

**FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar!**

Innan man byter ut apparatens säkring ska man koppla från strömtillförseln och anslutningskabeln.



- ▶ Koppla från strömtillförseln från apparaten.
- ▶ Dra ut anslutningskablarna.
- ▶ Ta loss säkringshållaren (bild **4** 2, sida 4) med en skruvmejsel.
- ▶ Byt ut den trasiga glassäkringingen mot en ny säkring av samma typ med samma värde (4 A, 250 V).
- ▶ Tryck in säkringshållaren i höljet igen.
- ▶ Anslut strömtillförseln till apparaten igen.

## 7.14 Byta likströmskontaktens säkring

- ▶ Skruva loss kontaktstiftshuset (bild **8** 3, sida 6) från kontakten (bild **8** 1, sida 6).
- ▶ Byt ut den trasiga säkringen (bild **8** 2, sida 6) mot en ny säkring av samma typ och med samma värde (3AG, snabb, 10 A).
- ▶ Montera tillbaka kontakten i omvänd ordning.



### **ANVISNING – Invändig säkring för likström**

Det finns en extra säkring för likström inuti apparaten (standard bladsäkring för bilar, 10 A). Säkringen får endast bytas på en auktoriserad reparationscentral.

## 7.15 Byta ljuskretskort

- ▶ Koppla från strömtillförseln från apparaten.
- ▶ Bänd loss det genomskinliga skyddet med en skruvmejsel (bild **9** 1, sida 6).
- ▶ Skruva ut kretskortets monteringskruvar (bild **9** 2, sida 6).
- ▶ Dra ut kontakten ur kretskortet (bild **9** 3, sida 6).
- ▶ Byt ut ett defekt ljuskretskort mot ett nytt.
- ▶ Sätt in ett nytt kretskort genom att genomföra stegen som beskrivs i anvisningen om hur man tar bort ett kretskort i omvänd ordning.
- ▶ Sätt tillbaka det genomskinliga skyddet i huset.
- ▶ Anslut strömtillförseln till apparaten igen.

## 8 Rengöring och skötsel



### **OBSERVERA! Risk för saksador!**

- Rengör aldrig kylapparaten under rinnande vatten eller i diskvatten.
- Använd inga skarpa rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, det kan skada kylapparaten.

- ▶ Rengör apparaten då och då in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- ▶ Kontrollera att luftnings-/ventilationsöppningarna är rena från damm och annat smuts så att värmen i vid användning kan avledas ordentligt så att produkten inte skadas.

## 9 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Produkten fungerar inte, lysdioden lyser inte.	Det upptäcktes inte någon spänning i utgången för likström.	I de flesta fordon måste man första slå på tändningen innan det tillförs ström till utgången för likström.
	Ingen spänning i växelströmsuttaget.	Prova med ett annat uttag.
	Produktens säkring defekt.	Byt säkringen, se kapitel "Byta säkringen för växelström" på sidan 200.
Produkten kylar inte (kontakten är insatt, lysdioden "POWER" lyser).	Den integrerade nätdelen är defekt.	Reparationer får endast utföras på en auktoriserad reparationscentral.
	Produkten kylar inte (kontakten är insatt, lysdioden "POWER" blinkar med orange sken, displayen är avstängd).	Kompressorn defekt.
Apparaten kylar inte (kontakten är insatt, lysdioden "POWER" blinkar med orange sken, displayen är avstängd).	Batterivakten är inställd för högt.	Välj en lägre batterivaktsinställning.
	Batterispänningen är för låg.	Kontrollera batteriet, ladda det vid behov.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Vid drift från uttag för likström: Tändningen är påslagen men apparaten fungerar inte och lysdi-oden lyser inte.	Utgången för likström är smutsig. Det ger dålig elektrisk kontakt.	Om kylboxens stickkontakt blir mycket varm i uttaget för likström, måste antingen uttaget för likström rengöras eller så är stickkontakten möjligtvis inte korrekt ansluten.
	Likströmskontaktens säkring har gått.	Byt säkringen i likströmskontakten, se kapitel "Byta likströmskontaktens säkring" på sidan 201.
	Säkringen för likström inuti apparaten har gått.	Reparationer får endast utföras på en auktoriserad reparationscentral.
På displayen visas ett felmeddelande (t.ex. "Err1") och apparaten kyler inte.	Fordonets säkring har gått.	Byt säkringen för fordonets likströmsuttag. Se fordonets bruksanvisning.
	Produkten har stängts av p.g.a. en intern driftstörning.	Reparationer får endast utföras på en auktoriserad reparationscentral.
Innerbelysningen i ett fack blinkar.	Locket till facket har lämnats öppet i mer än tre minuter.	Stäng fackets lock.

## 10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) eller återförsäljaren.

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklambeskrivning/felbeskrivning.

## 11 Avfallshantering

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

## 12 Tekniska data



### ANVISNING

Om omgivningstemperaturen överstiger +32 °C (+90 °F) är det inte möjligt att uppnå minimitemperaturen.

Provning/certifikat:



Kylkretsen innehåller R134a.

Innehåller fluorerade växthusgaser

Hermetiskt sluten utrustning

Det finns inga begränsningar när det gäller att använda enhetens WiFi-funktion i EU-medlemsländerna.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Art.nr:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Anslutningsspänning:	12/24 V $\equiv$ och 100–240 V $\sim$		
Märkström:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Kyleffekt:	+20 °C till –22 °C (+68 °F till –8 °F)		
Total volym:	28 l	35 l	41 l
Klimatklass:	N, T		
Avsedd användning av omgivningstemperaturen:	+16 °C till +43 °C (+61 °F till +110 °F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Frekvensband (WiFi):	2,4 GHz (trådlös modul)	2,4 GHz	
RF-effekt (WiFi):	11–0 dBm (trådlös modul)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Köldmediemängd:	38 g	33 g	38 g
CO <sub>2</sub> motsvarande:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430		
Mått (B x H x D) i mm (inklusive handtag):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Vikt:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Art.nr:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Anslutningsspänning:	12/24 V $\equiv$ och 100–240 V $\sim$	
Märkström:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Kyleffekt:	+20 °C till –22 °C (+68 °F till –8 °F)	
Total volym:	50 l	65 l
Klimatklass:	N, T	
Avsedd användning av omgivningstemperaturen:	+16 °C till +43 °C (+61 °F till +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Frekvensband (WiFi):	2,4 GHz	
RF-effekt (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Köldmediemängd:	43 g	57 g
CO <sub>2</sub> motsvarande:	0,062 t	0,082 t
Global uppvärmning-potential (GWP):	1430	
Mått (B x H x D) i mm (inklusive handtag):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Vikt:	20,4 kg	22,3 kg

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

## Innhold

<b>1</b>	<b>Symbolforklaring</b>	208
<b>2</b>	<b>Sikkerhetsregler</b>	208
<b>3</b>	<b>Leveringsomfang</b>	211
<b>4</b>	<b>Tilbehør</b>	211
<b>5</b>	<b>Tiltenkt bruk</b>	211
<b>6</b>	<b>Funksjonsbeskrivelse</b>	212
6.1	Funksjonsomfang	212
6.2	Drifts- og visningselementer	213
<b>7</b>	<b>Betjening</b>	214
7.1	Før første gangs bruk	214
7.2	Spare strøm	215
7.3	Koble til kjølesystemet	215
7.4	Bruke batterivakten	216
7.5	Bruke kjøleapparatet	218
7.6	Temperaturinnstilling	219
7.7	Aktivere WiFi-signal for app (alle unntatt CFX28)	219
7.8	Stille inn lysstyrken på displayet	220
7.9	Bruke nødbryteren (hvis tilgjengelig)	221
7.10	USB-tilkobling for spenningsforsyning	221
7.11	Slå av kjøleren	221
7.12	Avising av kjøleren	221
7.13	Skifte vekselstrømsikring	222
7.14	Skifte ut likestrømpluggsikring	222
7.15	Skifte lyskort	223
<b>8</b>	<b>Rengjøring og vedlikehold</b>	223
<b>9</b>	<b>Feilretting</b>	224
<b>10</b>	<b>Garanti</b>	225

11	<b>Avfallsbehandling</b> .....	225
12	<b>Tekniske spesifikasjoner</b> .....	225

## 1 Symbolforklaring



### **FARE!**

**Sikkerhetshenvisning** til en faresituasjon som fører til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



### **ADVARSEL!**

**Sikkerhetshenvisning** til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



### **FORSIKTIG!**

**Sikkerhetshenvisning** til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.



### **PASS PÅ!**

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.



### **MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

## 2 Sikkerhetsregler



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### **Livsfare på grunn av strømstøt**

- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen på dette apparatet blir skadet, må den erstattes av produsent, kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Hvis denne kjøleenhetsens strømkabel er skadd må den erstattes for å forhindre sikkerhetsrisikoer.



- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.

### **Brannfare**

- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

### **Helsefare**

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn i alderen 3 – 8 år får lov til å laste og losse kjøleapparater.

### **Eksplosjonsfare**

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass i apparatet.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarselene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

### **Livsfare på grunn av strømstøt**

- Før du tar apparatet i bruk, må du passe på at ledningen og støpslet er tørre.
- Koble apparatet fra strømmettet
  - før rengjøring og stell
  - hver gang etter bruk

### **Helsefare**

- Kontroller om apparatets kjøleeffekt oppfyller kravene til næringsmidlene eller medikamentene som du ønsker å kjøle.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.

- Hvis apparatet står tomt over lengre tid:
  - Slå av apparatet.
  - Avrim apparatet.
  - Rengjør og tørk apparatet.
  - La dørene stå åpne for å forhindre muggdannelse i apparatet.



### **PASS PÅ! Fare for skade**

- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Koble til apparatet kun på følgende måte:
  - med DC-tilkoblingskabelen til et DC-stikkontakt i kjøretøyet
  - eller med AC-tilkoblingskabelen som følger med til vekselstrøm
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.
- Hvis kjøleapparatet er plugget inn i DC-stikkontakten: Koble dette kjøleapparatet og andre forbrukere fra batteriet før du kobler til hurtiglader.
- Hvis kjøleapparatet er plugget inn i DC-stikkontakten: Koble fra forbindelsen eller slå av kjøleapparatet når du slår av motoren. Hvis ikke kan batteriet bli ladet ut.
- Kjøleapparatet er ikke egnet for transport av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Dette kjøleapparatet inneholder isoleringen brennbar cyclopentan. Gassene i isolasjonsmaterialet krever en spesiell bortscaffingsprosess. Etter endt levetid skal apparatet bortscaffes på forskriftsmessig måte.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleapparatet, hvis ikke disse apparatene er anbefalt brukt av produsenten.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- **Fare for overoppheting!**

Se til at det finnes minimum 50 mm ventilasjon på alle fire sider av kjøleapparatet. Hold ventilasjonsområdet fritt for eventuelle objekter som kunne begrense luftstrømmen til kjølekomponentene. Ikke plasser kjøleapparatet i lukkede rom eller områder med ingen eller minimal luftstrøm.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Fyll ikke væsker eller is i den innvendige beholderen.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet.
- Apparatet må ikke utsettes for regn.

### 3 Leveringsomfang

Se fig. 1, side 3

Element	Antall	Beskrivelse
1	1	Kjøleboks
2	1	Tilkoblingskabel for likestrøm-kontakt
3	1	Tilkoblingskabel for vekselstrøm-kontakt
–	1	Bruksanvisning

### 4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Betegnelse	Art.nr.	Modell
Universalfestesett (stroppsystem) CFX-UFK	9108300002	passer for alle modeller
Hurtigløsnings-festesett CFX-QFK	9600000166	Kun CFX 28
Trådløst display CFX-WD	9600000164	passer til CFX 28 og eldre modeller uten WiFi-appfunksjon

På Dometics nettsted (se baksiden) finner du informasjon om en WiFi-app med kontroll-, display- og alarmfunksjoner (**for alle unntatt** CFX 28). Vær oppmerksom på at appen kanskje ikke er tilgjengelig i ditt land.

### 5 Tiltent bruk

Kjøleboksen er beregnet på nedkjøling av matvarer. Kjøleboksen er også egnet til bruk på kjøretøyer. Kjøleboksen er beregnet for drift med en likestrømsstikkontakt i kjøretøy eller fra en vekselstrømforsyning.

Kjøleboksen er egnet for campingbruk.

Kjøleboksen er ikke egnet for:

- oppbevaring av korrosive, kaustiske stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- frysing av matvarer

Denne kjøleboksen er ikke ment brukt som innebygd apparat.

Denne kjøleboksen er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av kjøleboksen. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## 6 Funksjonsbeskrivelse

Kjøleboksen kan kjøle ned varer og holde dem kjølige. Kjølingen skjer ved hjelp av et kjølekretsløp med kompressor med minimalt vedlikeholdsbehov. Den generøse isoleringen og kraftige kompressoren sørger for en effektiv og rask kjøling.

Kjøleboksen er egnet for mobil bruk.

Kjøleboksen kan tåle en kortsiktig stigning på 30°, for eksempel på båter.

### 6.1 Funksjonsomfang


- Nettdel med prioritetskobling for tilkobling til vekselspenning
- 3-trinns batterivakt for beskyttelse av kjøretøybatteriet
- Display med temperaturindikering i °C og °F  
Slår seg automatisk av ved lav batterispenning
- Temperaturinnstilling: Med to taster i trinn på 1 °C (2 °F)
- Integret WiFi-sender med mulighet for kontroll via app (**alle unntatt** CFX28)
- Sammenleggbare bærehåndtak
- USB-tilkobling for spenningsforsyning

- Nødbryter (hvis tilgjengelig)
- Uttakbar kurvinnsetts

## 6.2 Drifts- og visningselementer

**Sperre for lokk: fig. 2 1, side 3**

**Betjeningspanel (fig. 3, side 4)**

Element	Beskrivelse	Forklaring
1	ON OFF	Slår kjøleboksen av eller på når knappen trykkes inn ett til sekunder
2	POWER «  »	Statusindikasjon LED-lampen lyser grønt: Kompressoren er på LED-lampen lyser oransje: Kompressoren er av LED-lampen blinker oransje: Display slått av automatisk på grunn av lav batterispenning
3	FEIL	LED-lampen blinker rødt: Det påslåtte apparatet er ikke driftsklart
4	SET	Velger inndatamodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperaturinnstilling</li> <li>• Visning i Celsius eller Fahrenheit</li> <li>• Innstilling av batterivakt</li> <li>• Innstilling av lysstyrken på displayet</li> <li>• Slå WiFi på og av (<b>alle unntatt CFX28</b>)</li> </ul>
5	–	Display, viser verdier
6	NED -	Trykk én gang for å redusere verdien
7	OPP +	Trykk én gang for å øke verdien

**Pluggtilkoblinger (fig. 4, side 4)**

Element	Beskrivelse
1	Tilkoblingskontakt vekselspenningsforsyning

Element	Beskrivelse
2	Sikringsholder
3	Tilkoblingskontakt likespenningsforsyning

## Nødbryter (hvis montert) og USB-port (fig. 5, side 4)

Element	Beskrivelse
1	Nødbryter (hvis montert)
2	Strømforsyning for USB-apparater

# 7 Betjening

## 7.1 Før første gangs bruk



### MERK

Før du starter den nye kjøleboksen for første gang, skal du rengjøre den på innsiden og utsiden med en fuktig klut av hygieniske grunner (se også kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 223).

### Endre retning for åpning av lokk (kun CFX50W, CFX65W)

Lokkhengslene kan flyttes til den andre siden hvis du ønske å åpne lokket i den motsatte retningen. For dette går du frem som vist:

- Åpne lokket og ta det av (fig. 6 A, side 5).
- Fjern de 3 skruene i hvert hengsel (fig. 6 B, side 5) og ta av hengslene.
- Fjern plastdekslene fra de nye hengselposisjonene ved hjelp av en liten skrutrekker, og sett dem over på de gamle hengselposisjonene.
- Sett på hengslene i de nye posisjonene.
- Sett inn lokket i hengslene på den motsatte siden (fig. 6 C, side 5).

## Velge temperaturenheter

Viste temperaturenheter kan veksles mellom Celsius og Fahrenheit på følgende måte:

- ▶ Slå på kjøleboksen.
  - ▶ Trykk to ganger på knappen «SET» (fig. **3** 4, side 4).
  - ▶ Bruk knappene «OPP +» (fig. **3** 7, side 4) eller «NED -» (fig. **3** 6, side 4) for å velge Celsius eller Fahrenheit.
- ✓ Displayet viser innstilt temperaturenhet i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, før det går tilbake til visning av aktuell temperatur.

## 7.2 Spare strøm

- Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
- Kjøøl ned varme matvarer før du setter dem inn i kjøleboksen for å holde dem kjølige.
- Ikke åpne kjøleboksen oftere enn nødvendig.
- Ikke la kjøleboksen stå åpent lenger enn nødvendig.
- Hvis kjøleboksen har en kurv: For et optimalt strømforbruk plasserer du kurven i henhold til dens posisjon ved levering.
- Kontroller regelmessig at lokketetningen fortsatt passer riktig.

## 7.3 Koble til kjølesystemet



### ADVARSEL! Brannfare

- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

## Tilkobling til et batteri (kjøretøy eller båt)

Kjøleboksen kan drives med 12 V $\overline{=}$  eller 24 V $\overline{=}$ .



### PASS PÅ! Fare for skade!

Koble fra kjøleboksen og andre forbrukere fra batteriet før du lader opp batteriet med hurtiglader. Overspenninger kan skade apparatets elektronikk.

Av sikkerhetshensyn er kjøleboksen utstyrt med et elektronisk system som forhindrer feil polaritet. Dette beskytter kjøleboksen mot kortslutninger ved tilkobling til et batteri.

## Bruke den sikrede likestrømpluggen



### PASS PÅ! Fare for skade!

For beskyttelse av enheten har den medfølgende likestrømkabelen en sikring på inne i pluggen. **Ikke** fjern den sikrede likestrømpluggen. Bruk kun den medfølgende likestrømkabelen.

- ▶ Sett likespenningskabelen (fig. **1** 2, side 3) inn i likespenningskontakten på kjøleboksen (fig. **4** 5, side 4).
- ▶ Koble tilkoblingskabelen til likestrømuttaket.

## Tilkobling til et vekselstrømsuttak (f.eks. hjemme eller på kontoret)



### FARE! Livsfare ved strømstøt!

- Ta aldri i støpsler og brytere med våte hender eller hvis det er vått der du står.
- Hvis du bruker kjøleboksen med vekselspenningsforsyning om bord på en båt, må du koble en jordfeilbryter mellom vekselspenningsforsyningen og kjøleboksen. Be om råd fra fagfolk.

Kjøleboksene har en integrert multispenningsforsyning med prioritetskobling for tilkobling til en vekselstrømkilde. Prioritetskoblingen sørger for at kjøleboksen automatisk kobler om til vekselstrømdrift når apparatet kobles til vekselstrømnettet, selv om likestrømkabelen fortsatt er tilkoblet.

Når du veksler mellom vekselstrømnett og batteriforsyning kan den røde LED-en lyse et kort øyeblikk.

- ▶ Plugg vekselstrømkabelen (fig. **1** 3, side 3) inn i vekselstrømkontakten på kjøleboksen (fig. **4** 1, side 4).
- ▶ Koble tilkoblingskabelen til vekselstrømuttaket.

## 7.4 Bruke batterivakten

Apparatet er utstyrt med en flertrinns batterivakt som beskytter kjøretøybatteriet mot for dyp utlading ved tilkobling til likestrømforsyningen.



Hvis kjøleboksen brukes i kjøretøyet når tenningen er avslått, kobler kjølesystemet seg ut automatisk når tilførselsspenningen faller under en innstillbar verdi. Kjøleboksen slår seg på automatisk igjen straks gjeninnkoblingsspenningen nås ved at batteriet lades opp.



### **PASS PÅ! Fare for skade!**

Når batteriet slås av via batterivakten, har det ikke lenger full ladekapasitet. Unngå å starte flere ganger eller å bruke strømforbrukere uten lengre oppladinger. Sørg for å lade opp batteriet igjen.

I modusen «HIGH» reagerer batterivakten raskere enn i trinnene «LOW» og «MED» (se tabellen nedenfor).

Batterivakt-modus	LOW	MED	HIGH
<b>Utkoblingsspenning ved 12 V</b>	10,1 V	11,4 V	11,8 V
<b>Gjenstartsspenning ved 12 V</b>	11,1 V	12,2 V	12,6 V
<b>Utkoblingsspenning ved 24 V</b>	21,5 V	24,1 V	24,6 V
<b>Gjenstartsspenning ved 24 V</b>	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Batterivakt-modus kan velges på følgende måte:

- ▶ Slå på kjøleboksen.
- ▶ Trykk på tre ganger på knappen «SET» (fig. **3** 4 side 4).
- ▶ Bruk knappene «OPP +» (fig. **3** 7, side 4) eller «NED -» (fig. **3** 6, side 4) for å velge batterivakt-modus.
- ✓ I displayet vises:  
Lo (LOW), ME (MED), Hi (HIGH)
- ✓ Displayet viser innstilt modus i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, før det går tilbake til visning av aktuell temperatur.



### **MERK**

Når kjøleboksen forsynes fra starterbatteriet, velger du batterivaktmodus «HIGH». Hvis kjøleboksen er tilkoblet et forsyningsbatteri, er batterivaktmodus «LOW» tilstrekkelig.

## 7.5 Bruke kjøleapparatet



### **PASS PÅ! Fare for overoppheting!**

Sørg for at det alltid er tilstrekkelig ventilasjon slik at varmen som oppstår under drift, kan føres bort. Pass på at lufteåpningene ikke blokkeres. Påse at apparatet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.

- Plasser kjøleboksen på et fast underlag. Påse at lufteåpningene ikke er tildekket, og at den oppvarmede luften kan ledes bort skikkelig.



### **MERK**


Plasser kjøleboksen som vist (fig. **1**, side 3). Hvis boksen brukes i en annen stilling, kan den bli ødelagt.

- Koble til kjølesystemet, se kapittel «Koble til kjølesystemet» på side 215.



### **PASS PÅ! Fare på grunn av for lav temperatur!**

Pass på at kun elementer, hhv. varer som befinner seg i kjøleboksen og som tåler nedkjøling blir nedkjølt til innstilt temperatur.

- Trykk tasten «ON/OFF» (fig. **3** 1, side 4) i mellom ett og to sekunder.
- ✓ LED-lampen «» lyser (fig. **3** 2, side 4).
- ✓ Displayet (fig. **3** 5, side 4) slår seg på og indikerer den aktuelle temperaturen.




### **MERK – Vist temperatur**

Temperaturen som vises er fra det store innvendige rommet (f.eks. CFX50W, CFX65W: fig. **7** 1, side 5).

- ✓ Kjøleren begynner å kjøle ned det innvendige rommet.



### **MERK**

Ved drift med batteri slås displayet av automatisk hvis batterispenningen er lav. LED-lampen «» blinker oransje.

### **Feste lokket på kjøleboksen**

- Lukk lokket.
- Trykk ned låsemekanismen (fig. **2** 1, side 3) til den smekker hørbart på plass.



### **MERK – Alarm «Lokk åpent»**

Hvis lokket er åpent i tre minutter eller mer, og apparatet slås på, vil den innvendige lampen blinke til lokket lukkes.

## **7.6 Temperaturinnstilling**

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kjøleboksen bare så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Matvarer kan enkelt absorbere eller friggi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.
- ▶ Trykk på knappen «SET» (fig. **3** 4, side 4) én gang.
- ▶ Bruk knappene «OPP +» (fig. **3** 7, side 4) og «NED -» (fig. **3** 6, side 4) for å velge kjøletemperaturen.
- ✓ Kjøletemperaturen vises på displayet i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, og deretter vises den aktuelle temperaturen igjen.

## **7.7 Aktivere WiFi-signal for app (alle unntatt CFX28)**

Kjøleboksen kan styres via WiFi ved hjelp av en app som du kan installere på en kompatibel enhet. Appen har kontroll-, display- og alarmfunksjoner.

Mer informasjon finner du på Dometics nettside for ditt land (se baksiden). Vær oppmerksom på at appen kanskje ikke er tilgjengelig i ditt land.

WiFi-navnet på kompressorkjøleboksen begynner med «CFX». Det forhåndsdefinerte passordet lyder «00000000». WiFi-navn og -passord kan du endre individuelt.

### **Slå WiFi-signalet på eller av**

- ▶ Trykk på «SET»-knappen (fig. **3** 4, side 4) fem ganger.
- ▶ Bruk knappene «UP +» (fig. **3** 7, side 4) og «DOWN -» (fig. **3** 6, side 4) til å slå av eller på WiFi-signalet.
- ✓ Den ønskede innstillingen vises på displayet i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, og deretter vises den aktuelle temperaturen igjen.

**MERK**

- Standardinnstillingen for WiFi-senderen er av. Ved første gangs bruk og hvis strømtilførselen til apparatet er brutt: Slå på WiFi-senderen for å bruke appen.
- WiFi-senderen bruker en liten mengde energi. For å oppnå optimal energieffektivitet slås WiFi-senderen av når den ikke er i bruk.

**Tilbakestill WiFi til fabrikkinnstillingene**

Hvis du har tilpasset WiFi-innstillingene på kjøleapparatet med WiFi-appen og glemt passordet, kan du gå frem på følgende måte for å tilbakestille det til fabrikkinnstillingene:

- ▶ Trykk på «SET»-knappen (fig. **3** 4, side 4) fem ganger.
- ▶ Hold inne knappen «UP +» (fig. **3** 7, side 4) i minst fem sekunder.
- ✓ På displayet vil «rES» blinke flere ganger før det går tilbake til den tidligere visningen.
- ✓ WiFi-innstillingene har blitt tilbakestilt til fabrikkinnstillingene.

Mer informasjon finner du på Dometic-nettstedet du lastet ned appen fra.

**7.8 Stille inn lysstyrken på displayet**

Displayets lysstyrke kan dimmes for svake lysomgivelser. For å stille inn dimmenivået på displayet går du frem på følgende måte:

- ▶ Slå på kjøleboksen.
- ▶ Trykk fire ganger på knappen «SET» (fig. **3** 4 side 4).
- ▶ Bruk knappene «OPP +» (fig. **3** 7, side 4) eller «NED -» (fig. **3** 6, side 4) for å stille inn lysstyrken på displayet.
- ✓ I displayet vises:  
d0 (standard), d1 (middels), d2 (mørk)
- ✓ Displayet viser innstilt modus i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger før det går tilbake til visning av den aktuelle lysstyrken.

**MERK**

- Fabrikkinnstillingen av displayets lysstyrke er d0 (standard).
- Hvis det oppstår en feil, blir lysstyrken automatisk d0 (standard). Etter feilretting aktiveres den innstilte lysstyrken igjen.

## 7.9 Bruke nødbryteren (hvis tilgjengelig)

Nødbryteren (fig. **5** 1, side 4) er plassert under kontrollpanelet på alle modeller unntatt CFX28, der den er plassert over strømkontaktene. For normal drift benyttes bryteren «NORMAL USE» (normal bruk).

- ▶ Hvis det oppstår en feil på styreelektronikken, skyv bryteren til «EMERGENCY OVERRIDE» (nødbetjening).



### MERK

Hvis bryteren står i stillingen «EMERGENCY OVERRIDE» (nødbetjening), kjører kjøleapparatet med full kjølekapasitet, og kan fryse.

## 7.10 USB-tilkobling for spenningsforsyning

Du kan bruke USB-kontakten for å lade småapparater (f.eks. mobiltelefoner og MP3-spiller).

For å bruke kjøleboksen med en USB-enhet, kobler du en USB-kabel (medfølger ikke) til enheten.



### MERK

Kontroller at det lille apparatet koblet til USB-tilkoblingen er egnet til drift ved 5 V/500 mA.

## 7.11 Slå av kjøleren

- ▶ Tøm kjøleboksen.
- ▶ Slå av kjøleboksen.
- ▶ Trekk ut tilkoblingskabelen.

Når kjøleboksen ikke skal brukes på lang tid:

- ▶ La dekselet stå litt åpent. Dette forhindrer luktdannelse.

## 7.12 Avising av kjøleren

Luftfuktighet kan fryse til rim inne i kjøleapparatet eller på fordampere. Dette reduserer kjøleeffekten. Avrim apparatet til riktig tid.

**PASS PÅ! Fare for skade!**

Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne is eller for å løsne fastfrosne gjenstander.

Gå fram på følgende måte for å avrime kjøleboksen:

- ▶ Ta ut innholdet fra kjøleboksen.
- ▶ Hvis nødvendig, plasser dem i et annet kjøleapparat, slik at de holder seg kjølige.
- ▶ Slå av apparatet.
- ▶ La lokket stå åpent.
- ▶ Tørk av det opptinte vannet.

### 7.13 Skifte vekselstrømsikring

**FARE! Livsfare ved strømstøt!**

Koble fra strømforsyningen og tilkoblingskabelen før du skifter ut sikringen i apparatet.

- ▶ Koble fra strømforsyningen til apparatet.
- ▶ Trekk ut tilkoblingskabelen.
- ▶ Vipp ut sikringsinnsatsen (fig. **4** 2, side 4) med en skrutrekker.
- ▶ Skift ut den defekte glassikringen med en ny sikring av samme type og med samme verdi (4 A, 250 V).
- ▶ Trykk sikringsinnsatsen inn i kapslingen igjen.
- ▶ Koble strømforsyningen til apparatet igjen.

### 7.14 Skifte ut likestrømpluggsikring

- ▶ Skru kontaktstifhuset (fig. **8** 3, side 6) av fra pluggen (fig. **8** 1, side 6).
- ▶ Skift ut den defekte sikringen (fig. **8** 2, side 6) med en ny sikring av samme type og samme verdi (3AG, hurtig, 10 A).
- ▶ Sett inn pluggen igjen i motsatt rekkefølge.

**MERK – Intern likestrømsikring**

Det er en ekstra likestrømsikring inne i apparatet (standard bladsikring for bil, 10 A). Denne sikringen kan bare skiftes ut av et autorisert verksted.

## 7.15 Skifte lyskort

- ▶ Koble fra strømforsyningen til apparatet.
- ▶ Vipp ut det gjennomsiktige dekselet med en skrutrekker (fig. **9** 1, side 6).
- ▶ Skru ut festeskruene på lyskortet (fig. **9** 2, side 6).
- ▶ Dra ut pluggen fra lyskortet (fig. **9** 3, side 6).
- ▶ Bytt det defekte lyskortet med et nytt.
- ▶ Sett i et nytt lyskort ved å utføre trinnene i omvendt rekkefølge fra den som er beskrevet i veiledningen for å fjerne kortet.
- ▶ Sett det gjennomsiktige dekslet inn i kapslingen igjen.
- ▶ Koble strømforsyningen til apparatet igjen.

## 8 Rengjøring og vedlikehold

**PASS PÅ! Fare for skade!**

- Kjøleapparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller spyles.
  - Bruk ikke slipende vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleapparatet.
- ▶ Rengjør apparatet innvendig og utvendig fra tid til annen med en fuktig klut.
  - ▶ Påse at ventilasjonsåpningene på apparatet er fri for støv og forurensinger, slik at varmen som oppstår under drift kan ledes bort og apparatet ikke tar skade.

## 9 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Apparatet fungerer ikke, LED lyser ikke.	Det ble ikke registrert spenning i likestrømuttaket.	I de fleste kjøretøy må tenningen slås på før strøm kan tilføres til likestrømuttaket.
	Det er ingen spenning i vekselspenningsuttaket.	Prøv å koble til en annen stikkontakt.
	Sikringen i apparatet er defekt.	Skift skift i apparatet, se kapittel «Skifte vekselstrømsikring» på side 222.
	Den integrerte nettdelen er defekt.	Dette kan bare repareres av et autorisert verksted.
Apparatet kjøler ikke (støpslet er plagget inn, LED-en «POWER» lyser).	Kompressoren er defekt.	Dette kan bare repareres av et autorisert verksted.
Kjøleboksen kjøler ikke (støpslet er plagget inn, LED-en «POWER» blinker oransje, displayet er slått av).	Batterivakten er stilt inn for høyt.	Velg en lavere batterivakt-innstilling.
	Batterispenning for lav.	Kontroller batteriet og lad det eventuelt opp.
Ved drift fra likestrømuttak: Tenningen er på, apparatet er ikke i drift og LED-lampen lyser ikke.	Likestrømuttaket er tilsmusset. Dette fører til dårlig elektrisk kontakt.	Hvis pluggen i kjøleboksen blir svært varm i likestrømuttaket, må enten likestrømuttaket rengjøres, eller pluggen er ikke montert på riktig måte.
	Sikringen i likestrømpluggen har gått.	Skift ut sikringen i likestrømpluggen, se kapittel «Skifte ut likestrømpluggsikring» på side 222.
	Likestrømsikringen inne i apparatet har gått.	Dette kan bare repareres av et autorisert verksted.
	Kjøretøysikringen har gått.	Skift ut sikringen for likestrømuttaket i bilen. Se håndboken for kjøretøyet.
Displayet viser en feilmelding (f.eks. «Err1») og apparatet kjøler ikke.	En intern driftsfeil har slått av apparatet.	Dette kan bare repareres av et autorisert verksted.



Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Den innvendige lampen i et rom blinker.	Lokket til rommet har blitt stående åpent i mer enn tre minutter.	Lukk lokket til rommet.

## 10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) eller til din faghandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

## 11 Avfallsbehandling

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

## 12 Tekniske spesifikasjoner



### MERK

Hvis omgivelsestemperaturen er over +32 °C (+90 °F) kan ikke minimumstemperaturen oppnås.

Test/sertifikater:



Kjølekretsen inneholder R134a.

Inneholder fluoriserte drivhusgasser

Hermetisk lukket innretning

Det er ingen begrensninger på bruk av WiFi-funksjonen i enheten i EUs medlemsland.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Art.nr.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Tilkoblingsspenning:	12/24 V $\overline{=}$ og 100–240 V $\sim$		
Merkestrøm:	12 V $\overline{=}$ : 6,5 A 24 V $\overline{=}$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\overline{=}$ : 7,0 A 24 V $\overline{=}$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Kjøleeffekt:	+20 °C til –22 °C (+68 °F til –8 °F)		
Samlet kapasitet:	28 l	35 l	41 l
Klimaklasse:	N, T		
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	+16 °C til +43 °C (+61 °F til +110 °F)		
USB:	5 V $\overline{=}$ , 500 mA		
Frekvensbånd (WiFi):	2,4 GHz (trådløsmodul)	2,4 GHz	
RF effekt (WiFi):	11 – 0 dBm (trådløsmodul)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Kjølemiddelmengde:	38 g	33 g	38 g
CO <sub>2</sub> -ekvivalent:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
GWP-verdi:	1430		
Mål (B x H x D) i mm (inkludert håndtak):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Vekt:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Art.nr.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Tilkoblingsspenning:	12/24 V $\equiv$ og 100–240 V $\sim$	
Merkestrøm:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Kjøleeffekt:	+20 °C til –22 °C (+68 °F til –8 °F)	
Samlet kapasitet:	50 l	65 l
Klimaklasse:	N, T	
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	+16 °C til +43 °C (+61 °F til +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Frekvensbånd (WiFi):	2,4 GHz	
RF effekt (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Kjølemiddelmengde:	43 g	57 g
CO <sub>2</sub> -ekvivalent:	0,062 t	0,082 t
GWP-verdi:	1430	
Mål (B x H x D) i mm (inkludert håndtak):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Vekt:	20,4 kg	22,3 kg

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

## Sisältö

<b>1</b>	<b>Symbolien selitykset</b>	229
<b>2</b>	<b>Turvallisuusohjeet</b>	229
<b>3</b>	<b>Toimituskokonaisuus</b>	232
<b>4</b>	<b>Lisävarusteet</b>	232
<b>5</b>	<b>Käyttötarkoitus</b>	233
<b>6</b>	<b>Toimintakuvaus</b>	233
6.1	Toiminnot	234
6.2	Käyttö- ja näyttölaitteet	234
<b>7</b>	<b>Käyttö</b>	235
7.1	Ennen ensikäyttöä	235
7.2	Energian säästäminen	236
7.3	Kylmälaitteen liittäminen	236
7.4	Akkuvahdin käyttäminen	238
7.5	Kylmälaatikon käyttö	239
7.6	Lämpötilan säätö	240
7.7	WiFi-signaalin salliminen lisävarusteista sovellusta varten (kaikki paitsi CFX28)	240
7.8	Näytön kirkkauden säätö	241
7.9	Hätäkytkimen käyttäminen (jos olemassa)	242
7.10	USB-liitin jännitteensyöttöä varten	242
7.11	Kylmälaatikon kytkeminen pois päältä	242
7.12	Kylmälaatikon sulattaminen	243
7.13	Vaihtovirtasulakkeen vaihtaminen	243
7.14	Tasavirtapistokkeen sulakkeen vaihtaminen	243
7.15	Piirilevyn vaihtaminen	244
<b>8</b>	<b>Puhdistus ja hoito</b>	244
<b>9</b>	<b>Vianetsintä</b>	245
<b>10</b>	<b>Takuu</b>	246

<b>11</b>	<b>Hävittäminen</b> .....	246
<b>12</b>	<b>Tekniset tiedot</b> .....	246

## 1 Symbolien selitykset



### **VAARA!**

**Turvallisuusohje** koskien vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



### **VAROITUS!**

**Turvallisuusohje** koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



### **HUOMIO!**

**Turvallisuusohje** koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



### **HUOMAUTUS!**

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



### **OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

## 2 Turvallisuusohjeet



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### **Sähköiskusta johtuva hengenvaara**

- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vaurioituu, tulee valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Jos tämän jäähdytyslaitteen virtajohto on vioittunut, se täytyy vaihtaa vaarojen välttämiseksi.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

### Palovaara

- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

### Terveysriski

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- 3 – 8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita jääkaappiin että noutaa tuotteita sieltä.

### Räjähdyksivaara

- Älä säilytä laitteessa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.



### **HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

#### **Sähköiskusta johtuva hengenvaara**

- Huolehtikaa ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota laite verkosta
  - ennen jokaista puhdistusta tai hoitoa
  - jokaisen käytön jälkeen

### Terveysriski

- Ole hyvä ja tarkista, vastaako laitteen jäähdytysteho niiden elintarvikkeiden tai lääkkeiden vaatimuksia, joita haluat jäähdyttää.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Kylmälaitteen avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.

- Jos laite jää pitkäksi aikaa tyhjilleen:
  - Kytke laite pois päältä.
  - Sulata laite.
  - Puhdista ja desinfioi laite.
  - Jätä laitteen ovi auki, jotta laitteen sisälle ei muodostu homeetta.



### **HUOMAUTUS! Vaurioitusvaara**

- Verrattkaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Liitäkää laite vain seuraavalla tavalla:
  - toimituskokonaisuuteen kuuluvalla DC-liitäntäjohdolla DC-pistorasiaan
  - toimituskokonaisuuteen kuuluvalla AC-liitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jos kylmälaite on liitetty DC-pistorasiaan: Irrottaa kylmälaitteenne ja muut sähköä käyttävät laitteet akusta ennen pikalaturin liittämistä.
- Jos kylmälaite on liitetty DC-pistorasiaan: Irrota liitäntä tai sammuta ylmälaite, kun sammutat moottorin. Muuten akku voi purkautua.
- Kylmälaite ei sovi syövyttävien tai liuotainepitoisten aineiden kuljettamiseen.
- Tämän kylmälaitteen erityksessä on palavaa syklopentaania. Eristysmateriaalin kaasut vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Vie kylmälaite käyttöiän täytyttyä asianmukaiseen hävityspisteeseen.
- Älä käytä kylmälaukun sisällä mitään sähkölaitteita, vaikka valmistaja näitä suosittelisikin.
- Älkää asettako laitetta avoliekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasu-uunit jne.) lähelle.
- **Ylikuumentumisvaara!**  
Varmista aina, että kylmälaitteen kaikilla neljällä sivulla on vähintään 50 mm tilaa tuuletukselle. Pidä tuuletustila vapaana kaikista esineistä, jotka voisivat haitata ilman virtausta jäähdytysosiiin.  
Älä sijoita kylmälaitetta suljettuihin tiloihin tai alueille, joissa ilma ei virtaa tai virtaa vain hyvin vähän.
- Huolehtikaa siitä, että tuuletusrakoja ei peitetä.
- Älkää laittako sisäastiaan minkäänlaisia nesteitä tai jäätä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Laitetta ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

## 3 Toimituskokonaisuus

Katso kuva **1**, sivulla 3

Kohta	Määrä	Kuvaus
1	1	Kylmälaatikko
2	1	Tasavirtaliitännän liitântäjohto
3	1	Vaihtovirtaliitännän liitântäjohto
–	1	Käyttöohje

## 4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus	Tuotenro	Malli
Yleinen kiinnityssarja (hinnajärjestelmä) CFX-UFK	9108300002	sopii kaikkiin malleihin
Pikavapautettava kiinnityssarja CFX-QFK	9600000166	Vain CFX28
Langaton näyttö CFX-WD	9600000164	sopii malliin CFX28 ja sitä vanhempiin malleihin, joissa ei ole WiFi-sovellustoimintoa

Dometicin verkkosivustolta (osoitteen näet takakannesta) saat tietoa WiFi-sovelluksesta, jolla voit käyttää hallinta-, näyttö- ja hälytystoimintoja (**kaikki paitsi** CFX28). Huomaa, että sovellusta ei ehkä ole saatavissa omassa maassasi.



## 5 Käyttötarkoitus

Kylmälaukku sopii elintarvikkeiden jäähdyttämiseen. Kylmälaukku sopii myös ajoneuvokäyttöön. Kylmälaukku on suunniteltu käytettäväksi ajoneuvon tasavirtapistosiällä tai vaihtovirralla.

Kylmälaukku soveltuu leirintäkäyttöön.

Kylmälaukku ei sovellu seuraaviin:

- syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden säilytys
- elintarvikkeiden pakastus

Kylmälaukkua ei ole tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi laitteeksi.

Tämä kylmälaukku sopii ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat kylmälaukun asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## 6 Toimintakuvaus

Kylmälaitteen avulla tuotteita voi jäähdyttää ja pitää viileinä. Jäähdyttämiseen käytetään jäähdytyskiertoa ja kompressoria, joita ei juurikaan tarvitse huoltaa. Rungas eristys ja tehokas kompressori takaavat tehokkaan ja nopean jäähdytyksen.

Kylmälaite sopii liikkuvaan käyttöön.

Kylmälaatikko kestää väliaikaiset, enintään 30°:n kallistumat esimerkiksi veneessä.

## 6.1 Toiminnot

- Verkkoalaite, jossa on ensijaiskytkentä laitteen liittämiseksi vaihtojännitteeseen
- Kolmiportainen akkuvahti ajoneuvon akun suojaamiseen
- Lämpötilänäyttö °C ja °F  
kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun akkujännite on alhainen
- Lämpötilasäätö: Kahdella painikkeella 1 °C:n välein (ja 2 °F:n välein)
- Integroitu WiFi-lähetin mahdollistaa käytön sovelluksella (**kaikki paitsi** CFX28)
- Taitettavat kantokahvat
- USB-liitäntä jännitteensyöttöä varten
- Hätäkytkin (jos olemassa)
- Irrotettava lankakori

## 6.2 Käyttö- ja näyttölaitteet

**Kannen salpa: kuva **2** 1, sivulla 3**

**Käyttökenttä (kuva **3** , sivulla 4)**

Kohta	Kuvaus	Selitys
1	ON OFF	Kytkee kylmälaulun päälle tai pois, kun painiketta painetaan yksi tai kaksi sekuntia
2	POWER "⏻"	Tilan ilmaisin LED loistaa vihreänä: Kompressori on päällä LED loistaa oranssina: Kompressori on pois päältä LED vilkkuu oranssina: Näyttö kytkeytynyt automaattisesti pois päältä, koska akkujännite on alhainen
3	VIRHE	LED vilkkuu punaisena: Laite on päällä, mutta ei käyttövalmis
4	ASETUS	Valitsee syöttötilan: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lämpötilasäätö</li> <li>• Celsius- tai Fahrenheit-näyttö</li> <li>• Akkuvahdin asetukset</li> <li>• Näytön kirkkauden säätö</li> <li>• WiFin asettaminen päälle ja pois (<b>kaikki paitsi</b> CFX28)</li> </ul>
5	–	Näyttö, näyttää arvot

Kohta	Kuvaus	Selitys
6	ALHAISEMPI –	Napautus kerran alentaa arvoa
7	KORKEAMPI +	Napautus kerran nostaa arvoa

## Liitäntäpistorasiat (kuva 4, sivulla 4)

Kohta	Kuvaus
1	Vaihtojännitesyötön liitin
2	Sulakepidike
3	Tasajännitesyötön liitin

## Hätäkytkin (jos on) ja USB-portti (kuva 5, sivulla 4)

Kohta	Kuvaus
1	Hätäkytkin (jos olemassa)
2	USB-laitteiden virransaanti

# 7 Käyttö

## 7.1 Ennen ensikäyttöä



### OHJE

Ennen kuin uusi kylmälaatikko otetaan käyttöön ensimmäisen kerran, se on hygieniaasyistä puhdistettava kostealla liinalla sisältä ja ulkoa (ks. myös kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 244).

## Kannen avautumissuunnan muuttaminen (vain malleissa CFX50W, CFX65W)

Kannen saranat voidaan siirtää vastakkaiselle puolelle, jos kansi halutaan avata toiselta puolelta. Toimi tätä varten kuvan osoittamalla tavalla:

- ▶ Avaa kansi ja ota se pois paikaltaan (kuva 6 A, sivulla 5).
- ▶ Poista kummankin saranan kolme ruuvia (kuva 6 B, sivulla 5) ja irrota saranat.

- ▶ Poista muovisuojukset saranoiden uusista kiinnityspaikoista pienellä ruuvimeisselillä ja kiinnitä muovisuojukset saranoiden entisiin kiinnityspaikkoihin.
- ▶ Kiinnitä saranat uusiin paikkoihin.
- ▶ Kiinnitä kansi saranoihin vastakkaiselta puolelta (kuva **6** C, sivulla 5).

## Lämpötilayksikön valinta

Lämpötilanäytön yksikkö, Celsius tai Fahrenheit, valitaan seuraavasti:

- ▶ Kytke kylmälaatikko päälle.
  - ▶ Paina "SET" (ASETUS) -painiketta (kuva **3** 4, sivulla 4) kaksi kertaa.
  - ▶ Valitse Celsius- tai Fahrenheit-asteet painikkeilla "UP +" (KORKEAMPI +) (kuva **3** 7, sivulla 4) tai "DOWN –" (ALHAISEMPI –) (kuva **3** 6, sivulla 4).
- ✓ Näyttö näyttää asetetun lämpötilayksikön muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, ennen kuin se palaa tämänhetkisen lämpötilan näyttöön.

## 7.2 Energian säästäminen

- Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä kylmälaitteeseen kylmäsäilytettäväksi.
- Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
- Älä pidä kylmälaitetta auki tarpeettoman kauan.
- Jos kylmälaitteessa on kori: sijoita kori energiankulutuksen optimoimiseksi niin, kuin se oli toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että kannen tiiviste istuu kunnolla.

## 7.3 Kylmälaitteen liittäminen



### **VAROITUS! Palovaara**

- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

### **Liitäntä akkuun (ajoneuvo tai vene)**

Kylmälaatikkoa voidaan käyttää tasavirralla 12 V $\equiv$  tai 24 V $\equiv$ .



### HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Irrota kylmälaatikko ja muut sähkölaitteet akusta ennen kuin lataat akkua pikalaturilla.  
Ylijännite voi vahingoittaa laitteiden elektroniikkaa.

Kylmälaatikossa on elektroninen järjestelmä, joka estää vääranapaisuuden. Näin kylmälaatikko on suojattu oikosululta akkua liitettäessä.

## Sulakkeellisen tasavirtapistokkeen käyttö



### HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Mukana toimitetun tasavirtajohtojen pistokkeessa on sulake laitteen suojaamiseksi. **Älä** poista sulakkeellista tasavirtapistoketta.  
Käytä ainoastaan mukana toimitettua tasavirtajohtoa.

- ▶ Työnnä tasavirtaliitäntäjohto (kuva **1** 2, sivulla 3) kylmälaatikon tasavirtaliitäntään (kuva **4** 5, sivulla 4).
- ▶ Yhdistä liitäntäjohto tasavirtapistorasiaan.

## Liitäntä vaihtovirtaverkkoon (esim. kotona tai toimistossa)



### VAARA! Sähköiskusta johtuva hengenvaara!

- Älä käsittele pistokkeita ja kytkimiä märin käsin tai kun seisot märässä paikassa.
- Jos kylmälaatikkoa käytetään veneessä vaihtojännitteellä, vaihtojänniteverkon ja kylmälaatikon väliin täytyy kytkeä vikavirtasuojakytkin.  
Lisätietoja saat alan ammattilaisilta.

Kylmälaatikoissa on integroitu monijännitesyöttö ja ensisijaiskytkentä laitteen liittämiseksi vaihtovirtaverkkoon. Ensisijaiskytkentä kytkee laitteen automaattisesti vaihtovirtakäytölle kun laite liitetään vaihtovirtaan, vaikka tasavirtaliitäntäjohto olisi yhä liitettyinä.

Kun virtalähdettä vaihdetaan vaihtovirtaverkosta akkuun tai päinvastoin, punainen LED saattaa syttyä hetkeksi.

- ▶ Työnnä vaihtovirtaliitäntäjohto (kuva **1** 3, sivulla 3) kylmälaatikon vaihtovirtaliitäntään (kuva **4** 1, sivulla 4).
- ▶ Yhdistä liitäntäjohto vaihtovirtapistorasiaan.

## 7.4 Akkuvahdin käyttäminen

Laitteessa on moniportainen akkuvahdi, joka suojaa ajoneuvon akkua syväpurkaukselta silloin, kun laite on liitetty ajoneuvon tasavirtaverkkoon.

Jos kylmälaatikkoa käytetään ajoneuvon sytytyksen ollessa pois päältä, kylmälaatikko kytkeytyy itsestään pois päältä heti, kun syöttöjännite laskee asetetun arvon alle. Kylmälaatikko kytkeytyy päälle heti, kun akun lataustila on saavuttanut uudelleenkyttäjännitteen.



### HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Kun akkuvahdi on kytkenyt virran pois, akku ei enää ole täyteen ladattu. Vältä toistuvaa uudelleenkäynnistämistä ja virrankuluttajien käyttöä ilman pitempiä latausvaiheita. Varmista, että akku ladataan uudelleen.

Tilassa "HIGH" akkuvahdi reagoi nopeammin kuin tasoilla "LOW" ja "MED" (ks. seuraava taulukko).

Akkuvahdin tila	LOW	MED	HIGH
Poiskytkentäjännite 12 V:n järjestelmässä	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Uudelleenkäynnistysjännite 12 V:n järjestelmässä	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Poiskytkentäjännite 24 V:n järjestelmässä	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Uudelleenkäynnistysjännite 24 V:n järjestelmässä	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Akkuvahdilla on kolme käyttötilaa, jotka valitaan seuraavasti:

- ▶ Kytke kylmälaatikko päälle.
- ▶ Paina painiketta "SET" (ASETUS) (kuva **3** 4, sivulla 4) kolme kertaa.
- ▶ Aseta akkuvahdin tila painikkeilla "UP +" (KORKEAMPI +) (kuva **3** 7, sivulla 4) tai "DOWN –" (ALHAISEMPI –) (kuva **3** 6, sivulla 4).
- ✓ Näytössä näkyy  
Lo (LOW), Med (MED), Hi (HIGH)
- ✓ Näyttö näyttää asetetun tilan muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, ennen kuin se palaa tämänhetkisen lämpötilan näyttöön.

**OHJE**

Kun kylmälaatikko saa virtansa käynnistysakusta, valitse akkuvahdin tilaksi "HIGH". Jos kylmälaatikko on liitetty erilliseen syöttöakkuun, akkuvahdin tilaksi riittää "LOW".

## 7.5 Kylmälaatikon käyttö

**HUOMAUTUS! Ylikuumenemisvaara!!**

Varmista aina riittävä tuuletus, jotta käytön aikana syntyvä lämpö pääsee poistumaan. Huolehdi siitä, ettei tuuletusrakojta peitetä. Huolehdi siitä, että laite on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.

- Sijoita kylmälaatikko tukevalle alustalle. Huolehdi siitä, että tuuletusrakojta ei peitetä ja että lämmennyt ilma pääsee poistumaan.

**OHJE**

Aseta kylmälaukku kuvan osoittamalla tavalla, ks. (kuva **1**, sivulla 3). Jos laatikkoa käytetään muussa asennossa, se saattaa vahingoittaa.

- Liitä kylmälaatikko, ks. kap. "Kylmälaitteen liittäminen" sivulla 236.

**HUOMAUTUS! Liian alhaisesta lämpötilasta aiheutuu vaara!**

Huolehdi siitä, että kylmälaatikossa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.

- Paina painiketta "ON/OFF" (PÄÄLLE/POIS) (kuva **3** 1, sivulla 4) yhdestä kahdeksan sekuntia.
- ✓ LED "⏻" syttyy (kuva **3** 2, sivulla 4).
- ✓ Näyttö (kuva **3** 5, sivulla 4) kytkeytyy päälle ja näyttää nykyisen lämpötilan.

**OHJE – Näytetty lämpötila**

Näytössä näkyvä lämpötila on ison sisälokeroon lämpötila (esim. CFX50W, CFX65W: kuva **7** 1, sivulla 5).

- ✓ Kylmälaatikko alkaa jäähdyttää sisätilaansa.

**OHJE**

Jos kylmälaitetta käytetään akun avulla, näyttö sammuu automaattisesti, jos akkujännite on alhainen. LED "⏻" vilkkuu oranssina.

## Kylmälaatikon kannen salpaaminen

- Sulje kansi.
- Paina lukitusta (kuva **2** 1, sivulla 3) alaspäin kunnes kuulet sen lukittuvan.



### OHJE – Hälytys ”Kansi auki”

Jos kansi on auki kolme minuuttia tai pitempään ja laite on kytkettyä päälle, sisävalo vilkkuu, kunnes kansi suljetaan.

## 7.6 Lämpötilan säätö

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa kylmälaukku vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettynä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.
- Paina painiketta ”SET” (ASETUS) (kuva **3** 4, sivulla 4) kerran.
- Valitse jäähdytyslämpötila painikkeilla ”UP +” (KORKEAMPI +) (kuva **3** 7, sivulla 4) tai ”DOWN –” (ALHAISEMPI –) (kuva **3** 6, sivulla 4).
- ✓ Valittu jäähdytyslämpötila näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, minkä jälkeen tämänhetkinen lämpötila palaa näyttöön.

## 7.7 WiFi-signaalin salliminen lisävarusteista sovellusta varten (kaikki paitsi CFX28)

Kylmälaatikkoa voidaan käyttää WiFi-yhteyden kautta sovelluksella, jonka voit asentaa yhteensopivaan laitteeseen. Sovelluksessa on hallinta-, näyttö- ja hälytystoiminnot.

Lisätietoa saat oman maasi Dometic-verkkosivuilta (osoitteen näet takakannesta). Huomaa, että sovellusta ei ehkä ole saatavissa omassa maassasi.

Kompressorikylmälaitteen WiFi-nimi alkaa merkeillä ”CFX”. Esiasetettu salasana on ”00000000”. Voit muuttaa WiFi-tunnusta ja salasanaa toiveittesi mukaisesti.

### WiFi-signaalin kytkeminen päälle ja pois

- Paina painiketta ”SET” (ASETUS) (kuva **3** 4, sivulla 4) viisi kertaa.



- Kytke WiFi-signaali päälle tai pois painikkeilla "UP +" (kuva **3** 7, sivulla 4) tai "DOWN –" (kuva **3** 6, sivulla 4).
- ✓ Valittu asetus näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, minkä jälkeen tämänhetkinen lämpötila palaa näyttöön.



### OHJE

- WiFi-lähtetimen oletusasetus on pois päältä. Ensimmäisellä käyttökerralla ja aina, kun laitteen virransaanti on katkennut, WiFi-lähtetin täytyy kytkeä päälle sovelluksen käyttöä varten.
- WiFi-lähtetin kuluttaa vähän virtaa. Kun WiFi-lähtetintä ei käytetä, se kannattaa kytkeä pois päältä energiankulutuksen optimoimiseksi.

## WiFi-tehdasasetusten palauttaminen

Jos olet muuttanut kylmälaitteen WiFi-asetuksia WiFi-sovelluksella ja unohtanut salasanan, voit palauttaa tehdasasetukset seuraavalla tavalla:

- Paina painiketta "SET" (ASETUS) (kuva **3** 4, sivulla 4) viisi kertaa.
- Paina painiketta "UP +" (kuva **3** 7, sivulla 4) vähintään viisi sekuntia.
- ✓ Näytössä vilkkuu "rES" monta kertaa, ennen kuin näytön edellinen tila palautuu.
- ✓ WiFi-tehdasasetukset on nyt palautettu.

Lisätietoa saat niiltä Dometicin verkkosivuilta, joilta olet ladannut sovelluksen.

## 7.8 Näytön kirkkauden säätö

Näytön kirkkautta voidaan himmentää, jos ympäristön valo niin vaatii. Säädä näytön himmennystä seuraavasti:

- Kytke kylmälaatikko päälle.
- Paina painiketta "SET" (ASETUS) (kuva **3** 4, sivulla 4) neljä kertaa.
- Säädä näytön kirkkaus painikkeilla "UP +" (KORKEAMPI +) (kuva **3** 7, sivulla 4) tai "DOWN –" (ALHAISEMPI –) (kuva **3** 6, sivulla 4).
- ✓ Näytössä näkyy d0 (oletus), d1 (keskitaso), d2 (himmeä)
- ✓ Säädetty tila näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, ennen kuin tämänhetkinen kirkkaus palautuu.

**OHJE**

- Näytön kirkkauden tehdasasetus on d0 (oletus).
- Häiriön ilmetessä kirkkaus on aina d0 (oletus). Vianetsinnän jälkeen säädetty kirkkaus asettuu takaisin.

## 7.9 Hätäkytkimen käyttäminen (jos olemassa)

Hätäkytkin (kuva **5** 1, sivulla 4) on ohjauspaneelin alapuolella kaikissa muissa malleissa, paitsi mallissa CFX28, jossa se on laitteen sähköliitännöiden yläpuolella. Normaalikäyttöä varten kytkin on asennossa "NORMAL USE" (normaali käyttö).

- ▶ Jos ohjauselektronikassa ilmenee häiriö, työnnä kytkin asentoon "EMERGENCY OVERRIDE" (hätkäyttö).

**OHJE**

Jos kytkin on asennossa "EMERGENCY OVERRIDE" (hätkäyttö), jäähdytin käy täydellä jäähdytysteholla ja voi jäätää.

## 7.10

### USB-liitin jännitteensyöttöä varten

USB-liitintä voidaan käyttää pienten laitteiden (esim. matkapuhelinten ja MP3-soittimien) lataamiseen.

Jos haluat käyttää kylmälaatikkoa USB-laitteella, liitä laitteeseesi USB-johto (ei sisälly toimitukseen).

**OHJE**

Varmista, että USB-liitintään liitetty laite soveltuu käyttöön 5 V:n jännitteellä / 500 mA:n virralla.

## 7.11 Kylmälaatikon kytkeminen pois päältä

- ▶ Tyhjennä kylmälaatikko.
- ▶ Kytke kylmälaukku pois päältä.
- ▶ Vedä liitännäjohto irti.

Jos poistat kylmälaatikon käytöstä pidemmäksi aikaa:

- ▶ Jätä kansi hieman auki. Näin vältät hajun muodostumisen.

## 7.12 Kylmälaatikon sulattaminen

Kosteus voi muodostaa kylmälaitteen sisälle tai haihduttimeen huurretta. Tämä pienentää jäähdytystehoa. Sulata laite ajoissa.



### **HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

Älä koskaan poista jäätä tai irrota kiinni jäätyneitä esineitä tai tuotteita kovilla tai terävillä työkaluilla.

Sulata kylmälaatikko seuraavalla tavalla:

- Tyhjennä kylmälaatikko.
- Pane kylmälaatikon sisältämät tuotteet tarvittaessa toiseen kylmälaitteeseen, jotta ne pysyvät kylminä.
- Kytke laite pois päältä.
- Jätä kansi auki.
- Pyyhi sulamisvesi pois.

## 7.13 Vaihtovirtasulakkeen vaihtaminen



### **VAARA! Sähköiskusta johtuva hengenvaara!**

Irrota liitäntäjohto virtalähteestä ennen laitteen sulakkeen vaihtamista.

- Katkaise laitteen virransaanti.
- Vedä liitäntäjohdot irti.
- Työnnä sulakepesä (kuva **4** 2, sivulla 4) ruuvimeisselillä ulos.
- Vaihda viallisen sulakkeen tilalle uusi lasiputkisulake, jonka arvo on sama (4 A, 250 V).
- Paina sulakepesä takaisin runkoon.
- Kytke laitteen virransaanti takaisin.

## 7.14 Tasavirtapistokkeen sulakkeen vaihtaminen

- Kierrä liitintappikotelo (kuva **8** 3, sivulla 6) irti pistokkeesta (kuva **8** 1, sivulla 6).
- Vaihda viallinen sulake (kuva **8** 2, sivulla 6) uuteen samantyyppiseen ja -arvoiseen (3AG, nopea, 10 A).

- Kokoa pistoke päinvastaisessa järjestyksessä.



### **OHJE – Sisäinen DC-sulake**

Laitteen sisällä on erillinen DC-sulake (ajoneuvokäyttöön tarkoitettu vaki-osulake, 10 A). Tämän sulakkeen voi vaihtaa vain valtuutettu korjausliike.

## **7.15 Piirilevyn vaihtaminen**

- Katkaise laitteen virransaanti.
- Työnnä läpinäkyvä suojus ulos ruuvimeisselillä (kuva **9** 1, sivulla 6).
- Ruuvaa piirilevyn asennusruuvit irti (kuva **9** 2, sivulla 6).
- Vedä pistoke irti piirilevystä (kuva **9** 3, sivulla 6).
- Vaihda viallinen valopiirilevy uuteen.
- Aseta uusi piirilevy paikalleen noudattamalla piirilevyn irrottamisohjeissa kuvatuja toimenpiteitä päinvastaisessa järjestyksessä.
- Aseta läpinäkyvä suojus takaisin koteloon.
- Kytke laitteen virransaanti takaisin.

## **8 Puhdistus ja hoito**



### **HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

- Älä puhdistista kylmälaitetta koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.
- Älä käytä puhdistamiseen kovia puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa kylmälaitetta.

- Puhdistakaa laite toisinaan sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.
- Varmista, että laitteen ilmanotto- ja poistoaukot ovat puhtaita pölystä ja liasta, jotta toiminnassa syntyvä lämpö voidaan johtaa pois ja laite ei pääse vaurioitumaan.

## 9 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Laitte ei toimi, LED ei pala.	Tasavirtapistorasiassa ei havaittu jännitettä.	Useimmissa ajoneuvoissa sytytyksen täytyy olla päällä, jotta tasavirtapistorasia saa virtaa.
	Vaihtovirtapistorasiassa ei ole jännitettä.	Kokeile toista pistorasiaa.
	Laitteen sulake on palanut.	Vaihda laitteen sulake, ks. kap. "Vaihtovirtasulakkeen vaihtaminen" sivulla 243.
	Sisäänrakennettu verkkolaite on rikki.	Tämän vian saa korjata vain valtuutettu korjausliike.
Laitte ei jäähdytä (pistoke on kiinnitetty, "POWER" (VIRTA)-LED palaa).	Kompressorin rikki.	Tämän vian saa korjata vain valtuutettu korjausliike.
	Akkuvahdin tila on säädetty liian korkeaksi.	Valitse alhaisempi akkuvahdin asetus.
Laitte ei jäähdytä (pistoke on kiinnitetty, "POWER" (VIRTA)-LED vilkkuu oranssina, näyttö on sammuttettu).	Käyttöjännite ei riitä.	Tarkasta akku ja lataa se tarvittaessa.
	Käytettäessä tasavirtapistorasiassa: Sytytys on päällä, laite ei toimi eikä LED pala.	Tasavirtapistorasia on likainen. Tämän vuoksi sähkökontakti on heikko.
	Tasavirtapistokkeen sulake on palanut.	Vaihda tasavirtapistokkeen sulake, ks. kap. "Tasavirtapistokkeen sulakkeen vaihtaminen" sivulla 243.
	DC-sulake laitteen sisällä on palanut.	Tämän vian saa korjata vain valtuutettu korjausliike.
	Ajoneuvosulake on palanut.	Vaihda ajoneuvon tasavirtapistorasian sulake. Lisätietoja ajoneuvosi käyttöohjeessa.
Näytössä näkyy virheilmoitus (esim. "Err1"), eikä laite jäähdytä.	Sisäinen käyttöhäiriö on sammuttanut laitteen.	Tämän vian saa korjata vain valtuutettu korjausliike.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Lokeron sisävalo vilkkuu.	Lokeron kansi on jäänyt auki yli kolmen minuutin ajaksi.	Sulje lokeron kansi.

## 10 Takuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (katso [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaseesi.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

## 11 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

## 12 Tekniset tiedot



### OHJE

Jos ympäristön lämpötila on yli +32 °C (+90 °F), minimilämpötilaa ei saavuteta.

Tarkastus/sertifikaatit:



Jäähdytyskierto sisältää kylmäainetta R134a.

Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja

Ilmatiiviisti suljetulla laitteella

EU:n jäsenmaissa ei ole laitteen WiFi-toiminnon käyttöä koskevia rajoituksia.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Tuotenumero:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Liitäntäjännite:	12/24 V $\overline{=}$ ja 100–240 V $\sim$		
Nimellisvirta:	12 V $\overline{=}$ : 6,5 A 24 V $\overline{=}$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\overline{=}$ : 7,0 A 24 V $\overline{=}$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Jäähdytysteho:	+20 °C ... -22 °C (+68 °F ... -8 °F)		
Kokonaistilavuus:	28 l	35 l	41 l
Ilmastoluokka:	N, T		
Tarkoitettu käytön ympäristölämpötila:	+16 °C ... +43 °C (+61 °F ... +110 °F)		
USB:	5 V $\overline{=}$ , 500 mA		
Taajuuskaista (WiFi):	2,4 GHz (langaton moduuli)	2,4 GHz	
RF-teho (WiFi):	11 – 0 dBm (langaton moduuli)	16 ± 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 ± 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 ± 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Kylmäaineen määrä:	38 g	33 g	38 g
CO <sub>2</sub> -ekvivalentti:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430		
Mitat (l x k x s), mm (kahvat mukaan lukien):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Paino:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Tuotenumero:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Liitäntäjännite:	12/24 V $\equiv$ ja 100–240 V $\sim$	
Nimellisvirta:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Jäähdytysteho:	+20 °C ... -22 °C (+68 °F ... -8 °F)	
Kokonaistilavuus:	50 l	65 l
Ilmastoluokka:	N, T	
Tarkoitettu käytön ympäristölämpötila:	+16 °C ... +43 °C (+61 °F ... +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Taajuuskaista (WiFi):	2,4 GHz	
RF-teho (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Kylmäaineen määrä:	43 g	57 g
CO <sub>2</sub> -ekvivalentti:	0,062 t	0,082 t
Vaikutus ilmastoon lämpenemiseen (GWP):	1430	
Mitat (l x k x s), mm (kahvat mukaan lukien):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Paino:	20,4 kg	22,3 kg



Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это издание только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

## Содержание

<b>1</b>	<b>Пояснение к символам</b> . . . . .	250
<b>2</b>	<b>Указания по технике безопасности</b> . . . . .	250
<b>3</b>	<b>Комплект поставки</b> . . . . .	254
<b>4</b>	<b>Аксессуары</b> . . . . .	254
<b>5</b>	<b>Использование по назначению</b> . . . . .	254
<b>6</b>	<b>Описание работы</b> . . . . .	255
6.1	Объем функций . . . . .	256
6.2	Органы управления и индикации . . . . .	256
<b>7</b>	<b>Управление</b> . . . . .	257
7.1	Перед первым использованием . . . . .	257
7.2	Энергосбережение . . . . .	258
7.3	Подключение холодильника . . . . .	259
7.4	Использование устройства слежения за аккумулятором . . . . .	260
7.5	Пользование холодильником . . . . .	262
7.6	Настройка температуры . . . . .	263
7.7	Активирование сигнала Wi-Fi для опционального приложения (все, кроме CFX 28) . . . . .	264
7.8	Настройка яркости дисплея . . . . .	265
7.9	Использование аварийного выключателя (при наличии) . . . . .	265
7.10	USB-порт для электропитания . . . . .	266
7.11	Выключение холодильника . . . . .	266
7.12	Оттаивание холодильника . . . . .	266
7.13	Замена предохранителя переменного тока . . . . .	267
7.14	Замена предохранителя штекера постоянного тока . . . . .	267
7.15	Замена печатной платы . . . . .	267
<b>8</b>	<b>Очистка и уход</b> . . . . .	268
<b>9</b>	<b>Устранение неисправностей</b> . . . . .	268

10	Гарантия .....	270
11	Утилизация .....	270
12	Технические характеристики .....	270

## 1 Пояснение к символам



### ОПАСНОСТЬ!

**Указание по технике безопасности**, указывающее на опасную ситуацию, которая ведет к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Указание по технике безопасности**, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



### ОСТОРОЖНО!

**Указание по технике безопасности**, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.



### ВНИМАНИЕ!

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.



### УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

## 2 Указания по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

**Опасность для жизни из-за поражения электрическим током**

- Запрещается вводить прибор в работу, если он имеет видимые повреждения,

- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он – во избежание опасностей – должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Если кабель питания этого охлаждающего устройства поврежден, его необходимо заменить, чтобы предотвратить угрозу безопасности.
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.

### **Опасность пожара**

- При установке устройства шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

### **Опасность для здоровья**

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильные устройства.

### **Опасность взрыва**

- Не храните в приборе взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.



**ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

### **Опасность для жизни из-за поражения электрическим током**

- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что питающий кабель и штекер сухие.
- Отсоединяйте прибор от сети
  - перед каждой чисткой и уходом
  - после каждого использования

**Опасность для здоровья**

- Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность прибора требованиям продуктов питания или медикаментов, которые нужно охладить.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.
- Удерживание двери охлаждающего устройства открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри устройства.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если устройство не используется в течение длительного времени:
  - Отключите устройство.
  - Разморозьте устройство.
  - Очистите и просушите устройство.
  - Оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени в устройстве.

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения**

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Присоединяйте прибор следующим образом:
  - соединительным кабелем постоянного тока к источнику питания постоянного тока в автомобиле
  - или соединительным кабелем переменного тока к сети переменного тока
- Не вытаскивайте штекер из розетки за питающий кабель.
- Если холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Отсоедините холодильник и другие потребители от аккумуляторной батареи, прежде чем присоединить устройство для ускоренного заряда.
- Если холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Прервите соединение или выключите холодильник перед выключением двигателя. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться.
- Холодильник не предназначен для транспортировки едких или содержащих растворители веществ.

- Этот холодильный аппарат содержит в своей изоляции горючий циклопентан. Газы в изоляционном материале требуют особого метода утилизации. После окончания срока службы холодильного аппарата сдайте его должным образом в центр по утилизации.
- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- **Опасность перегрева!**

Следите за тем, чтобы со всех четырех сторон охлаждающего устройства имелось свободное пространство не менее 50 мм для надлежащей вентиляции. Поддерживайте зону вентиляции свободной от любых объектов, которые могут ограничить воздушный поток к охлаждающим компонентам.

Не размещайте охлаждающее устройство в закрытых отсеках или в зонах, в которых отсутствует поток воздуха или же он минимален.
- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные отверстия.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги.
- Запрещается подвергать прибор воздействию дождя.

## 3 Комплект поставки

См. рис. 1, стр. 3

Поз.	Количество	Наименование
1	1	Холодильник
2	1	Соединительный кабель для присоединения к сети постоянного тока
3	1	Соединительный кабель для присоединения к сети переменного тока
–	1	Инструкция по эксплуатации

## 4 Аксессуары

Не входят в комплект поставки и приобретаются отдельно:

Название	№ изд.	Модель
Универсальный крепежный комплект (система ремней) CFX-UFK	9108300002	подходит для всех моделей
Быстроразъемный крепежный комплект CFX-QFK	9600000166	Только CFX28
Беспроводной дисплей CFX-WD	9600000164	подходит для CFX28 и более старых моделей без функции приложения WIFI

Посетите сайт Dometic (см. информацию на обороте) для получения информации о Wi-Fi приложении с функциями управления, отображения и сигнализации (**все, кроме CFX28**). Обратите внимание, что приложение может быть недоступно в вашей стране.

## 5 Использование по назначению

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов питания. Холодильник может использоваться в транспортных средствах. Холодильник предназначен для работы от розетки источника постоянного тока транспортного средства, а также от сети переменного тока.

Холодильник пригоден для использования в кемпингах.

Холодильник не предназначен для:

- хранения агрессивных и едких средств и веществ, содержащих растворители
- заморозки продуктов питания

Этот холодильник не предназначен для использования в качестве встраиваемого устройства.

Данный холодильник подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации холодильника. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

## 6 Описание работы

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов и поддержания их в охлажденном состоянии. Охлаждение осуществляется посредством холодильного контура с компрессором. Контур требует минимального обслуживания. Надежная изоляция и мощный компрессор обеспечивают эффективное и быстрое охлаждение.

Охлаждающее устройство является портативным устройством.

Холодильник может подвергаться кратковременному крену в 30°, например, на катерах.


## 6.1 Объем функций

- Блок питания с приоритетной схемой для подключения к переменному напряжению
- Трехступенчатое реле контроля для защиты аккумуляторной батареи автомобиля
- Дисплей с индикацией температуры в °C и °F, который выключается автоматически при низком напряжении аккумулятора
- Регулировка температуры: двумя кнопками с шагом 1 °C (и шагом 2 °F)
- Встроенный Wi-Fi передатчик, позволяющий управление с помощью приложения (**все, кроме CFX28**)
- Складные ручки для переноски
- USB-порт для электропитания
- Аварийный выключатель (при наличии)
- Вынимающаяся корзина

## 6.2 Органы управления и индикации

**Защелка для крышки: рис. 2 1, стр. 3**

**Панель управления (рис. 3, стр. 4)**

Поз.	Наименование	Пояснение
1	ON OFF	Включает или выключает холодильник, если нажать кнопку на одну-две секунды
2	POWER «  »	Индикация состояния
		Светодиод горит зеленым светом: компрессор включен
		Светодиод горит оранжевым светом: компрессор выключен
		Светодиод мигает оранжевым светом: дисплей автоматически выключен из-за низкого напряжения аккумулятора
3	ERROR	Светодиод мигает красным светом: включенный прибор не готов к работе



Поз.	Наименование	Пояснение
4	SET	Позволяет выбрать режим ввода: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Регулировка температуры</li> <li>• Показания в градусах Цельсия или Фаренгейта</li> <li>• Настройка устройства слежения за аккумулятором</li> <li>• Настройка яркости дисплея</li> <li>• Включение или выключение WiFi (<b>все, за исключением CFX28</b>)</li> </ul>
5	–	Дисплей, для вывода информации
6	DOWN –	Однократное нажатие уменьшает значение
7	UP +	Однократное нажатие увеличивает значение

### Соединительные гнезда (рис. 4, стр. 4):

Поз.	Наименование
1	Гнездо для подключения источника переменного тока
2	Держатель предохранителя
3	Гнездо для источника постоянного тока

### Аварийный выключатель (если имеется) и USB-порт (рис. 5, стр. 4)

Поз.	Наименование
1	Аварийный выключатель (при наличии)
2	Электропитание USB-устройств

## 7 Управление

### 7.1 Перед первым использованием



#### УКАЗАНИЕ

Перед вводом нового холодильника в эксплуатацию в гигиенических целях необходимо протереть его снаружи и изнутри влажной тряпкой (см. также гл. «Очистка и уход» на стр. 268).

## Изменение направления открытия крышки (только CFX 50W, CFX 65W)

Петли крышки могут быть переставлены на противоположную сторону, если вы хотите открывать крышку с противоположной стороны, как изображено на иллюстрациях:

- ▶ Откройте крышку и снимите ее. (рис. **6** А, стр. 5).
- ▶ Вывинтите по 3 винта на каждой петле (рис. **6** В, стр. 5) и снимите петли.
- ▶ Снимите пластиковые заглушки в местах петель с другой стороны с помощью небольшой отвертки и установите их в места старых петель.
- ▶ Установите петли с противоположной стороны.
- ▶ Вставьте крышку в петли с противоположной стороны (рис. **6** С, стр. 5).

## Выбор единицы измерения температуры

Единицы отображения температуры можно переключать между градусами Цельсия и Фаренгейта следующим образом:

- ▶ Включите холодильник.
- ▶ Нажмите два раза кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 4).
- ▶ Выберите кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 4) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 4) градусы Цельсия или градусы Фаренгейта.
- ✓ На дисплее на несколько секунд появляется выбранная единица измерения температуры. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.

## 7.2 Энергосбережение

- Выберите хорошо проветриваемое место, защищенное от прямых солнечных лучей.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поддерживать их в холодном состоянии в охлаждающем устройстве.
- Не открывайте устройство чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте открытым охлаждающее устройство дольше, чем это действительно необходимо.
- Если устройство имеет корзину: для оптимального потребления энергии расположите корзину в соответствии с ее положением при поставке.
- Регулярно следите за тем, что уплотнение крышки по-прежнему прилегает правильно.

## 7.3 Подключение холодильника



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность пожара**

- При установке устройства шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

### **Подключение к аккумулятору (автомобиля или катера)**

Холодильник может работать от 12 В $\overline{=}$  или 24 В $\overline{=}$ .



### **ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!**

Отсоедините холодильник и другие потребители от аккумуляторной батареи, прежде чем зарядить ее устройством для ускоренного заряда.

Перенапряжение может повредить электронное оборудование подключенных потребителей.

В целях безопасности холодильник оснащен электронной системой, предотвращающей перепутывание полярности. Она защищает холодильник от короткого замыкания при присоединении к батарее.

### **Использование штекера постоянного тока с предохранителем**



### **ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!**

Для защиты устройства в комплект поставки входит кабель постоянного тока с предохранителем, расположенным внутри штекера. **Не** снимайте штекер постоянного тока с предохранителем. Используйте только входящий в комплект поставки кабель постоянного тока.

- ▶ Вставьте соединительный кабель постоянного тока (рис. **1** 2, стр. 3) во вход питающего напряжения постоянного тока холодильника (рис. **4** 5, стр. 4).
- ▶ Подсоедините соединительный кабель к розетке постоянного тока.

## Соединение с источником питания переменного тока (например, дома или в офисе)



### **ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!**

- Не беритесь за вилки и выключатели влажными руками или стоя ногами на мокрой поверхности.
- Если холодильник на борту катера работает от сети переменного тока, обязательно установить автоматический выключатель дифференциальной защиты между сетью переменного тока и холодильником.

Проконсультируйтесь со специалистом.

Для соединения с источником напряжения переменного тока холодильники оснащены интегрированным универсальным блоком питания с приоритетной схемой. Приоритетная схема автоматически переключает холодильник на работу от переменного тока, если устройство соединено с источником питания переменного тока, даже если соединительный кабель постоянного тока остается присоединенным.

При переключении между источником переменного тока и питанием от аккумуляторной батареи на несколько минут могут загораться красные светодиоды.

- ▶ Вставьте соединительный кабель переменного тока (рис. **1** 3, стр. 3) во вход питающего напряжения переменного тока холодильника (рис. **4** 1, стр. 4).
- ▶ Подсоедините соединительный кабель к розетке переменного тока.

## **7.4 Использование устройства слежения за аккумулятором**

Прибор оснащен многоуровневым устройством слежения за аккумулятором, которое защищает аккумуляторную батарею автомобиля от глубокого разряда при присоединении к бортовой электрической сети постоянного тока.

Если холодильник работает при выключенном зажигании в автомобиле, то холодильник отключается автоматически, как только напряжение питания падает ниже установленного значения. Холодильник включается снова, когда благодаря заряду батареи достигается напряжение повторного включения.



### ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

После выключения устройством слежения за аккумулятором аккумулятор больше не будет полностью заряжен. Избегайте многократных запусков или эксплуатации потребителей тока без длительных фаз зарядки. Регулярно заряжайте аккумулятор.

В режиме «HIGH» защитное реле срабатывает быстрее, чем в режиме «LOW» и «MED» (см. следующую таблицу).

Режим работы устройства слежения за аккумулятором	LOW	MED	HIGH
Напряжение выключения при 12 В	10,1 В	11,4 В	11,8 В
Напряжение повторного включения при 12 В	11,1 В	12,2 В	12,6 В
Напряжение выключения при 24 В	21,5 В	24,1 В	24,6 В
Напряжение повторного включения при 24 В	23,0 В	25,3 В	26,2 В

Режим работы устройства слежения за аккумулятором можно выбрать следующим образом:

- ▶ Включите холодильник.
- ▶ Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 4) три раза.
- ▶ Выберите кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 4) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 4) нужный режим работы устройства слежения за аккумулятором.
- ✓ На дисплее появляется следующее:  
Lo (LOW), PEd (MED), Hi (HIGH)
- ✓ На дисплее на несколько секунд появится индикация выбранного режима. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.



### УКАЗАНИЕ

Если питание холодильника осуществляется от стартерной аккумуляторной батареи, то выберите режим работы устройства слежения за аккумулятором «HIGH». Если питание холодильника осуществляется от питающей аккумуляторной батареи, то достаточно режима работы устройства слежения за аккумулятором «LOW».

## 7.5 Пользование холодильником



### **ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева!**

Следите за эффективностью вентиляции: тепло, которое образуется во время эксплуатации, должно отводиться полностью. Убедитесь, что воздух свободно проходит через вентиляционные щели. Следите за тем, чтобы устройство располагалось на достаточном расстоянии от стен или других предметов и ничто не препятствовало циркуляции воздуха.

- ▶ Установите холодильник на прочную опору. Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные щели, обеспечьте эффективный отвод нагретого воздуха.



### **УКАЗАНИЕ**


Установите холодильник, как показано на (рис. **1**, стр. 3). Если холодильник эксплуатировать в другом положении, возможно его повреждение.

- ▶ Присоедините холодильник, см. гл. «Подключение холодильника» на стр. 259.



### **ВНИМАНИЕ! Опасность, вызванная слишком низкой температурой!**

Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.

- ▶ Нажмите кнопку «ON/OFF» (рис. **3** 1, стр. 4) на одну-две секунды.
- ✓ Светодиод «» загорается (рис. **3** 2, стр. 4).
- ✓ Включится дисплей (рис. **3** 5, стр. 4), отобразится текущая температура охлаждения.




### **УКАЗАНИЕ – Отображаемая температура**

Отображаемая температура соответствует температуре большого внутреннего отсека (например, CFX50W, CFX65W: рис. **7** 1, стр. 5).

- ✓ Холодильник начинает охлаждать внутреннее пространство.

**УКАЗАНИЕ**

При работе от аккумулятора дисплей автоматически выключается при низком напряжении аккумулятора. Индикатор «» мигает оранжевым светом.

**Закрытие крышки холодильника**

- ▶ Закройте крышку.
- ▶ Прижмите фиксатор (рис. **2** 1, стр. 3) вниз, чтобы он защелкнулся с характерным щелчком.

**УКАЗАНИЕ – Сигнализация «Крышка открыта»**

Если оставить крышку открытой в течение трех или более минут при включенном устройстве, внутренняя подсветка будет мигать, пока крышка не будет закрыта.

**7.6 Настройка температуры**

Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте холодильник настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.
- Пищевые продукты могут легко впитывать или выделять запах или вкус. Всегда храните продукты питания закрытыми сверху или в закрытых контейнерах/бутылках.
- ▶ Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 4) один раз.
- ▶ Выберите кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 4) и «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 4) температуру охлаждения.
- ✓ На дисплее на несколько секунд появляется выбранная температура охлаждения. Дисплей мигает несколько раз, затем снова отображается текущая температура.

## 7.7 Активирование сигнала Wi-Fi для опционального приложения (все, кроме CFX28)

Холодильником можно управлять через Wi-Fi с помощью приложения, которое вы можете установить на совместимое устройство. Приложение имеет функции управления, отображения и сигнализации.

Для получения дополнительной информации посетите сайт Dometic для вашей страны (см. информацию на обороте). Обратите внимание, что приложение может быть недоступно в вашей стране.

Имя Wi-Fi компрессорного холодильника начинается с «CFX». Предварительно установленный пароль: 00000000. Имя Wi-Fi и пароль можно изменить.

### Включение или выключение сигнала Wi-Fi

- ▶ Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 4) пять раз.
- ▶ Используйте кнопки «UP +» (рис. **3** 7, стр. 4) и «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 4) для включения или выключения сигнала Wi-Fi.
- ✓ На дисплее на несколько секунд появляется требуемая настройка. Дисплей мигает несколько раз, затем снова отображается текущая температура.



#### УКАЗАНИЕ

- По умолчанию передатчик Wi-Fi выключен. При первом использовании и всякий раз, когда питание устройства прерывается, включите передатчик WiFi, чтобы использовать приложение.
- Передатчик WiFi потребляет небольшое количество энергии. Для оптимального энергопотребления выключите передатчик WiFi, если он не используется.

### Сброс Wi-Fi на заводские настройки

Если вы изменили настройки Wi-Fi охлаждающего устройства с помощью WiFi приложения и забыли пароль, вы можете выполнить сброс до заводских настроек следующим образом:

- ▶ Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 4) пять раз.
- ▶ Нажмите кнопку «UP +» (рис. **3** 7, стр. 4) и удерживайте ее нажатой не менее пяти секунд.
- ✓ На обоих дисплеях «rES» мигнет несколько раз, прежде чем вернуться к предыдущему дисплею.
- ✓ Настройки Wi-Fi сброшены до заводских.



Для получения дополнительной информации посетите сайт Dometic, с которого вы загрузили приложение.

## 7.8 Настройка яркости дисплея

Яркость дисплея может быть уменьшена в условиях низкой освещенности. Чтобы установить уровень яркости, выполните следующие действия:

- ▶ Включите холодильник.
- ▶ Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 4) четыре раза.
- ▶ Выберите кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 4) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 4) нужную яркость дисплея.
- ✓ На дисплее появляется следующее:  
d0 (по умолчанию), d1 (средний уровень), d2 (темный)
- ✓ На дисплее на несколько секунд появляется настроенный режим. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей яркости.



### УКАЗАНИЕ

- Заводская настройка яркости дисплея - d0 (по умолчанию).
- Если возникает неисправность, яркость автоматически возвращается к d0 (по умолчанию). После устранения неисправности установленная яркость снова активируется.

## 7.9 Использование аварийного выключателя (при наличии)

Аварийный выключатель (рис. **5** 1, стр. 4) расположен под панелью управления на всех моделях, кроме CFX28, где он расположен над разъемами питания. В нормальном режиме переключатель находится в положении «NORMAL USE» (нормальное использование).

- ▶ При возникновении неисправности в управляющей электронике переместите переключатель в положение «EMERGENCY OVERRIDE» (аварийное управление).



### УКАЗАНИЕ

Если переключатель находится в положении «БЛОКИРОВКА АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ», холодильник работает с полной холодопроизводительностью и может замерзнуть.

## 7.10 USB-порт для электропитания

USB-порт можно использовать для зарядки небольших приборов (например, мобильных телефонов или MP3-плееров).

Чтобы использовать холодильник с какими-либо USB-устройствами, просто подключите USB-кабель (не входит в комплект) к вашему устройству.



### УКАЗАНИЕ

Убедитесь в том, что присоединенное к USB-порту устройство пригодно для работы с 5 В/500 мА.

## 7.11 Выключение холодильника

- ▶ Опорожните холодильник.
- ▶ Выключите холодильник.
- ▶ Отсоедините кабель.

Если холодильник не используется длительное время:

- ▶ Оставьте крышку слегка открытой. Это предотвратит возникновение запахов.

## 7.12 Оттаивание холодильника

Влага из воздуха может выпадать в камере холодильника или на испарителе в виде снеговой шубы. Это ведет к уменьшению мощности охлаждения. Своевременно размораживайте прибор.



### ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов не используйте твердые или острые инструменты.

При размораживании холодильника соблюдайте следующий порядок действий:

- ▶ Извлеките содержимое холодильника.
- ▶ При необходимости, переложите их в другой холодильник, чтобы они остались холодными.
- ▶ Выключите устройство.
- ▶ Оставьте крышку открытой.
- ▶ Уберите оттаявшую воду.

## 7.13 Замена предохранителя переменного тока



### **ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!**

Перед заменой предохранителя прибора отсоедините электропитание и вытяните питающий кабель.

- ▶ Отсоедините электропитание устройства.
- ▶ Отсоедините кабель.
- ▶ Извлеките вставку предохранителя (рис. **4** 2, стр. 4), например, отверткой.
- ▶ Замените неисправный предохранитель на новый того же типа и с теми же параметрами (4 А, 250 В).
- ▶ Вставьте вставку предохранителя в корпус.
- ▶ Присоедините электропитание устройства.

## 7.14 Замена предохранителя штекера постоянного тока

- ▶ Отвинтите корпус контактного штифта (рис. **8** 3, стр. 6) от штекера (рис. **8** 1, стр. 6).
- ▶ Замените неисправный предохранитель (рис. **8** 2, стр. 6) на новый такого же типа и с теми же параметрами (3AG, быстродействующий, 10 А).
- ▶ Установите штекер на место в обратной последовательности.



### **УКАЗАНИЕ – Внутренний предохранитель постоянного тока**

Внутри устройства имеется дополнительный предохранитель постоянного тока (стандартный автомобильный плоский предохранитель, 10 А). Замену предохранителя разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.

## 7.15 Замена печатной платы

- ▶ Отсоедините электропитание устройства.
- ▶ Снимите прозрачную крышку с помощью отвертки (рис. **9** 1, стр. 6).
- ▶ Отвинтите крепежные винты (рис. **9** 2, стр. 6).
- ▶ Вытащите штекер из печатной платы (рис. **9** 3, стр. 6).
- ▶ Замените неисправную печатную плату на новую.

- ▶ Установите новую печатную плату, выполнив в обратной последовательности шаги по демонтажу печатной платы.
- ▶ Вставьте прозрачную крышку в корпус.
- ▶ Присоедините электропитание устройства.

## 8 Очистка и уход



### **ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!**

- Категорически запрещается чистить прибор под струей воды или даже в емкости с водой.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям холодильника.

- ▶ Периодически очищайте прибор снаружи и изнутри влажной тряпкой.
- ▶ Убедитесь в том, что приточно-вытяжные вентиляционные отверстия очищены от пыли загрязнений, чтобы можно было отвести возникающее при работе тепло и предотвратить опасность повреждения прибора.

## 9 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
Устройство не работает, светодиод не горит.	Отсутствует напряжение в розетке постоянного тока.	В большинстве транспортных средств загорание должно быть включено до подачи питания на розетку постоянного тока.
	Отсутствует напряжение в розетке переменного тока.	Попробуйте подключить прибор к другой розетке.
	Неисправен предохранитель прибора.	Замените предохранитель прибора, см. гл. «Замена предохранителя переменного тока» на стр. 267.
	Поврежден встроенный блок питания от сети.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
Устройство не охлаждает (штекер вставлен, светодиод «POWER» горит).	Неисправен компрессор.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
Устройство не охлаждает (штекер вставлен, индикатор «POWER» мигает оранжевым светом, дисплей выключен).	Слишком высокая настройка устройства слежения за аккумулятором.	Уменьшите настроенное значение устройства слежения за аккумулятором.
При работе от гнезда постоянного тока: Зажигание включено, прибор не работает, светодиод не горит.	Гнездо постоянного тока загрязнено. Плохой электрический контакт.	Если вилка сильно нагревается в гнезде постоянного тока, то, возможно, загрязнено гнездо или неправильно собрана вилка.
	Перегорел предохранитель вилки постоянного тока.	Проверьте батарею и, при необходимости, зарядите ее.  Замените предохранитель штекера постоянного тока, см. гл. «Замена предохранителя штекера постоянного тока» на стр. 267.
	Перегорел предохранитель постоянного тока внутри устройства.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
	Вышел из строя предохранитель в бортовой сети автомобиля.	Заменить предохранитель постоянного тока в бортовой сети автомобиля. Обратитесь к инструкции по эксплуатации автомобиля.
На дисплее отображается сообщение об ошибке (например, «Err1»), и прибор не охлаждает.	Внутренний сбой отключил прибор.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
Внутренняя подсветка отделения мигает.	Крышка отсека осталась открытой более трех минут.	Закройте крышку отделения.

## 10 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (см. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

## 11 Утилизация

- ▶ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

## 12 Технические характеристики



### УКАЗАНИЕ

Устройство не обеспечивает минимальную температуру, если температура окружающей среды превышает +32 °C (+90 °F).

Испытания/сертификаты:



Холодильный контур содержит R134a.

Содержит фторированные парниковые газы

Герметически закрытая конструкция

Ограничений на использование функции Wi-Fi устройства в странах-членах ЕС нет.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
№ изд.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Подводимое напряжение:	12/24 В $\equiv$ и 100–240 В $\sim$		
Номинальный ток:	12 В $\equiv$ : 6,5 А 24 В $\equiv$ : 3,2 А 100 В $\sim$ : 0,75 А 240 В $\sim$ : 0,32 А	12 В $\equiv$ : 7,0 А 24 В $\equiv$ : 3,2 А 100 В $\sim$ : 0,86 А 240 В $\sim$ : 0,42 А	
Холодопроизводительность:	от +20 °С до –22 °С (от +68 °F до –8 °F)		
Общий объем:	28 л	35 л	41 л
Климатический класс:	N, T		
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +16 °С до +43 °С (от +61 °F до +110 °F)		
USB:	5 В $\equiv$ , 500 мА		
Частотный диапазон (WiFi):	2,4 ГГц (беспроводной модуль)	2,4 ГГц	
Радиочастотная мощность (WiFi):	11 – 0 дБм (беспроводной модуль)	16 ± 1,5 дБм (802.11b CCK, 11 Мбайт/с) 12 ± 1,5 дБм (802.11g OFDM, 54 Мбайт/с) 11 ± 1,5 дБм (802.11n HT20, MCS7)	
Количество хладагента:	38 г	33 г	38 г
CO <sub>2</sub> -эквивалент:	0,054 т	0,047 т	0,054 т
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430		
Размеры (Ш x В x Г), мм (с ручками):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Вес:	13 кг	17,5 кг	18,5 кг

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
№ изд.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Подводимое напряжение:	12/24 В $\equiv$ и 100–240 В $\sim$	
Номинальный ток:	12 В $\equiv$ : 7,8 А 24 В $\equiv$ : 3,6 А 100 В $\sim$ : 0,95 А 240 В $\sim$ : 0,46 А	12 В $\equiv$ : 8,2 А 24 В $\equiv$ : 3,8 А 100 В $\sim$ : 1,0 А 240 В $\sim$ : 0,48 А
Холодопроизводительность:	от +20 °С до –22 °С (от +68 °F до –8 °F)	
Общий объем:	50 л	65 л
Климатический класс:	N, T	
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +16 °С до +43 °С (от +61 °F до +110 °F)	
USB:	5 В $\equiv$ , 500 мА	
Частотный диапазон (WiFi):	2,4 ГГц	
Радиочастотная мощность (WiFi):	16 ± 1,5 дБм (802.11b ССК, 11 Мбайт/с) 12 ± 1,5 дБм (802.11g OFDM, 54 Мбайт/с) 11 ± 1,5 дБм (802.11n HT20, MCS7)	
Количество хладагента:	43 г	57 г
СО <sub>2</sub> -эквивалент:	0,062 т	0,082 т
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430	
Размеры (Ш x В x Г), мм (с ручками):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Вес:	20,4 кг	22,3 кг



Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązanie się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [www.domestic.com](http://www.domestic.com).

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Objaśnienie symboli</b> .....	274
<b>2</b>	<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	274
<b>3</b>	<b>W zestawie</b> .....	277
<b>4</b>	<b>Osprzęt</b> .....	278
<b>5</b>	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	278
<b>6</b>	<b>Opis działania</b> .....	279
6.1	Zakres funkcji .....	279
6.2	Elementy obsługowe i wskaźniki .....	280
<b>7</b>	<b>Obsługa</b> .....	281
7.1	Przed pierwszym użyciem .....	281
7.2	Oszczędzanie energii .....	282
7.3	Podłączanie lodówki .....	282
7.4	Korzystanie z układu monitorowania stanu akumulatora .....	284
7.5	Korzystanie z lodówki .....	285
7.6	Ustawianie temperatury .....	286
7.7	Włączanie sygnału WiFi dla opcjonalnej aplikacji (wszystkie modele z wyjątkiem CFX28) .....	287
7.8	Ustawianie jasności wyświetlacza .....	288
7.9	Korzystanie z wyłącznika awaryjnego (jeśli występuje) .....	288
7.10	Gniazdo USB do zasilania elektrycznego .....	289
7.11	Wyłączanie lodówki .....	289
7.12	Odszranianie lodówki .....	289
7.13	Wymiana bezpiecznika prądu przemiennego .....	290
7.14	Wymiana bezpiecznika wtyku prądu stałego .....	290
7.15	Wymiana płytki drukowanej oświetlenia .....	290
<b>8</b>	<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	291
<b>9</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	291

10	<b>Gwarancja</b> .....	292
11	<b>Utylizacja</b> .....	293
12	<b>Dane techniczne</b> .....	293

## 1 Objąśnienie symboli



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Wskazówka bezpieczeństwa** informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Wskazówka bezpieczeństwa** informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



### **OSTROŻNIE!**

**Wskazówka bezpieczeństwa** informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.



### **UWAGA!**

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



### **WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

## 2 Wskazówki bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### **Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem**

- Uruchamianie urządzenia jest zabronione, gdy ma ono widoczne uszkodzenia.

- Gdy przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Jeśli kabel zasilający tego urządzenia chłodzącego jest uszkodzony, należy go wymienić, aby zapobiec zagrożeniom bezpieczeństwa.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.

### **Niebezpieczeństwo pożaru**

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.

### **Zagrożenie zdrowia**

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą również czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.

### **Ryzyko wybuchu**

- W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.



### **OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub nieznacznych obrażeń.**

#### **Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem**

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód i wtyczka są suche.
- Urządzenie należy odłączyć od sieci
  - przed każdym czyszczeniem i konserwacją
  - po każdym użyciu

#### **Zagrożenie zdrowia**

- Należy sprawdzić, czy wydajność chłodzenia odpowiada wymaganiom związanym z przechowywaną żywnością lub lekami.

- Środki spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas:
  - Wyłączyć urządzenie.
  - Odszronić urządzenie.
  - Wyczyścić i osuszyć urządzenie.
  - Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni w urządzeniu.



### **UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z danymi dostępnego źródła zasilania.
- Urządzenie można podłączać tylko w następujący sposób:
  - do gniazda pokładowego prądu stałego pojazdu za pomocą przewodu przyłączeniowego prądu stałego
  - lub za pomocą przewodu przyłączeniowego prądu przemiennego do sieci prądu przemiennego
- Wtyczki nie należy nigdy wyciągać z gniazda zapalniczki samochodowej ani gniazdka elektrycznego, pociągając za przewód zasilania.
- Jeśli przenośna lodówka jest podłączona do gniazda DC: Przed podłączeniem do ładowarki należy odłączyć lodówkę i inne urządzenia od akumulatora.
- Jeśli przenośna lodówka jest podłączona do gniazda DC: Wyłączając silnik należy odłączyć urządzenie lub je wyłączyć. W przeciwnym razie akumulator może się rozładować.
- Przenośna lodówka nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki!
- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera cyklopentan. Znajdujące się w materiale izolacyjnym gazy wymagają specjalnej procedury utylizacyjnej. Nienadające się do dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- Wewnątrz przenośnej lodówki nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych – z wyjątkiem urządzeń zaleconych przez producenta.

- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia i innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**  
Należy zawsze zapewniać minimum 50 mm przestrzeni do wentylacji ze wszystkich czterech stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów.  
Nie umieszcza urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach całkowicie lub prawie całkowicie pozbawionych dopływu powietrza.
- Należy uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Wypełnianie wewnętrznego pojemnika cieczami i lodem jest zabronione.
- Zanurzanie urządzenia w wodzie jest zabronione.
- Urządzenie i przewody należy chronić przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Nie można go wystawiać na deszcz.

### 3 W zestawie

patrz rys. **1**, strona 3

Pozycja	Ilość	Opis
1	1	Lodówka przenośna
2	1	Przewód przyłączeniowy do gniazda prądu stałego
3	1	Kabel przyłączeniowy do gniazdzka prądu przemiennego
–	1	Instrukcja obsługi

## 4 Osprzęt

Dostępne jako osprzęt (niedostarczane w zestawie):

Oznaczenie	Nr katalogowy	Model
Uniwersalny zestaw mocujący (system pasów) CFX-UFK	9108300002	do wszystkich modeli
Zestaw mocujący do szybkiego rozłączania CFX-QFK	9600000166	tylko CFX28
Bezprzewodowy wyświetlacz CFX-WD	9600000164	do CFX28 i starszych modeli bez funkcji sterowania przez WIFI za pomocą aplikacji

Informacje na temat aplikacji WiFi z funkcjami sterowania, wyświetlania i alarmowania (**dla wszystkich modeli z wyjątkiem CFX28**) można znaleźć na stronie internetowej Dometic (patrz tylna strona instrukcji). Uwaga: aplikacja może być niedostępna w niektórych krajach.

## 5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka turystyczna jest przeznaczona do chłodzenia artykułów spożywczych. Lodówka turystyczna nadaje się również do zastosowania w pojazdach. Lodówka turystyczna jest przeznaczona do zasilania z gniazda prądu stałego pojazdu, bądź też z sieci prądu przemiennego.

Lodówka turystyczna jest przystosowana do wykorzystania na campingach.

Lodówka turystyczna nie nadaje się do:

- Przechowywania substancji o właściwościach korozyjnych, żrących oraz substancji zawierających rozpuszczalniki
- Zamrażania żywności

Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do zabudowy.

Lodówka turystyczna jest przystosowana wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jej przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi lodówki turystycznej. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## 6 Opis działania

Lodówka służy do chłodzenia i utrzymywania niskiej temperatury produktów. Chłodzenie odbywa się za pomocą kompresorowego obiegu chłodniczego o niskich wymaganiach w zakresie konserwacji. Skuteczna izolacja i wydajny kompresor zapewniają efektywne i szybkie chłodzenie.

Jest to lodówka przenośna.

Lodówka jest przystosowana do pracy przy krótkotrwałych nachyleniach do 30°, np. na łodziach.


### 6.1 Zakres funkcji

- Zasilacz z układem wyboru priorytetu zasilania sieciowego do podłączenia do sieci prądu przemiennego
- Trzy poziomy układ monitorowania stanu akumulatora chroniący akumulator pojazdu
- Ekran wyświetlający temperaturę w °C oraz °F automatycznie wyłącza się w przypadku niskiego napięcia akumulatora
- Regulacja temperatury: Za pomocą dwóch przycisków co 1 °C (2 °F)
- Wbudowany nadajnik WiFi, umożliwiający sterowanie za pomocą aplikacji (**wszystkie modele z wyjątkiem CFX28**)
- Rozkładane uchwyty do przenoszenia
- Gniazdo USB do zasilania elektrycznego
- Wyłącznik awaryjny (jeśli istnieje)
- Wyjmowany kosz

## 6.2 Elementy obsługowe i wskaźniki

**Blokada pokrywy: rys. 2 1, strona 3**

**Panel do obsługi (rys. 3 1, strona 4)**

Pozycja	Opis	Objaśnienie	
1	ON OFF	Poprzez naciśnięcie tego przycisku na jedną do dwóch sekund można włączyć lub wyłączyć lodówkę	
2	POWER „  ”	Wskaźanie stanu	
		Dioda LED świeci się na zielono:	Sprężarka jest włączona
		Dioda LED świeci się na pomarańczowo:	Sprężarka jest wyłączona
		Dioda LED miga na pomarańczowo:	Wyświetlacz został automatycznie wyłączony z powodu niskiego napięcia akumulatora
3	ERROR (błąd)	Dioda LED miga na czerwono:	Urządzenie jest włączone, ale nie jest gotowe do pracy
4	SET (ustawienia)	Przycisk wyboru ustawień: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regulacja temperatury</li> <li>• Przełączanie wyświetlania w stopniach Celsjusza i Fahrenheita</li> <li>• Regulacja układu monitorowania stanu akumulatora</li> <li>• Regulacja jasności wyświetlacza</li> <li>• Włączanie i wyłączanie WiFi (<b>wszystkie modele z wyjątkiem CFX28</b>)</li> </ul>	
5	–	Wyświetlacz informacyjny	
6	DOWN – (w dół)	Jednorazowe naciśnięcie powoduje zmniejszenie wartości	
7	UP + (do góry)	Jednorazowe naciśnięcie powoduje zwiększenie wartości	

**Gniazda przyłączeniowe (rys. 4 1, strona 4)**

Pozycja	Opis
1	Gniazdo przyłączeniowe zasilania napięciem przemiennym



Pozycja	Opis
---------	------

- |   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
| 2 | Uchwyt bezpiecznikowy                             |
| 3 | Gniazdo przyłączeniowe zasilania napięciem stałym |

### Wyłącznik awaryjny (jeśli występuje) i port USB (rys. 5, strona 4)

Pozycja	Opis
---------	------

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Wyłącznik awaryjny (jeśli występuje) |
| 2 | Gniazdo do zasilania urządzeń USB    |

## 7 Obsługa

### 7.1 Przed pierwszym użyciem



#### WSKAZÓWKA

Ze względów higienicznych przed uruchomieniem nowej lodówki należy wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną szmatką (patrz również rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 291).

#### Zmiana kierunku otwierania pokrywy (tylko CFX50W, CFX65W)

Zawiasy pokrywy można przelożyć na drugą stronę, aby umożliwić jej otwieranie w przeciwnym kierunku. W tym celu należy podjąć następujące działania:

- ▶ Otworzyć pokrywę i zdjąć ją (rys. 6 A, strona 5).
- ▶ Wykręcić 3 śruby na każdy zawias (rys. 6 B, strona 5) i zdjąć zawiasy.
- ▶ Za pomocą małego śrubokręta wyjąć plastikowe osłony z pozycji, w których mają zostać zamocowane zawiasy, i umieścić je w miejscach, z których zawiasy te wymontowano.
- ▶ Zamontować zawiasy w nowych miejscach.
- ▶ Włożyć pokrywę w zamontowane po przeciwnej stronie zawiasy (rys. 6 C, strona 5).

## Wybór jednostki temperatury

Jednostkę wyświetlania temperatury można przełączać pomiędzy stopniami Celsjusza i Fahrenheita. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- ▶ Włączyć lodówkę.
  - ▶ Dwukrotnie nacisnąć przycisk „SET” (rys. **3** 4, strona 4).
  - ▶ Za pomocą przycisków „UP +” (rys. **3** 7, strona 4) lub „DOWN –” (rys. **3** 6, strona 4) wybrać stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.
- ✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund wskazywana jest ustawiona jednostka temperatury. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.

## 7.2 Oszczędzanie energii

- Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
- Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
- Nie otwierać lodówki częściej, niż jest to konieczne.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.
- Jeśli chłodziarka jest wyposażona w koszyk: W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii koszyk ustawiać w położeniu, w którym został on dostarczony.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia pokrywy.

## 7.3 Podłączanie lodówki



### **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru**

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.

### **Podłączanie do akumulatora (w samochodzie lub łodzi)**

Lodówka może być zasilana napięciem 12 V $\overline{=}$  lub 24 V $\overline{=}$ .



### **UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

Przed ładowaniem akumulatora za pomocą szybkiej ładowarki należy odłączyć od niego lodówkę oraz inne odbiorniki energii elektrycznej. Przepięcia mogą uszkodzić elektronikę urządzenia.

Ze względów bezpieczeństwa lodówka została wyposażona w układ elektroniczny chroniący przed nieprawidłowym podłączeniem biegunów. Zabezpiecza on lodówkę przed zwarcim podczas podłączania do akumulatora.

### Używanie wtyku zasilania prądem stałym z bezpiecznikiem



#### **UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

W celu ochrony urządzenia dostarczony wraz z nim kabel do zasilania prądem stałym wyposażony jest we wtyk z bezpiecznikiem. **Nie** należy usuwać wtyku zasilania prądem stałym z bezpiecznikiem. Należy używać wyłącznie dostarczonego kabla zasilania prądem stałym.

- ▶ Podłączyć kabel przyłączeniowy prądu stałego (rys. **1** 2, strona 3) do gniazda wejściowego zasilania prądem stałym lodówki (rys. **4** 5, strona 4).
- ▶ Podłączyć kabel przyłączeniowy do gniazda wyjściowego zasilania prądem stałym.

### Podłączanie do sieci prądu przemiennego (np. w domu lub w biurze)



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!**

- Nie dotykać wtyczek ani wyłączników wilgotnymi rękami lub stojąc na mokrej powierzchni.
- W przypadku korzystania z lodówki na pokładzie statku i zasilania jej z lądowej sieci prądu przemiennego pomiędzy siecią prądu przemiennego a lodówką należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy. Należy zasięgnąć porady odpowiednio przeszkolonego technika.

Lodówki wyposażone są we wbudowany układ zasilania różnymi wartościami napięcia z układem wyboru priorytetu zasilania sieciowego, aktywowanym po przyłączeniu lodówki do sieci prądu przemiennego. Po podłączeniu lodówki do sieci prądu przemiennego układ wyboru priorytetu zasilania sieciowego automatycznie przełącza ją na zasilanie prądem przemiennym, nawet jeśli wciąż podłączony jest kabel przyłączeniowy prądu stałego.

Podczas przełączania między siecią prądu przemiennego a zasilaniem z akumulatora przez krótki czas może świecić się czerwona dioda LED.

- ▶ Podłączyć kabel przyłączeniowy (rys. **1** 3, strona 3) do gniazda prądu przemiennego lodówki (rys. **4** 1, strona 4).
- ▶ Podłączyć kabel przyłączeniowy do gniazda wyjściowego zasilania prądem przemiennym.

## 7.4 Korzystanie z układu monitorowania stanu akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w wielopoziomowy układ monitorowania stanu akumulatora, który po podłączeniu urządzenia do gniazda pokładowej sieci prądu stałego chroni akumulator pojazdu przed nadmiernym rozładowaniem.

Jeżeli lodówka jest używana przy wyłączonym zapłonie w pojeździe, automatycznie wyłącza się ona, gdy napięcie spadnie poniżej ustawionej wartości. Lodówka włącza się ponownie po naładowaniu akumulatora i osiągnięciu napięcia ponownego włączenia.



### UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Jeśli urządzenie zostanie wyłączone przez układ monitorowania stanu akumulatora, oznacza to, że akumulator nie jest już w pełni naładowany. Należy wówczas unikać wielokrotnego uruchamiania rozrusznika i używania odbiorników energii elektrycznej bez dłuższych faz ładowania. Należy pamiętać o ponownym naładowaniu akumulatora.

W trybie „HIGH” czujnik ochrony akumulatora reaguje szybciej niż na poziomach „LOW” i „MED” (patrz poniższa tabela).

Tryb układu monitorowania stanu akumulatora	LOW	MED	HIGH
Napięcie wyłączenia dla zasilania 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Napięcie ponownego włączenia dla zasilania 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Napięcie wyłączenia dla zasilania 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Napięcie ponownego włączenia dla zasilania 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Tryb układu monitorowania stanu akumulatora można wybrać w następujący sposób:

- ▶ Włączyć lodówkę.
- ▶ Trzykrotnie nacisnąć przycisk „SET” (rys. **3** 4, strona 4).
- ▶ Za pomocą przycisków „UP +” (rys. **3** 7, strona 4) i „DOWN –” (rys. **3** 6, strona 4) wybrać tryb układu monitorowania stanu akumulatora.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawi się następujące wskazanie:  
Lo (LOW), ME (MED), Hi (HIGH)

- ✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczny jest ustawiony tryb. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.



### WSKAZÓWKA

Jeżeli lodówka jest zasilana z akumulatora rozruchowego, należy wybrać tryb układu monitorowania stanu akumulatora „HIGH”. Jeżeli lodówka jest podłączona do akumulatora pokładowego, wystarczający jest tryb układu monitorowania stanu akumulatora „LOW”.

## 7.5 Korzystanie z lodówki



### UWAGA! Niebezpieczeństwo przegrzania!

Należy zawsze zapewniać dostateczną wentylację, aby umożliwić rozpraszanie wytwarzanego podczas pracy ciepła. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Dbać o odpowiednią odległość urządzenia od ścian lub przedmiotów, aby zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza.

- ▶ Ustawiać lodówkę na stabilnym podłożu. Należy uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych, aby mogło z nich uchodzić nagrzane powietrze.



### WSKAZÓWKA


Lodówkę należy ustawić w przedstawiony sposób (rys. **1**, strona 3). Eksploatowanie lodówki w innej pozycji może spowodować jej uszkodzenie.

- ▶ Podłączyć lodówkę, patrz rozdz. „Podłączanie lodówki” na stronie 282.



### UWAGA! Zagrożenie spowodowane zbyt niską temperaturą!

Należy uważać, aby w lodówce znajdowały się wyłącznie produkty, które mogą być chłodzone do wybranej temperatury.

- ▶ Nacisnąć przycisk „ON/OFF” (rys. **3** 1, strona 4) i przytrzymać przez jedną-dwie sekundy.
- ✓ Dioda LED „” zaświeci się (rys. **3** 2, strona 4).
- ✓ Wyświetlacz (rys. **3** 5, strona 4) włączy się i wyświetli aktualną temperaturę chłodzenia.



### WSKAZÓWKA – Wyświetlana temperatura

Wyświetlana jest temperatura panująca w dużej komorze (np. w CFX50W, CFX65W: rys. **7** 1, strona 5).

- ✓ Lodówka zacznie chłodzić komorę.

**WSKAZÓWKA**

W przypadku zasilania z akumulatora wyświetlacz automatycznie wyłączy się, jeżeli napięcie akumulatora jest niskie. Dioda LED „⏻” miga na pomarańczowo.

**Blokowanie pokrywy lodówki**

- ▶ Zamknąć pokrywę.
- ▶ Dociskać blokadę (rys. **2** 1, strona 3) w dół do momentu, gdy słyszalne będzie jej zatrzaśnięcie.

**WSKAZÓWKA – Alarm „Pokrywa otwarta”**

W przypadku pozostawienia otwartej pokrywy na trzy minuty lub dłużej przy włączonym urządzeniu oświetlenie wewnętrzne miga aż do momentu zamknięcia pokrywy.

## 7.6 Ustawianie temperatury

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi lodówki turystycznej otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
  - Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
  - Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.
- ▶ Jednokrotnie nacisnąć przycisk „SET” (rys. **3** 4, strona 4).
  - ▶ Za pomocą przycisków „UP +” (rys. **3** 7, strona 4) i „DOWN –” (rys. **3** 6, strona 4) wybrać temperaturę chłodzenia.
- ✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczna będzie ustawiona temperatura chłodzenia. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.

## 7.7 Włączanie sygnału WiFi dla opcjonalnej aplikacji (wszystkie modele z wyjątkiem CFX28)

Lodówką można sterować przez WiFi za pomocą aplikacji, którą można zainstalować na kompatybilnym urządzeniu. Aplikacja posiada funkcje sterowania, wyświetlania i alarmowania.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej Dometic dla danego kraju (patrz tylna strona instrukcji). Uwaga: aplikacja może być niedostępna w niektórych krajach.

Nazwa WiFi lodówki kompresorowej zaczyna się od „CFX”. Ustawione domyślnie hasło brzmi „00000000”. Nazwę WiFi i hasło można dowolnie zmieniać.

### Włączanie i wyłączenie sygnału WiFi

- ▶ Pięciokrotnie nacisnąć przycisk „SET” (rys. **3** 4, strona 4).
- ▶ Za pomocą przycisków „UP +” (rys. **3** 7, strona 4) i „DOWN –” (rys. **3** 6, strona 4) włączyć lub wyłączyć sygnał WiFi.
- ✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczne będzie wybrane ustawienie. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.



#### WSKAZÓWKA

- Domyślnie nadajnik WiFi jest wyłączony. Podczas pierwszego zastosowania oraz po każdym odłączeniu urządzenia od zasilania, w celu korzystania z aplikacji należy włączyć nadajnik WiFi.
- Nadajnik WiFi zużywa niewielką ilość energii. W celu zapewnienia optymalnej wydajności energetycznej nadajnik WiFi należy wyłączyć, gdy nie jest on wykorzystywany.

### Przywracanie ustawień fabrycznych WiFi

W przypadku spersonalizowania ustawień WiFi urządzenia chłodniczego za pomocą aplikacji WiFi i utraty hasła można w następujący sposób przywrócić ustawienia fabryczne:

- ▶ Pięciokrotnie nacisnąć przycisk „SET” (rys. **3** 4, strona 4).
- ▶ Nacisnąć przycisk „UP +” (rys. **3** 7, strona 4) i przytrzymać go przez co najmniej pięć sekund.
- ✓ Na wyświetlaczu na krótko pojawi się migający napis „rES”, a następnie powróci on do poprzedniego wskazania.
- ✓ Przywrócone zostaną ustawienia fabryczne WiFi.

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie internetowej Dometic, z której pobrano aplikację.

## 7.8 Ustawianie jasności wyświetlacza

Jasność wyświetlacza można przyciemnić w warunkach słabego oświetlenia w otoczeniu. Aby ustawić poziom przyciemnienia wyświetlacza, należy postępować w następujący sposób:

- ▶ Włączyć lodówkę.
- ▶ Czterokrotnie nacisnąć przycisk „SET” (rys. **3** 4, strona 4).
- ▶ Za pomocą przycisków „UP +” (rys. **3** 7, strona 4) i „DOWN –” (rys. **3** 6, strona 4) ustawić jasność wyświetlacza.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawi się następujące wskazanie:  
d0 (domyślna jasność), d1 (średnia jasność), d2 (niska jasność)
- ✓ Na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się ustawiony tryb. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do aktualnie wybranego poziomu jasności.



### WSKAZÓWKA

- Fabrycznie jasność wyświetlacza ustawiona jest na d0 (domyślna jasność).
- W przypadku wystąpienia błędu jasność jest automatycznie z powrotem przełączana na ustawienie d0 (domyślne). Po rozwiązaniu problemu ponownie aktywowana jest ustawiona jasność.

## 7.9 Korzystanie z wyłącznika awaryjnego (jeśli występuje)

Wyłącznik awaryjny (rys. **5** 1, strona 4) znajduje się pod panelem sterowania we wszystkich modelach z wyjątkiem CFX28, w którym zlokalizowany jest on nad gniazdami przyłączy zasilania. Dla trybu normalnego przełącznik znajduje się w położeniu „NORMAL USE” (użycie normalne).

- ▶ W przypadku wystąpienia zakłócenia elektroniki sterującej wyłącznik przesunąć do położenia „EMERGENCY OVERRIDE” (uruchomienie awaryjne).



### WSKAZÓWKA

Gdy przełącznik ustawiony jest w położeniu „EMERGENCY OVERRIDE” (uruchomienie awaryjne), lodówka pracuje z pełną mocą chłodniczą i może zamarzać.



## 7.10 Gniazdo USB do zasilania elektrycznego

Przyłącze USB można wykorzystywać w celu ładowania małych urządzeń (np. telefonów komórkowych lub odtwarzaczy mp3).

Aby przyłączyć do lodówki dowolne urządzenie USB, wystarczy połączyć je za pomocą kabla USB (kabel nie jest dołączony w zestawie).



### WSKAZÓWKA

Należy się upewnić, że małe urządzenie podłączone do przyłącza USB nadaje się do zasilania 5 V/500 mA.

## 7.11 Wyłączanie lodówki

- ▶ Opróżnić lodówkę.
- ▶ Wyłączyć lodówkę.
- ▶ Odłączyć przewód przyłączeniowy.

W przypadku, gdy lodówka nie będzie eksploatowana przez dłuższy czas, należy:

- ▶ Pozostawić uchyloną pokrywę. Zapobiega to powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

## 7.12 Odszranianie lodówki

Wilgoć może się osadzać na parowniku lub wewnątrz lodówki w postaci szronu. Powoduje to zmniejszenie wydajności chłodzenia. Należy wówczas w odpowiednim czasie odszronić urządzenie.



### UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Do usuwania warstw lodu lub oddzielania przymarzniętej żywności nigdy nie używać twardych lub ostro zakończonych narzędzi.

Aby odszronić lodówkę, należy postępować w następujący sposób:

- ▶ Opróżnić lodówkę.
- ▶ W razie potrzeby umieścić zawartość w innym urządzeniu chłodniczym w celu utrzymania jej w odpowiedniej temperaturze.
- ▶ Wyłączyć urządzenie.
- ▶ Pozostawić otwartą pokrywę.
- ▶ Zetrzeć wodę z roztopionego lodu.

## 7.13 Wymiana bezpiecznika prądu przemiennego



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!**

Przed wymianą bezpiecznika urządzenia należy odłączyć zasilanie i kabel przyłączeniowy.

- ▶ Odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Wyciągnąć przewód przyłączeniowy.
- ▶ Podważyć wkładkę bezpiecznikową (rys. **4** 2, strona 4) wkrętakiem.
- ▶ Wymienić uszkodzony szklany bezpiecznik na nowy takiego samego typu i o takich samych parametrach (4 A, 250 V).
- ▶ Z powrotem włożyć wkładkę bezpiecznikową do obudowy.
- ▶ Ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

## 7.14 Wymiana bezpiecznika wtyku prądu stałego

- ▶ Odkręcić obudowę styku (rys. **8** 3, strona 6) od wtyku (rys. **8** 1, strona 6).
- ▶ Wymienić uszkodzony bezpiecznik (rys. **8** 2, strona 6) na nowy tego samego typu (3AG, szybki, 10 A).
- ▶ Złożyć wtyk w odwrotnej kolejności.



### **WSKAZÓWKA – Wewnętrzny bezpiecznik DC**

W urządzeniu znajduje się dodatkowy bezpiecznik prądu stałego (DC) (standardowy samochodowy bezpiecznik płaski, 10 A). Bezpiecznik ten może być wymieniony tylko w autoryzowanym zakładzie serwisowym.

## 7.15 Wymiana płytki drukowanej oświetlenia

- ▶ Odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Za pomocą wkrętaka podważyć przezroczystą pokrywę (rys. **9** 1, strona 6).
- ▶ Odkręcić śruby mocujące płytkę drukowaną (rys. **9** 2, strona 6).
- ▶ Odłączyć wtyk od płytki drukowanej (rys. **9** 3, strona 6).
- ▶ Wymienić uszkodzoną płytkę drukowaną na nową.
- ▶ Umieścić nową płytkę drukowaną, wykonując instrukcje demontażu w odwrotnej kolejności.

- Z powrotem wcisnąć przezroczystą pokrywę w obudowę.
- Ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

## 8 Czyszczenie i konserwacja



### UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- Przenośnej lodówki nie wolno nigdy czyścić pod bieżącą wodą ani zamaczać w wodzie.
- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą uszkodzić lodówkę.

- Obudowę należy czyścić od czasu do czasu wilgotną ściereczką od wewnątrz i na zewnątrz.
- Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne urządzenia nie są zabrudzone ani zakurzone, aby możliwe było odprowadzanie ciepła podczas pracy urządzenia, co pozwoli uniknąć uszkodzenia urządzenia.

## 9 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie nie działa, dioda LED nie świeci się.	W gnieździe zasilającym prądu stałego nie wykryto napięcia.	W większości pojazdów zapłon musi być włączony, aby do gniazda zasilającego prądu stałego dostarczane było napięcie.
	W gnieździe prądu przemiennego nie ma napięcia.	Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazda.
	Bezpiecznik urządzenia jest uszkodzony.	Wymienić bezpiecznik urządzenia, patrz rozdz. „Wymiana bezpiecznika prądu przemiennego” na stronie 290.
	Zintegrowany zasilacz jest uszkodzony.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.
Urządzenie nie chłodzi (wtyk jest podłączony, dioda LED „POWER” świeci się).	Uszkodzona sprężarka.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.

<b>Usterka</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Proponowane rozwiązanie</b>
Urządzenie nie chłodzi (wtyk jest podłączony, dioda LED „POWER” miga na pomarańczowo, wyświetlacz jest wyłączony).	Wybrano zbyt wysokie ustawienie układu monitorowania stanu akumulatora.	Wybrać niższe ustawienie układu monitorowania stanu akumulatora.
	Napięcie akumulatora jest niewystarczające.	Sprawdzić akumulator i w razie potrzeby naładować go.
Podczas zasilania z gniazda prądu stałego: Zapłon jest włączony, urządzenie nie działa, nie świeci się dioda LED.	Gniazdo prądu stałego jest zabrudzone. Unie-możliwia to prawidłowe przewodzenie prądu w złączu.	Jeśli wtyk lodówki bardzo nagrzewa się w gnieździe prądu stałego, oznacza to, że należy wyczyścić gniazdo prądu stałego albo że wtyk nie został prawidłowo złożony.
	Bezpiecznik wtyku prądu stałego przepalił się.	Wymienić bezpiecznik we wtyku prądu stałego, patrz rozdz. „Wymiana bezpiecznika wtyku prądu stałego” na stronie 290.
	Bezpiecznik prądu stałego DC w urządzeniu jest przepalony.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.
	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	Wymienić bezpiecznik w gnieździe prądu stałego pojazdu. Patrz instrukcja obsługi pojazdu.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie (np. „Err1”), a urządzenie nie chłodzi.	Urządzenie wyłączyło się z powodu wewnętrznego błędu.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.
Oświetlenie wewnętrzne komory miga.	Pokrywa pozostawała otwarta przez dłużej niż trzy minuty.	Zamknąć pokrywę komory.

## 10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do partnera serwisowego w danym kraju (patrz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

## 11 Utylizacja

- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

## 12 Dane techniczne



### WSKAZÓWKA

Przy temperaturze otoczenia wynoszącej powyżej +32 °C (+90 °F) nie można osiągnąć minimalnej temperatury.

Kontrola/certyfikaty:



Obieg czynnika chłodniczego zawiera R134a.

Zawiera fluorowane gazy cieplarniane

Hermetycznie zamknięte urządzenie

W państwach członkowskich UE z funkcji WiFi można korzystać bez żadnych ograniczeń.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Nr katalogowy:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Napięcie zasilania:	12/24 V $\equiv$ i 100-240 V $\sim$		
Prąd znamionowy:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Zakres temperatur chłodzenia:	+20°C do -22°C (+68°F do -8°F)		
Pojemność całkowita:	28 l	35 l	41 l
Klasa klimatyczna:	N, T		
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	+16°C do +43°C (+61°F do +110°F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Pasma częstotliwości (WiFi):	2,4 GHz (moduł bezprzewodowy)	2,4 GHz	
Moc RF (WiFi):	11 – 0 dBm (moduł bezprzewodowy)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mb/s) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mb/s) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Ilość czynnika chłodniczego:	38 g	33 g	38 g
Ekwiwalent CO <sub>2</sub> :	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430		
Wymiary (szer. x wys. x gł.) w mm (łącznie z uchwytemi):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Masa:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Nr katalogowy:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Napięcie zasilania:	12/24 V $\equiv$ i 100-240 V $\sim$	
Prąd znamionowy:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Zakres temperatur chłodzenia:	+20°C do -22°C (+68°F do -8°F)	
Pojemność całkowita:	50 l	65 l
Klasa klimatyczna:	N, T	
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	+16°C do +43°C (+61°F do +110°F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Pasma częstotliwości (WiFi):	2,4 GHz	
Moc RF (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mb/s) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mb/s) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Ilość czynnika chłodniczego:	43 g	57 g
Ekwiwalent CO <sub>2</sub> :	0,062 t	0,082 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	
Wymiary (szer. x wys. x gł.) w mm (łącznie z uchwytami):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Masa:	20,4 kg	22,3 kg

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

## Obsah

<b>1</b>	<b>Vysvetlenie symbolov</b> .....	297
<b>2</b>	<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	297
<b>3</b>	<b>Rozsah dodávky</b> .....	300
<b>4</b>	<b>Príslušenstvo</b> .....	300
<b>5</b>	<b>Používanie v súlade s určením</b> .....	301
<b>6</b>	<b>Opis činnosti</b> .....	302
6.1	Rozsah funkcií .....	302
6.2	Ovládacie a indikačné prvky .....	302
<b>7</b>	<b>Obsluha</b> .....	304
7.1	Pred prvým použitím .....	304
7.2	Úspora energie .....	304
7.3	Pripojenie chladiaceho boxu .....	305
7.4	Použitie indikátora batérie .....	306
7.5	Použitie chladiaceho boxu .....	307
7.6	Nastavenie teploty .....	308
7.7	Zapnutie WiFi signálu pre voliteľnú aplikáciu (všetky modely okrem CFX28) .....	309
7.8	Nastavenie jasu displeja .....	310
7.9	Použitie núdzového vypínača (ak je súčasťou výbavy) .....	310
7.10	USB pripojenie pre napájanie .....	311
7.11	Vypnutie chladiaceho boxu .....	311
7.12	Odmrazenie chladiaceho boxu .....	311
7.13	Výmena poistky striedavého prúdu .....	312
7.14	Výmena poistky zástrčky na jednosmerný prúd .....	312
7.15	Výmena dosky svetelných vodičov .....	312
<b>8</b>	<b>Čistenie a údržba</b> .....	313
<b>9</b>	<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	314



<b>10</b>	<b>Záruka</b> .....	315
<b>11</b>	<b>Likvidácia</b> .....	315
<b>12</b>	<b>Technické údaje</b> .....	316

## 1 Vysvetlenie symbolov



### **NEBZPEČENSTVO!**

**Bezpečnostné upozornenie** na nebezpečnú situáciu, ktorá vedie k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



### **VÝSTRAHA!**

**Bezpečnostné upozornenie** na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



### **UPOZORNENIE!**

**Bezpečnostné upozornenie** na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



### **POZOR!**

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.



### **POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

## 2 Bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

**Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu**

- Ak zariadenie vykazuje očividné poškodenia, nesmiete ho uviesť do prevádzky.
- Ak sa poškodí pripojovací kábel tohoto zariadenia, musí ho vymeniť výrobca, služba zákazníkom alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu.

- Ak je napájací kábel tohto chladiaceho zariadenia poškodený, musí sa vymeniť, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohoto zariadenia smú robiť len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá.

### **Nebezpečenstvo požiaru**

- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

### **Ohrozenie zdravia**

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.

### **Nebezpečenstvo výbuchu**

- V prístroji neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.**

### **Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu**

- Pred uvedením do prevádzky dbajte, aby boli prívod a zástrčka suché.
- Odpojte zariadenie z el. siete
  - pred každým čistením a ošetrovaním
  - po každom použití

### **Ohrozenie zdravia**

- Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín alebo liekov, ktoré chcete chladit'.
- Potraviny sa smú uskladniť len v originálnom balení alebo vo vhodných nádobách.
- Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.

- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak je zariadenie dlhšiu dobu prázdne a nepoužíva sa:
  - Zariadenie vypnite.
  - Zariadenie odmrzte.
  - Zariadenie vyčistite a vysušte.
  - Nechajte otvorené dvere, aby ste zabránili tvorbe plesní.



### **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Porovnajete údaj o napätí na typovom štítku s prívodom el. energie, ktorý máte k dispozícii.
- Chladiace zariadenie pripájajte iba nasledovne:
  - pripájacím káblom na jednosmerný prúd palubnej zásuvky jednosmerného prúdu vo vozidle
  - alebo pripájacím káblom na striedavý prúd k sieti striedavého napätia
- Nikdy nevyt'ahujte zástrčku zo zásuvky za pripojovací kábel.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené na zásuvku jednosmerného prúdu: Odpojte vaše chladiace zariadenie a ostatné spotrebiče od batérie skôr než pripojíte rýchlonabíjačku.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené na zásuvku jednosmerného prúdu: Rozpojte spojenie alebo vypnite chladiace zariadenie, keď vypnete motor. V opačnom prípade sa môže vybit' batéria.
- Chladiace zariadenie nie je vhodné na prepravu dráždivých alebo rozpúšť'adlá obsahujúcich látok.
- Toto chladiace zariadenie obsahuje v izolácii horľavý cyklopentan. Plyn v izolačných materiáloch vyžadujú špeciálnu metódu na likvidáciu. Chladiace zariadenie na konci životnosti odovzdajte k riadnej likvidácii.
- Nepoužívajte žiadne elektrické prístroje vo vnútri chladiaceho zariadenia, okrem prístrojov, ktoré sú na to doporučené výrobcom zariadenia.
- Nepostavte zariadenie v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, slnečné žiarenie, plynové kachle atď.).

- **Nebezpečenstvo prehriatia!**  
Ubezpečte sa, že po celú dobu je na všetkých štyroch stranách chladiaceho zariadenia minimálne 50 mm voľného priestoru na vetranie. Neblokujte vetrací priestor žiadnymi predmetmi, ktoré by mohli prekážať prúdeniu vzduchu k chladiacim súčiastkam. Neumiestňujte chladiace zariadenie do uzavretých priehradiek alebo priestorov bez prúdenia alebo s minimálnym prúdením vzduchu.
- Dbajte, aby nedošlo k zakrytiu vetracích otvorov.
- Do vnútornej nádoby nedávajte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- Nikdy neponorte zariadenie do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred horúčavou a vlhkom.
- Zariadenie sa nesmie vystaviť dažďu.

### 3 Rozsah dodávky

Pozri obr. **1**, strane 3

Položka	Počet	Opis
1	1	Chladiaci box
2	1	Pripájací kábel pre prípojku s jednosmerným prúdom
3	1	Pripájací kábel pre prípojku so striedavým prúdom
–	1	Návod na obsluhu

### 4 Príslušenstvo

K dispozícii ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Označenie	Č. výr.	Model
Univerzálna upevňovacia súprava (systém pásov) CFX-UFK	9108300002	vhodná pre všetky modely
Rýchlo odpojiteľná upevňovacia súprava CFX-QFK	9600000166	Iba model CFX28
Bezdrôtový displej CFX-WD	9600000164	Vhodný pre model CFX28 a staršie modely bez funkcie aplikácie WiFi

Navštívte webovú stránku Dometic (pozri zadnú stranu) kvôli informáciám o WiFi aplikácii s funkciami ovládania, zobrazovania a alarmu (**všetky modely okrem** CFX28). Majte na pamäti, že aplikácia nemusí byť dostupná vo vašej krajine.

## 5 Používanie v súlade s určením

Chladiaci box je vhodný na chladenie potravín. Chladiaci box je tiež vhodný na použitie vo vozidlách. Chladiaci box je skonštruovaný na pripojenie k zásuvke na jednosmerný prúd vozidla alebo na pripojenie k sieti so striedavým prúdom.

Chladiaci box je vhodný na kempovanie.

Chladiaci box nie je vhodný na:

- skladovanie korozívnych, žieravých látok alebo látok obsahujúcich rozpúšťadlá,
- zmrazovanie potravín.

Tento chladiaci box nie je určený na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

Tento chladiaci box je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu chladiaceho boxu. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

## 6 Opis činnosti

V chladiacom boxe je možné chladiť potraviny a udržiavať ich chladné. Chladenie sa uskutočňuje prostredníctvom takmer bezúdržbového chladiaceho okruhu s kompresorom. Dostatočná izolácia a výkonný kompresor zaručujú účinné a rýchle chladenie.

Chladiaci box je určený na mobilné použitie.

Chladiaci box vydrží krátkodobý náklon 30°, napríklad na člnoch.

### 6.1 Rozsah funkcií


- Sieťová časť s prioritným spínaním na pripojenie na striedavé napätie
- Trojstupňový kontrolný snímač stavu batérie na ochranu batérie vozidla
- Displej so zobrazením teploty v °C a °F sa pri nízkom napätí batérie automaticky vypne.
- Nastavenie teploty: Dvomi tlačidlami v krokoch po 1 °C (a 2 °F)
- Odteraz je integrovaný WiFi vysielateľ možné ovládať s pomocou aplikácie (**všetky modely okrem CFX28**)
- Sklopné prenosné rukoväte
- USB pripojenie pre napájanie
- Núdzový vypínač (ak je súčasťou výbavy)
- Vyberateľný vkladací kôš

### 6.2 Ovládacie a indikačné prvky

Západka veka: obr. **2** 1, strane 3

Ovládací panel (obr. **3**, strane 4)

Položka	Opis	Vysvetlenie
1	ON OFF	Zapne a vypne chladiaci box, keď sa tlačidlo podrží stlačené jednu až dve sekundy

Položka	Opis	Vysvetlenie	
2	POWER „  “	Indikácia stavu	
		LED svieti zeleno:	Kompresor je zapnutý
		LED svieti oranžovo:	Kompresor je vypnutý
		LED bliká oranžovo:	Displej sa pri nízkom napätí batérie automaticky vypne
3	ERROR	LED bliká červeno: Zapnuté zariadenie nie je pripravené na prevádzku	
4	SET	Zvolí režim zadávania: <ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavenie teploty</li> <li>Zobrazenie stupňov Celzia alebo Fahrenheita</li> <li>Nastavenie indikátora batérie</li> <li>Nastavenie jasú displeja</li> <li>Zapnutie alebo vypnutie WiFi (<b>všetky model okrem</b> modelu CFX28)</li> </ul>	
5	–	Displej, zobrazuje hodnoty	
6	DOWN –	Jedno stlačenie zníži hodnotu zadania	
7	UP +	Jedno stlačenie zvýši hodnotu zadania	

### Zásuvkové prípojky (obr. **4**, strane 4)

Položka	Opis
1	Prípojná zásuvka napájania striedavým napätím
2	Spínač poistky
3	Prípojná zásuvka napájania jednosmerným napätím

### Núdzový spínač (ak je súčasťou výbavy) a USB port (obr. **5**, strane 4)

Položka	Opis
1	Núdzový vypínač (ak je súčasťou výbavy)
2	Napájanie USB zariadení

## 7 Obsluha

### 7.1 Pred prvým použitím



#### POZNÁMKA

Pred uvedením chladiaceho boxu do prevádzky by ste ho z hygienických dôvodov mali vyčistiť zvonku a zvnútra vlhkou handričkou (pozri tiež kap. „Čistenie a údržba“ na strane 313).

#### Zmena smeru otvárania veka (iba modely CFX50W, CFX65W)

Závesy veka je možné premiestniť na opačnú stranu, ak chcete veko otvárať z opačného smeru. Postupujte nasledovne:

- ▶ Otvorte veko a vytiahnite ho von (obr. **6** A, strane 5).
- ▶ Vyskrutkujte 3 skrutky z každého závesu (obr. **6** B, strane 5) a odoberte závesy.
- ▶ Odstráňte plastové krytky z nových pozícií závesov pomocou malého skrutkovača a nasadte ich späť na pôvodné pozície pántov.
- ▶ Závesy nasadte späť na nové pozície.
- ▶ Nasadte veko do závesov na opačnej strane (obr. **6** C, strane 5).

#### Voľba jednotky teploty

Jednotky teploty na displeji je možné prepínať medzi stupňom Celzia a Fahrenheita nasledovne:

- ▶ Zapnite chladiaci box.
  - ▶ Tlačidlo „SET“ (obr. **3** 4, strane 4) stlačte dvakrát.
  - ▶ Použitie tlačidla „UP +“ (obr. **3** 7, strane 4) alebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strane 4) na výber medzi stupňom Celzia a Fahrenheita.
- ✓ Displej zobrazí na niekoľko sekúnd nastavenú jednotku teploty. Displej niekoľkokrát zabliká, kým sa vráti zobrazenie aktuálnej teploty.

### 7.2 Úspora energie

- Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením do chladiaceho zariadenia najprv vychladnúť.



- Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- Chladiace zariadenie nenechávajte otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
- Ak chladiaci box disponuje košom: Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite kôš podľa jeho umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie veka stále pevne drží.

### 7.3 Pripojenie chladiaceho boxu



#### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

#### Pripojenie k batérii (vozidlo alebo čln)

Chladiaci box sa môže prevádzkovať s napätím 12 V $\approx$  alebo 24 V $\approx$ .



#### POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

Pred pripojením batérie k rýchlonabíjačke odpojte chladiaci box a iné spotrebiče od batérie. Prepätie môže poškodiť elektroniku zariadenia.

Z bezpečnostných dôvodov je chladiaci box vybavený s elektronickým systémom na zabránenie prepólovaniu. To chráni chladiaci box pred zoskratovaním pri pripojení k batérii.

#### Použitie zástrčky na jednosmerný prúd s poistkou



#### POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

Na ochranu zariadenia sa kábel na jednosmerný prúd dodáva s poistkou vo vnútri zástrčky. **Neodstraňujte** zástrčku na jednosmerný prúd s poistkou. Používajte len dodaný kábel na jednosmerný prúd.

- Pripojte pripájací kábel jednosmerného prúdu (obr. **1** 2, strane 3) do prípojky jednosmerného prúdu chladiaceho boxu (obr. **4** 5, strane 4).
- Pripojte pripájací kábel do zásuvky s jednosmerným prúdom.

## Pripojenie k sieti striedavého napätia (napr. doma alebo v kancelárii)



### NEBZPEČENSTVO! Ohrozenie života zasiahnutím elektrickým prúdom!

- Nikdy nemanipulujte s konektormi a spínačmi, keď máte mokré ruky alebo stojíte vo vode.
- Keď prevádzkujete chladiaci box na palube lode zo siete striedavého napätia, musíte v každom prípade medzi napájanie striedavým prúdom a chladiaci box zapojiť prúdový chránič. Poradte sa s kvalifikovaným odborníkom.

Chladiace boxy musia disponovať integrovaným multinapätovým zdrojom napájania s prioritným obvodom na pripojenie k zdroju striedavého prúdu. Prioritný obvod automaticky prepne chladiaci box na striedavú prevádzku, ak je zariadenie pripojené k zdroju striedavého prúdu, dokonca aj v prípade, že je stále pripojený pripájací kábel jednosmerného prúdu.

Pri prepínaní medzi sieťou striedavého napätia a napájaním batériou môže niekoľko minút svietiť červená LED dióda.

- ▶ Pripojte pripájací kábel striedavého prúdu (obr. **1** 3, strane 3) do zásuvky striedavého prúdu chladiaceho boxu (obr. **4** 1, strane 4).
- ▶ Pripojte pripájací kábel do zásuvky so striedavým prúdom.

## 7.4 Použitie indikátora batérie

Zariadenie je vybavené viacúrovňovým indikátorom batérie, ktorý chráni batériu vášho vozidla pred hlbokým vybitím pri pripojení k jednosmernej palubnej sieti.

Ak sa chladiaci box používa pri vypnutom zapalovaní vozidla, samočinne sa vypne hneď, ako napájacie napätie klesne pod nastavenú hodnotu. Chladiaci box sa znova zapne hneď, ako sa nabitím batérie dosiahne znovuzapínacie napätie.



### POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

Pri vypnutí indikátorom batérie už batéria nemá svoju plnú kapacitu nabíť. Vyvarujte sa opakovaného spúšťania alebo prevádzkovania elektrických spotrebičov bez dlhších nabíjacích fáz. Postarajte sa, aby sa batéria opäť nabila.

V režime „HIGH“ reaguje indikátor batérie rýchlejšie ako v stupňoch „LOW“ a „MED“ (pozri nasledovnú tabuľku).

Režim s indikátorom batérie	LOW	MED	HIGH
Vypínacie napätie pri 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Znovuzapínacie napätie pri 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Vypínacie napätie pri 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Znovuzapínacie napätie pri 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Režim indikátora batérie je možné vybrať nasledovne:

- ▶ Zapnite chladiaci box.
- ▶ Tlačidlo „SET“ (obr. **3** 4, strane 4) stlačte trikrát.
- ▶ Použite tlačidlá „UP +“ (obr. **3** 7, strane 4) alebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strane 4) na voľbu režimu s indikátorom batérie.
- ✓ Na displeji sa zobrazí nasledovné:  
Lo (LOW), ME (MED), Hi (HIGH)
- ✓ Displej zobrazí na niekoľko sekúnd nastavený režim. Displej niekoľkokrát zabliká, kým sa vráti zobrazenie aktuálnej teploty.



### POZNÁMKA

Keď je chladiaci box napájaný štartovacou batériou, zvolte režim s indikátorom batérie „HIGH“. Keď je chladiaci box pripojený k napájacej batérii, stačí režim s indikátorom batérie „LOW“.

## 7.5 Použitie chladiaceho boxu



### POZOR! Nebezpečenstvo prehriatia!

Zabezpečte po celú dobu dostatočné vetranie, aby teplo vytvárané počas prevádzky mohlo byť odvádzané. Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté. Zabezpečte, aby zariadenie bolo v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, takže bude zaručená cirkulácia vzduchu.

- ▶ Postavte chladiaci box na pevný podklad.  
Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté a aby sa teplo mohlo dobre odvádzať.


**POZNÁMKA**

Chladiaci box umiestnite podľa vyobrazenia (obr. **1**, strane 3). Ak sa box prevádzkuje v inej polohe, môže sa poškodiť.

- ▶ Pripojte chladiaci box, pozri kap. „Pripojenie chladiaceho boxu“ na strane 305.

**POZOR! Nebezpečenstvo následkom príliš nízkej teploty!**

Dbajte na to, aby sa v chladiacom boxe nachádzali len produkty, ktoré sa môžu chladiť na zvolenú teplotu.


- ▶ Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ (obr. **3** 1, strane 4) na jednu až dve sekundy.
- ✓ LED „“ sa rozsvieti (obr. **3** 2, strane 4).
- ✓ Displej (obr. **3** 5, strane 4) sa zapne a zobrazí aktuálnu teplotu.

**POZNÁMKA – Zobrazená teplota**

Zobrazená teplota je teplota veľkej vnútornej priehradky (napr. CFX50W, CFX65W: obr. **7** 1, strane 5).

- ✓ Chladiaci box sa spustí s chladením vnútorného priestoru.

**POZNÁMKA**

Pri napájaní z batérie sa displej automaticky vypne, ak je napätie batérie nízke. LED „“ bliká oranžovou farbou.

**Zaistenie veka chladiaceho boxu západkou**

- ▶ Zatvorte veko.
- ▶ Zatláčajte zaistenie (obr. **2** 1, strane 3) nadol tak, aby počuteľne zapadlo.

**POZNÁMKA – Alarm „Otvorené veko“**

Ak je veko otvorené tri minúty alebo dlhšie a zariadenie je zapnuté, vnútorné osvetlenie bude blikáť, až kým sa veko nezatvorí.

**7.6 Nastavenie teploty**

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladiaci box otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.

- Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.
- ▶ Tlačidlo „SET“ (obr. 3 4, strane 4) stlačte jedenkrát.
- ▶ Použite tlačidlá „UP +“ (obr. 3 7, strane 4) a „DOWN –“ (obr. 3 6, strane 4) na voľbu teploty chladenia.
- ✓ Displej zobrazí na niekoľko sekúnd zvolenú teplotu chladenia. Displej niekoľkokrát zabliká a potom sa znova zobrazí aktuálna teplota.

## 7.7 Zapnutie WiFi signálu pre voliteľnú aplikáciu (všetky modely okrem CFX28)

Chladiaci box je možné ovládať prostredníctvom WiFi s pomocou aplikácie, ktorú si môžete nainštalovať na kompatibilné zariadenie. Aplikácia má funkcie ovládania, zobrazovania a alarmu.

Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke Dometic pre vašu krajinu (pozri zadnú stranu). Majte na pamäti, že aplikácia nemusí byť dostupná vo vašej krajine.

Názov WiFi kompresorového chladiaceho boxu začína s „CFX“. Prednastavené heslo je „00000000“. Názov WiFi a heslo môžete zmeniť samostatne.

### Zapnutie alebo vypnutie WiFi signálu

- ▶ Tlačidlo „SET“ (obr. 3 4, strane 4) stlačte päťkrát.
- ▶ Použite tlačidlá „UP +“ (obr. 3 7, strane 4) a „DOWN –“ (obr. 3 6, strane 4) na zapnutie alebo vypnutie WiFi signálu.
- ✓ Displej zobrazí na niekoľko sekúnd želané nastavenie. Displej niekoľkokrát zabliká a potom sa znova zobrazí aktuálna teplota.



#### POZNÁMKA

- Predvolené nastavenie vysielача WiFi signálu je vypnutý. Pri prvom použití a pri každom odpojení napájania zariadenia zapnite vysielач WiFi signálu, aby ste mohli používať aplikáciu.
- Vysielач WiFi signálu má nízku spotrebu energie. Pre optimálny energetický výkon vypnite vysielач WiFi signálu, ak ho nepoužívate.

## Obnovenie WiFi na výrobné nastavenia

V prípade, že na svojom chladiacom zariadení používajúcom WiFi aplikáciu máte osobné nastavenia WiFi a zabudli ste svoje heslo, môžete obnoviť výrobné nastavenia nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Tlačidlo „SET“ (obr. **3** 4, strane 4) stlačte päťkrát.
- ▶ Tlačidlo „UP +“ (obr. **3** 7, strane 4) podržte stlačené aspoň päť sekúnd.
- ✓ Na displeji niekoľkokrát zabliká „rES“ a potom nasleduje prepnutie na druhý displej.
- ✓ Nastavenia WiFi boli obnovené na výrobné nastavenia.

Doplňujúce informácie nájdete na webovej stránke Dometic, z ktorej ste stiahli aplikáciu.

## 7.8 Nastavenie jasu displeja

Jas displeja je možné stlmiť v prípade slabého okolitého osvetlenia. Pre nastavenie úrovne stlmenia displeja postupujte nasledovne:

- ▶ Zapnite chladiaci box.
- ▶ Tlačidlo „SET“ (obr. **3** 4, strane 4) stlačte štyrikrát.
- ▶ Použite tlačidlá „UP +“ (obr. **3** 7, strane 4) alebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strane 4) pre nastavenie jasu displeja.
- ✓ Na displeji sa zobrazí nasledovné:  
d0 (štandardný), d1 (stredný), d2 (tmavý)
- ✓ Na displeji sa na niekoľko sekúnd objaví nastavený režim. Displej niekoľkokrát zabliká, kým sa prepne späť na aktuálnu úroveň jasu.



### POZNÁMKA

- Výrobné nastavenie jasu displeja je d0 (štandardný).
- Ak sa vyskytne porucha, jas sa automaticky prestaví na jas d0 (štandardný). Po odstránení poruchy sa jas displeja obnoví na pôvodný jas.

## 7.9 Použitie núdzového vypínača (ak je súčasťou výbavy)

Núdzový vypínač (obr. **5** 1, strane 4) je na všetkých modeloch umiestnený pod ovládacím panelom, okrem modelu CFX28. Tu je umiestnený nad vstupnými zásuvkami. Pre normálnu prevádzku je spínač v polohe „NORMAL USE“ (normálne použitie).

- ▶ Ak sa vyskytne porucha ovládacej elektroniky, posuňte spínač do polohy „EMERGENCY OVERRIDE“ (núdzové premostenie).



### POZNÁMKA

Ak je spínač v polohe „EMERGENCY OVERRIDE“, chladiaci box beží na plný chladiaci výkon a môže zamrznúť.

## 7.10 USB pripojenie pre napájanie

USB pripojenie môžete použiť na nabíjanie malých prístrojov (napr. mobilné telefóny a MP3 prehrávače).

Na používanie chladiaceho boxu s akýmkoľvek USB zariadením, jednoducho pripojte USB kábel (nie je súčasťou dodávky) k vášmu zariadeniu.



### POZNÁMKA

Uistite sa, že drobný spotrebič pripojený k USB pripojeniu, je vhodný na prevádzku s 5 V/500 mA.

## 7.11 Vypnutie chladiaceho boxu

- ▶ Vyprázdnite chladiaci box.
- ▶ Vypnite chladiaci box.
- ▶ Vytiahnite pripájací kábel.

Ak chladiaci box dlhší čas nebudete používať:

- ▶ Nechajte veko mierne pootvorené. Zabráňte tým tvorbe zápachu.

## 7.12 Odmrazenie chladiaceho boxu

Vlhkosť vzduchu môžu vo vnútri chladiaceho zariadenia alebo na výparníku vytvárať námrazu. Tým sa znižuje chladiaci výkon. Zariadenie včas odmrázte, aby ste tomu zabránili.



### POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primrznutých predmetov nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.

Pri odmravovaní chladiaceho boxu postupujte nasledovne:

- ▶ Vyberte obsah chladiaceho boxu.

- ▶ V prípade potreby ho uskladnite v inom chladiacom zariadení, aby zostal chladený.
- ▶ Vypnite zariadenie.
- ▶ Veko nechajte otvorené.
- ▶ Utrite rozmrazenú vodu.

## 7.13 Výmena poistky striedavého prúdu



### **NEBZPEČENSTVO! Ohrozenie života zasiahnutím elektrickým prúdom!**

Pred výmenou poistky zariadenia odpojte zdroj napájania a pripájacie káble.

- ▶ Odpojte prívod elektrickej energie do zariadenia.
- ▶ Vytiahnite pripájacie káble.
- ▶ Vypáčte vložku poistky (obr. **4** 2, strane 4) s pomocou skrutkovača.
- ▶ Vymeňte chybnú sklenenú poistku za novú poistku rovnakého typu a s rovnakou hodnotou (4 A, 250 V).
- ▶ Zatlačte poistkovú vložku znova naspäť do krytu.
- ▶ Znovu pripojte prívod elektrickej energie do zariadenia.

## 7.14 Výmena poistky zástrčky na jednosmerný prúd

- ▶ Odstrutkujte kryt kontaktného kolíka (obr. **8** 3, strane 6) zo zástrčky (obr. **8** 1, strane 6).
- ▶ Vymeňte chybnú poistku (obr. **8** 2, strane 6) za novú poistku rovnakého typu a s rovnakou hodnotou (3AG, rýchlo reagujúca, 10 A).
- ▶ Zástrčku zmontujte v obrátenom poradí.



### **POZNÁMKA – Interná DC poistka**

Vo vnútri zariadenia sa nachádza prídavná poistka jednosmerného prúdu (štandardná automobilová nožová poistka, 10 A). Túto poistku smie vymieňať len autorizované servisné stredisko.

## 7.15 Výmena dosky svetelných vodičov

- ▶ Odpojte prívod elektrickej energie do zariadenia.



- ▶ Vypáčte priehľadný kryt s pomocou skrutkovača (obr. **9** 1, strane 6).
- ▶ Odskrutkujte montážne skrutky dosky svetelných vodičov (obr. **9** 2, strane 6).
- ▶ Vytiahnite zástrčku z dosky svetelných vodičov (obr. **9** 3, strane 6).
- ▶ Vymeňte chybnú dosku svetelných vodičov za novú.
- ▶ Vložte novú svetelnú dosku tak, že vykonáte postup odstránenie svetelnej dosky v opačnom poradí.
- ▶ Vložte priehľadný kryt znovu do telesa.
- ▶ Znovu pripojte prívod elektrickej energie do zariadenia.

## 8 Čistenie a údržba



### **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!**

- Nikdy nečistite chladiace zariadenie pod tečúcou vodou alebo dokonca v preplachovacej vode.
  - Nepoužívajte na čistenie žiadne ostré alebo tvrdé predmety, lebo tieto by mohli chladiace zariadenie poškodiť.
- ▶ Príležitostne vyčistite zariadenie zvnútra aj zvonku s vlhkou utierkou.
  - ▶ Zabezpečte, aby vetracie a odvzdušňovacie otvory prístroja boli bez prachu a nečistôt, aby sa teplo vznikajúce pri prevádzke mohlo odvádzať a aby sa prístroj nepoškodil.

## 9 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Zariadenie nefunguje, LED nesvieti.	V zásuvke s jednosmerným prúdom nebolo namerané žiadne napätie.	Vo väčšine vozidiel musí byť zapnuté zapaľovanie, aby do zásuvky s jednosmerným prúdom bolo privádzané napätie.
	Zásuvka striedavého napätia nevedie napätie.	Vyskúšajte inú zásuvku.
	Poistka zariadenia je chybná.	Vymeňte poistku zariadenia, pozri kap. „Výmena poistky striedavého prúdu“ na strane 312.
	Integrovaný sieťový adaptér je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.
Zariadenie nechladí (zástrčka je zasunutá, LED „POWER“ svieti).	Kompresor je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.
Zariadenie nechladí (zástrčka je zasunutá, LED „POWER“ bliká oranžovo, displej je vypnutý).	Indikátor batérie je nastavený na príliš vysokú hodnotu.	Zvoľte nižšie nastavenie indikátora batérie.
	Napätie batérie nie je dostatočné.	Skontrolujte batériu a v prípade potreby ju nabite.
Pri prevádzke z výstupu s jednosmerným prúdom: Zapaľovanie je zapnuté, zariadenie nefunguje a LED nesvieti.	Výstup s jednosmerným prúdom je znečistený. To má za následok zlý elektrický kontakt.	Keď sa zástrčka chladiaceho boxu vo výstupe s jednosmerným prúdom veľmi zohreje, musí sa buď vyčistiť výstup s jednosmerným prúdom alebo zástrčka pravdepodobne nie je správne zmontovaná.
	Poistka zástrčky na jednosmerný prúd je prehorená.	Vymeňte poistku v zástrčke na jednosmerný prúd, pozri kap. „Výmena poistky zástrčky na jednosmerný prúd“ na strane 312.
	DC poistka vo vnútri zariadenia je prehorená.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.
	Poistka vozidla je prehorená.	Vymeňte poistku výstupu s jednosmerným prúdom vozidla. Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Na displeji sa zobrazí hlásenie chyby (napr. „Err1“) a zariadenie nechladí.	Zariadenie sa vyplo kvôli internej prevádzkovej poruche.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.
Vnútorne osvetlenie priehradky bliká.	Veko priehradky bolo ponechané otvorené dlhšie ako tri minúty.	Zatvorte veko priehradky.

## 10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na pobočku vo vašej krajine (pozri [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) alebo na vášho špecializovaného predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

## 11 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

## 12 Technické údaje

**POZNÁMKA**

Ak je teplota okolia vyššia ako +32 °C (+90 °F), minimálnu teplotu nie je možné dosiahnuť.

Test/certifikáty:



Chladiaci obvod obsahuje R134a.

Obsahuje fluórované skleníkové plyny

Hermeticky uzavreté zariadenie

V členských krajinách EÚ neexistujú žiadne obmedzenia používania funkcie WiFi zariadenia.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Č. výr.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Pripájacie napätie:	12/24 V $\equiv$ a 100–240 V $\sim$		
Menovitý prúd:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A		12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A
Chladiaci výkon:	+20 °C až –22 °C (+68 °F až –8 °F)		
Celkový objem:	28 l	35 l	41 l
Klimatická trieda:	N, T		
Použitie pri určenej teplote okolia:	+16 °C až +43 °C (+61 °F až +110 °F)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Frekvenčné pásmo (Wi-Fi):	2,4 GHz (bezdrôtový modul)	2,4 GHz	
RF výkon (Wi-Fi):	11 – 0 dBm (bezdrôtový modul)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Množstvo chladiaceho prostriedku:	38 g	33 g	38 g
Ekvivalent CO <sub>2</sub> :	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430		
Rozmery Rozmery (Š $\times$ V $\times$ H) v mm (vrátane rukovätí):	342 $\times$ 425 $\times$ 620	398 $\times$ 411 $\times$ 692	398 $\times$ 461 $\times$ 692
Hmotnosť:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Č. výr.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Pripájacie napätie:	12/24 V $\equiv$ a 100–240 V $\sim$	
Menovitý prúd:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Chladiaci výkon:	+20 °C až –22 °C (+68 °F až –8 °F)	
Celkový objem:	50 l	65 l
Klimatická trieda:	N, T	
Použitie pri určenej teplote okolia:	+16 °C až +43 °C (+61 °F až +110 °F)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Frekvenčné pásmo (Wi-Fi):	2,4 GHz	
RF výkon (Wi-Fi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Množstvo chladiaceho prostriedku:	43 g	57 g
Ekvivalent CO <sub>2</sub> :	0,062 t	0,082 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	
Rozmery Rozmery (Š $\times$ V $\times$ H) v mm (vrátane rukovätí):	725 $\times$ 471 $\times$ 455	725 $\times$ 561 $\times$ 455
Hmotnosť:	20,4 kg	22,3 kg

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnice a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách [www.domestic.com](http://www.domestic.com).

## Obsah

<b>1</b>	<b>Vysvětlení symbolů</b>	320
<b>2</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b>	320
<b>3</b>	<b>Obsah dodávky</b>	323
<b>4</b>	<b>Příslušenství</b>	323
<b>5</b>	<b>Použití v souladu s účelem</b>	324
<b>6</b>	<b>Popis funkce</b>	325
6.1	Funkční rozsah	325
6.2	Ovládací a indikační prvky	325
<b>7</b>	<b>Obsluha</b>	327
7.1	Před prvním použitím	327
7.2	Úspora energie	327
7.3	Připojení chladicího boxu	328
7.4	Použití snímače stavu baterie	329
7.5	Použití chladicího boxu	330
7.6	Nastavení teploty	331
7.7	Povolení WiFi signálu pro volitelnou aplikaci (všechny modely kromě CFX28)	332
7.8	Nastavení jasu displeje	333
7.9	Použití nouzového vypínače (pokud je instalován)	333
7.10	Přípojka USB k zajištění napájení	333
7.11	Vypnutí chladicího boxu	334
7.12	Odmrazování chladicího boxu	334
7.13	Výměna pojistky střídavého proudu	335
7.14	Výměna pojistky stejnosměrné zástrčky	335
7.15	Výměna desky s optickými vodiči	335
<b>8</b>	<b>Čištění a péče</b>	336
<b>9</b>	<b>Odstraňování poruch a závad</b>	336
<b>10</b>	<b>Odpovědnost za vady</b>	337

11	<b>Likvidace</b> .....	338
12	<b>Technické údaje</b> .....	338

## 1 Vysvětlení symbolů



### **NEBEZPEČÍ!**

**Bezpečnostní upozornění** na nebezpečnou situaci, která vede k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



### **VÝSTRAHA!**

**Bezpečnostní upozornění** na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



### **UPOZORNĚNÍ!**

**Bezpečnostní upozornění** na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



### **POZOR!**

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.



### **POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

## 2 Bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### **Ohrožení života elektrickým proudem**

- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte jej používat.
- Pokud je přívodní kabel přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k jakémukoliv ohrožení.
- Pokud je přívodní kabel tohoto chladicího přístroje poškozen, musí být vyměněn, aby nevzniklo nebezpečí.



- Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou způsobit značné škody.

### Nebezpečí požáru

- Při umístění přístroje nesmí být zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Za přístrojem neumísťujte vícenásobné přenosné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje.

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a užitvatelem prováděnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí chladicí přístroj nakládat a vykládat.

### Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.



## **UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

### Ohrožení života elektrickým proudem

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.
- Přístroj odpojte od sítě:
  - Před každým čištěním a údržbou
  - Po každém použití

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin nebo léčiv, které chcete skladovat.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.

- Pokud je přístroj delší dobu nečinný:
  - Vypněte přístroj.
  - Odmrazte přístroj.
  - Vyčistěte a osušte přístroj.
  - Dvířka udržujte otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísňe uvnitř přístroje.



### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Ledničku připojte pouze následujícím způsobem:
  - Přívodním kabelem na stejnosměrný proud k palubní zásuvce stejnosměrného proudu ve vozidle
  - Nebo přívodním kabelem na střídavý proud k síti střídavého proudu
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.
- Pokud je chladnička připojena k zásuvce stejnosměrného proudu: Odpojte chladničku a jiné spotřebiče od baterie dříve, než je připojíte k rychlonabíječce.
- Pokud je chladnička připojena k zásuvce stejnosměrného proudu: Po vypnutí motoru přerušte spojení nebo vypněte chladničku. V opačném případě může dojít k vybití baterie.
- Chladnička není vhodná k přepravě leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- V izolaci této ledničky je hořlavý cyklopentan. Plyny v izolačním materiálu vyžadují speciální metodu likvidace. Po ukončení životnosti ledničku odevzdejte k řádné likvidaci.
- Nepoužívejte uvnitř chladničky žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- **Nebezpečí přehřátí!**

Zajistěte, aby bylo vždy vždy kolem chladicího zařízení ze všech čtyř stran alespoň 50 mm volného místa k větrání. Větrací prostor udržujte volný bez jakýchkoli předmětů, které by mohly překážet proudu vzduchu a zabránit tak chlazení součástí zařízení. Chladicí zařízení neumísťujte do uzavřených schránek nebo prostor, kde nemůže proudit vzduch.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.

- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Chraňte přístroje a kabely před horkem a vlhkem.
- Výrobek nesmíte vystavit dešti.

### 3 Obsah dodávky

Viz obr. **1**, strana 3

Položka	Počet	Popis
1	1	Chladicí box
2	1	Přívodní kabel pro přípojku stejnosměrného proudu
3	1	Přívodní kabel pro přípojku střídavého proudu
–	1	Návod k obsluze

### 4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Označení	Č. výr.	Model
Univerzální upevňovací souprava (systém pásu) CFX-UFK	9108300002	vyhovuje všem modelům
Rychloupevňovací souprava CFX-QFK	9600000166	Pouze CFX28
Bezdrátový displej CFX-WD	9600000164	vhodný pro CFX28 a starší modely bez funkce WIFI aplikace

Navštivte web společnosti Dometic (viz zadní strana), kde najdete informace o WiFi aplikaci s funkcemi ovládní, zobrazení a alarmů (**všechny modely kromě CFX28**). Upozorňujeme, že aplikace nemusí být ve vaší zemi dostupná.

## 5 Použití v souladu s účelem

Chladicí box je vhodný pro chlazení potravin. Lze ho používat i ve vozidlech. Chladicí box je navržen tak, aby mohl být provozován ze zásuvky stejnosměrného proudu vozidla nebo napájení střídavého proudu.

Chladicí box je vhodný k použití při kempování.

Nehodí se pro:

- skladování žíravých, leptavých nebo rozpouštědla obsahujících látek
- mražení potravin

Tento chladicí box není určen k použití jako vestavný spotřebič.

Tento chladicí box je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz chladicího boxu. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

## 6 Popis funkce

Chladicí box je určen k chlazení, resp. udržování v chladném stavu. Chlazení je provedeno pomocí chladicího okruhu s kompresorem s nízkými nároky na údržbu. Velkorysá izolace a výkonný kompresor zajišťují účinné a rychlé chlazení.

Chladicí box je vhodný k mobilnímu využití.

Chladicí box dokáže odolat krátkodobému sklonu 30°, například na lodích.

### 6.1 Funkční rozsah


- Síťový zdroj k prioritnímu spínání k připojení ke střídavému napětí
- Třístupňový snímač baterie k ochraně baterie vozidla
- Displej se zobrazováním teploty ve °C a °F  
Při nízkém napětí baterie se automaticky vypíná
- Nastavení teploty: Pomocí dvou tlačítek v krocích po 1 °C (nebo 2 °F)
- Integrovaný WiFi vysílač je tedy ovladatelný pomocí aplikace (**všechny modely kromě CFX28**)
- Sklopné rukojeti
- Přípojka USB k zajištění napájení
- Nouzový vypínač (pokud je instalován)
- Odnímatelný vnitřní koš

### 6.2 Ovládací a indikační prvky

**Západka pro víko: obr. 2 1, strana 3**

**Ovládací panel (obr. 3, strana 4)**

Položka	Popis	Vysvětlení
1	ON (ZAPNUTO) OFF (VYPNUTO)	Zapnutí nebo vypnutí chladicího boxu, pokud tlačítko podržíte jednu až dvě vteřiny stisknuté

Položka	Popis	Vysvětlení	
2	POWER (NAPÁJENÍ) „  “	Indikace stavu	
		LED svítí zeleně:	Kompresor je zapnutý
		LED svítí oranžově:	Kompresor je vypnutý
		LED bliká oranžově:	Displej automaticky vypnutý z důvodu nízkého napětí baterie
3	CHYBA	LED bliká červeně: Zapnutý přístroj není připraven k provozu	
4	NASTAVENÍ	Výběr režimu zadávání: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavení teploty</li> <li>• Zobrazení stupňů Celsia nebo Fahrenheita</li> <li>• Nastavení snímače baterie</li> <li>• Nastavení jasu displeje</li> <li>• Zapnutí nebo vypnutí WiFi (<b>všechny modely kromě CFX28</b>)</li> </ul>	
5	–	Displej, zobrazuje hodnoty	
6	DOWN –	Jedním klepnutím snížíte hodnotu	
7	UP +	Jedním klepnutím zvýšíte hodnotu	

### Přívodní zdířky (obr. **4**, strana 4)

Položka	Popis
1	Přívodní zdířka napájení střídavým napětím
2	Držák pojistek
3	Přívodní zdířka napájení stejnosměrným napětím

### Nouzový vypínač (je-li ve výbavě) a USB port (obr. **5**, strana 4)

Položka	Popis
1	Nouzový vypínač (je-li ve výbavě)
2	Napájecí jednotka pro USB zařízení

## 7 Obsluha

### 7.1 Před prvním použitím



#### POZNÁMKA

Dříve než uvedete nový chladicí box do provozu, musíte jej z hygienických důvodů očistit vlhkou utěrkou jak zevnitř, tak zvenčí (viz též kap. „Čištění a péče“ na straně 336).

#### Změna směru zavírání víka (pouze CFX 50W, CFX 65W)

Pokud chcete víko otevírat z opačného směru, závěsy víka lze přesunout na opačnou stranu. Postupujte následovně:

- ▶ Otevřete víko a sejměte je (obr. **6** A, strana 5).
- ▶ Odšroubujte 3 šrouby z každého závěsu (obr. **6** B, strana 5) a sejměte závěsy.
- ▶ Odstraňte plastová víčka z nového umístění závěsů pomocí malého šroubováku a instalujte je do otvorů pro závěsy na druhé straně.
- ▶ Instalujte závěsy do nového umístění.
- ▶ Vložte víko do závěsů na opačné straně (obr. **6** C, strana 5).

#### Výběr jednotek pro zobrazení teploty

Jednotky zobrazující teplotu lze přepínat mezi stupněm Celsia a Fahrenheita takto:

- ▶ Zapněte chladicí box.
- ▶ Stiskněte dvakrát tlačítko „SET“ (obr. **3** 4, strana 4).
- ▶ Pomocí tlačítek „UP +“ (obr. **3** 7, strana 4) nebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strana 4) vyberte stupně Celsia nebo Fahrenheita.
- ▶ Displej zobrazuje na několik sekund nastavené jednotky teploty. Displej několikrát zabliká dříve, než se vrátí k aktuální teplotě.

### 7.2 Úspora energie

- Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladicího přístroje vychladnout.
- Neotevírejte chladicí přístroj častěji, než je nezbytně nutné.
- Nenechávejte chladicí přístroj otevřený déle, než je nutné.

- Pokud je chladicí box vybavený zásobníkem: Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte zásobník podle polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění víka stále řádně sedí.

### 7.3 Připojení chladicího boxu



#### **VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru!**

- Při umístění přístroje nesmí být zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Za přístrojem neumísťujte vícenásobné přenosné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje.

#### **Připojení k baterii (vozidla nebo lodi)**

Chladicí box lze provozovat na 12 V $\equiv$  nebo 24 V $\equiv$ .



#### **POZOR! Nebezpečí poškození!**

Odpojte chladicí box a jiné spotřebiče od baterie dříve, než připojíte baterii k rychlonabíječce. Přepětí může poškodit elektronické systémy přístrojů.

Z bezpečnostních důvodů je chladicí box vybaven elektronickým systémem, který zabraňuje obrácení polarity. Tím je chladicí box při připojení k baterii chráněn před zkratováním.

#### **Použití zástrčky stejnosměrného proudu s pojistkou**



#### **POZOR! Nebezpečí poškození!**

K ochraně zařízení obsahuje dodaný kabel stejnosměrného proudu pojistku uvnitř zástrčky. **Neodstraňujte** zástrčku stejnosměrného proudu s pojistkou.

Používejte pouze dodaný kabel stejnosměrného proudu.

- Připojte přívodní kabel na stejnosměrný proud (obr. **1** 2, strana 3) k připojovací zdířce stejnosměrného napětí chladicího boxu (obr. **4** 5, strana 4).
- Připojte přívodní kabel k zásuvce stejnosměrného proudu.



## Připojení k napájecí síti střídavého proudu (např. doma nebo v kanceláři)



### NEBEZPEČÍ! Ohrožení života elektrickým proudem!

- Nikdy nemanipulujte se zástrčkami a spínači s mokřýma rukama nebo pokud stojíte v mokru.
- Pokud používáte chladicí box na palubě lodi, která je připojena k napájecí síti střídavého proudu, musíte vždy instalovat mezi napájení střídavého proudu a chladicí box proudový chránič. Poradte se s odborníkem.

Chladicí boxy mají integrovaný vícenapěťový napájecí adaptér s prioritním obvodem pro připojení k napájecímu zdroji střídavého proudu. Prioritní obvod automaticky přepíná na provoz na střídavý proud, je-li přístroj připojen k napájecí síti na střídavý proud, i když je přívodní kabel na stejnosměrný proud stále připojen.

Při přepínání mezi napájením střídavého proudu a napájením z baterie se může na několik minut rozsvítit červená kontrolka LED.

- ▶ Připojte přívodní kabel na střídavý proud (obr. **1** 3, strana 3) k zásuvce střídavého napětí chladicího boxu (obr. **4** 1, strana 4).
- ▶ Připojte přívodní kabel k zásuvce střídavého proudu.

## 7.4 Použití snímače stavu baterie

Přístroj je vybaven víceúrovňovým snímačem baterie, který chrání vaši baterii při připojování k palubní síti před příliš hlubokým vybitím.

Pokud chladicí box používáte ve vozidle s vypnutým zapalováním, dojde k samočinnému vypnutí chladicího boxu, jakmile napájecí napětí poklesne pod předem definovanou hodnotu. Chladicí box se opět zapne, jakmile je nabitím baterie dosaženo napětí k opětovnému zapnutí.



### POZOR! Nebezpečí poškození!

Po vypnutí snímačem baterie nebude baterie již plně nabitá. Zamezte opakovanému spouštění nebo provozu elektrických spotřebičů bez delších fází nabíjení. Zajistěte dobítí baterie.

V režimu „HIGH“ je snímač stavu baterie aktivován rychleji než ve stupních „LOW“ a „MED“ (viz tabulka níže).

Režim snímače stavu baterie	LOW	MED	HIGH
Vypínací napětí při 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Napětí k opětovnému zapnutí při 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Vypínací napětí při 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Napětí k opětovnému zapnutí při 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Režim snímače stavu baterie lze vybrat takto:

- ▶ Zapněte chladicí box.
- ▶ Stiskněte třikrát tlačítko „SET“ (obr. **3** 4, strana 4).
- ▶ Pomocí tlačítek „UP +“ (obr. **3** 7, strana 4) nebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strana 4) vyberte režim snímače baterie.
- ▶ Na displeji se zobrazí následující hlášení: Lo (LOW), MEd (MED), Hi (HIGH)
- ▶ Displej zobrazuje na několik sekund nastavený režim. Displej několikrát zabliká dříve, než se vrátí k aktuální teplotě.



#### POZNÁMKA

Pokud je chladicí box napájen ze startovací baterie, vyberte režim snímače baterie „HIGH“. Pokud je chladicí box připojen k napájecí baterii, stačí režim snímače „LOW“.

## 7.5 Použití chladicího boxu



#### POZOR! Nebezpečí přehřátí!

Vždy zajistěte dostatečné větrání, aby se teplo vytvářené během provozu mohlo rozptýlit. Pamatujte, že nesmí být zakryty větrací otvory. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.

- ▶ Postavte chladicí box na pevný základ.  
Dbejte na to, aby nebyly nikdy zakryty větrací otvory, které slouží k odvádění zahřátého vzduchu.


**POZNÁMKA**

Postavte chladicí box tak, jak je vidět na obrázku (obr. **1**, strana 3). Pokud budete box používat v jiné orientaci, může dojít k poškození.

- ▶ Připojte chladicí box, viz kap. „Připojení chladicího boxu“ na straně 328.

**POZOR! Nebezpečí v případě příliš nízké teploty!**

Dbejte, aby byly v chladicím boxu skladovány pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit za nastavené teploty.


- ▶ Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ (obr. **3** 1, strana 4) na jednu až dvě sekundy.
- ▶ Kontrolka LED „“ se rozsvítí (obr. **3** 2, strana 4).
- ▶ Zapne se displej (obr. **3** 5, strana 4) a zobrazí aktuální teplotu.

**POZNÁMKA – Zobrazená teplota**

Zobrazená teplota se vztahuje na velký vnitřní prostor (např. CFX50W, CFX65W: obr. **7** 1, strana 5).

- ▶ Chladicí box zahájí chlazení vnitřního prostoru.

**POZNÁMKA**

Při provozu na baterii se displej automaticky vypne, je-li napětí baterie nízké. LED „“ bliká oranžově.

**Zajištění víka chladicího boxu**

- ▶ Zavřete víko.
- ▶ Zatlačte zámek (obr. **2** 1, strana 3) dolů tak, aby slyšitelně zacvakl.

**POZNÁMKA – Poplach „Otevřené víko“**

Je-li víko ponecháno otevřené na tři a více minut a přístroj je zapnutý, vnitřní osvětlení bude blikat až do uzavření víka.

**7.6 Nastavení teploty**

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladicí box otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.

- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.
- ▶ Jednou stiskněte tlačítko „SET“ (obr. 3 4, strana 4).
- ▶ Nastavte pomocí tlačítek „UP +“ (obr. 3 7, strana 4) nebo „DOWN –“ (obr. 3 6, strana 4) teplotu chlazení.
- ▶ Na displeji se zobrazí na několik sekund teplota chlazení. Displej několikrát zabliká a poté se opět zobrazí aktuální teplota.

## 7.7 Povolení WiFi signálu pro volitelnou aplikaci (všechny modely kromě CFX28)

Chladicí box lze ovládat pomocí WiFi prostřednictvím aplikace, kterou můžete nainstalovat na kompatibilní zařízení. Aplikace má funkce ovládání, zobrazení a alarmů.

Další informace najdete na webových stránkách společnosti Dometic pro vaši zemi (viz zadní strana). Upozorňujeme, že aplikace nemusí být ve vaší zemi dostupná.

Název WiFi kompresorového chladicího boxu začíná „CFX“. Přednastavené heslo je „00000000“. Název v síti WiFi a heslo lze individuálně měnit.

### Zapnutí nebo vypnutí WiFi signálu

- ▶ Stiskněte tlačítko „SET“ (obr. 3 4, strana 4) pětkrát.
- ▶ Pomocí tlačítek „UP +“ (obr. 3 7, strana 4) nebo „DOWN –“ (obr. 3 6, strana 4) zapnete nebo vypnete WiFi signál.
- ▶ Na displeji se zobrazí na několik sekund požadované nastavení. Displej několikrát zabliká a poté se opět zobrazí aktuální teplota.



#### POZNÁMKA

- Tovární nastavení pro WiFi vysílač je vypnuto. Pro první použití a vždy, když je přerušeno napájení přístroje, zapnete WiFi vysílač, abyste mohli používat aplikaci.
- WiFi vysílač spotřebovává malé množství energie. Pro optimální spotřebu vypnete WiFi vysílač, pokud se nepoužívá.

### Reset WiFi na tovární nastavení

V případě, že jste přizpůsobili nastavení WiFi chladicího boxu pomocí WiFi aplikace a zapoměli jste heslo, můžete obnovit tovární nastavení následujícím způsobem:

- ▶ Stiskněte tlačítko „SET“ (obr. 3 4, strana 4) pětkrát.
- ▶ Stiskněte tlačítko nahoru „UP +“ (obr. 3 7, strana 4) alespoň na pět sekund.

- ▶ Na displeji několikrát blikne „rES“, než se provede návrat na předchozí displej.
- ▶ Nastavení WiFi bylo obnoveno na tovární nastavení.

Další informace najdete na webu Dometic, ze kterého jste aplikaci stáhli.

## 7.8 Nastavení jasu displeje

Jas displeje lze ztlumit při slabém okolním osvětlení. Při nastavení úrovně stmívání displeje postupujte následovně:

- ▶ Zapněte chladicí box.
- ▶ Stiskněte čtyřikrát tlačítko „SET“ (obr. **3** 4, strana 4).
- ▶ Pomocí tlačítek „UP +“ (obr. **3** 7, strana 4) nebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strana 4) nastavte jas displeje.
- ▶ Na displeji se zobrazí následující hlášení:  
d0 (výchozí), d1 (střední), d2 (tmavý)
- ▶ Na displeji se na několik sekund zobrazí nastavený režim. Displej několikrát zabliká dříve, než se vrátí k aktuálnímu nastavení jasu.



### POZNÁMKA

- Nastavení jasu displeje z výroby je d0 (výchozí).
- Pokud dojde k poruše, jas je automaticky d0 (výchozí). Po odstranění závady se obnoví nastavený jas.

## 7.9 Použití nouzového vypínače (pokud je instalován)

Nouzový vypínač (obr. **5** 1, strana 4) je umístěn pod ovládacím panelem u všech modelů kromě CFX28, kde je umístěn nad zásuvkami elektrického napájení. Za běžného provozu je spínač v poloze „NORMAL USE“ (běžné použití).

- ▶ Pokud dojde k poruše řídicí elektroniky, přepněte přepínač do polohy „EMERGENCY OVERRIDE“ (nouzový režim).



### POZNÁMKA

Je-li spínač v poloze „EMERGENCY OVERRIDE“ (nouzový režim), chladicí box běží při plné kapacitě a může mrazit.

## 7.10 Přípojka USB k zajištění napájení

Přípojku USB můžete použít k nabíjení drobných spotřebičů (např. mobilních telefonů a MP3).

Chcete-li chladicí box používat s jakýmikoli USB zařízeními, jednoduše k němu připojte USB kabel (není součástí dodávky).

**POZNÁMKA**

Zkontrolujte, zda je drobný spotřebič připojený k portu USB vhodný k provozu s napájením 5 V/500 mA.

## 7.11 Vypnutí chladicího boxu

- ▶ Vyprázdněte chladicí box.
- ▶ Vypněte chladicí box.
- ▶ Vytáhněte přívodní kabel.

Pokud nebudete chladicí box déle používat:

- ▶ Nechejte kryt pootevřený. Tím se zabrání tvorbě zápachu.

## 7.12 Odmrazování chladicího boxu

Vzdušná vlhkost se může srážet uvnitř chladicího přístroje nebo na výparníku. Tím se snižuje chladicí výkon. Vyhněte se tomu včasným odmrazením přístroje.

**POZOR! Nebezpečí poškození!**

Nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů špičaté nástroje.

Při rozmrazování chladicího boxu postupujte takto:

- ▶ Vyjměte obsah z chladicího boxu.
- ▶ Uložte jej případně do jiného chladicího přístroje, aby zůstal v chladu.
- ▶ Vypněte přístroj.
- ▶ Nechejte víko otevřené.
- ▶ Otřete odmrazenou vodu.

## 7.13 Výměna pojistky střídavého proudu



### **NEBEZPEČÍ! Ohrožení života elektrickým proudem!**

Před výměnou pojistek přístroje odpojte napájení a přívodní kabel.

- ▶ Odpojte přístroj od napájení.
- ▶ Odpojte přívodní kabel.
- ▶ Uvolněte držák pojistek (obr. **4** 2, strana 4) šroubovákem.
- ▶ Vyměňte vadnou skleněnou pojistku za novou stejného typu a se stejnou hodnotou (4 A, 250 V).
- ▶ Zatlačte držák pojistek opět do krytu.
- ▶ Opět připojte napájení k přístroji.

## 7.14 Výměna pojistky stejnosměrné zástrčky

- ▶ Odšroubujte těleso kontaktního kolíku (obr. **8** 3, strana 6) ze zástrčky (obr. **8** 1, strana 6).
- ▶ Vyměňte vadnou pojistku (obr. **8** 2, strana 6) za novou stejného typu a o stejné hodnotě (3AG, rychločinná, 10 A).
- ▶ Smontujte zástrčku v opačném pořadí.



### **POZNÁMKA – Vnitřní stejnosměrná pojistka**

Uvnitř přístroje je přídatná stejnosměrná pojistka (nožová pojistka podle automobilové normy, 10 A). Tuto pojistku vyměnit pouze autorizované středisko oprav.

## 7.15 Výměna desky s optickými vodiči

- ▶ Odpojte přístroj od napájení.
- ▶ Uvolněte průhledný kryt šroubovákem (obr. **9** 1, strana 6).
- ▶ Odšroubujte upevňovací šrouby desky plošných spojů (obr. **9** 2, strana 6).
- ▶ Vytáhněte zástrčku z desky plošných spojů (obr. **9** 3, strana 6).
- ▶ Vadnou desku vyměňte za novou.
- ▶ Vložte novou desku provedením kroků návodu k odstranění desky v opačném pořadí.
- ▶ Nasadte zpět transparentní kryt do tělesa.

- ▶ Opět připojte napájení k přístroji.

## 8 Čištění a péče



### POZOR! Nebezpečí poškození!

- Nikdy neumývejte chladničku pod tekoucí vodou nebo ve vodě s prostředkem na mytí nádobí.
- Nepoužívejte k čištění ostré čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození chladničky.

- ▶ Příležitostně očistěte přístroj zevnitř a zvenčí vlhkým hadrem.
- ▶ Zajistěte, aby nebyly větrací a odvodušňovací otvory přístroje zaprášené a znečištěné. Tím může být teplo vznikající za provozu odváděno a nedojde k poškození přístroje.

## 9 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Přístroj nefunguje, LED nesvítí.	V zásuvce stejnosměrného proudu nebylo zjištěno žádné napětí.	U většiny vozidel musí být před přivedením napájení do zásuvky stejnosměrného proudu zapnuto zapalování.
	Zásuvka na střídavé napětí není pod napětím.	Zkuste to na jiné zásuvce.
	Vadná pojistka přístroje.	Vyměňte pojistku přístroje, viz kap. „Výměna pojistky střídavého proudu“ na strani 335.
Přístroj nechládí (zástrčka je připojená, svítí LED „POWER“).	Integrovaný síťový zdroj je vadný.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
	Vadný kompresor.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
Přístroj nechládí (zástrčka je připojená, LED „POWER“ bliká oranžově, displej je vypnutý).	Je nastaven příliš vysoko snímač baterie.	Vyberte nižší nastavení snímače baterie.
	Nedostatečné napětí baterie.	Zkontrolujte baterii a případně ji nabijte.



Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Provoz ze stejnosměrné zásuvky: Zapalování je zapnuto, přístroj nefunguje a LED nesvítí.	Zásuvka stejnosměrného napětí je znečištěná. Následkem je špatný elektrický kontakt.	Pokud je zástrčka chladicího boxu v zásuvce stejnosměrného proudu velmi horká, buď očistěte objímku, nebo zkontrolujte, zda je zástrčka správně namontována.
	Pojistka zástrčky stejnosměrného napájení je přepálená.	Vyměňte pojistku stejnosměrné zásuvky, viz kap. „Výměna pojistky stejnosměrné zástrčky“ na strani 335.
	Stejnoseměrná pojistka uvnitř přístroje je spálená.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
	Pojistka vozidla je přepálená.	Vyměňte pojistku stejnosměrné zásuvky vozidla. Viz návod k obsluze vašeho vozidla.
Na displeji se zobrazuje chybové hlášení (např. „Err1“) a přístroj nechladí.	Interní provozní porucha vypnula přístroj.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
Vnitřní osvětlení prostoru bliká.	Víko prostoru bylo ponecháno otevřené na déle než tři minuty.	Zavřete víko prostoru.

## 10 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Zjistíte-li, že je výrobek vadný, zašlete jej do pobočky výrobce ve vaší zemi (viz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) nebo do specializovanému prodejci.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

## 11 Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

## 12 Technické údaje



### POZNÁMKA

Pokud je okolní teplota vyšší než +32 °C (+90 °F), nelze dosáhnout minimální teploty.

Zkouška/certifikáty:



Chladicí okruh obsahuje médium R134a.

Obsahuje fluorované skleníkové plyny

Hermeticky uzavřeným zařízením

Používání funkce WiFi na spotřebiči není v členských státech EU nijak omezeno.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Č. výr.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Napájecí napětí:	12/24 V $\equiv$ a 100–240 V $\sim$		
Jmenovitý proud:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Chladicí výkon:	+20 °C až –22 °C (+68 °F až –8 °F)		
Celkový objem:	28 l	35 l	41 l
Klimatická třída:	N, T		
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+16 °C až +43 °C (+61 °F až +110 °F)		
USB	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Frekvenční pásmo (WiFi):	2,4 GHz (bezdrátový modul)	2,4 GHz	
Radiofrekvenční výkon (WiFi):	11–0 dBm (bezdrátový modul)	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Množství chladicího média:	38 g	33 g	38 g
Ekvivalent CO <sub>2</sub> :	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430		
Rozměry (Š x V x H) v mm (včetně rukojetí):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Hmotnost:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Č. výr.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Napájecí napětí:	12/24 V $\equiv$ a 100–240 V $\sim$	
Jmenovitý proud:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Chladicí výkon:	+20 °C až –22 °C (+68 °F až –8 °F)	
Celkový objem:	50 l	65 l
Klimatická třída:	N, T	
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+16 °C až +43 °C (+61 °F až +110 °F)	
USB	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Frekvenční pásmo (WiFi):	2,4 GHz	
Radiofrekvenční výkon (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Množství chladicího média:	43 g	57 g
Ekvivalent CO <sub>2</sub> :	0,062 t	0,082 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	
Rozměry (Š x V x H) v mm (včetně rukojetí):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Hmotnost:	20,4 kg	22,3 kg

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvében található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvében leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

## Tartalom

<b>1 Szimbólumok magyarázata</b> .....	342
<b>2 Biztonsági útmutatások</b> .....	342
<b>3 A csomag tartalma</b> .....	345
<b>4 Tartozékok</b> .....	345
<b>5 Rendeltetészerű használat</b> .....	346
<b>6 A működés leírása</b> .....	347
6.1 Rendelkezésre álló funkciók .....	347
6.2 Kezelő- és kijelzőelemek .....	347
<b>7 Kezelés</b> .....	349
7.1 Az első használat előtt .....	349
7.2 Energiatakarékosság .....	349
7.3 A hűtőláda csatlakoztatása .....	350
7.4 Az akkumulátorfelügyelő használata .....	351
7.5 A hűtőláda használata .....	352
7.6 A hőmérséklet beállítása .....	354
7.7 A WiFi jel engedélyezése opcionális alkalmazás számára (összes, kivéve a CFX28) .....	354
7.8 Kijelző fényerejének beállítása .....	355
7.9 A vészkapcsoló használata (ha van) .....	356
7.10 USB csatlakozó a feszültségellátáshoz .....	356
7.11 A hűtőláda kikapcsolása .....	356
7.12 A hűtőláda leolvasztása .....	357
7.13 A váltakozó áramú biztosíték cseréje .....	357
7.14 Az egyenáramú dugasz biztosítékának cseréje .....	358
7.15 A világítás nyomtatott áramkörének cseréje .....	358
<b>8 Tisztítás és karbantartás</b> .....	358
<b>9 Hibaelhárítás</b> .....	359

<b>10 Szavatosság</b> .....	360
<b>11 Ártalmatlanítás</b> .....	361
<b>12 Műszaki adatok</b> .....	361

## 1 Szimbólumok magyarázata



### VESZÉLY!

**Biztonsági megjegyzés** olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem kerülik el.



### FIGYELMEZTETÉS!

**Biztonsági megjegyzés** olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



### VIGYÁZAT!

**Biztonsági megjegyzés** olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



### FIGYELEM!

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.



### MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

## 2 Biztonsági útmutatások



**FIGYELMEZTETÉS!** Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

### Áramütés miatti életveszély

- Ha a készüléken sérülések láthatók, akkor azt nem szabad üzembe helyezni.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
- Ha a hűtőkészülék tápkábele megsérült, akkor a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ki kell cserélni ezt.

- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a készüléken. Nem szakszerű javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

### **Tűzveszély**

- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

### **Egészségkárosodás veszélye**

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.

### **Robbanásveszély**

- Ne tároljon a készülékben robbanékony anyagokat (például éghető hajtógázt tartalmazó permetpalackokat).



**VIGYÁZAT! Ezeknek a vigyázat felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű, vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

### **Áramütés miatti életveszély**

- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Az alábbi esetekben mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati aljzataból:
  - minden tisztítás és karbantartás előtt
  - minden használat után.

### **Egészségkárosodás veszélye**

- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtőtéljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek vagy gyógyszerek követelményeinek.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.

- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórészereket.
- Ha a készülék hosszabb ideig üresen áll:
  - Kapcsolja ki a készüléket.
  - Olvassa le a készüléket.
  - Tisztítsa meg és szárítsa ki a készüléket.
  - A készülék penészedésének elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



### **FIGYELEM! Sérülés veszélye**

- Hasonlítsa össze a típustáblán feltüntetett a feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőkészüléket a következő módon csatlakoztassa:
  - Az egyenáramú csatlakozókábellel a jármű egyenáramú fedélzeti aljzatához
  - vagy a váltakozó áramú csatlakozókábellel a váltakozó áramú hálózathoz.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzathoz.
- Ha a hűtőkészülék az egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Kösse le a hűtőkészüléket és más fogyasztókat az akkumulátorról, mielőtt gyorstöltő berendezést csatlakoztatna rá.
- Ha a hűtőkészülék az egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a hűtőkészüléket, ha a jármű motorját kikapcsolja. Ellenkező esetben az akkumulátor lemerülhet.
- A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.
- A hűtőegység szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz. A szigetelőanyagban található gázok miatt különleges ártalmatlanítási eljárásra van szükség. A hűtőegységet az élettartama végén a szabályozásoknak megfelelően ártalmatlaníttassa.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészüléken belül, kivéve ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).



- **Túlmelegedés miatti veszély!**  
Mindig gondoskodjon arról, hogy a hűtőkészülék mind a négy oldalánál legyen legalább 50 mm-nyi szellőzőrés. Minden olyan tárgyat tartson távol a szellőzőterülettől, amely korlátozná a hűtő szerkezeti elemekhez menő légáramlatot.  
Ne helyezze a hűtőkészüléket zárt rekeszekbe vagy olyan területekre, ahol nincs vagy minimális a légáramlás.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső tartályba.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- A készüléket védje az esőtől.

### 3 A csomag tartalma

Lásd: **1.** ábra, **3.** oldal

Tétel	Mennyiség	Leírás
1	1	Hűtőláda
2	1	Csatlakozókábel egyenáramú csatlakozáshoz
3	1	Csatlakozókábel váltakozó áramú csatlakozáshoz
–	1	Kezelési útmutató

### 4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Megnevezés	Cikksz.	Modell
CFX-UFK Univerzális rögzítőkészlet (hevederrendszer)	9108300002	Az összes modellhez alkalmas
CFX-QFK Gyorskioldó rögzítőkészlet	9600000166	Csak a CFX28 modellnél
CFX-WD vezeték nélküli kijelző	9600000164	kompatibilis a CFX 28 és a WIFI app. funkció nélküli régebbi modellekkel

A vezérlési, megjelenítési és riasztási funkciókkal (**összes, kivéve a CFX28**) rendelkező WiFi alkalmazásról további információkat a Dometic honlapján találhat (lásd a hátoldalon). Lehetséges, hogy az alkalmazás az Ön országában nem érhető el.

## 5 Rendeltetésszerű használat

A hűtőláda élelmiszerek hűtésére alkalmas. A hűtőláda járművekben való üzemeltetésre is alkalmas. A hűtőláda járművek egyenáramú tápellátás aljzatáról vagy váltakozó áramú tápellátásról is üzemeltethető.

A hűtőláda kemping használatra is alkalmas.

A hűtőláda nem alkalmas a következőkre:

- Korrozív, maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására
- Élelmiszerek fagyasztására

Ez a hűtőláda nem alkalmas beépített készülékként történő használatra.

Ez a hűtőláda az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a hűtőláda szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérüléséért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

## 6 A működés leírása

A hűtőláda áruk hűtésére és hidegen tartására szolgál. A hűtést alacsony karbantartási igényű, kompresszorral ellátott hűtőkör teszi lehetővé. A megbízható szigetelés és az erős kompresszor hatékony és gyors hűtésről gondoskodik.

A hűtőláda hordozható.

A hűtőláda rövid ideig 30°-os dőlésszöget is elvisel, például hajókon.

### 6.1 Rendelkezésre álló funkciók


- Elsőbbségi kapcsolást biztosító hálózati tápegység váltakozó áramra való csatlakozáshoz
- Háromfokozatú akkumulátorfelügyelő a jármű akkumulátorának védelmére
- Kijelző °C vagy °F egységű hőmérséklet-megjelenítéssel  
Automatikus kikapcsolás alacsony akkumulátorfeszültség esetén
- Hőmérséklet-beállítás: Két gombbal 1 °C-os (2 °F-es) lépésekben
- Beépített WiFi jeladó, ezért alkalmazással vezérelhető (**összes, kivéve a CFX28**)
- Billenthető hordozófogantyú
- USB csatlakozó a feszültségellátáshoz
- Vészkapcsoló (ha van)
- Kivehető kosárbetét

### 6.2 Kezelő- és kijelzőelemek

**Fedélzár:** **2.** ábra , 1, 3. oldal

**Kezelőpanel (3.** ábra, 4. oldal)

Tétel	Leírás	Magyarázat
1	ON OFF	A gombot egy-két másodpercig megnyomva a hűtőláda ki- vagy bekapcsolására szolgál

Tétel	Leírás	Magyarázat
2	POWER „  ”	Állapotjelző A LED zölden világít: A kompresszor be van kapcsolva A LED narancssárgán világít: A kompresszor ki van kapcsolva A LED narancssárgán világít: A kijelző automatikusan kikapcsol alacsony akkumulátorfeszültség esetén
3	ERROR	A LED pirosan villog: A bekapcsolt készülék nem üzemkés
4	SET	Kiválasztja a beviteli módot: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hőmérséklet-beállítás</li> <li>• Celsius- vagy Fahrenheit-fokos kijelzés</li> <li>• Akkumulátorfelügyelő beállítása</li> <li>• Kijelző fényerejének beállítása</li> <li>• WiFi be vagy ki kapcsolása (<b>összes, kivéve a CFX28 modellt</b>)</li> </ul>
5	–	Kijelző az értékek megjelenítéséhez
6	DOWN –	Egyszeri megnyomása csökkenti az értéket
7	UP +	Egyszeri megnyomása növeli az értéket

### Csatlakozóaljzatok (. ábra, 4. oldal)

Tétel	Leírás
1	Csatlakozóaljzat váltakozó áramú tápellátáshoz
2	Biztosítéktartó
3	Csatlakozóaljzat egyenáramú tápellátáshoz

### Vészhelyzet kapcsoló (ha rendelkezik ilyennel) és USB port (. ábra, 4. oldal)

Tétel	Leírás
1	Vészkapcsoló (ha van ilyen)
2	Tápellátás USB készülékek részére

## 7 Kezelés

### 7.1 Az első használat előtt



#### MEGJEGYZÉS

Az új hűtőládát az üzembe helyezés előtt – higiéniai okokból – tisztítsa meg nedves ruhával belül és kívül (lásd még: „Tisztítás és karbantartás” fejelet, 358. oldal).

#### A fedél nyitási irányának megfordítása (csak a CFX 50W, CFX65W modelleknél)

Ha a másik irányból kívánja kinyitni a fedelet, a fedél csuklópántjai áthelyezhetők a szemközti oldalra. Ehhez az ábrán látható módon járjon el:

- ▶ Nyissa fel és vegye le a fedelet (6. ábra A, 5. oldal).
- ▶ Távolítsa el a csuklópántonként 3 csavart (6. ábra B, 5. oldal) majd vegye le a csuklópántokat.
- ▶ Kis csavarhúzó segítségével távolítsa el a csuklópántok új helyéről a műanyag fedőlapokat, és helyezze át azokat a csuklópántok régi helyére.
- ▶ Szerelje fel az új helyükön a csuklópántokat.
- ▶ Helyezze vissza a fedelet a csuklópántokra a szemközti oldalon (6. ábra C, 5. oldal).

#### A hőmérséklet mértékegységeinek kiválasztása

A hőmérséklet Celsius és Fahrenheit mértékegységekben jeleníthető meg a következő módon:

- ▶ Kapcsolja be a hűtőládát.
  - ▶ Nyomja meg kétszer a „SET” gombot (3. ábra 4, 4. oldal).
  - ▶ Az „UP +” (3. ábra 7, 4. oldal) vagy „DOWN –” (3. ábra 6, 4. oldal) gombok segítségével válassza ki a Celsius-fokot vagy a Fahrenheit-fokot.
- ✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a beállított hőmérséklet mértékegységet. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.

### 7.2 Energiatakarékosság

- Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.

- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a hűtőkészülékbe helyezné.
- Ne nyissa ki a szükségesnél gyakrabban a hűtőkészüléket.
- Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőkészüléket.
- Ha a hűtő rendelkezik kosárral: Az optimális energiafogyasztás érdekében a kosarat a kiszállítási helyzetbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően illeszkedik-e.

### 7.3 A hűtőláda csatlakoztatása



#### FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

#### Csatlakoztatás akkumulátorra (jármű vagy hajó)

A hűtőláda 12 V $\overline{\text{---}}$  vagy 24 V feszültségről üzemeltethető $\overline{\text{---}}$ .



#### FIGYELEM! Sérülésveszély!

Válassza le a hűtőládát és más fogyasztókat az akkumulátorról, mielőtt az akkumulátort gyorstöltő készülékre csatlakoztatná. A túlfeszültség károsíthatja a készülék elektronikáját.

Biztonsági okokból a hűtőláda egy olyan elektronikus rendszerrel rendelkezik, amely megakadályozza a polaritás felcserélését. Ez védi a hűtőládát a rövidre zárástól akkumulátorra csatlakoztatás során.

#### A biztosítókkal rendelkező egyenáramú dugasz használata



#### FIGYELEM! Sérülésveszély!

A készülék védelme érdekében a csomagban található egyenáramú kábel dugaszának belsejében egy biztosíték található. **Ne** távolítsa el a biztosítókkal rendelkező egyenáramú dugaszt. Csak a mellékelt egyenáramú csatlakozókábelt használja.

- Csatlakoztassa az egyenáramú csatlakozókábelt (1. ábra 2, 3. oldal) a hűtőláda egyenáramú feszültségbemenetére (4. ábra 5, 4. oldal).
- Csatlakoztassa a csatlakozókábelt az egyenáramú tápellátáshoz.

## Csatlakoztatás váltakozó áramú tápellátáshoz (pl. otthon vagy irodában)



### VESZÉLY! Áramütés miatti életveszély!

- Soha ne dolgozzon dugócsatlakozókkal és kapcsolókkal, ha nedves a keze vagy nedves helyen áll.
- Ha hűtőládáját egy hajó fedélzetén, váltakozó áramú hálózatról üzemelteti, akkor áram-védőkapcsolót kell a váltakozó áramú hálózat és a hűtőláda közé iktatnia. Ilyen esetben kérje szakember tanácsát.

A hűtőládák váltakozó áramra való csatlakozáshoz elsőbbségi kapcsolást biztosító, többféle feszültséggel kompatibilis integrált tápegységgel rendelkeznek. Ha a készülék váltakozó áramú hálózathoz van csatlakoztatva, az elsőbbségi kapcsolás automatikusan váltakozó áramú üzemre kapcsolja a hűtőládát akkor is, ha az egyenáramú csatlakozókábel csatlakoztatva van.

Váltakozó áramú hálózat és akkumulátorról való ellátás közötti átkapcsoláskor a piros LED rövid időre világíthat.

- ▶ Csatlakoztassa a váltakozó áramú csatlakozókábelt (**1**. ábra 3, 3. oldal) a hűtőláda váltakozó áramú aljzatához (**4**. ábra 1, 4. oldal).
- ▶ Csatlakoztassa a csatlakozókábelt a váltakozó áramú tápellátáshoz.

## 7.4 Az akkumulátorfelügyelő használata

A készülék olyan többszintes akkumulátorfelügyelővel van ellátva, amely a fedélzeti egyenáramú hálózatra történő csatlakozás esetén védi a járműakkumulátort a túlzott lemerüléstől.

Ha a hűtőládát olyankor üzemelteti, amikor a jármű gyújtása ki van kapcsolva, akkor a hűtőláda automatikusan kikapcsol, amint a tápfeszültség egy beállítható szint alá csökken. Amint az akkumulátor a feltöltés során eléri a visszakapcsoláshoz szükséges feszültséget, a hűtőláda ismét bekapcsol.



### FIGYELEM! Sérülésveszély!

Az akkumulátorfelügyelő általi kikapcsolás esetén az akkumulátor teljes töltése már nem biztosított. Kerülje az ismételt indításokat vagy az áramfogyasztók hosszabb feltöltési fázisok nélküli üzemeltetését. Gondoskodjon az akkumulátor újratöltéséről.

„HIGH” üzemmódban az akkumulátorfelügyelő hamarabb jelez, mint „LOW” és „MED” üzemmód esetén (lásd a következő táblázatot).

Akkumulátorfelügyelő üzemmód	LOW	MED	HIGH
<b>Kikapcsolási feszültség 12 V esetén</b>	10,1 V	11,4 V	11,8 V
<b>Visszakapcsolási feszültség 12 V esetén</b>	11,1 V	12,2 V	12,6 V
<b>Kikapcsolási feszültség 24 V esetén</b>	21,5 V	24,1 V	24,6 V
<b>Visszakapcsolási feszültség 24 V esetén</b>	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Az akkumulátorfelügyelő üzemmód az alábbi módon választható ki:

- ▶ Kapcsolja be a hűtőládát.
- ▶ Nyomja meg háromszor a „SET” gombot ( **3** . ábra 4, 4. oldal).
- ▶ Az „UP +” ( **3** . ábra 7, 4. oldal) és „DOWN –” ( **3** . ábra 6, 4. oldal) gombok segítségével válassza ki az akkumulátorfelügyelő üzemmódot.
- ✓ A kijelzőn a következő jelenik meg:  
Lo (LOW), Med (MED), Hi (HIGH)
- ✓ A kijelző néhány másodpercig a kiválasztott üzemmódot mutatja. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.



### MEGJEGYZÉS

Ha a hűtőládát indítóakkumulátorról használja, akkor válassza a „HIGH” akkumulátorfelügyelő üzemmódot. Ha a hűtőládát kiegészítő akkumulátorról használja, akkor elegendő a „LOW” akkumulátorfelügyelő üzemmód.

## 7.5 A hűtőláda használata



### FIGYELEM! Túlmelegedés miatti veszély!

Mindig ügyeljen arra, hogy elegendő legyen a szellőzés, így az üzemeltetés közben keletkező hő távozni tud. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve. A levegő keringése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelő távolságra legyen a faltól vagy más tárgytól.

- ▶ A hűtőládát szilárd aljzatra állítsa.  
Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve és a meleg levegő megfelelően távozhasson.



**MEGJEGYZÉS**

A hűtőládát az ábrázolt módon állítsa fel (1. ábra, 3. oldal). Ha a ládát másik helyzetben üzemelteti, akkor a készülék károsodhat.

- ▶ Csatlakoztassa a hűtőládát, lásd: „A hűtőláda csatlakoztatása” fejr., 350. oldal.

**FIGYELEM! Túl alacsony hőmérséklet miatti veszély!**

Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, ill. áruk legyenek a hűtőládjában, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.

- ▶ Tartsa nyomva az „ON/OFF” gombot (3. ábra 1, 4. oldal) egy-két másodpercig.
- ✓ A „⏻” LED világítani kezd (3. ábra 2, 4. oldal).
- ✓ A kijelző (3. ábra 5, 4. oldal) bekapcsol, és mutatja az aktuális hőmérsékletet.

**MEGJEGYZÉS – Kijelzett hőmérséklet**

A megjelenített hőmérséklet a nagy belső rekesz hőmérséklete (pl. CFX50W, CFX65W: 7. ábra 1, 5. oldal).

- ✓ A hűtőláda megkezdzi a belső tér hűtését.

**MEGJEGYZÉS**

Akkumulátorral való üzemeltetés esetén a kijelző automatikusan kikapcsol, ha alacsony az akkumulátor feszültsége. A LED „⏻” narancssárgán villog.

**A hűtőláda fedelének lezárása**

- ▶ Zárja le a fedelet.
- ▶ Nyomja le a reteszt (2. ábra 1, 3. oldal) úgy, hogy az hallhatóan rögzüljön.

**MEGJEGYZÉS – „Fedél nyitva” riasztás**

Ha a fedelet három percig, vagy hosszabb ideig nyitva hagyja, akkor a belső világítás addig villog, amíg be nem zárja a fedelet.

## 7.6 A hőmérséklet beállítása

Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőláda ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
  - A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
  - Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.
- ▶ Nyomja meg egyszer a „SET” gombot (3. ábra 4, 4. oldal).
- ▶ Az „UP +” (3. ábra 7, 4. oldal) és „DOWN –” (3. ábra 6, 4. oldal) gombok segítségével válassza ki a hűtési hőmérsékletet.
- ✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a hűtési hőmérsékletet. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.

## 7.7 A WiFi jel engedélyezése opcionális alkalmazás számára (összes, kivéve a CFX28)

Egy alkalmazás segítségével, amelyet egy kompatibilis készülékre telepíthet fel, a hűtőláda WiFi kapcsolaton keresztül vezérelhető. Az alkalmazás vezérlési, megjelenítési és riasztási funkciókkal rendelkezik.

További információkat országa Dometic honlapján találhat (lásd a hátoldalon). Lehetőséges, hogy az alkalmazás az Ön országában nem érhető el.

Kompresszoros hűtőkészülékének WiFi neve a „CFX” karakterekkel kezdődik. Az előre beállított jelszó: „00000000”. A WiFi nevet és a jelszót is személyre szabhatja.

### A WiFi jel be-, vagy kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg ötször a „SET” gombot (3. ábra 4, 4. oldal).
- ▶ Az „UP +” (3. ábra 7, 4. oldal) és „DOWN –” (3. ábra 6, 4. oldal) gombok segítségével kapcsolhatja be és ki a WiFi jelet.
- ✓ A kijelzőn néhány másodpercig a kívánt beállítás látható. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.



### MEGJEGYZÉS

- A WiFi jeladó alapértelmezett beállítása a ki helyzet. Az első használatkor és mindig amikor a készülék áramellátása megszakad, az alkalmazás használatához kapcsolja be a WiFi jeladót.
- A WiFi jeladó teljesítményfelvétele alacsony. Az energiafogyasztás optimalizálása érdekében kapcsolja ki a WiFi jeladót, ha nem használja azt.

## A WiFi visszaállítása a gyári beállításokra

Abban az esetben, ha a WiFi alkalmazással személyre szabta hűtőkészüléke WiFi beállításait és elfelejtette a jelszavát, a következő módon állíthatja vissza a gyári beállításokat:

- ▶ Nyomja meg ötször a „SET” gombot ( **3** . ábra 4, 4. oldal).
- ▶ Tartsa lenyomva legalább öt másodpercig az „UP +” ( **3** . ábra 7, 4. oldal) gombot.
- ✓ Mindkét kijelzőn a „rES” többször felvillan, majd visszatér az előző kijelzőre.
- ✓ Megtörtént a WiFi beállítások visszaállítása a gyári értékekre.

További információkat azon a Dometic honlapon található, ahonnan az alkalmazást letöltötte.

## 7.8 Kijelző fényerejének beállítása

A kijelző fényereje sötétebb fényviszonyok esetére beállítható. A kijelző fényerejének beállításához az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ Kapcsolja be a hűtőládát.
- ▶ Nyomja meg négyszer a „SET” gombot ( **3** . ábra 4, 4. oldal).
- ▶ Az „UP +” ( **3** . ábra 7, 4. oldal) és „DOWN –” ( **3** . ábra 6, 4. oldal) gombok segítségével állítsa be a kijelző fényerejét.
- ✓ A kijelzőn a következő jelenik meg:  
d0 (default), d1 (medium), d2 (dark)
- ✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a beállított módot. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális fényerő kijelzéséhez.

**MEGJEGYZÉS**

- A kijelző fényerejének gyári beállítása d0 (default).
- Hiba esetén a fényerő automatikusan visszaáll d0 (alapértelmezett) értékre. A hiba elhárítása után újra aktiválódik a beállított fényerő.

## 7.9 A vészkapcsoló használata (ha van)

A vészhelyzet kapcsoló (5. ábra 1, 4. oldal) minden modellen a vezérlőpanel alatt található, kivéve a CFX28 modell esetén, amelyen a tápellátás bemeneti aljzatok felett helyezkedik el. Normál üzem során a kapcsoló a „NORMAL USE” (szokásos használat) helyzetben áll.

- ▶ Ha a vezérlőelektronika meghibásodik, tolja a kapcsolót „EMERGENCY OVERRIDE” (véssz helyzetű működtetés) helyzetbe.

**MEGJEGYZÉS**

Ha a kapcsoló „EMERGENCY OVERRIDE” helyzetben van, a hűtőláda a teljes hűtési teljesítménnyel üzemel és fagyaszthat.

## 7.10 USB csatlakozó a feszültségellátáshoz

Az USB csatlakozó kisebb készülékek (például mobiltelefonok és MP3 lejátszók) töltéséhez használható.

Hűtőládája USB készülékekkel történő használatához egyszerűen csatlakoztasson egy USB kábelt (a csomag nem tartalmazza) az eszközehez.

**MEGJEGYZÉS**

Győződjön meg róla, hogy az USB csatlakozásra csatlakoztatott kisebb készülék alkalmas legyen 5 V / 500 mA tápellátású üzemelésre.

## 7.11 A hűtőláda kikapcsolása

- ▶ Ürítse ki a hűtőládát.
- ▶ Kapcsolja ki a hűtőládát.
- ▶ Húzza ki a csatlakozókábelt.

Ha a hűtőládát hosszabb ideig nem fogja használni:

- ▶ Hagyja a fedelet kissé nyitva. Ez megakadályozza a kellemetlen szagok képződését.

## 7.12 A hűtőláda leolvasztása

A levegő nedvességtartalma jeget képezhet a hűtőkészülék belső terében vagy az elpárologtatón. Emiatt csökken a hűtési teljesítmény. Ennek elkerülése érdekében olvassza le időben a készüléket.



### **FIGYELEM! Sérülésveszély!**

Soha ne használjon kemény vagy hegyes végű eszközöket a jég eltávolításához vagy a fagyott tárgyak lazításához.

A hűtőláda leolvasztásához a következő módon járjon el:

- ▶ Vegyen ki mindent a hűtőládából.
- ▶ Tárolja azokat adott esetben egy másik hűtőkészülékben, hogy hidegen maradjanak.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket.
- ▶ Hagyja nyitva a fedelet.
- ▶ Törölje le a leolvadt vizet.

## 7.13 A váltakozó áramú biztosíték cseréje



### **VESZÉLY! Áramütés miatti életveszély!**

A készülék biztosítékának cseréje előtt szüntesse meg az áramellátást és húzza ki a csatlakozókábelt.

- ▶ Szüntesse meg a készülék áramellátását.
- ▶ Húzza ki a csatlakozókábeleket.
- ▶ Pattintsa ki a biztosítékbetétet (4. ábra 2, 4. oldal) csavarhúzó segítségével.
- ▶ Cserélje ki a meghibásodott üvegbiztosítékot egy ugyanolyan típusú és paraméterű új biztosítékra (4 A, 250 V).
- ▶ Pattintsa vissza a biztosítékbetétet a tokozásba.
- ▶ Állítsa helyre a készülék áramellátását.

## 7.14 Az egyenáramú dugasz biztosítékának cseréje

- ▶ Csavarja le az érintkező csapos sapkát (8. ábra 3, 6. oldal) a dugaszról (8. ábra 1, 6. oldal).
- ▶ Cserélje ki a meghibásodott biztosítékot (8. ábra 2, 6. oldal) egy azonos típusú és paraméterű új biztosítékra (3AG, gyors kioldású, 10 A).
- ▶ Fordított sorrendben szerelje össze a dugaszt.



### MEGJEGYZÉS – Belső DC biztosíték

A készüléken belül kiegészítő DC biztosíték található (szabványos autóiipari kékes biztosíték, 10 A). A biztosítékot csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat cserélheti ki.

## 7.15 A világítás nyomtatott áramkörének cseréje

- ▶ Szüntesse meg a készülék áramellátását.
- ▶ Pattintsa ki az átlátszó borítást csavarhúzó segítségével (9. ábra 1, 6. oldal).
- ▶ Csavarja ki a nyomtatott áramkör csavarjait (9. ábra 2, 6. oldal).
- ▶ Húzza ki a dugaszt a nyomtatott áramkörből (9. ábra 3, 6. oldal).
- ▶ Cserélje ki a világítás hibás nyomtatott áramkörét egy újra.
- ▶ Szerelje be az új nyomtatott áramkört a kiserelési utasítások fordított sorrendjében.
- ▶ Helyezze vissza az átlátszó borítást a tokozásba.
- ▶ Állítsa helyre a készülék áramellátását.

# 8 Tisztítás és karbantartás



### FIGYELEM! Károsodás veszélye!

- Soha ne tisztítsa a hűtőkészüléket folyó víz alatt vagy mosogatóvízben.
- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok a hűtőkészüléket megsérthetik.

- ▶ Alkalmanként tisztítsa meg a készüléket kívül-belül nedves ruhával.

- Biztosítsa, hogy a készülék szellőztető és légtelenítő nyílásai por- és szennyeződésmentesek legyenek, mert így az üzem közben létrejövő hő távozhat és a készülék nem károsodik.

## 9 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A készülék nem működik, a LED nem világít.	Nincs feszültség az egyenáramú kimenetben.	A legtöbb járműben előbb be kell kapcsolni a gyújtást ahhoz, hogy az egyenáramú kimenet áram alá kerüljön.
	A váltakozó áramú aljzatban nincs feszültség.	Próbáljon egy másik aljzatot használni.
	A készülékbiztosíték meghibásodott.	Cserélje ki a készülékbiztosítékot, lásd: „A váltakozó áramú biztosíték cseréje” fejelet, 357. oldal.
	A beépített hálózati tápegység hibás.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
A készülék nem hűt (a dugasz be van dugva, a „POWER” LED világít).	A kompresszor meghibásodott.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
A készülék nem hűt (a dugasz be van dugva, a „POWER” LED narancssárgán villog, a kijelző ki van kapcsolva).	Az akkumulátorfelügyelő túl magasra van beállítva.	Válasszon alacsonyabb beállítást az akkumulátorfelügyelő számára.
	Az akkumulátorfeszültség túl alacsony.	Ellenőrizze és szükség esetén töltsen fel az akkumulátort.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Egyenáramú kimenetről való üzemeltetés-kor: A gyújtás be van kapcsolva, a készülék nem működik és a LED nem világít.	Elszennyeződött az egyenáramú kimenet. Emiatt rossz az elektromos érintkezés.	Ha a hűtőláda dugasza nagyon felmelegszik az egyenáramú kimenetben, akkor vagy az egyenáramú kimenetet kell megtisztítani, vagy esetleg a dugasz van hibásan összeszerelve.
	Kiégett az egyenáramú dugasz biztosítéka.	Cserélje ki az egyenáramú dugasz biztosítékát, lásd: „Az egyenáramú dugasz biztosítékának cseréje” feje., 358. oldal.
	Kiégett a készüléken belüli DC biztosíték.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	Cserélje ki a jármű egyenáramú kimenetének biztosítékát. Vegye figyelembe a jármű kezelési útmutatóját.
A kijelzőn hibaüzenet (pl. „Err1”) jelent meg, és a készülék nem hűt.	Belső üzemzavar miatt a készülék kikapcsolt.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
Egy rekesz belső világítása villog.	A rekesz fedele három percnél hosszabb ideig nyitva maradt.	Zárja le a rekesz fedelét.

## 10 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon a gyártói lerakathoz (lásd [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)), il-letve az illetékes szakkereskedőhöz.

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.



## 11 Ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.

## 12 Műszaki adatok



### MEGJEGYZÉS

Ha a környezeti hőmérséklet  $+32\text{ °C}$  ( $+90\text{ °F}$ ) felett van, a minimum hőmérséklet nem érhető el.

Vizsgálat / tanúsítványok:



A hűtőkör R134a közeget tartalmaz.

Fluorozott üvegházgázokat tartalmaz

Hermetikusan zárt berendezés

Az EU tagállamaiban a készülék WiFi funkciójának használatára nem vonatkoznak korlátozások.

	<b>CFX28</b>	<b>CFX35W</b>	<b>CFX40W</b>
Cikksz.:	9600000468 9600000469	9600000470 9600000471	9600000472 9600000473
Csatlakozási feszültség:	12/24 V $\equiv$ és 100–240 V $\sim$		
Névleges áramerősség:	12 V $\equiv$ : 6,5 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,75 A 240 V $\sim$ : 0,32 A	12 V $\equiv$ : 7,0 A 24 V $\equiv$ : 3,2 A 100 V $\sim$ : 0,86 A 240 V $\sim$ : 0,42 A	
Hűtési teljesítmény:	+20 °C és –22 °C között (+68 °F és –8 °F között)		
Teljes térfogat:	28 l	35 l	41 l
Klímaosztály:	N, T		
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +43 °C között (+61 °F és +110 °F között)		
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA		
Frekvenciasáv (WiFi):	2,4 GHz (vezeték nélküli modul)	2,4 GHz	
RF teljesítmény (WiFi):	11 – 0 dBm (vezeték nélküli modul)	16 ± 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 ± 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 ± 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Hűtőközeg mennyisége:	38 g	33 g	38 g
CO <sub>2</sub> egyenérték:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Üvegház-potenciál (GWP):	1430		
Méretek (Sz x Ma x Mé) mm-ben (fogantyúkkal együtt):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Súly:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	<b>CFX50W</b>	<b>CFX65W</b>
Cikksz.:	9600000474 9600000475	9600000476 9600000477
Csatlakozási feszültség:	12/24 V $\equiv$ és 100–240 V $\sim$	
Névleges áramerősség:	12 V $\equiv$ : 7,8 A 24 V $\equiv$ : 3,6 A 100 V $\sim$ : 0,95 A 240 V $\sim$ : 0,46 A	12 V $\equiv$ : 8,2 A 24 V $\equiv$ : 3,8 A 100 V $\sim$ : 1,0 A 240 V $\sim$ : 0,48 A
Hűtési teljesítmény:	+20 °C és –22 °C között (+68 °F és –8 °F között)	
Teljes térfogat:	50 l	65 l
Klímaosztály:	N, T	
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +43 °C között (+61 °F és +110 °F között)	
USB:	5 V $\equiv$ , 500 mA	
Frekvenciasáv (WiFi):	2,4 GHz	
RF teljesítmény (WiFi):	16 $\pm$ 1,5 dBm (802.11b CCK, 11 Mbps) 12 $\pm$ 1,5 dBm (802.11g OFDM, 54 Mbps) 11 $\pm$ 1,5 dBm (802.11n HT20, MCS7)	
Hűtőközeg mennyisége:	43 g	57 g
CO <sub>2</sub> egyenérték:	0,062 t	0,082 t
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	
Méretek (Sz x Ma x Mé) mm-ben (fogantyúkkal együtt):	725 x 471 x 455	725 x 561 x 455
Súly:	20,4 kg	22,3 kg

Mobile living made easy.

---



**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden